IRINA SHAPIRO
A REDMOND AND HAZE MYSTERY
2
MURDER
AT THE ABBEY

एबे में हत्या

रेडमंड और हेज़ की रहस्यमय कहानी, पुस्तक 2

इरिना शापिरो द्वारा

कॉपीराइट

© 2020 इरिना शापिरो द्वारा

सर्वाधिकार सुरक्षित। मुद्रित समीक्षाओं में उद्धरणों के अलावा, इस पुस्तक का कोई भी भाग लेखक की लिखित अनुमति के बिना किसी भी रूप में पुनरुत्पादित नहीं किया जा सकता है।

सभी पात्र काल्पनिक हैं। वास्तविक लोगों से कोई भी समानता (वास्तविक ऐतिहासिक हस्तियों को छोड़कर) पूरी तरह से संयोगवश है।

अंतर्वस्तु

कॉपीराइट
प्रस्तावना
अध्याय 1
अध्याय दो
अध्याय 3
अध्याय 4
अध्याय 5
अध्याय 6
अध्याय 7
अध्याय 8
अध्याय 9
अध्याय 10
अध्याय 11
अध्याय 12
अध्याय 13
अध्याय 14
अध्याय 15
अध्याय 16
अध्याय 17
अध्याय 18
अध्याय 19
अध्याय 20
अध्याय 21
अध्याय 22
अध्याय 23
अध्याय 24
अध्याय 25
अध्याय 26
अध्याय 27
अध्याय 28
अध्याय 29

उपसंहार
नोट्स
मिल में हत्या से एक अंश

प्रस्तावना

सुबह ठंडी और ताज़ी थी, आसमान में बादल नहीं थे और ऐसा लग रहा था जैसे डेवी को सबसे ज़्यादा खुशी देने वाला दिन हो। हवा में पतझड़ की हल्की सी महक थी, सूरज अभी भी हरे-भरे पेड़ों के ऊपर चमक रहा था और हल्की हवा में भूसे की मनमोहक खुशबू तैर रही थी, खेतों में भूसे के सुनहरे ढेर मधुमक्खी के छत्ते की तरह बिखरे हुए थे। डेवी ने वैगन की बेंच पर अपने बगल में रखी चमड़े की बोतल उठाई और एक लंबा घूंट बियर पी ली। वह जल्दी निकल गया था, खाना भी नहीं खाया था, और अब उसे भूख लगी थी और उसने तले हुए अंडे, मक्खन लगे टोस्ट और ढेर सारी फलियों का भरपेट नाश्ता करने का इरादा किया था।

बेनेडिक्टिन मठ के खंडहर नज़र आते ही डेवी तनावग्रस्त हो गया। चर्च की पूर्वी दीवार का एक ऊँचा मेहराब अभी भी आकाश के एक छोटे से हिस्से को घेरे हुए था, जिसका शिखर टूट रहा था लेकिन मौसम के प्रभाव से हार मानने से इनकार कर रहा था, और कई नुकीले स्तंभ उस स्थान पर कतार में खड़े थे जहाँ कभी मुख्य हॉल हुआ करता था, उनके असमान शीर्ष ज़मीन से आरोप लगाने वाली उंगलियों की तरह उठ रहे थे। दीवार के कुछ निचले हिस्से और फर्न से ढके पत्थर ही उन इमारतों के अवशेष थे जिनमें तेरहवीं शताब्दी में एसेक्स के इस कोने को अपना घर बनाने वाले भिक्षु रहते थे, लेकिन दो सौ साल बाद हेनरी अष्टम के एक फरमान द्वारा उन्हें यहाँ से निकाल दिया गया था। किसी को नहीं पता था, और न ही किसी को परवाह थी, कि उन भिक्षुओं का क्या हुआ, लेकिन कुछ ऐसे लोग थे जिनकी ज़मीन कभी इस मठ की थी, जिन्होंने कहा कि उन्होंने रात में रोने की आवाज़ें और भिक्षुओं के भजनों की शोकपूर्ण गूँज सुनी थी। कुछ अन्य लोगों का कहना था कि ईसाई धर्म के पूरे देश में फैलने से बहुत पहले ही ड्रुइड उस स्थान पर पूजा करते थे और उनके मूर्तिपूजक देवता अभी भी उस पवित्र स्थान पर विचरण करते हैं, इस बात से क्रोधित हैं कि पुराने धर्म को धरती से मिटा दिया गया है और प्रतिशोध के लिए भूखे हैं।

तर्क के हिसाब से, डेवी जानता था कि खंडहर टूटे हुए पत्थरों के टुकड़ों के अलावा कुछ नहीं थे, लेकिन उसे वह जगह बिल्कुल पसंद नहीं थी। उसके मन में कहीं न कहीं उस जगह के भयानक वातावरण का डर था, और यह डर उसे बचपन से ही सताता रहा था। जब भी वह अपनी गाड़ी को उन जीर्ण-शीर्ण अवशेषों के पास से गुजारता, तो उसकी सांसें थम जातीं, वह जितनी जल्दी हो सके वहां से निकलना चाहता था। कंधे झुकाकर, डेवी ने गहरी सांस ली जब गाड़ी सड़क के उस मोड़ पर पहुंची जहां से मठ का सबसे स्पष्ट दृश्य दिखाई देता था। उसका देखने का इरादा नहीं था, लेकिन हमेशा की तरह उसकी नजरें उन खंडहरों पर टिक गईं। उसने गिरजाघर के सामने हरे-भरे मैदान पर नजर डाली, और अंधविश्वास की जगह जिज्ञासा ने ले ली। घास में कुछ पड़ा था, कुछ लंबा और सफेद। डेवी ने लगाम खींची और घोड़ा रुक गया, तुरंत अपना सिर नीचे करके सड़क के किनारे की घास चरने लगा। डेवी बेंच से कूदा और सावधानी से आगे बढ़ा, इस उम्मीद में कि कहीं कोई क्रूर मूर्तिपूजक देवता उसे मौत के जाल में न फंसा ले।

वहाँ सन्नाटा छाया हुआ था, मानो खंडहर अपनी साँस रोके हुए हों। इंतज़ार कर रहे हों। एक स्त्री ऊँची घास में लेटी हुई थी, उसके सुनहरे बाल उसके सिर पर सुनहरे प्रभामंडल की तरह फैले हुए थे। पहले तो डेवी को लगा कि वह सो रही है, लेकिन जैसे ही वह पास पहुँचा, उसने देखा कि उसकी आँखें खुली हुई थीं, और उसकी निगाहें मानो पत्थर के मेहराब के ऊपर मंडराते अकेले पक्षी पर टिकी हुई थीं। उसकी बाहें फैली हुई थीं, और उसके दाहिने हाथ में एक ब्रश ढीला पड़ा था, उसकी सुंदर उंगलियाँ अभी भी पॉलिश की हुई लकड़ी पर लिपटी हुई थीं।

डेवी महिला के पास घुटनों के बल बैठ गया और उसकी कलाई पकड़कर नब्ज़ तलाशने

लगा, पर कोई नब्ज़ नहीं थी। उसने हिचकिचाते हुए हाथ बढ़ाकर उसका चेहरा छुआ। उसकी त्वचा अभी भी गर्म थी और गुलाब की पंखुड़ी जैसी कोमल थी। अगर उल्टी की तीखी गंध ने उसकी नाक पर हमला न किया होता, तो शायद वह उसे किसी अलौकिक प्राणी समझ लेता। उल्टी की गंध से उसका भ्रम टूट गया। उसके एक जूते का अगला हिस्सा और गाउन का किनारा दागदार था, महंगे कपड़े पर नाश्ते के कुछ अंश साफ दिखाई दे रहे थे।

डेवी खड़ा हुआ और पीछे हट गया, सुरक्षित दूरी से उस महिला को ध्यान से देखने लगा। उसे हिंसा का कोई निशान नहीं दिख रहा था, लेकिन एक स्वस्थ दिखने वाली महिला की अचानक मौत कैसे हो सकती है? ऐसा लग रहा था जैसे उसे वहीं गिरा दिया गया हो जहाँ वह खड़ी थी। उसने ऐसा क्या किया था जिससे भगवान इतने क्रोधित हो गए? डेवी एक कदम पीछे हटा, फिर दूसरा। देखते ही देखते वह डर के मारे गाड़ी की ओर भागा। वह उस पुराने मठ में सिर्फ एक लाश के साथ नहीं रुक सकता था। उसने लगाम पकड़ी, जिससे बेचारा होरेस चौंक गया। घोड़ा सरपट दौड़ने लगा, ब्रेंटवुड से खरीदी गई शराब की बोतलें डिब्बों में खनकने लगीं और गाड़ी लड़खड़ाते हुए गली में आगे बढ़ गई।

जैसे ही डेवी रेड स्टैग के सुरक्षित स्थान पर पहुँचा, उसने मैटी को आवाज़ दी, जो उसका स्वागत करने के लिए अस्तबल से बाहर आया था। आम तौर पर, मैटी घोड़े और गाड़ी को संभालने से पहले डेवी को बक्से अंदर लाने में मदद करता था, लेकिन आज डेवी ने उसे एक अलग काम सौंपा था।

“मैट्टी, कांस्टेबल हेज़ को पुराने मठ में ले आओ। उसे बताओ कि एक मौत हुई है। मुझे लगता है कि यह संदिग्ध मामला है। और जल्दी करो, लड़के।”

डेवी सराय में दाखिल हुआ, अपने लिए एक बड़ा गिलास बीयर लिया, फिर मोल की ओर मुड़ा, जो उसे देख रही थी, उसकी आँखें जिज्ञासा से चौड़ी हो गई थीं।

“क्या हुआ, अंकल डेवी?” डेवी के गिलास खाली करके उसे धड़ाम से काउंटर पर रखने के बाद उसने पूछा। “आप तो भूत देखकर बहुत खुश लग रहे हैं।”

“एक महिला की मौत हो गई है। पुराने मठ में। किसी को महामहिम को बताना चाहिए।”

लॉर्ड रेडमंड का ज़िक्र होते ही मोल के चेहरे पर प्यारी सी मुस्कान आ गई। लॉर्ड रेडमंड एक अमेरिकी कप्तान थे जो इसी जून में अपने दादा की जागीर पर दावा करने के लिए बिर्च हिल आए थे। लॉर्ड रेडमंड अब तक डेवी द्वारा देखे गए सबसे विचित्र रईस थे, लेकिन उन्हें यह मानना पड़ा कि डॉ. मिलर के तीन महीने पहले निधन के बाद से उनके चिकित्सा कौशल बहुत काम आए थे। लॉर्ड रेडमंड को अपने हाथों को गंदा करने में कोई हिचक नहीं थी, और वे केवल अपने ही वर्ग के लोगों का इलाज नहीं करते थे। वे कम से कम कहें तो एक क्रांतिकारी थे, लेकिन डेवी के मन में उनके लिए एक अनचाहा सम्मान था, और वे उन्हें गुप्त रूप से पसंद भी करते थे—जितना कि वे किसी भी अमीर रईस को पसंद कर सकते थे।

“मैं किसी को भेज दूँगा,” मोल ने भावहीनता से कहा। उसकी भतीजी को महिलाओं में कोई खास दिलचस्पी नहीं थी, खासकर मृत महिलाओं में।

डेवी ने एक और पाइंट बियर ली और सुबह-सुबह ही उसे गटक लिया। फिर वह शराब की खेप उतारने के लिए बाहर चला गया, इससे पहले कि कोई लालची व्यक्ति मौके का फायदा उठाकर व्हिस्की या पोर्ट की बोतल चुरा ले। उसे तैयार रहना था। मौत की खबर जंगल की आग की तरह फैल जाएगी। आज रात रेड स्टैग खचाखच भरा होगा।

अध्याय 1

शुक्रवार, 7 सितंबर, 1866

डैनियल हेज़ ने जब जेसन रेडमंड को मठ के हरे-भरे मैदान में कदम रखते हुए देखा, तो अभिवादन के रूप में अपना हाथ उठाया। उसने एक हाथ में अपना मेडिकल बैग पकड़ा हुआ था और दूसरे हाथ से डैनियल को देखकर अपनी टोपी को थोड़ा सा झुकाया।

“सुप्रभात, कांस्टेबल,” उन्होंने कहा। “वापस स्वागत है।”

“सुप्रभात, कैप्टन,” डैनियल ने जवाब दिया, उसे आश्चर्य हुआ कि वह उस व्यक्ति को देखकर कितना खुश था, भले ही वे एक ताजा शव के पास मिल रहे थे। अलेक्जेंडर मैकडौगल की मौत की जांच के दौरान वे एक-दूसरे को नाम से बुलाने लगे थे, लेकिन लगभग तीन महीने बीत चुके थे जब उन्होंने एक-दूसरे को देखा था, और डैनियल को कैप्टन का पहला नाम इस्तेमाल करने में थोड़ी झिझक महसूस हुई, मानो वे बचपन के दोस्त हों।

"सिर का क्या हाल है?" कैप्टन रेडमंड ने पूछा, डेनियल को जांच के दौरान लगी चोट का जिक्र करते हुए, जिससे उसकी खोपड़ी लगभग फट गई थी।

डैनियल का हाथ अनायास ही उस जगह पर चला गया जहाँ उसे चोट लगी थी, लेकिन उसे केवल अपने बाल ही महसूस हुए, जिन्हें ट्रिम करने की ज़रूरत थी। "कोई बात नहीं। अच्छा हुआ मेरी खोपड़ी मोटी है," उसने चुटकी ली।

“मैं बताऊँगा। आपकी यात्रा कैसी रही? क्या श्रीमती हेज़ ठीक हैं?”

डैनियल के गालों में गर्मी सी दौड़ गई। स्कॉटलैंड की यात्रा शानदार रही थी, वर्षों के शोक और शांत विनम्रता के पीछे छिपने के बाद एक तरह का दूसरा हनीमून। दिलों और शरीरों का ऐसा मिलन जिसने डैनियल को उस तरह की आशा से भर दिया था जो उसने फेलिक्स की मृत्यु से पहले कभी महसूस नहीं की थी। अपने नन्हे बेटे को खोने के गम ने उसे पूरी तरह तोड़ दिया था, लेकिन इससे सारा लगभग मर ही गई थी, जो इस त्रासदी के लिए खुद को जिम्मेदार मानती थी और इसे रोकने में असमर्थ रहने के लिए खुद को माफ नहीं कर पा रही थी। डैनियल की चोट ही वह वजह थी जिसने उन्हें फिर से एक साथ ला दिया, सारा को याद दिलाया कि उसके पास अभी भी खोने के लिए कुछ बचा है और उसे उसके गहरे दुख से बाहर निकाल दिया।

कप्तान मुस्कुराया और सिर हिलाया, उसकी तीक्ष्ण अवलोकन क्षमता ने उसे वह सब कुछ बता दिया जो उसे जानने की जरूरत थी।

औपचारिक बातचीत समाप्त होने के बाद, उन्होंने अपना ध्यान अपने पैरों के पास पड़ी महिला की ओर मोड़ा, और कुछ क्षण रुककर शव की स्थिति और आसपास के वातावरण से कुछ भी जानने का प्रयास किया। महिला घास पर लेटी हुई थी, उसकी आँखें खुली हुई थीं, मानो वह ऊपर तैरते बादलों को देखते हुए दिवास्वप्न देख रही हो, उसके सुंदर चेहरे पर आश्चर्य का भाव था। कुछ ही दूरी पर एक चित्र-छप्पर रखा था, कैनवास अभी भी अपनी जगह पर था। चित्र-छप्पर के दाहिने पैर के पास एक भूरे रंग का चमड़े का थैला पड़ा था, जिसका ढक्कन खुला हुआ था और उसमें पेंट की ट्यूबें, अतिरिक्त ब्रश और एक दागदार कपड़ा दिखाई दे रहा था। डैनियल को न तो किसी संघर्ष का कोई निशान दिखाई दिया और न ही इस बात का कोई सबूत कि उसकी मृत्यु के समय वहाँ कोई मौजूद था। महिला के सुंदर गले में एक सोने की चेन थी, फूलों और लताओं से खुदा हुआ एक अंडाकार लॉकेट सुबह की धूप में चमक रहा था, और उसकी

उंगली में एक नाजुक सोने की शादी की अंगूठी अभी भी थी। ये दोनों वस्तुएँ इतनी मूल्यवान थीं कि इन्हें बेचने पर अच्छी कीमत मिल सकती थी, इसलिए उसकी मृत्यु में लूटपाट का कोई हाथ नहीं लगता था। दरअसल, उनकी मृत्यु स्वाभाविक प्रतीत होती थी, भले ही वह असमय हुई हो।

“मुझे ऐसा कुछ भी नहीं दिख रहा जिससे लगे कि यह संदिग्ध मौत है,” डेनियल ने कहा। “पेंट पैलेट को छोड़कर, बाकी सब कुछ असामान्य नहीं लग रहा है, लेकिन शरीर के संबंध में उसकी स्थिति को देखते हुए, मेरा मानना है कि गिरने पर वह पैलेट उससे गिर गया होगा। और पेंटब्रश अभी भी उसके हाथ में है, मानो मौत अचानक हुई हो।”

“जी हाँ, मुझे लगता है आप सही कह रहे हैं,” कैप्टन रेडमंड ने जवाब दिया। “क्या मैं उसकी जाँच कर सकता हूँ?”

"कृपया।"

डैनियल ने देखा कि कैप्टन रेडमंड उस युवती के ऊपर झुके, कुछ पल उसके चेहरे का मुआयना किया, फिर उसे सावधानी से करवट दिलाई ताकि पता चल सके कि कहीं उसके सिर के पिछले हिस्से या पीठ पर चोट तो नहीं लगी है। इसके बाद उन्होंने उसे सीधा लिटाया और उसके हाथ-पैर ध्यान से जाँचे, फिर खड़े हो गए और सड़क किनारे जमा हुए उन लोगों की ओर पीठ कर ली जो दोनों आदमियों की हरकतें देखने के लिए गर्दनें गड़ाए खड़े थे। बिर्च हिल जैसी जगह में खबर बहुत जल्दी फैलती थी, और जो लोग अपने काम या घर के कामों से समय निकाल सकते थे, वे खुद यह दृश्य देखने आए थे, ताकि बाद में दोस्तों और पड़ोसियों को सुना सकें।

“मैं यहाँ उसकी ठीक से जाँच नहीं कर सकता,” कैप्टन रेडमंड ने धीमी आवाज़ में कहा। “लेकिन ऐसा लगता है कि मरने से पहले वह बीमार थी।”

“बिल्कुल। हमें उसे किसी निजी स्थान पर ले जाना होगा।”

"मैं शव परीक्षण करने के लिए जागीर में स्थित बाहरी इमारतों में से एक का उपयोग कर सकता हूं," कैप्टन रेडमंड ने सुझाव दिया।

"हमें उसके परिवार से अनुमति लेनी होगी," डैनियल ने धीमी आवाज़ में जवाब दिया, मानो वह महिला उसे सुन सकती हो।

“क्या आप जानते हैं कि वह कौन है? मैंने उसे आसपास नहीं देखा है।”

“हाँ, मैं जानता हूँ। उनका नाम एलिजाबेथ बैरेट है। जोनाथन बैरेट की पत्नी। उनकी जागीर यहीं पास में है। मुझे लगता है कि ज़मीन कभी मठ की रही होगी, लेकिन मठों के विघटन के बाद बेच दी गई थी।” ब्रिटिश इतिहास की सबसे चर्चित घटनाओं में से एक का ज़िक्र सुनकर कप्तान के चेहरे पर खालीपन देखकर डैनियल ने ज़रूरी तथ्यों पर ही ध्यान देने का फैसला किया। “बैरेट परिवार साल के ज़्यादातर समय ब्रेंटवुड में रहता है, लेकिन हर गर्मियों में अपनी जागीर में आता है और आमतौर पर सितंबर के कुछ हिस्से तक वहीं रहता है। आपने उन्हें नहीं देखा होगा क्योंकि वे यहाँ रहते हुए ज़्यादातर अकेले रहना पसंद करते हैं और शहर के चर्च में जाते हैं।”

“ठीक है। खैर, जब तक परिवार को सूचित नहीं कर दिया जाता, हम उसे यहाँ नहीं छोड़ सकते। मैं शव को फिलहाल रेडमंड हॉल में स्थानांतरित करवा सकता हूँ।”

"जबकि मैं उसके पति को सूचित करने का अप्रिय कार्य कर रहा हूँ," डैनियल ने उसकी बात पूरी की।

"एकदम सही।"

"आपका मतलब है कि पूरी तरह से जांच करने के लिए आपको महिला के सारे कपड़े

उतारने होंगे, और इससे आपको मिस्टर बैरेट के अनुमति देने से इनकार करने और अपनी पत्नी के अवशेषों पर दावा करने से पहले ऐसा करने के लिए पर्याप्त समय मिल जाएगा?" डैनियल ने कप्तान की ओर मुस्कुराते हुए पूछा, जिस पर कप्तान ने भी मुस्कुराकर जवाब दिया।

कप्तान ने कहा, "आराम से समय लीजिए। मुझे कम से कम एक घंटा लगेगा।"

डैनियल ने आह भरी। "तो मैं चलता हूँ। मैं आपको जितना हो सकेगा उतना समय दूंगा।"

"तुम्हें वापस देखकर अच्छा लगा, डेनियल," कैप्टन रेडमंड ने डेनियल के कंधे पर थपथपाते हुए कहा।

“धन्यवाद, जेसन। दुखद खबर सुनाने के बाद मैं आकर आपसे मिलूंगा।”

जेसन रेडमंड ने अपनी टोपी उतारकर अपने कोचमैन को हाथ हिलाया, जो भीड़ के किनारे खड़ा होकर, नापसंदगी भरे भाव से कार्यवाही देख रहा था।

"जो, चलो उसे गाड़ी में बिठाते हैं," जेसन ने उसे पुकारा।

जो उस महिला के शव की ओर बढ़ा और उसे इतनी कोमलता से उठाया कि डैनियल हैरान रह गया। वह जो को जीवन भर से जानता था और हमेशा उसे एक क्रूर व्यक्ति ही समझता था।

“मैंने उसे पकड़ लिया है, महोदय,” जो ने धीमी आवाज़ में कहा। उसने एलिज़ाबेथ बैरेट को ऐसे बाहों में भर लिया जैसे वह कोई बच्ची हो और उसे गाड़ी की ओर ले गया, उसका चेहरा अपनी बांह से इस तरह ढक लिया मानो उसे ताक-झांक करने वालों की उत्सुक निगाहों से बचा रहा हो।

जेसन ने उसके लिए गाड़ी का दरवाजा खोला, और जो ने शव को गद्देदार सीट पर इस तरह रखा कि वह ठीक से बैठ जाए और लेट जाए। फिर उसने अपने मालिक के अंदर चढ़ने का इंतजार किया और गाड़ी पर चढ़कर चल पड़ा। जैसे ही गाड़ी चलने लगी, जो सीधे आगे देख रहा था, और घोड़ों को धीमी गति से चला रहा था ताकि मृत शरीर को कोई परेशानी न हो।

अध्याय दो

भारी मन से डैनियल रोज़ कॉटेज की ओर बढ़ा, जिसे बैरेट परिवार का देहाती निवास कहा जाता था। उसने सोचा कि इसका नाम जॉर्जियन हवेली की ईंट की दीवारों पर चढ़ने वाले फूलों के नाम पर रखा गया होगा, या शायद यह ईंटों के रंग का संकेत था जो सुबह की धूप में गुलाबी रंग में बदल जाता था, जैसा कि अभी था। खिड़कियों के फ्रेम और दरवाज़े चमकदार सफ़ेद रंग से रंगे हुए थे जो सफ़ेद लताओं से मेल खाते थे, जो सुगंधित पीले प्रिमरोज़ से लदी हुई थीं। यह एक आकर्षक घर था, और इसमें एक ऐसा परिवार रहता था जो एक दुखद घटना का सामना करने वाला था। डैनियल ने अपना हाथ उठाया और अपनी उपस्थिति दर्ज कराने के लिए दरवाज़े की कुंडी लगाई, अचानक उसके मन में यह इच्छा जागी कि काश वह घर जाकर सारा के साथ सुबह बिता पाता, बजाय इसके कि वह शोक और सदमे से स्तब्ध लोगों के जीवन में उलझे।

गांव में पली-बढ़ी और सेंट कैथरीन चर्च में रविवार की प्रार्थना सभा में शामिल होने वाली एक युवा नौकरानी ने दरवाजा खोला और उम्मीद भरी निगाहों से उसकी ओर देखा। "कांस्टेबल हेज़," उसने चिंता से भौंहें चढ़ाते हुए कहा। "क्या कुछ गड़बड़ है?"

“डुल्सी, कृपया मिस्टर बैरेट को बता दो कि मुझे उनसे बात करनी है,” डेनियल ने कहा।

डल्सी ने सिर हिलाया और डेनियल को लॉबी में आने का न्योता दिया। "यहीं रुकिए, कांस्टेबल," उसने कहा। "मैं श्री बैरेट को बता दूंगी कि आप यहाँ हैं। वह नाश्ता कर रहे हैं।"

"उसे बताओ कि यह अत्यंत महत्वपूर्ण है," डेनियल ने पीछे हटती हुई उसकी आकृति को पुकारते हुए कहा।

कुछ मिनट बाद जोनाथन बैरेट प्रकट हुए और उन्होंने जानबूझकर अपनी घड़ी जेब से निकालकर समय देखा, जबकि सामने के दरवाजे के ठीक सामने वाली दीवार पर एक बड़ी घड़ी लगी हुई थी और उसमें दस बज चुके थे।

“मैं कहता हूँ, यह सब क्या है?” उसने डेनियल के ट्वीड सूट और बॉलर हैट को देखते हुए पूछा और उसे इस तरह घूर रहा था मानो वह कोई उद्दंड व्यापारी हो जिसने नौकरों के प्रवेश द्वार का उपयोग करने के बजाय सामने के दरवाजे से अंदर आने की हिम्मत की हो।

डैनियल ने उस आदमी को करीब से देखने का मौका उठाया, क्योंकि उसने उसे पहले कभी इतने करीब से नहीं देखा था। जोनाथन बैरेट लगभग तीस साल का था और उसके घुंघराले भूरे बाल छोटे कटे हुए थे, जो उसके ऊंचे माथे से पीछे की ओर संवारे हुए थे। उसकी भूरी आँखें चौड़ी और घनी पलकों वाली थीं, और उसका चेहरा साफ-सुथरा था, साइडबर्न करीने से ट्रिम किए हुए थे। वह बहुत लंबा नहीं था, लेकिन दुबला-पतला और चुस्त-दुरुस्त था, जिससे लगता था कि वह शारीरिक रूप से काफी मजबूत है। सुबह का समय होने के बावजूद, उसने एक साफ सफेद कमीज, एक गहरे रंग की टाई और अच्छी तरह से फिट की हुई जैकेट और पतलून पहनी हुई थी।

“श्रीमान बैरेट, मैं पैरिश कॉन्स्टेबल हेज़ हूँ। क्या हम कहीं निजी जगह पर बात कर सकते हैं?” डैनियल ने धीमी आवाज़ में पूछा, यह उम्मीद करते हुए कि उसकी पुकार की संवेदनशीलता का पता चल जाएगा, लेकिन बैरेट ने अनुरोध को अनसुना कर दिया।

“माफ़ करना, दोस्त,” जोनाथन बैरेट ने चिड़चिड़ाते हुए जवाब दिया, “लेकिन मेरे पास समय बहुत कम है। तुम्हें क्या चाहिए था?”

डैनियल ने गहरी सांस ली और बोलना शुरू किया, "सर, मुझे अफसोस है कि श्रीमती बैरेट एक घंटे पहले पुराने मठ के पास मृत पाई गईं।"

“तुम्हारा मतलब ‘मिली हुई’ से क्या है? वह कोई आवारा कुत्ता नहीं है,” जोनाथन बैरेट ने झल्लाकर कहा।

“वह मर चुकी हैं, महोदय,” डैनियल ने यथासंभव नरमी से कहा। “रेड स्टैग पब के मालिक डेवी ब्रोडी को आज सुबह उनका शव मिला।”

जोनाथन बैरेट का मुंह खुला रह गया, उसकी आंखें चौड़ी हो गईं। "क्या? नहीं, ऐसा नहीं हो सकता। एलिजाबेथ ऊपर सो रही है। उसे सुबह देर तक सोना पसंद है।"

“वहाँ खंडहरों की एक पेंटिंग वाला एक स्टैंड और तेल रंगों की एक पैलेट थी,” डेनियल ने कहा। “ऐसा लगता है कि वह सूर्योदय के समय खंडहरों की पेंटिंग बना रही थी।”

अपने बालों में हाथ फेरते हुए, जोनाथन बैरेट ने उसे उस सदमे और अविश्वास भरी निगाहों से देखा, मानो उसे अभी-अभी अपने जीवन की सबसे बुरी खबर मिली हो। "नहीं," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "यह वो नहीं हो सकती। मेरी प्यारी एलिज़ाबेथ नहीं।" उसकी आँखों में आँसू भर आए। "क्या तुम्हें यकीन है कि यह वही है?"

"मुझे पूरा यकीन है, महोदय, लेकिन अगर आप उसका कमरा देखना चाहें तो मुझे इंतजार करने में खुशी होगी।"

“जोनाथन, क्या हो रहा है?” एक महिला सीढ़ियों से नीचे आ रही थी, उसके चेहरे पर चिंता के भाव थे। “क्या हुआ है?”

“डेबोरा,” जोनाथन कराह उठा। “यह... यह एलिजाबेथ है। कांस्टेबल हेज़ का कहना है कि वह खंडहरों के पास मृत पाई गई थी।”

“नहीं, यह बिल्कुल असंभव है,” महिला ने सिर हिलाते हुए कहा। “आज सुबह जब मैंने लिज़ी को देखा था, तब वह पूरी तरह स्वस्थ थी।”

“क्या तुमने उसे देखा?” जोनाथन बैरेट ने पूछा।

“हां। मैं सुबह जल्दी उठ गई और थोड़ी देर पढ़ने के लिए नीचे आ गई। लिज़ी सूर्योदय से ठीक पहले नीचे आई। वह खंडहरों में पेंटिंग करने जा रही थी।”

“मिस...एह?” डेनियल हिचकिचाया, क्योंकि उनका परिचय नहीं हुआ था, इसलिए वह यह नहीं समझ पा रहा था कि वह महिला कौन है। एलिजाबेथ बैरेट से उसकी शक्ल मिलती-जुलती थी, इसलिए वह शायद उसकी बहन या चचेरी बहन हो सकती थी, लेकिन वह कोई अनुमान नहीं लगाना चाहता था।

“श्रीमती सिल्वर। डेबोरा सिल्वर,” उस महिला ने मदद करते हुए कहा। “मैं एलिजाबेथ की बहन हूँ।”

डैनियल ने सिर हिलाया। श्रीमती सिल्वर के बाल भी उनकी बहन की तरह सुनहरे और आँखें नीली थीं, लेकिन उनकी सुंदरता उतनी कोमल नहीं थी, उनका शरीर उतना सुडौल नहीं था। "तो, आपने श्रीमती बैरेट को उनके रवाना होने से ठीक पहले देखा था?" उसने पूछा।

“मुझे लगता है कि हमें बैठक कक्ष में चले जाना चाहिए,” जोनाथन बैरेट ने कहा। “यह चर्चा लॉबी में करने लायक नहीं है।”

डैनियल उसके पीछे-पीछे बैठक कक्ष में गया और दी गई कुर्सी पर बैठ गया। डेबोरा सिल्वर और जोनाथन बैरेट उसके सामने बैठ गए और उसे ऐसे देख रहे थे मानो उन्हें उम्मीद हो कि वह कहेगा कि यह सब एक गलती थी और अब वह चला जाएगा।

“श्रीमती बैरेट कैसी लगीं?” डैनियल ने डेबोरा सिल्वर से पूछा। यह कोई बहुत समझदारी भरा सवाल नहीं था, लेकिन वह कोई मुश्किल या दखलंदाज़ी वाला सवाल पूछकर शुरुआत नहीं करना चाहता था, कहीं ऐसा न हो कि उसे कुछ काम की जानकारी मिलने से पहले ही वहाँ से जाने के लिए कह दिया जाए। उसने लंदन में एक युवा पुलिसकर्मी के रूप में ऐसा होते देखा था, जब वह सेवन डायल्स में एक गवाह से पूछताछ करने के लिए एक अनुभवहीन जासूस के साथ गया था। जासूस ने अपने रूखे व्यवहार से गवाह को तुरंत सतर्क कर दिया था और उस आदमी से उसका नाम और पेशा के अलावा कुछ भी नहीं निकलवा सका था।

“वह ठीक लग रही थी,” देबोरा ने अविश्वास से सिर हिलाते हुए कहा। “वह सूर्योदय के समय खंडहरों का चित्र बनाने के लिए बेताब थी, लेकिन पिछले कुछ दिनों से सोती रही और मौका चूक गई। वह उस जगह की ओर खिंची चली जाती थी। भगवान ही जाने क्यों। मुझे हमेशा से वह जगह अशुभ लगती थी।”

उसने अपनी आस्तीन से एक रुमाल निकाला और अपनी आँखों को पोंछा। जोनाथन बैरेट ने उसके हाथ पर थपथपाया, और उसने नम आँखों से मुस्कुराकर उसे धन्यवाद दिया।

“उसकी मौत कैसे हुई?” जोनाथन ने पूछा। “क्या उसे तकलीफ हुई?” उसकी आवाज भर्रा गई और ऐसा लग रहा था जैसे वह आंसू रोकने की कोशिश कर रहा हो। “क्या उस पर किसी ने हमला किया था जो उसे लूटना चाहता था?”

“मुझे हिंसा का कोई निशान नहीं मिला, श्रीमान बैरेट,” डैनियल ने उस व्यक्ति को आश्वस्त करने की कोशिश करते हुए कहा। “ऐसा लगता है कि मृत्यु अचानक आ गई।”

उस व्यक्ति ने सिर हिलाया और अपनी निगाहें हटा लीं, मानो उसे खुद को संभालने के लिए कुछ पल चाहिए हों।

“क्या श्रीमती बैरेट अक्सर अकेले बाहर जाती थीं?” डैनियल ने पूछा।

“पेंटिंग करते समय उसे परेशान होना पसंद नहीं था,” जोनाथन बैरेट ने दुख भरे लहजे में कहा। “मुझे लगा था कि घर के इतने करीब होने के कारण वह काफी सुरक्षित थी।”

“क्या किसी ने सामान उठाने में उसकी मदद नहीं की? ईज़ल को उठाना मुश्किल रहा होगा, खासकर इतनी दुबली-पतली महिला के लिए।”

जोनाथन बैरेट इस आरोप पर तुरंत भड़क उठे। “अगर आपको लगता है कि मुझे उसकी मदद करनी चाहिए थी, तो मैंने की। हर बार। मैंने उसे डल्सी या किसी और दूल्हे से मदद मांगने का सुझाव भी दिया था, लेकिन उसने कहा कि वह अपना सामान खुद ले जाने में पूरी तरह सक्षम है। मैंने उसके लिए खास तौर पर ईज़ल बनवाया था। यह बेहद हल्का है और इसके पैर मुड़ जाते हैं, जिससे इसे ले जाना आसान हो जाता है।”

डैनियल ने सहमति में सिर हिलाया, वह उस आदमी को और नाराज़ नहीं करना चाहता था। इसके बजाय, वह देबोरा सिल्वर की ओर मुड़ा। "क्या आपकी बहन के पास कोई कीमती सामान था? पैसा? गहने?"

देबोरा ने सिसकते हुए कहा, “वह हमेशा सोने का लॉकेट और अपनी सगाई व शादी की अंगूठियां पहनती थी। मुझे नहीं लगता कि वह अपने साथ कोई पैसा ले गई थी, सिर्फ पेंटिंग का सेट और रंग ही ले गई थी। वह सारा सामान एक भूरे चमड़े के थैले में रखती थी। क्या वह अभी भी वहीं है?”

“हाँ, वही थी,” डेनियल ने एलिजाबेथ बैरेट के हाथ की याद दिलाने की कोशिश करते हुए कहा। “क्या तुमने सगाई की अंगूठी कहा?”

“हाँ। वह हीरे से जड़ा हुआ एक अंडाकार नीलमणि था, जो सोने में जड़ा हुआ था,”

देबोरा ने डेनियल को ध्यान से देखते हुए कहा। “क्या वह वहाँ नहीं था?”

"नहीं, मुझे नहीं लगता कि ऐसा था, लेकिन मैं निश्चित रूप से नहीं कह सकता। मुझे इसकी जांच करनी होगी।"

“उसके साथ लूटपाट हुई होगी,” डेबोरा सिल्वर ने हैरानी से कहा। “यही एकमात्र तर्कसंगत स्पष्टीकरण है।”

“लेकिन इससे यह स्पष्ट नहीं होता कि उनकी मृत्यु कैसे हुई,” डैनियल ने नरमी से कहा। “जैसा कि मैंने पहले ही कहा है, हिंसा के कोई निशान नहीं थे और न ही किसी संघर्ष का कोई सबूत था। अगर वाकई श्रीमती बैरेट को लूटा गया था, तो इस प्रक्रिया में उन्हें कोई चोट नहीं आई थी।”

“तो कांस्टेबल, मुझे समझाइए कि छब्बीस साल की एक स्वस्थ महिला अचानक और बिना किसी चेतावनी के कैसे मर सकती है?” जोनाथन ने गुस्से में बदलते हुए पूछा। “किसी ने उस पर हमला किया होगा, उसे चोट पहुंचाई होगी। वह बहुत ही नेक आत्मा थी। उसके साथ ऐसा कौन कर सकता है?”

"श्री बैरेट, मैं जानता हूं कि यह बेहद दर्दनाक है, लेकिन मुझे शव का पोस्टमार्टम करने के लिए आपकी अनुमति लेनी होगी, ताकि हम यह पता लगा सकें कि आपकी पत्नी की मृत्यु कैसे हुई।"

जोनाथन का चेहरा बैंगनी रंग का हो गया। “पोस्टमॉर्टम? क्या तुम पागल हो गए हो? वो कहाँ है? मेरी पत्नी कहाँ है?” वो चिल्लाया। “तुमने उसके शव का क्या किया?”

“महोदय, आपकी पत्नी को रेडमंड हॉल ले जाया गया है। लॉर्ड रेडमंड एक सर्जन हैं। मैंने उनसे आपकी पत्नी के शरीर की जांच करने और हिंसा के निशान देखने के लिए कहा है,” डैनियल ने लड़खड़ाते हुए कहा।

“क्या? अमेरिकी?” जोनाथन बैरेट ने हड़बड़ाते हुए कहा। “आपका मतलब है, आपने उसे यह देखने का निर्देश दिया था कि क्या उसके साथ छेड़छाड़ हुई है?” वह गरज उठा।

"अन्य बातों के अलावा।"

“नहीं! मैं ऐसा होने नहीं दूँगा!” बैरेट गुस्से से भड़क उठा। “मैं उसे यहीं चाहता हूँ, जहाँ उसे होना चाहिए। मैं सारी व्यवस्था कर लूँगा। मैं किसी को भी अपनी एलिज़ाबेथ को छूने नहीं दूँगा।” उसने अपना चेहरा हाथों में छिपा लिया। “हे भगवान, यह कैसे हो गया?” वह डेनियल की ओर देखते हुए रोया, उसकी आँखें आग की तरह जल रही थीं। “मैंने कभी सोचा भी नहीं था कि वह असुरक्षित है। उसे ग्रामीण इलाकों में घूमना पसंद था। उसे यह जगह बहुत प्यारी थी,” वह विलाप करते हुए बोला। “उसे यह घर बहुत प्यारा था। मुझे कैसे पता चलता कि यही जगह उसकी मौत का कारण बनेगी?”

"सर, हमें नहीं पता कि क्या हुआ था, इसलिए तथ्यों का पता लगाना महत्वपूर्ण है।"

जोनाथन बैरेट ने डेनियल की ओर देखा। उसकी नाक लाल थी और आँखों में आँसू भरे हुए थे। “मुझे जानना है कि उसके साथ क्या हुआ। मुझे यह जानना है कि मरने से पहले उसे कितनी तकलीफ हुई थी। क्या वह डरी हुई थी?” वह सिसकते हुए बोला। “कृपया, पता लगाइए कि उसके साथ क्या हुआ।”

"क्या इसका मतलब यह है कि मुझे शव परीक्षण करने की आपकी अनुमति है?" डैनियल ने पूछा।

“बिल्कुल नहीं! आप दूसरे तरीकों से पता लगा सकते हैं। अपना काम करो, भाई। सवाल पूछो। ज़रूर किसी ने कुछ देखा होगा। ये गाँव वाले तो हर बात में दखल देते हैं। हमेशा

मंडराते रहते हैं, देखते रहते हैं," उसने नाराज़गी से कहा। "उन्हें पता होगा कि क्या हुआ है। मुझे पूरा यकीन है।" जोनाथन बैरेट अचानक उछलकर खड़ा हो गया।

"जोनाथन, तुम कहाँ जा रहे हो?" देबोरा ने चिंता भरी निगाहों से उसकी ओर देखते हुए पूछा।

मैं रेडमंड हॉल जा रहा हूँ। मैं एलिजाबेथ को घर वापस लाऊंगा।

"क्या मैं आपके साथ चलूँ?" देबोरा ने पूछा।

नहीं, मेरी प्यारी। तुम यहीं रुको। मैं थोड़ी देर में वापस आ जाऊंगी।

उसने डेनियल को घूरकर देखा, जो साक्षात्कार समाप्त होते देख खड़ा हो गया था। वह आने वाले दिनों में जोनाथन बैरेट और डेबोरा सिल्वर दोनों से फिर पूछताछ करेगा, लेकिन फिलहाल वह उन्हें सदमे से उबरने के लिए कुछ समय देना चाहता था। वह मिस्टर बैरेट से रेडमंड हॉल तक लिफ्ट देने के लिए पूछने ही वाला था, लेकिन तुरंत अपना इरादा बदल दिया। बेचारे को अपने नुकसान को स्वीकार करने के लिए अकेले समय चाहिए था, और उनकी मानसिक स्थिति को देखते हुए, वे शायद वैसे भी मना कर देते।

अध्याय 3

जब डेनियल रेडमंड हॉल पहुंचे, तब तक लगभग दोपहर हो चुकी थी। रेडमंड परिवार के एक पुराने नौकर डॉडसन ने दरवाजा खोला और मुस्कुराते हुए उन्हें अंदर बुलाया, मानो डेनियल उनके बिछड़े हुए रिश्तेदार हों।

“आपको वापस देखकर अच्छा लगा, कांस्टेबल,” डॉडसन ने डैनियल की टोपी और कोट लेते हुए कहा। “और लगता है आप बिल्कुल सही समय पर लौटे हैं।”

“हां। हम कल रात ही वापस आए हैं,” डेनियल ने जवाब दिया। “मुझे लगता है कप्तान मेरा इंतजार कर रहा होगा।”

वह पुस्तकालय में है।

डैनियल को खुशी थी कि डॉडसन ने उसके साथ औपचारिकता निभाने की ज़रूरत नहीं समझी। वह लाइब्रेरी को खुद ही ढूंढने में पूरी तरह सक्षम था, क्योंकि वह पहले भी कई बार रेडमंड हॉल जा चुका था।

पुस्तकालय का दरवाजा खुला था, इसलिए डैनियल सीधे अंदर चला गया। कैप्टन रेडमंड एक मेज के पीछे बैठे थे, उनके सामने एक मोटी किताब खुली हुई थी। एक गैस लैंप की हल्की रोशनी किताब और कैप्टन के काले सिर पर पड़ रही थी। वे पढ़ रहे थे, लेकिन डैनियल के कदमों की आहट सुनकर उन्होंने ऊपर देखा।

"क्या तुमने खाना खा लिया है, डेनियल?" उसने बिना किसी भूमिका के पूछा।

मैं श्रीमती बैरेट के पति से बात करके सीधे आया हूँ।

“तो फिर आप मेरे साथ दोपहर का भोजन करें,” उन्होंने डेनियल को बैठने का इशारा करते हुए कहा। “श्रीमती डॉडसन हमेशा इतना खाना बनाती हैं कि छह लोगों के परिवार का पेट भर जाए।”

“धन्यवाद। मैं आपका निमंत्रण सहर्ष स्वीकार करता हूँ,” डैनियल ने उत्तर दिया। मैटी लॉक उसे खंडहरों तक लेने आया था, इसलिए उसने नाश्ता नहीं किया था और उसे बहुत भूख लगी थी। “मीका कहाँ है?” जेसन का युवा शिष्य मीका वहाँ मौजूद नहीं था, और डैनियल उस लड़के को जितना जानता था, वह कभी भी जानबूझकर खाना नहीं छोड़ता था।

“टॉम मारिन के साथ बाहर गए हैं। मैंने उसे आज पढ़ाई से छुट्टी दे दी थी, इसलिए वे मछली पकड़ने गए। श्रीमती डॉडसन ने उनके लिए पिकनिक का खाना पैक किया है, लेकिन जब उसे फिर से भूख लगेगी तो वह आ जाएगा,” जेसन ने प्यार भरी मुस्कान के साथ कहा। वह उस लड़के को बहुत पसंद करता था, उनका रिश्ता कुछ पिता-पुत्रों के रिश्ते से भी ज़्यादा मज़बूत था।

एक बार, देर रात, जब डेनियल एक क्रूर हमले के बाद रेडमंड हॉल में कई दिनों तक स्वास्थ्य लाभ कर रहा था, तब जेसन ने उसे अमेरिकी गृहयुद्ध के दौरान यूनियन आर्मी में बिताए अपने समय के बारे में बताया और कैसे उसकी मुलाकात मीका डोनोवन से हुई, जो "किसी भी रेजिमेंट के लिए सबसे बेहतरीन ड्रमर बॉय" था। उसने एंडरसनविले कॉन्फेडरेट जेल में बिताए अपने समय के बारे में भी बताया, जहाँ उसने मीका और उसके पिता और भाई के साथ लगभग एक साल बिताया था। उसके पिता और भाई ने युवा मीका को अपने साथ सेना में भर्ती होने के दौरान ले लिया था, बजाय इसके कि उसे पारिवारिक खेत में उसकी बहन की देखभाल में छोड़ दें।

“ऐसा इसलिए नहीं था कि उन्हें मीका की देखभाल के लिए मैरी पर भरोसा नहीं था,

बल्कि इसलिए था कि मीका ने अपनी मिन्नतों से उन्हें मना लिया था और वादा किया था कि वह उनके काम में बाधा नहीं बनेगा। उसने संदेश पहुंचाने, घायलों की देखभाल करने और हर संभव तरीके से उपयोगी बनने की पेशकश की थी," जेसन ने अविश्वास से सिर हिलाते हुए कहा। "सोचो, एक आठ साल के लड़के को युद्ध में ले जाना। पागलपन। लेकिन उन्होंने ऐसा किया, और उसे लियाम और पैट्रिक डोनोवन के साथ बंदी बना लिया गया और हम सबके साथ एंडरसनविले में भेज दिया गया। वह अब ग्यारह साल का है, लेकिन युद्ध के वर्षों के निशान उसके शरीर पर आज भी हैं और शायद जीवन भर रहेंगे, खासकर जेल में बिताए समय के।"

"कैसा लगा?" डेनियल ने पूछा था। और जेसन ने उसे बताया था।

वह जगह नरक समान थी, दक्षिणी गवर्नर का अंतिम लक्ष्य बिना एक भी गोली चलाए यथासंभव अधिक से अधिक संघ सैनिकों को मार गिराना था—जब तक कि वे भागने की कोशिश न करें, ऐसी स्थिति में उन्हें अक्सर पीठ में गोली मार दी जाती थी। पर्याप्त भोजन, स्वच्छता और चिकित्सा सहायता की कमी, साथ ही गार्डों की अनावश्यक क्रूरता के कारण गवर्नर को मानवता के विरुद्ध अपराधों के लिए फाँसी दे दी गई थी, लेकिन उनकी मृत्यु से उन लोगों के परिवारों को कोई सांत्वना नहीं मिली जिन्होंने अपनों को खोया था, और न ही उस लड़के को कोई परिवार मिला जो दुनिया में अकेला रह गया था। जेसन ने आगे बढ़कर मीका को अपने घर में पनाह दी और उसे अपने छोटे भाई की तरह पाला। या बेटे की तरह।

"दोपहर का भोजन परोसा जा रहा है," डॉडसन ने शाही परिवार को संबोधित करने वाले किसी व्यक्ति के पूरे ठाठ-बाठ के साथ घोषणा की।

जेसन ने कहा, "कृपया फैनी से कहिए कि वह कांस्टेबल हेज़ के लिए जगह तय कर दे।"

"हो चुका है, महोदय। हमने मान लिया था कि वह यहीं रुकेंगे," डॉडसन ने गर्व से जवाब दिया।

"चलें?" जेसन ने खड़े होते हुए पूछा।

डैनियल, जेसन के पीछे-पीछे भोजन कक्ष में गया और बैठ गया। उसके पेट से इतनी ज़ोर से गुड़गुड़ाहट की आवाज़ आ रही थी कि फैनी को सुनाई दे गई। उसने अपनी मुस्कान छिपाने की पूरी कोशिश की और उन्हें सूप परोसा। फिर चुपचाप कमरे से बाहर निकल गई और पुरुषों को कुछ मिनट आपस में बात करने का मौका दिया, उसके बाद वह मुख्य व्यंजन लेकर लौटी।

"क्या जोनाथन बैरेट आए थे?" डेनियल ने एक चम्मच सूप निगलते हुए पूछा। उसने पाया कि मृत्यु के बारे में सोचने से भी उसकी भूख कम नहीं हुई थी।

"आया और चला गया। वह अपनी पत्नी का शव ले गया है," जेसन ने जवाब दिया। "उसने मुझसे मिलने की ज़हमत तक नहीं उठाई; बस डॉडसन से शव तक का रास्ता बताने को कहा। उसके साथ उसका कोचमैन था, इसलिए मैंने दखल न देने का फैसला किया। वह आदमी मुझसे बात करने के मूड में नहीं था—वैसे इसमें उसकी कोई गलती नहीं है। मैंने खिड़की से उसकी एक झलक देखी। वह बहुत परेशान लग रहा था।"

"हाँ, वो है। क्या आपको शव की जांच करने के लिए पर्याप्त समय मिला?"

"जितना समय मैं चाहता था उतना तो नहीं मिला, लेकिन मृत्यु के कारण का पता लगाने के लिए पर्याप्त समय था।"

कप्तान की बात सुनने की उत्सुकता में डैनियल आगे की ओर झुक गया।

"मेरा मानना है कि एलिजाबेथ बैरेट को जहर दिया गया था।"

"क्या जहर दिया गया है? क्या आप निश्चित हैं?"

"मैं हूँ।"

“क्या उसने खुद जहर खाया होगा?” डैनियल ने पूछा। घटनास्थल पर किसी अन्य व्यक्ति की उपस्थिति का कोई सबूत नहीं था, और मठ के शापित और प्रेतवाधित होने की प्रतिष्ठा को देखते हुए, उसने सोचा कि अगर एलिजाबेथ बैरेट वास्तव में दुखी थी, तो यह किसी दुखी युवती को आत्महत्या करने के लिए उपयुक्त स्थान लग सकता है।

“अगर तुम आत्महत्या करने वाली होतीं, तो क्या तुम ऐसी जगह पर करतीं जहाँ तुम्हें कुछ समय तक कोई ढूंढ न पाता? प्रकृति और जानवरों के हवाले छोड़ दिया जाता, जो तुम्हारे अवशेषों को खाने में ज़रा भी देर नहीं लगाते?” जेसन ने पूछा। “इसके अलावा, अगर तुम्हें खुद को मारना ही है, तो ईज़ल और रंग लाकर चित्र क्यों बनाना है? मैं ये तो नहीं जानता कि श्रीमती बैरेट अपनी मृत्यु के समय क्या सोच रही थीं, लेकिन इस तरह का व्यवहार आत्महत्या करने वाले व्यक्ति की मानसिक स्थिति से मेल नहीं खाता।”

“मुझे लगता है आप सही कह रहे हैं,” डेनियल ने कहा। “क्या आपको इस बात का कोई अंदाजा है कि किस जहर का इस्तेमाल किया गया था?”

“साइनाइड।”

"सिर्फ उसे देखकर कैसे बता सकते हो?" डेनियल ने सचमुच हैरान होकर पूछा।

जेसन ने अपना सूप खत्म किया और कुर्सी पर पीछे झुककर सोचने लगा। “आम तौर पर, अगर साइनाइड की मात्रा ज़्यादा हो तो कुछ ही मिनटों में मौत हो जाती है। पीड़ित को कमजोरी, भ्रम, सिरदर्द, चक्कर आना और उल्टी जैसे लक्षण महसूस होते हैं। मैं पक्का नहीं कह सकता कि एलिजाबेथ बैरेट को इनमें से कोई लक्षण महसूस हुए थे, क्योंकि जब उसने ज़हर लिया तब मैं वहाँ मौजूद नहीं था, लेकिन उसकी पोशाक और जूतों के किनारे पर उल्टी के निशान थे, और उसके मुँह में भी थोड़ी मात्रा में उल्टी थी। पोशाक और जूतों पर उल्टी पूरी तरह से सूखी नहीं थी, इसका मतलब है कि मरने से कुछ ही समय पहले उसे उल्टी हुई थी। उसका तालू नीचे गिर गया था, जिससे मुझे लगता है कि लक्षण अचानक ही उभरे थे, और उसकी पुतलियाँ फैली हुई थीं। ऐसा लगता है कि वह भ्रम की स्थिति में पीछे की ओर लड़खड़ा गई थी।”

"यह कोई निर्णायक सबूत नहीं है," डेनियल ने तर्क दिया।

“आप बिलकुल सही कह रहे हैं। हालांकि, जब मैंने झुककर उसका मुंह खोलकर उल्टी की जांच की, तो मुझे कड़वे बादाम जैसी गंध साफ सुनाई दी। यह गंध साइनाइड विषाक्तता की पहचान है। अगर मैंने उसका मुंह न खोला होता और अपना चेहरा उसके चेहरे के पास न लाया होता, तो मुझे यह गंध महसूस ही न होती। यह बिल्कुल भी ध्यान में न आती।”

डैनियल अभी कुछ कहने ही वाला था कि दरवाज़ा खुला और डॉडसन आलू से घिरी भुनी हुई चिकन की थाली लेकर अंदर आया। उसने बड़े सलीके से थाली मेज पर रखी और पूछा कि क्या वह चिकन काटेगा। थोड़ी देर बाद फैनी सब्जियों की एक थाली और शराब का एक और जग लेकर आई। जैसे ही वे रसोई में वापस गए, डैनियल ने फिर से अपने सवाल पूछना शुरू कर दिया।

"साइनाइड कहाँ से प्राप्त किया जा सकता है?"

“इसे या तो खरीदा जा सकता है या बनाया जा सकता है,” जेसन ने जवाब दिया। उसने एक आलू को भाले में चुभोकर अपने मुंह में डाल लिया।

“साइनाइड कैसे बनाया जा सकता है? किससे?” जेसन के जवाब से अचंभित होकर डैनियल ने पूछा।

"कई आम फलों में साइनाइड पाया जाता है। इसे चेरी की गुठलियों या खुबानी की

गुठलियों को पीसकर बनाया जा सकता है।"

"क्या फलों में जानलेवा जहर होता है?" डैनियल ने पूछा। उसे फल बेहद पसंद थे, और यह खबर उसके लिए एक बड़ा झटका थी।

"हाँ। हर गड्ढे में बहुत थोड़ी मात्रा होती है। किसी को मारने के लिए पर्याप्त साइनाइड प्राप्त करने के लिए आपको काफी सारे गड्ढों की आवश्यकता होगी," जेसन ने शांत भाव से उत्तर दिया।

और किसी गड्ढे से जहर निकालने का तरीका क्या होगा?

जेसन ने सिर हिलाया। "मैं यही पता लगाने की कोशिश कर रहा था जब आप अंदर आए। मैं ज़हरों के बारे में पढ़ रहा था। दुर्भाग्य से, ज़हर निकालने की विधि का उल्लेख नहीं था। मुझे कोई अधिक विस्तृत मार्गदर्शिका ढूंढनी होगी या किसी ऐसे व्यक्ति से सलाह लेनी होगी जिसे इस विषय में व्यावहारिक ज्ञान हो।"

"जैसे कि?" डैनियल ने पूछा।

"जैसे कि कोई जानकार रसायनशास्त्री। क्या आप ऐसे किसी व्यक्ति को जानते हैं?"

"मैं ऐसा नहीं कह सकता," डेनियल ने जवाब दिया।

"क्या आपने कभी कोई जहरीला पदार्थ खरीदा है?" जेसन ने पूछा।

डैनियल उस आखिरी बार के बारे में सोचने लगा जब वह ज़हर खरीदने के खास मकसद से किसी दवा की दुकान पर गया था। यह तब की बात है जब वे लंदन में रहते थे और सारा को अपने किराए के मकान की रसोई में चूहा दिखाई दिया था। "मैंने लंदन की एक दवा की दुकान से चूहे मारने की दवा खरीदी थी।"

"क्या इसे खरीदते समय आपको रजिस्टर पर हस्ताक्षर करने पड़े थे?" जेसन ने अपना सिर एक तरफ झुकाते हुए पूछा, मानो वह कुछ सोच रहा हो।

डैनियल उस दिन को याद करने लगा जब उसने आर्सेनिक खरीदा था। अब तीन साल से भी ज्यादा समय बीत चुका था, और यादें धुंधली सी थीं। "मुझे याद नहीं आ रहा।"

"गांव में कोई दवाखाना नहीं है, इसलिए जहर खरीदने के लिए सबसे नज़दीकी जगह ब्रेंटवुड होगी। क्या ब्रेंटवुड में बहुत सारे दवाखाने हैं?" जेसन ने पूछा।

"कई लोग हैं। मुझे लगता है कि मुझे समय आने पर उन सभी से बात करनी होगी। लेकिन इससे पहले, मुझे यह पता लगाना होगा कि कोई एलिजाबेथ बैरेट को क्यों मारना चाहेगा," डैनियल ने कहा। "उनकी मौत से उन्हें क्या फायदा होगा?"

जेसन ने वाइन का एक घूंट लिया। उसने पूछा, "क्या बैरेट दंपति का वैवाहिक जीवन सुखमय था?"

"मुझे नहीं पता। आप क्यों पूछ रहे हैं? क्या आपको लगता है कि जोनाथन बैरेट का इससे कुछ लेना-देना था?"

"मेरे पास इस तरह का आरोप लगाने का कोई आधार नहीं है, लेकिन एक असंतुष्ट पत्नी को मार डालना उसे तलाक देने की तुलना में बहुत सस्ता और कम सार्वजनिक होता है।"

"वह व्यक्ति सचमुच टूटा हुआ लग रहा था। मुझे उनकी शादी के बारे में कुछ नहीं पता, लेकिन मुझे ऐसा नहीं लगा कि वह एलिजाबेथ को असंतोषजनक मानता था।"

"क्या उनके कोई बच्चे हैं?" जेसन ने पूछा।

"नहीं, वे नहीं करते।"

उनकी शादी को कितना समय हो गया है?

“मुझे पक्का तो नहीं पता, लेकिन अगर अंदाज़ा लगाना हो तो लगभग सात साल। मुझे याद है कि सारा और मेरे लंदन जाने से पहले मैंने उन्हें साथ देखा था।” डैनियल रुका और सोचने लगा कि जेसन क्या कहना चाह रहा है। “क्या तुम ये कह रहे हो कि वो बांझ थी? क्या ये हत्या का कारण हो सकता है?” उसने धीरे से कहा। एक आदमी अपनी पत्नी से छुटकारा पाना चाहेगा जो उसे वारिस न दे सके, लेकिन एलिज़ाबेथ बैरेट तो सिर्फ़ छब्बीस साल की थी। यकीनन उसके गर्भ धारण करने का समय था, जब तक कि उसके पति को पक्का पता न हो कि वो कभी गर्भ धारण नहीं करेगी।

"वह बांझ नहीं थी," जेसन ने डेनियल की तल्लीनता को भंग करते हुए कहा।

आप इतना निश्चित कैसे हो सकते हैं?

“वह गर्भवती थी। लगभग चार महीने की गर्भवती थी, मेरा अनुमान है।”

“क्या मैंने दोपहर का खाना नहीं खाया?” डैनियल के आश्चर्य भरे उद्गार को रोकते हुए मीका डोनोवन कमरे में घुस आया। “मुझे बहुत भूख लगी है।”

“क्या तुमने हाथ धो लिए हैं?” जेसन ने शांत भाव से पूछा। कोई भी अंग्रेज माता-पिता या अभिभावक उस लड़के को तुरंत भोजन कक्ष से बाहर निकाल देते, लेकिन जेसन को मीका के असभ्य व्यवहार से कोई खास नाराजगी नहीं हुई।

“बिल्कुल, मैंने किया है। मैंने अपना चेहरा भी धोया है,” मीका ने गर्व भरी मुस्कान के साथ जवाब दिया।

"फैनी से एक साफ प्लेट मांगो," जेसन ने कहा।

मीका झट से घंटी के हैंडल की ओर दौड़ा और एक पेशेवर घंटी बजाने वाले की तरह पूरे दृढ़ संकल्प से उसे खींच लिया। डैनियल को लगा कि कपड़े की पतली पट्टी उसके हाथ में ही टूट जाएगी, लेकिन वह झटके को झेल गई। कुछ ही देर बाद, फैनी एक ट्रे पर प्लेटें और बर्तन रखे हुए कमरे में दाखिल हुई।

“फैनी, मुझे एक प्लेट चाहिए,” मीका ने घोषणा की।

“जी हां, मास्टर मीका। मैंने आपको अंदर आते सुना,” फैनी ने स्नेह से कहा। “मैंने आपके लिए सब कुछ तैयार रखा है।” उसने मीका के लिए जगह बनाई। “क्या आप थोड़ा सूप पीना चाहेंगे? मैं थोड़ा गर्म कर देती हूं।”

“नहीं। मुझे चिकन से कोई दिक्कत नहीं है,” मीका ने जवाब दिया और थाली की ओर हाथ बढ़ाकर कांटे से एक टांग उठा ली। उसने कुछ आलू और मटर भी लिए और ब्रेड बास्केट से एक ब्रेड रोल उठा लिया।

जेसन ने उसे एक गिलास पानी दिया। “पी लो। तुम्हारे होंठ फटे हुए हैं, जिसका मतलब है कि तुम पर्याप्त पानी नहीं पी रहे हो,” जेसन ने लड़के को समझाया। मीका ने थोड़ा पानी गटक लिया और खाना शुरू कर दिया।

“माफ़ कीजिए, लेकिन हमारी चर्चा अभी स्थगित करनी पड़ेगी,” जेसन ने कहा। लड़के के सामने एलिज़ाबेथ बैरेट की प्रजनन क्षमता के बारे में बात करना बेहद अनुचित होता, भले ही लड़का थोड़ा अशिष्ट व्यवहार करता हो। शायद डैनियल की सास सही ही कह रही थीं जब उन्होंने कल रात ही कहा था कि बच्चे को संभालना ज़रूरी है।

“हमें स्कॉटलैंड की अपनी यात्रा के बारे में बताइए। आपका पत्र पाकर मुझे बहुत खुशी हुई,” जेसन ने कहा। “इससे अलेक्जेंडर मैकडौगल के असली माता-पिता के बारे में चल रहा

सवाल हमेशा के लिए सुलझ गया।"

"हाँ। बेचारे अलेक्जेंडर के लिए सबूत बहुत देर से मिले, यह बहुत दुर्भाग्यपूर्ण है। अगर उसने वैध तरीकों से अपना दावा पेश करने की कोशिश की होती, तो शायद वह आज भी जीवित होता।"

"तुम कुछ नहीं कर सकते थे, डेनियल। अलेक्जेंडर का भाग्य तो तुम्हारे या मेरे उसके बारे में सुनने से बहुत पहले ही तय हो चुका था," जेसन ने जवाब दिया।

"मैंने सुना है कि चैडविक परिवार लंदन चला गया है," डेनियल ने खाना फिर से शुरू करते हुए कहा।

"हाँ। जो कुछ हुआ उसके बाद यहाँ से दूर रहना उन सभी के लिए अच्छा रहेगा।"

"क्या हम लंदन जा सकते हैं?" मीका ने अचानक पूछा। "मैं ब्रिटिश संग्रहालय और चिड़ियाघर देखना चाहता हूँ।" उसने अपना खाना बहुत जल्दी खत्म कर लिया था और मेज के बीचोंबीच रखे फलों के कटोरे को घूर रहा था।

"मुझे इसमें कोई बुराई नहीं दिखती," जेसन ने मीका की ओर मुस्कुराते हुए कहा।

"क्या मैं टॉम को आमंत्रित कर सकता हूँ?"

"अगर उसके माता-पिता को कोई आपत्ति नहीं है, तो हम टॉम को साथ ले जा सकते हैं," जेसन ने जवाब दिया।

मीका खुशी से ताली बजाने लगा। "ओह, यह बहुत शानदार होगा। मैं उसे बताने के लिए बेताब हूँ।"

"जब तक मैं उसके पिता से अनुमति न ले लूँ, तब तक उसे कुछ मत बताना," जेसन ने कहा। "अब, अगर तुम्हारा खाना खत्म हो गया है, तो जाओ और एक घंटे पढ़ो।"

मीका ने नापसंदगी का भाव दिखाया लेकिन कोई बहस नहीं की। उसने फलों के कटोरे से एक नाशपाती उठाई और बड़ों को शुभ दिन की शुभकामनाएं देकर कमरे से बाहर चला गया।

"मुझे उसके लिए एक ट्यूटर ढूंढना होगा," जेसन ने कहा। "मैं उसे खुद पढ़ा रहा हूँ, लेकिन इससे कुछ खास फायदा नहीं हो रहा है। उसे और सख्ती से पढ़ाने की जरूरत है।"

"क्या आपने उसे स्कूल भेजने के बारे में सोचा है?" डैनियल ने सावधानी से पूछा।

जेसन ने सिर हिलाया। "मिका ने इतना दुख झेला है कि अब उसे पूरी जिंदगी भर के लिए काफी है। वह ऐसी जगह रहने का हकदार है जहाँ वह सुरक्षित और खुश महसूस करे, और मुझे नहीं लगता कि वह उन ऊँचे खानदान के अंग्रेज़ लड़कों के बीच सहज महसूस करेगा जो उसे हमेशा एक आयरिश किसान का बेटा समझेंगे। इसके अलावा, वह अभी अकेले रहने के लिए तैयार नहीं है, और सच कहूँ तो, मैं भी उससे अलग होने के लिए तैयार नहीं हूँ।"

"मैं समझ गया," डेनियल ने कहा। उसने संतुष्टि की एक छोटी सी आह भरते हुए अपनी प्लेट एक तरफ धकेल दी। "अगर मुझे मजिस्ट्रेट से घर पर मिलना है तो मुझे अब जाना चाहिए।"

जेसन ने सिर हिलाया। "डैनियल, एक और बात है। मीका के आने से पहले मुझे इसका जिक्र करने का मौका नहीं मिला, लेकिन जब मैंने श्रीमती बैरेट की जांच की, तो मुझे हाल ही में हुए यौन संबंध के संकेत मिले।"

"आखिर आपको कैसे पता चला कि वो...? छोड़ो। मुझे सच में जानने की ज़रूरत नहीं है," डैनियल ने कहा, मृतक के बारे में यह तथ्य जानकर और इतनी निजी बात को सबके सामने डिस्कस करने पर उसे हैरानी और शर्मिंदगी महसूस हो रही थी।

“क्या आपको लगता है कि उसके साथ बलात्कार हुआ था?”

जेसन ने सिर हिलाया। “ऐसा कोई सबूत नहीं है जिससे लगे कि उसे जबरदस्ती की गई थी। उसके कपड़े अस्त-व्यस्त नहीं थे, न ही उस पर कोई चोट के निशान थे। इसी तरह, उसकी बाहों और कलाई पर भी किसी तरह के दबाव के कोई संकेत नहीं थे।”

“तो फिर किसी महिला का अपने पति के साथ संबंध बनाने में कुछ भी गलत नहीं है,” डेनियल ने कहा।

"कौन कह सकता है कि यह उसके पति के साथ हुआ था?" जेसन ने पूछा, उसके होंठों के कोनों पर हल्की सी शरारती मुस्कान थी।

डैनियल ने खाँसी का बहाना बनाकर अपनी बेचैनी छिपाने की कोशिश की। "क्या ऐसा कोई संकेत है कि ऐसा नहीं था?"

“मैं आपको यह नहीं बता सकता। आपको उनसे ही पूछना होगा।”

“क्या तुम पागल हो? मैं जोनाथन बैरेट से यह कैसे पूछ सकता हूँ कि क्या उनके अपनी पत्नी के साथ संबंध रहे हैं? यह कम से कम अभद्र और ज़्यादा से ज़्यादा बेहद अपमानजनक होगा।”

"उसके साथ उसके संबंध ही उसकी हत्या की जड़ हो सकते हैं," जेसन ने डेनियल की दुविधा से बिल्कुल भी प्रभावित हुए बिना कहा। "अगर उसका किसी के साथ अफेयर था, तो उसका पति ही उसकी मौत का सबसे बड़ा संदिग्ध होगा, खासकर इसलिए क्योंकि बच्चे के पिता होने पर सवाल उठेंगे।"

डैनियल ने गहरी साँस ली और अचानक उसे लगा कि काश वह अभी भी स्कॉटलैंड में होता। “हाँ, बिल्कुल। मैं जोनाथन बैरेट से फिर पूछताछ करूँगा, लेकिन पहले मुझे स्क्वाइर टैलबोट से बात करनी होगी। मजिस्ट्रेट होने के नाते, उन्हें स्थिति से अवगत कराना होगा। मुझे बस उम्मीद है कि इस बार वह मुझे—हम सबको—अपराध की ठीक से जाँच करने के लिए पर्याप्त समय देंगे,” डैनियल ने जेसन की प्रतिक्रिया देखते हुए कहा। क्या वह एक और हत्या के मामले में शामिल होना चाहेगा? क्या वह पिछली बार की तरह मदद करने के लिए उत्सुक होगा? डैनियल को नहीं लगता था कि वह कप्तान की मदद के बिना इस मामले को सुलझा सकता है।

“पिछली बार हमने अच्छा काम किया,” जेसन ने मुस्कुराते हुए कहा। “हमने अलेक्जेंडर मैकडौगल को वह न्याय दिलाया जिसका वह हकदार था। अब हम आगे कैसे बढ़ें?” उसने पूछा।

डेनियल को राहत मिली और उसने कप्तान की ओर मुस्कुराते हुए कहा, "मैं सबसे पहले जोनाथन बैरेट और एलिजाबेथ बैरेट की बहन डेबोरा सिल्वर से दोबारा पूछताछ करूंगा।"

“और मैं डेवी ब्रोडी से बात करूंगा,” जेसन ने कहा।

“क्यों? वह भला क्या योगदान दे सकता है?” डेनियल ने पूछा।

“वह मुझे बता सकते हैं कि उन्हें श्रीमती बैरेट का शव कब मिला। इससे उस समय सीमा का पता लगाने में मदद मिलेगी जिसके दौरान उन्हें जहर दिया गया था। घटनाओं का क्रम जानना हमेशा मददगार होता है।”

“हाँ, बिल्कुल,” डैनियल ने सहमति जताई। डेबोरा सिल्वर ने कहा था कि एलिज़ाबेथ भोर होने से कुछ देर पहले ही चली गई थी। डेवी ब्रोडी की गवाही से उन्हें हत्या का अनुमानित समय पता चल जाएगा। उसने सोचा कि फिलहाल उनके पास कोई ठोस सुराग नहीं है, ऐसे में यह भी एक अच्छी बात है।

"कैप्टन, मैं लगभग भूल ही गया था। क्या आपने गौर किया कि एलिजाबेथ बैरेट ने हीरे

जड़ी नीलम की अंगूठी पहनी हुई थी?"

“वह घायल नहीं थी। मैंने उसके हाथों को बहुत ध्यान से देखा ताकि यह जांच सकूं कि कहीं संघर्ष के दौरान उसके नाखून टूट तो नहीं गए या अगर उसने गलती से अपने हमलावर को खरोंच दी हो तो नाखूनों के नीचे खून तो नहीं है।”

“और क्या वहाँ खून था?” डेनियल ने पूछा।

"नीले रंग के निशानों के अलावा और कुछ नहीं।"

“तो, उसके साथ कोई न कोई जरूर रहा होगा,” डेनियल ने कहा। “घर से निकलते समय उसने अंगूठी पहनी हुई थी, लेकिन जब हम घटनास्थल पर पहुंचे तब तक उसने अंगूठी नहीं पहनी हुई थी।”

“क्या डेवी ब्रॉडी ने इसे लिया होगा?” जेसन ने पूछा। “वह अकेला व्यक्ति था जिसने हमसे पहले शव देखा था।”

डैनियल इस सवाल पर विचार करने लगा। "मैं डेवी ब्रॉडी के बारे में कुछ भी कह सकता हूँ - वह हमेशा से ही एक धूर्त व्यक्ति रहा है - लेकिन अगर वह किसी लाश को लूटने जा रहा था, तो लॉकेट और शादी की अंगूठी क्यों छोड़ गया?"

"शायद उसने उन्हें उतना मूल्यवान नहीं समझा होगा," जेसन ने सुझाव दिया।

“दोनों ठोस सोने के बने थे। भला इन्हें चुराना कितना फायदेमंद होता! अगर वह इन्हें अपने लंदन के किसी दोस्त को बेच देता, तो उसे अच्छी खासी रकम मिल जाती।”

"क्या आप चाहेंगे कि मैं उनसे पूछूं, या आप स्वयं उनसे यह प्रश्न पूछना पसंद करेंगे?" जेसन ने पूछा।

डैनियल कप्तान से अंगूठी के बारे में न पूछने के लिए कहने ही वाला था, लेकिन उसने तुरंत अपना इरादा बदल दिया। बहुत समय पहले, डैनियल और डेवी ब्रोडी के बीच अच्छे संबंध थे, लेकिन जब डैनियल ने ब्रोडी की तस्करी की गतिविधियों के लिए उसे उत्पाद शुल्क विभाग को रिपोर्ट किया था, तब से उनके रिश्ते तनावपूर्ण हो गए थे। इस आरोप के परिणामस्वरूप डेवी पर भारी जुर्माना लगा था और उसकी अच्छी-खासी आमदनी भी चली गई थी, क्योंकि डेवी रेड स्टैग के तहखाने में तस्करी का सामान रखता था। डैनियल तो बस अपना काम कर रहा था, लेकिन उसे डेवी से यह उम्मीद नहीं थी कि वह इसे समझेगा या उस धोखे को माफ कर देगा जिसे वह घोर विश्वासघात मानता था। भले ही डेवी के पास एलिजाबेथ बैरेट की मौत के बारे में कोई महत्वपूर्ण जानकारी हो, वह केवल बदले की भावना से डैनियल को नहीं बताएगा।

“जाओ और उससे पूछ लो,” डेनियल ने कहा। “वह अंगूठी लेने की बात कभी नहीं मानेगा, भले ही उसने उसे उसकी उंगली से उतार लिया हो, लेकिन तुम लोगों को पहचानने में माहिर हो। तुम पता लगा लोगे कि वह झूठ बोल रहा है या नहीं।”

जेसन ने सिर हिलाया। "ठीक है। मैं आपको बता दूंगा कि मुझे क्या पता चलता है।"

अध्याय 4

डेनियल को दरवाजे तक छोड़ने के बाद, जेसन मीका को देखने गया। उसने लड़के को पुस्तकालय में अपनी पसंदीदा कुर्सी पर दुबका हुआ, 'द हिस्ट्री ऑफ टॉम जोन्स, ए फाउंडलिंग' पढ़ते हुए पाया।

जब जेसन अंदर आया तो उसने ऊपर देखा। "कैप्टन, क्या आपको कुछ चाहिए?"

“नहीं, ऐसा नहीं है,” जेसन ने कहा और उसे थोड़ी शर्मिंदगी महसूस हुई। मीका को शायद लगा होगा कि जेसन उस पर नज़र रख रहा है। मीका पढ़ाई में बहुत उत्सुक नहीं था, खासकर गणित और भाषाओं में, लेकिन उसे पढ़ना अच्छा लगता था और वह खुशी-खुशी पढ़ता था। वह अक्सर जेसन के पास उन शब्दों की सूची लेकर आता था जिनका अर्थ उसे समझना होता था, और जेसन उससे उस शब्द का अर्थ लिखवाता था, फिर उसे वाक्य में इस्तेमाल करने को कहता था। इस अभ्यास से मीका को शब्द का अर्थ पूरी तरह समझ में आ जाता था और वह उसे भविष्य में भी याद रख पाता था। “बस यह देखना चाहता था कि तुम ठीक हो।”

“मैं क्यों नहीं चिंतित होऊँगा?” मीका की चिंतित निगाहें कुछ और ही कहानी बयां कर रही थीं। “क्या तुम्हें न्यूयॉर्क से कोई चिट्ठी मिली है?”

“नहीं,” जेसन ने धीरे से जवाब दिया, काश वह मीका को कुछ और जवाब दे पाता। इतने समय बाद भी मीका को उम्मीद थी कि सब कुछ खत्म नहीं हुआ है।

गृहयुद्ध की समाप्ति पर एंडरसनविले कॉन्फेडरेट जेल से रिहा होने के बाद, जेसन मीका को मैरीलैंड स्थित उसके घर वापस ले जाना चाहता था, जहाँ उसकी बड़ी बहन मैरी उसका इंतज़ार कर रही थी। मीका ने जेल शिविर में भुखमरी और बीमारी से अपने पिता और भाई को खो दिया था, और उसकी माँ युद्ध शुरू होने से कुछ समय पहले ही चल बसी थी। अगर वह जीवित होती, तो वह लियाम डोनोवन को उसे युद्ध में ले जाने और उसे ड्रमर बॉय के रूप में काम करने की अनुमति कभी नहीं देती, लेकिन किसी अज्ञात कारण से, लियाम ने सोचा था कि मीका उसके साथ ज़्यादा सुरक्षित रहेगा। भूख से कमज़ोर और अपने पिता और भाई की मृत्यु के बाद टूटा हुआ मीका मैरी से फिर से मिलने के लिए बेचैन था, लेकिन जब वे मैरीलैंड स्थित पारिवारिक फार्म पर पहुँचे, तो उन्हें जले हुए लकड़ी के ढाँचे और उपेक्षित खेतों के अलावा कुछ नहीं मिला। सब कुछ नष्ट हो चुका था, यहाँ तक कि मैरी भी।

जेसन मीका को अपने न्यूयॉर्क स्थित घर वापस ले गया था और मैरी को खोजने के लिए एक जांच एजेंट को नियुक्त किया था, लेकिन वह युवती मानो गायब हो गई थी। उच्च अनुशंसाओं और उत्कृष्ट कार्य अनुभव वाले उस जांच एजेंट ने मैरी के लापता होने के बारे में बुनियादी जानकारी भी जुटाने में असमर्थता जताई थी।

जेसन को यकीन नहीं था कि मैरी डोनोवन अभी भी जीवित है, लेकिन वह अपने संदेह को मीका के साथ साझा करने या खोज को रोकने के लिए खुद को तैयार नहीं कर पा रहा था, इसलिए उसने एजेंट को अपने साथ रखा और उसे तब तक खोज जारी रखने का निर्देश दिया जब तक कि उसके पास मीका के साथ साझा करने के लिए कुछ ठोस सबूत न हो।

“क्या आप मुझे स्कूल भेज रहे हैं?” मीका ने पूछा। उसने बेपरवाह दिखने की कोशिश की, लेकिन जेसन उसे अच्छी तरह जानता था और उसकी घबराहट को भांप गया।

क्या आप स्कूल जाना चाहेंगे?

“मैं तुम्हारे साथ यहीं रहना चाहता हूँ,” मीका ने ज़ोर-ज़ोर से रोते हुए कहा।

“मिका, मैं तुम्हें स्कूल नहीं भेजूंगा, लेकिन मैंने द लंदन टाइम्स में एक विज्ञापन दिया है। अब समय आ गया है कि तुम्हें एक अच्छा ट्यूटर मिले।”

“मुझे कोई औपचारिक शिक्षक नहीं चाहिए,” मीका ने शिकायत करते हुए कहा। “मुझे आपका पढ़ाने का तरीका पसंद है।”

“मैं शिक्षक नहीं हूँ, मीका; मैं एक सर्जन हूँ। तुम्हें ऐसे किसी व्यक्ति की ज़रूरत है जिसे तुम्हारी उम्र के लड़कों को पढ़ाने का अनुभव हो।”

"मुझसे वादा करो कि तुम किसी निकम्मे बूढ़े मूर्ख को काम पर नहीं रखोगे।"

जेसन हँसा और अपना हाथ अपने दिल पर रख लिया। "मैं तुम्हें यह पक्का वादा करता हूँ।"

मीका अचानक मुस्कुराया, उसकी नीली आँखें खुशी से चमक उठीं। "तुम खुशी से फूले नहीं समा रहे होगे।"

"आप यह क्यूँ कहोगे?"

“तुम्हारा दोस्त वापस आ गया है, और पुराने खंडहरों में एक लाश मिली है। इससे तुम्हारा दिन बन गया होगा।” मीका की शरारती मुस्कान दिल में चुभने वाली थी।

“मीका, एक खूबसूरत युवती की मृत्यु हो गई है। अगर तुम्हें लगता है कि मैं इससे खुश हूँ तो—”

“मेरा मतलब वो नहीं था, कैप्टन,” मीका ने तुरंत अपनी बात वापस लेते हुए कहा। “मेरा मतलब सिर्फ इतना था कि आपको फिर से उपयोगी महसूस होगा। मुझे पता है कि आप आजकल थोड़े उदास हैं।”

"मेरे पास है?"

मीका ने एक भौंह ऊपर उठाई, उसके चेहरे पर एक मजाकिया भाव आ गया। “तुम्हें उस पर थोड़ा और समय देना चाहिए—तुम उसे क्या कहते हो?—आत्मनिरीक्षण। तुम हफ्तों से घर में उदास घूम रहे हो। या फिर इसलिए कि मिस टैलबोट अपनी बीमार चाची से मिलने गई थीं? खैर, मैंने सुना है कि वो भी वापस आ गई हैं। कैप्टन रेडमंड के लिए खुशी का दिन है।”

जेसन के गाल गर्मी से लाल हो गए। वह अक्सर भूल जाता था कि एक ग्यारह साल का लड़का कितना चौकस हो सकता है। "अपनी पढ़ाई पर ध्यान दो," जेसन ने इरादे से ज़्यादा चिड़चिड़ाते हुए कहा। "तुम्हारे पास अभी भी एक घंटा बाकी है।"

“अगर मैं ऐसा करूँ तो कोई आपत्ति नहीं, महाराज,” मीका ने बनावटी उच्चवर्गीय लहजे में कहा, जिससे जेसन का गुस्सा तुरंत शांत हो गया। “यह कहानी बहुत मनोरंजक है,” उसने उसी नाक से निकलने वाले स्वर में आगे कहा।

"अच्छा, तो फिर अतिरिक्त दस पृष्ठ पढ़ने में कोई कठिनाई नहीं होनी चाहिए।"

मीका ने जेसन की ओर जीभ निकाली, जिस पर जेसन ने बनावटी निराशा में अपना सिर हिलाया और मीका को वहीं छोड़ दिया।

जेसन ने डॉडसन से उसका कोट और टोपी मांगी और घर से निकलकर गांव की ओर तेज़ी से चलने लगा। दोपहर का मौसम सुहाना था, और आम तौर पर उसे सैर का आनंद आता, लेकिन एलिज़ाबेथ बैरेट के विचार उसके मन में छाए हुए थे। वह एक प्रशिक्षित सर्जन था, जिसने अनगिनत शव देखे थे, न केवल शवों की शिलाओं पर, बल्कि युद्ध के मैदान में और बाद में जेल में भी, जहां हर दिन दर्जनों लोग मरते थे। उसे मृत्यु का भय नहीं था, लेकिन असमय मृत्यु उसे हमेशा दुखी कर देती थी। एलिज़ाबेथ बैरेट जवान और खूबसूरत थी। वह जानता था कि उसकी

सुंदरता से उसकी मृत्यु के प्रति उसके दृष्टिकोण में कोई फर्क नहीं पड़ना चाहिए, लेकिन किसी तरह सुंदरता का खोना हमेशा अधिक पीड़ादायक होता था।

जब उसने उसका निरीक्षण किया तो उसे एक अजीब सी बेचैनी महसूस हुई, और मन ही मन उसके सबसे अंतरंग अंगों को छूने के लिए उससे माफी मांग रहा था। कोई भी महिला, चाहे उसकी उम्र या सामाजिक स्थिति कुछ भी हो, किसी अजनबी द्वारा निर्वस्त्र किए जाने और इस तरह के दुर्व्यवहार की कामना नहीं करेगी, जिसे देखकर अगर वह जीवित होती तो शर्म से कांप उठती। जेसन चाहता था कि वह श्रीमती बैरेट को मृत्यु के बाद निजता प्रदान कर सके, लेकिन अगर वे उनके हत्यारे की पहचान करना चाहते थे तो यह संभव नहीं था। और उनकी हत्या की गई थी; इस बात का उसे पूरा यकीन था। भले ही उन्होंने आत्महत्या करने का इरादा किया हो, लेकिन उनकी मृत्यु की परिस्थितियाँ आत्महत्या की ओर इशारा नहीं करतीं। कोई उन्हें मारना चाहता था, और हत्या के लिए इस्तेमाल किए गए हथियार को देखते हुए, वह व्यक्ति बहुत ही शातिर था।

जेसन ने रेड स्टैग का दरवाजा धक्का देकर खोला और तुरंत मोल से आमने-सामने हो गया, जो एक ही समय में छह मग बीयर ले जाने में सक्षम थी।

“अरे, मैं तो यही चाहती हूँ कि वो लॉर्ड हों,” उसने मुस्कुराते हुए कहा। “मुझे लगा था कि आज का दिन बहुत बुरा होगा, खासकर इस हत्या की वजह से। लगता है पूरा गाँव ही यहाँ है,” मोल ने शिकायत की, उसकी नज़र बार में बैठे उन सभी पुरुषों पर पड़ी जो साफ़ तौर पर नाराज़गी से उसकी अधूरी यात्रा को देख रहे थे। “वे सब बस यही जानना चाहते हैं कि क्या वो—तुम्हें पता है,” मोल ने शरमाते हुए मुस्कुराते हुए कहा। “क्या वो थी?” उसने धीमी आवाज़ में फुसफुसाते हुए पूछा। “क्या उसके साथ दुर्व्यवहार हुआ?” मोल ने आखिरी शब्द ऐसे कहा जैसे खुद उसके साथ दुर्व्यवहार होना उसका सबसे बड़ा सपना हो, और जिस तरह से उसने अपने होंठ खोले और कंधे पीछे खींचे ताकि जेसन का ध्यान उसके सीने की ओर जाए, उससे यही संकेत मिलता था कि वही उसका चुना हुआ दुर्व्यवहार करने वाला था।

जेसन को अभी तक यह समझ नहीं आया था कि मोल को उसमें सचमुच दिलचस्पी थी या वह रेड स्टैग में आने वाले हर आदमी के साथ इतनी ही नखरे करती थी, लेकिन उसका यह जानने का कोई इरादा नहीं था। वह उस तरह का आदमी नहीं था जो कैजुअल सेक्स की तलाश करता हो, और अगर उसे उस तरह का साथ चाहिए भी होता, तो वह घर के इतने पास ऐसा नहीं करता। मोल आकर्षक थी, लेकिन उसका आकर्षण उसे लुभाने के लिए काफी नहीं था। इसके बजाय, उसने मोल के छोटे से भाषण में मौजूद उस एक शब्द पर ध्यान केंद्रित किया जो सबसे अलग था।

“तुम्हें कैसे पता चला कि यह हत्या थी?” उसने पूछा।

“ओह, अब तो सबको पता चल ही गया होगा,” मोल ने अपने काले घुंघराले बालों को झटकते हुए कहा। “और क्या वजह हो सकती है? लोग यूं ही गिर नहीं जाते, बिना किसी की मदद के तो बिल्कुल नहीं। मुझे लगता है कि उसके पति ने ही उसे मार डाला होगा।”

आप ऐसा अनुमान क्यों लगा रहे हैं?

मोल ने नाटकीय अंदाज़ में अपनी आँखें घुमाईं। "अच्छा, भला किसी औरत की मौत कौन चाहेगा, उसके पति के अलावा? सबसे ज़्यादा फ़ायदा तो उसी को होगा, है ना?"

"कैसा?"

“जैसे स्वतंत्रता, महाराज,” उसने सहज भाव से उत्तर दिया। “किसी अधिक सुंदर व्यक्ति से विवाह करने की स्वतंत्रता, या किसी ऐसे व्यक्ति से विवाह करने की स्वतंत्रता जिसके पास अधिक सुंदर धन हो।”

“मॉल, आनाकानी करना बंद करो,” डेवी ने बार के पीछे से चिल्लाकर कहा। “ग्राहक इंतज़ार कर रहे हैं।”

"फिर मिलेंगे," मोल ने जेसन को ऐसी निगाहों से देखते हुए कहा, जिससे एक हिजड़ा भी उत्तेजित हो जाता।

जेसन बार की ओर चल पड़ा, लेकिन उसने मोल की बातों को भविष्य के लिए याद रख लिया। डैनियल के अनुसार, जोनाथन बैरेट अपनी पत्नी की मृत्यु से सचमुच सदमे में और दुखी लग रहा था, लेकिन उसका यह दुख शायद कांस्टेबल को प्रभावित करने के लिए मात्र एक दिखावा था। यदि बैरेट की आर्थिक स्थिति उतनी स्थिर नहीं थी जितनी होनी चाहिए थी, तो शायद मोल का यह इशारा कि वह पैसों की सख्त ज़रूरत में था, सच हो सकता था।

डेवी ब्रोडी बार के पास जमा हुए ग्राहकों के गिलास भरने में व्यस्त था। वहाँ कम से कम एक दर्जन लोग थे, जो सुबह की घटनाओं पर गरमागरम चर्चा कर रहे थे। डेवी ने जेसन की ओर गुस्से भरी नज़र से देखा।

“हे स्वामी, मैं आपके लिए क्या कर सकता हूँ?”

"अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं आपसे अकेले में कुछ बात करना चाहूंगा।"

“मैं इस समय थोड़ा व्यस्त हूँ,” डेवी ने घमंडी मुस्कान के साथ जवाब दिया। “लगता है आज सबको प्यास लगी है।”

“मैं आपका ज्यादा समय नहीं लूंगा।” जेसन ने अपनी जेब से एक सिक्का निकाला और उसे दो उंगलियों के बीच दबाकर यह जता दिया कि वह डेवी के समय के लिए भुगतान करने को तैयार है।

"मॉल, थोड़ी देर के लिए बार का ध्यान रखना," डेवी ने अपनी भतीजी को पुकारा, जो कई खाली बीयर के मगों को अपने भरे-पूरे स्तनों से दबाए हुए बार की ओर वापस जा रही थी।

“चलो फिर,” डेवी गुर्राया और अपनी जगह से उठ खड़ा हुआ। जेसन उस आदमी के पीछे-पीछे पिछले कमरे में गया, जो लगभग फर्श से छत तक शराब की बोतलों से भरा हुआ था।

“बताओ आज सुबह क्या हुआ,” जेसन ने कहा। शिष्टाचार में समय बर्बाद करने का कोई फायदा नहीं था। डेवी हमेशा गुस्से में रहता था, जो उसके रक्षात्मक रवैये से मेल खाता था। एक पल के लिए जेसन को लगा कि उसने पब मालिक की आँखों में डर देखा, फिर भाव एक बार फिर आक्रामकता में बदल गया।

“मैं ब्रेंटवुड से इन बक्सों के साथ वापस आ रहा था।” उसने बक्सों की ओर इशारा करते हुए कहा, “एबे के पास मोड़ पर मेरी नज़र इन बक्सों पर पड़ी। ये बस वहीं पड़ी थीं। एकदम शांत। पहले तो मुझे लगा कि ये सो रही हैं।”

तो फिर आपने उससे संपर्क क्यों किया?

डेवी ने कंधे उचकाते हुए कहा, "उस जैसी महिला घास पर नहीं लेटी होगी। वे अपने गाउन का ध्यान रखती हैं, और उसका गाउन बहुत ही बढ़िया था।"

"तुम्हें कैसे पता चलेगा?" डेवी की टिप्पणी पर आश्चर्यचकित होकर जेसन ने पूछा।

“महाराज, मुझे जीवन की उत्तम वस्तुओं की परख है,” डेवी ने तिरस्कार भरे लहजे में उत्तर दिया। “जूते भी अच्छे थे। नए थे।”

"तो, जब आप उसके पास पहुंचे तो आपने क्या किया?"

“मैं घुटनों के बल बैठ गया और उसकी कलाई पकड़कर नब्ज़ देखने की कोशिश की। कोई नब्ज़ नहीं थी। उसकी त्वचा अभी भी गर्म और मुलायम थी,” डेवी ने कहा, उसका चेहरा

सपनों में खो गया। “वह कितनी प्यारी लग रही थी, बस वहीं लेटी हुई, उसके सुनहरे बाल उसके चेहरे पर फैले हुए थे।”

"जब आप मोड़ पर पहुंचे तो क्या आपने किसी को घटनास्थल से जाते हुए देखा?" जेसन ने पूछा।

“नहीं। मैंने किसी को नहीं देखा। उसे मारने वाला कोई इंसान नहीं था,” डेवी ने कहा।

आपका क्या मतलब है?

“वह जगह शापित है। हमेशा से रही है। जब मैं छोटा था, हम शर्त लगाकर वहाँ जाया करते थे। जब वेदी को छूने की मेरी बारी आई, तो मेरी पैंट लगभग गीली हो गई थी। वहाँ एक अजीब सी शक्ति का वास है। एक दुर्भावना का।”

डेवी के जोश और उसके वर्णन से जेसन दंग रह गया। क्या लोग सचमुच ऐसी बेतुकी बातों पर विश्वास करते थे? वह जानता था कि पूछना उचित नहीं होगा। अंधविश्वास अभी भी कायम था, और केवल बिर्च हिल में ही नहीं। लोगों को डरावनी कहानियाँ पसंद थीं और वे उन जगहों को तरह-तरह की बुरी बातें मान लेते थे जहाँ वे जाना नहीं चाहते थे। जेसन कई बार उन खंडहरों के पास से गुजरा था और उन्हें सुंदर और उदास समझा था, लेकिन उसे भूत-प्रेतों की कहानियाँ सुनाकर पाला-पोसा नहीं गया था। उसके माता-पिता लगभग बहुत ही व्यावहारिक थे, वे कभी भी ऐसी किसी बात पर विश्वास नहीं करते थे जिसे वे स्वयं साबित न कर सकें या किसी किताब में न पा सकें। शायद इसी रवैये ने विज्ञान के प्रति उसके प्रेम को बढ़ावा दिया और उसे चिकित्सा के क्षेत्र में आगे बढ़ाया।

"तुम्हें लगता है कि उसकी हत्या किसी प्रतिशोधी आत्मा ने की थी?" जेसन ने अपनी झुंझलाहट छिपाने की कोशिश करते हुए पूछा।

डेवी ने कंधे उचकाए। "क्या आपके पास इससे बेहतर कोई स्पष्टीकरण है, महाराज?" उसने चिढ़कर पूछा।

तो क्या यही प्रतिशोधी आत्मा थी जिसने उसकी नीलम की अंगूठी चुराई थी?

जेसन ने डेवी को बहुत ध्यान से देखा, उसके चेहरे के छोटे से छोटे हावभाव पर भी गौर किया, लेकिन उसे केवल आश्चर्य ही दिखाई दिया।

“नीलम की अंगूठी, आप कह रहे हैं? उसने ऐसी कोई अंगूठी नहीं पहनी थी। अगर पहनी होती तो मुझे दिख जाती,” डेवी ने जवाब दिया।

मुझे इसमें कोई शक नहीं कि आप ऐसा करते। अगर आप इसे लंदन में बेचते, तो इसकी अच्छी कीमत मिलती, क्योंकि वहां कोई भी इस गिरोह और हत्या की गई महिला के बीच संबंध नहीं जोड़ पाता। या अगर जोड़ भी लेते, तो उन्हें कोई फर्क नहीं पड़ता।

डेवी की आँखें चौड़ी हो गईं, और इस बात को सुनकर उसका सांवला चेहरा पीला पड़ गया। "मैं एक व्यापारी हूँ, महाराज। मैं लाभ कमाने में विश्वास रखता हूँ, और मैं मुक्त व्यापार का समर्थन करता हूँ, लेकिन मैं मृतकों से चोरी नहीं करता। कुछ ऐसी बातें होती हैं जिन्हें कोई भी व्यक्ति अपने अंतरात्मा पर नहीं रखना चाहता।"

जेसन ने सिर हिलाया। "ठीक है। मैं तुम्हारी बात मानता हूँ।" उसने सिक्का डेवी की ओर उछाला, लेकिन पब मालिक ने उसे पकड़ने की कोई कोशिश नहीं की और सिक्का ज़मीन पर गिर गया।

“मुझे तुम्हारे पैसे नहीं चाहिए,” डेवी ने गुस्से से कहा। “अब, अगर तुम्हें कोई आपत्ति न हो तो।” उसने अपनी ठुड्डी दरवाजे की ओर उठाई, जिससे उसका मतलब स्पष्ट हो गया।

जेसन ने सिक्का उठाया, उसे वापस अपनी जेब में रखा और डेवी ब्रोडी की प्रतिक्रिया से प्रसन्न होकर बाहर चला गया, जिसे वह वास्तविक मानता था। डेवी ब्रोडी संदिग्ध व्यापारिक सौदों में शामिल होने से पीछे नहीं हटता था, लेकिन वह इतना अंधविश्वासी था कि उसे लगता था कि अगर उसने किसी लाश को लूटा, खासकर ऐसी जगह पर जिससे वह स्पष्ट रूप से डरता था, तो उसकी आत्मा खतरे में पड़ जाएगी।

"क्या आप एक पेय नहीं लेना चाहेंगे, महाराज?" मोल ने बार के पीछे से उन्हें पुकारा, उसकी आवाज निराशा से भरी हुई थी।

“अभी नहीं। आपका दिन शुभ हो।”

अध्याय 5

जब डैनियल को उनके अध्ययन कक्ष में लाया गया, तो स्क्वाइर टैलबोट ने उस बहीखाते से नज़रें ऊपर उठाईं जिसे वह देख रहे थे। "शुभ दिन, कांस्टेबल। आशा है आपकी छुट्टियाँ सुखद रहीं। उम्मीद है श्रीमती हेज़ स्वस्थ होंगी?"

वह हंसमुख लग रहा था, जिसे डैनियल पूरी तरह से बिगाड़ने वाला था। एलेक्जेंडर मैकडौगल की हत्या का मामला सुलझ जाने के बाद से डैनियल के अपने मालिक के साथ अच्छे संबंध थे, कम से कम जमींदार की नज़र में तो ऐसा ही था, लेकिन कुछ ही महीनों बाद एक और संदिग्ध मौत से डैनियल की छवि दूसरे मालिक के अनुकूल नहीं होने वाली थी, भले ही इस मामले में जमींदार से ज्यादा डैनियल का कोई दोष नहीं था।

“अरे, धन्यवाद, साहब। जी हाँ, हमारी छुट्टियाँ बहुत अच्छी रहीं और श्रीमती हेज़ बिल्कुल ठीक हैं। पूछने के लिए धन्यवाद,” डैनियल ने कहा। उसे आश्चर्य हुआ कि साहब को अभी तक खबर नहीं मिली थी, लेकिन अगर वह सुबह से ही अपने अध्ययन कक्ष में बंद थे, जैसा कि उनकी आदत थी, तो कोई भी उन्हें परेशान करने की हिम्मत नहीं करता, खासकर ऐसी खबर के साथ जिसे वह सुनना नहीं चाहते।

दोस्ताना लहजे के बावजूद, स्क्वाइर टैलबोट ने डैनियल को बैठने के लिए आमंत्रित नहीं किया था, यह जानबूझकर किया गया एक ऐसा काम था जिससे उनकी सामाजिक स्थिति में अंतर को रेखांकित किया जा सके और डैनियल को याद दिलाया जा सके कि उसका समय मूल्यवान है।

“तो, कांस्टेबल, आप यहाँ किसलिए आए हैं?” जमींदार ने थोड़ी अधीरता से पूछा।

डेनियल ने कहा, "एलिजाबेथ बैरेट का शव आज सुबह मठ के खंडहरों के पास मिला।"

स्क्वायर टैलबोट का चेहरा खाली हो गया। "एलिजाबेथ बैरेट कौन है?"

वह रोज कॉटेज के जोनाथन बैरेट की पत्नी हैं।

“ओह, हाँ। हाँ। अब मुझे याद आया। वे सेंट कैथरीन चर्च में पूजा नहीं करते, इसलिए उनसे मेरा आमना-सामना कम ही होता है। क्या आपने कहा कि उनका शव मिल गया था? उनके साथ क्या हुआ? क्या कोई दुर्घटना हुई थी?”

मुझे अफसोस है कि ऐसा नहीं है। ऐसा लगता है कि उसे जहर दिया गया है।

"क्या आपको इस बात का पूरा यकीन है?" स्क्वाइर टैलबोट ने आक्रामक भाव से भरे चेहरे के साथ पूछा।

“लॉर्ड रेडमंड का मानना है...”

“आह। मुझे पहले ही समझ जाना चाहिए था। उसके आने के बाद से यहाँ हत्या और अराजकता के अलावा कुछ नहीं हुआ है,” जमींदार ने कुछ हद तक अनुचित ढंग से घोषणा की।

“मैं आपको आश्वस्त करता हूँ, स्क्वेयर, लॉर्ड रेडमंड का श्रीमती बैरेट की मृत्यु से कोई संबंध नहीं था। उन्हें शव की जाँच करने के लिए बुलाया गया था, जिसे उन्होंने पीड़ित के प्रति अत्यंत सम्मान के साथ किया।”

स्क्वायर टैलबोट ने एक कर्कश आवाज निकाली, फिर अपनी उंगलियों को अपने बड़े पेट पर फेरा। “हेज़, मैं चाहता हूँ कि यह मामला जल्दी सुलझ जाए। हम ‘हत्यारा गाँव’ कहलाना नहीं चाहते। पिछले दो महीनों में यह दूसरी हिंसक मौत है।”

“स्क्वायर, अलेक्जेंडर मैकडौगल की हत्या जून में हुई थी,” डैनियल ने उसे याद दिलाया।

“ठीक है, तीन महीने। इससे कोई खास फर्क नहीं पड़ता। मैं उम्मीद करता हूँ कि आप इस मामले को पूरी सावधानी से संभालेंगे। इससे भी बेहतर होगा कि आप अपने सवाल ब्रेंटवुड में पूछें। बैरेट परिवार साल भर वहीं रहता है, इसलिए जवाब भी वहीं मिलेगा। बिर्च हिल में किसी के पास भी उस बेचारी औरत को मारने का कोई कारण नहीं होगा। बिल्कुल किसी के पास नहीं। मैं आपको यह साबित करने का जिम्मा सौंपता हूँ। पूछताछ अगले शुक्रवार को होगी। सुबह दस बजे।”

“लेकिन इसमें तो सिर्फ एक हफ्ता बचा है,” डेनियल ने विरोध जताते हुए कहा। “इतने कम समय में पूरी तरह से जांच करना मुश्किल है।”

“कांस्टेबल हेज़, मुझे गहन जांच में कोई दिलचस्पी नहीं है; मुझे तो बस मामले का जल्द से जल्द निपटारा चाहिए। हम नहीं चाहते कि लोग अपनी जान के डर से सहमे रहें और यह सोचें कि उनकी हत्या कर दी जाएगी। पता लगाइए कि ये किसने किया और मामले को जल्द से जल्द बंद कीजिए। अगर बिर्च हिल से कोई संबंध नहीं मिलता, तो बेहतर होगा कि इसे ब्रेंटवुड पुलिस को सौंप दीजिए। लीजिए, ये आपके निर्देश हैं। बिंघम आपको विदा करेगा। आपका दिन शुभ हो।”

“शुभ दिन,” डैनियल ने उत्तर दिया और अध्ययन कक्ष से बाहर निकल गया। बिंघम, जो पास ही मंडरा रहा था, ने डैनियल को उसकी टोपी और छड़ी दी और उसे दरवाजे तक पहुँचाया।

"आपका दिन शुभ हो, महोदय," बिंगहम ने डेनियल के पीछे दरवाजा लगभग पटकते हुए कहा।

डैनियल ने आह भरी और गाड़ी के रास्ते पर चलने लगा। उसे ज़्यादा हैरानी नहीं हुई थी। स्क्वाइर टैलबोट, जो स्थानीय मजिस्ट्रेट भी थे, न्याय दिलाने में दिलचस्पी नहीं रखते थे। जैसा कि वे खुद कहते थे, वे बस अपना काम निपटाना चाहते थे। अपराध के लिए सही व्यक्ति को फांसी दी गई या नहीं, इससे उन्हें कोई मतलब नहीं था, इसलिए यह डैनियल की ज़िम्मेदारी थी कि उनके रहते न्याय का कोई उल्लंघन न हो।

लोहे के गेट के पास पहुँचते ही उसने अपनी चाल तेज़ कर दी। उसे जोनाथन बैरेट और डेबोरा सिल्वर से दोबारा पूछताछ करनी थी, पर उसे इस काम से डर लग रहा था। क्या हाल ही में शोक संतप्त लोगों से अभद्र सवाल पूछने से ज़्यादा दखलंदाज़ी वाली कोई बात हो सकती है? शायद नहीं। लेकिन उसके पास कोई स्पष्ट सुराग या संदिग्ध नहीं था, जिसका मतलब था कि उसे शुरुआत से ही शुरू करना होगा, और शुरुआत हमेशा परिवार से ही होती है। डैनियल ने अपने कंधे सीधे किए और गली में आगे बढ़ा, काश उसके पास कोई गाड़ी होती। इतना चलने से वह थक गया था और एक कप चाय के लिए तरस रहा था, उसने उदास मन से सोचा, तभी बारिश की पहली बूँदें उसकी टोपी के किनारे पर गिरीं। डैनियल ने सुबह छाता न लेने के लिए खुद को कोसा और आगे बढ़ता रहा। उसकी एकमात्र उम्मीद यही थी कि यह हल्की फुहार होगी, मूसलाधार बारिश नहीं। उसकी उम्मीदें टूट गईं।

जब डेनियल उस दिन दूसरी बार रोज़ कॉटेज पहुंचा, तब तक वह पूरी तरह भीग चुका था और अंदर न जाने की वजह से बिल्कुल भी खुश नहीं था। डल्सी, जिसने उसे पहले अंदर आने दिया था, ने अब उसे बताया कि परिवार के लोग घर पर नहीं हैं और अगर वह मिस्टर बैरेट या मिसेज़ सिल्वर से बात करना चाहता है, तो वह सोमवार को उनके ब्रेंटवुड स्थित घर पर उनसे मिल सकता है।

“मैं यहां पुलिस के आधिकारिक काम से आया हूं,” डेनियल ने हठपूर्वक कहा, लेकिन

नौकर टस से मस नहीं हुआ।

"मुझे माफ कीजिए, कांस्टेबल, लेकिन मुझे आदेश मिले हैं," उसने माफी मांगते हुए कहा।

डैनियल ने अपने चेहरे के सामने दरवाजा बंद होते देखा, शोक के प्रतीक के रूप में सामने लगा काला क्रेप रिबन उसकी नाक से छू गया। वह मुड़ा और चला गया। वह घर जाएगा, सूखे कपड़े बदलेगा, एक कप चाय पिएगा और आगे की योजना बनाने पर काम करेगा।

अध्याय 6

जेसन ने घर लौटने पर खुद को बधाई दी, क्योंकि वह एक बार फिर छाता लाना भूल गया था और बारिश शुरू होने से ठीक पहले घर पहुँच गया था। उसे अभी भी इंग्लैंड के मौसम की आदत नहीं पड़ी थी, क्योंकि वह हमेशा यही सोचता था कि जब वह घर से निकला था तब सूरज तेज चमक रहा था, तो लौटने तक भी ऐसा ही रहेगा।

"क्या आप चाय पीना चाहेंगे, महोदय?" डॉडसन ने जेसन की छड़ी और टोपी लेते हुए पूछा।

“हाँ। और अगर कुछ स्वादिष्ट जैम टार्ट्स बच जाएँ तो वो भी।”

“श्रीमती डॉडसन ने आज सुबह ही ताज़ा टार्ट बनाए थे, लेकिन मुझे लगता है कि मास्टर मीका ने उनमें से कुछ खा लिए हैं,” डॉडसन ने मुस्कुराते हुए कहा। “उन्होंने आपके लिए कुछ टार्ट बचाकर रखे हैं,” उन्होंने आगे कहा।

“वह तो लाजवाब है,” जेसन ने जवाब दिया। “कृपया उससे चाय लाने को कहिए। मुझे उससे कुछ पूछना है।”

“क्या आपको कुछ ठीक नहीं लग रहा, कप्तान?” डॉडसन ने घबराते हुए पूछा। डॉडसन अपने घर के इस अपरंपरागत तौर-तरीकों से कुछ खास खुश नहीं थे, लेकिन जेसन ने उन्हें और नौकर रखने की अनुमति नहीं दी थी। केवल उनके और मीका के साथ, उन्हें पूरे स्टाफ की कोई ज़रूरत नहीं थी और उन्हें फुटमैन, ऊपर-नीचे की नौकरानियों और पूरे रसोई स्टाफ की भी कोई आवश्यकता नहीं दिखती थी।

“नहीं, नहीं,” जेसन ने उसे आश्वस्त करने के लिए जल्दी से कहा। “मैं श्रीमती बैरेट के बारे में उनसे बात करना चाहता था।”

“ठीक है। मैं संदेश पहुंचा दूंगा, महोदय,” डॉडसन ने कहा और हरे रंग के कपड़े के दरवाजे की ओर चल पड़ा जो घर के बाकी हिस्से को नौकरों के क्वार्टर से अलग करता था।

जेसन पुस्तकालय में ज़हरों पर वह किताब लेने गया जिसे वह उस सुबह पढ़ रहा था जब कांस्टेबल हेज़ आया था। वह उसे लेकर ड्राइंग रूम में गया, इस उम्मीद में कि उसे कुछ काम की जानकारी मिल जाएगी, लेकिन साइनाइड वाला अध्याय बेहद छोटा था और उसे कुछ भी नया सीखने को नहीं मिला। उसने किताब एक तरफ रख दी तभी श्रीमती डॉडसन चाय की ट्रे लेकर अंदर आईं। जेसन का हमेशा मन करता था कि वह उन्हें अपने साथ चाय पीने के लिए बुला ले, लेकिन उसे खुद को याद दिलाना पड़ा कि भले ही उसकी माँ नौकरानी के साथ कॉफी पीती थीं, इंग्लैंड में ऐसा नहीं होता था, और श्रीमती डॉडसन कभी उसके साथ नहीं आतीं जब तक कि वह उनके निजी क्षेत्र में दखल देकर रसोई में चाय न पिए, और वह भी सुबह दो बजे जब दोनों को नींद नहीं आती थी।

“लीजिए, महोदय,” उसने मधुर स्वर में कहा और ट्रे को एक छोटी मेज पर रख दिया। “क्या मैं परोस दूँ?”

"जी कहिये।"

श्रीमती डॉडसन ने उनके लिए एक कप चाय डाली, उसमें एक चम्मच चीनी मिलाई और उन्हें कप थमा दिया। जब वे पहली बार रेडमंड हॉल आए थे, तब श्रीमती डॉडसन उनकी चाय में दूध मिलाने की कोशिश करती रही थीं, लेकिन उन्हें हल्की, दूध वाली चाय का स्वाद बिल्कुल भी पसंद नहीं आया था।

“आप मुझसे कुछ पूछना चाहते थे, महोदय?”

“जी हाँ। क्या आप बैरेट परिवार को जानते हैं?”

श्रीमती डोडसन गांव में सभी को जानती थीं, क्योंकि उन्होंने अपना पूरा जीवन बिर्च हिल में बिताया था, और हालांकि उन्हें अपनी गोपनीयता पर गर्व था, वह थोड़ी गपशप करने वाली भी थीं, एक ऐसी कमजोरी जो जेसन को तब काम आती थी जब उसे चुपके से कुछ जानने की जरूरत होती थी।

“नहीं, व्यक्तिगत रूप से नहीं,” श्रीमती डॉडसन ने सिर हिलाते हुए कहा। “वह बहुत प्यारी महिला थीं, एलिजाबेथ बैरेट। यह बहुत दुख की बात है।”

“और श्री बैरेट?”

मुझे उसके बारे में कुछ नहीं पता।

जेसन श्रीमती डोडसन को उनकी सहायता के लिए धन्यवाद देने और उन्हें रसोई में वापस जाने की अनुमति देने ही वाला था कि उनके चेहरे पर एक हल्की सी मुस्कान फैल गई, मानो उनके मन में कोई विचार पनप रहा हो। "श्रीमती डोडसन?" उसने पूछा।

“तुम्हें डल्सी से बात करनी चाहिए,” उसने उत्साह से गुलाबी होते हुए कहा। “हाँ, उसे सब पता होगा।”

"और डल्सी कौन हो सकती है?" जेसन ने श्रीमती डोडसन के उत्साह को देखकर मुस्कुराते हुए पूछा।

“डल्सी वेल्स बैरेट परिवार की नौकरानी है। उसकी माँ और मैं बहुत पुराने दोस्त हैं—कह सकते हैं, बहुत पुराने।” वह एक छोटी बच्ची की तरह खिलखिला उठी, जिससे जेसन मुस्कुरा उठा। “मेरी माँ पैटी को बचपन में दूध पिलाती थी। उसकी माँ का दूध खट्टा हो गया था, शायद उस निकम्मे पति की वजह से, जो अक्सर शराब पीता रहता था। अभी भी पीता है। अपना ज़्यादातर समय स्टैग पब में रॉडी स्टाइल्स के साथ शराब पीते हुए बिताता है, जो मेरी राय में इस धरती पर एक और बेकार इंसान है,” वह बड़बड़ाती रही, उसकी आवाज़ अचानक एक असहज चुप्पी में बदल गई जब उसे एहसास हुआ कि वह पूरी तरह से विषय से भटक गई है और ऐसी बात करने लगी है जिसे कुछ लोग घोर अनुचित मान सकते हैं।

“खैर, मैं आपसे कुछ बात करना चाहूँगी, क्या मैं कहूँ?” श्रीमती डॉडसन ने विनम्रता से कहा। “डल्सी की कल दोपहर छुट्टी है, और वह अपनी माँ से मिलने आएगी। वह हमेशा आती है। अगर कोई युवक उसे प्रपोज करता, तो शायद उसकी कुछ और योजनाएँ होतीं, लेकिन वह काफी सीधी-सादी लड़की है। जब तक वह चर्च में अपने पैरों को घूरने से कहीं अधिक चालाकी भरा तरीका नहीं अपनाती, तब तक उसे दूल्हा मिलना मुश्किल है,” उन्होंने डल्सी की किसी पुरुष को आकर्षित करने की स्पष्ट अकुशलता पर सिर हिलाते हुए कहा।

“आपकी मदद के लिए मैं बहुत आभारी रहूंगा,” जेसन ने कहा। “और मेरे लिए कुछ टार्ट्स बचाने के लिए धन्यवाद।”

“अरे, मुझे धन्यवाद देने की कोई ज़रूरत नहीं है, महोदय। मुझे पता है आपको मेरे टार्ट्स कितने पसंद हैं। अरे, मास्टर मीका ने तो सारे टार्ट्स चट कर दिए, वो छोटा बदमाश! और फिर वहीं मेज़ पर सो गया। मैंने रॉजर—मतलब, हेनली—से उसे उठाकर उसके कमरे में ले जाने को कहा। अगर आपको कोई आपत्ति न हो, महोदय, तो मैं हेनली से पैटी वेल्स को संदेश भेजने को कह सकती हूँ। वो कल दोपहर डल्सी को यहाँ ला सकती है, ताकि आप पैटी और मेरे साथ चाय पीते हुए थोड़ी देर बातचीत कर सकें।”

“मुझे कोई आपत्ति नहीं,” जेसन ने कहा। उसे अपने नौकर की ज़्यादा ज़रूरत नहीं थी,

क्योंकि वह खुद कपड़े पहनना और दाढ़ी बनाना पसंद करता था, लेकिन वह उसे नौकरी से निकाल नहीं सकता था। रोजर हेनली, डॉडसन का भतीजा था, और एक कुशल नौकर होने के बावजूद, शराब की लत के कारण उसे नौकरी बनाए रखने में मुश्किल होती थी। वह एक मेहनती नौजवान था जो सचमुच शराब छोड़ना चाहता था, लेकिन एक बार शुरू करने के बाद रुक नहीं पाता था। डॉक्टर होने के नाते, जेसन उसे उसके हाल पर नहीं छोड़ सकता था। उसे यकीन था कि ज़रूरत से ज़्यादा शराब पीना एक तरह की लत है और उसे उम्मीद थी कि समय के साथ वह हेनली को इस समस्या से उबरने में मदद कर सकता है। इस बीच, वह उसे मीका के कपड़ों की देखभाल में व्यस्त रखने की कोशिश करता था, जो हमेशा अस्त-व्यस्त रहते थे और जिन्हें धोने की ज़रूरत होती थी, और उसे छोटे-मोटे कामों पर भेजता था, यह मानते हुए कि ताज़ी हवा और व्यायाम से उसे अपनी इस समस्या से उबरने में मदद मिलेगी।

श्रीमती डॉडसन कमरे से जल्दी से बाहर निकल गईं, और जेसन को शांति से अपने जैम टार्ट्स का आनंद लेने के लिए छोड़ दिया। शायद वह डैनियल को संदेश भेजकर उसे मिस वेल्स के आने पर साथ आने के लिए कहेगा। अगर जेसन नौकरों के बारे में कुछ भी जानता था, तो डल्सी अपने मालिकों के बारे में बहुत कुछ बता सकती थी, लेकिन तभी जब वह बात करने को तैयार हो।

जेसन ने मेंटलपीस पर रखी घड़ी पर नज़र डाली। साढ़े चार बज रहे थे। वह सोच रहा था कि कैथरीन टैलबोट क्या कर रही होगी, और क्या वह वाकई अपनी चाची से मिलकर वापस आई होगी। उसे कैथरीन की कमी खल रही थी और काश वह उससे पादरी के घर पर मिल पाता, लेकिन कैथरीन ने उससे खुलेआम मिलने न आने के लिए कहा था। उसके पिता एक सख्त मिजाज के व्यक्ति थे जो कैथरीन को बेटी से ज़्यादा एक गृहणी मानते थे और सामाजिक गतिविधियों में उसकी रुचि नहीं होने देते थे। कोई भी पिता खुश होगा अगर जेसन जैसे ओहदे का आदमी उसकी बेटी में दिलचस्पी दिखाए, लेकिन रेवरेंड टैलबोट दूसरे पुरुषों जैसे नहीं थे। वह स्वार्थी और आत्ममुग्ध थे, एक ऐसे व्यक्ति जिनके लिए ज़रूरतें दूसरों से पहले आती थीं, और उनकी बेटी, जिसने अपनी माँ और बहन दोनों को खो दिया था, स्वेच्छा से अपने अत्याचारी पिता के अधीन हो गई थी, क्योंकि कर्तव्य की भावना उसकी व्यक्तिगत संतुष्टि से कहीं ज़्यादा प्रबल थी।

जेसन को कैथरीन के लिए गहरी सहानुभूति थी और वह चाहता था कि वह अपने पिता का डटकर सामना करे, लेकिन अगर वह अपनी जान-पहचान बढ़ाना चाहता था, तो उसे बहुत सावधानी बरतनी होगी। एक बार जब उसने उसके पिता की स्वार्थी मांगों पर गुस्सा ज़ाहिर किया था, तो कैथरीन ने जेसन की ओर मुस्कुराते हुए देखा था, उसकी आँखों में चश्मे के पीछे चमक थी, और उसके होठों पर एक शरारती मुस्कान थी। "मेरे प्यारे कप्तान, मैं अमेरिकी नहीं हूँ। विद्रोह करना मेरे लिए उतना आसान नहीं है जितना आपके लिए। कृपया, हम दोस्त बनकर अलग हो जाएँ," उसने कहा, और इस तरह जेसन की बात बीच में ही काट दी। और फिर अगले ही हफ्ते वह चली गई, अपनी मौसी से मिलने, जिससे शायद उसके पिता को बहुत दुख हुआ होगा।

खैर, मैं एक अमेरिकी हूँ, जेसन ने सोचा, और मैं दृढ़ निश्चयी और विद्रोही स्वभाव का हूँ। कई दोस्ती प्रेम में बदल चुकी थीं, और वह मिस टैलबोट की इच्छाओं का सम्मान करेगा और उनका दोस्त बना रहेगा। फिलहाल के लिए।

जेसन ने अपनी चाय खत्म की, कप नीचे रखा और ड्राइंग रूम से निकलकर एक बार फिर पुस्तकालय की ओर चल पड़ा। उसने पिछले ही हफ्ते लंदन से किताबों का एक जत्था मंगवाया था, जिसमें चार्ल्स डिकेंस की पत्रिका 'ऑल द ईयर राउंड' के कई अंक थे, जिनमें विल्की कॉलिन्स का नया धारावाहिक उपन्यास 'द मूनस्टोन' छपा था। जेसन किश्तों में पत्रिकाएँ पढ़ रहा था और उसमें खो गया था, इस रोमांचक रहस्य के अगले अध्यायों का बेसब्री से इंतज़ार कर रहा था। जेसन ने पत्रिका के पहले तीन अंक उठाए और बाहर की ओर भागा, इस उम्मीद में

कि वह हेनली को श्रीमती वेल्स को अपनी चाची का संदेश देने जाने से पहले पकड़ लेगा।

उसने हेनली को नौकरों के प्रवेश द्वार पर पाया, जो बस निकलने ही वाला था। "क्या आपको कुछ चाहिए, महोदय?" हेनली ने घबराकर जेसन की ओर देखते हुए पूछा।

"क्या आप वेल्स के घर जाते समय रास्ते में विकारेज पर रुक सकते हैं?"

"जी श्रीमान।"

जेसन ने पत्रिकाएँ उस आदमी को सौंप दीं। उसे इनके साथ एक नोट भी लिखना चाहिए था, लेकिन समय नहीं था। “कृपया इन्हें मिस टैलबोट को मेरी शुभकामनाओं सहित दे दीजिएगा। उन्हें बताइएगा कि मुझे 'द मूनस्टोन' के अंक बहुत पसंद आए और मुझे लगता है कि उन्हें कहानी मनोरंजक लगेगी।” उसकी आवाज़ किसी अनाड़ी की तरह लग रही थी, लेकिन हेनली ने इस पर ध्यान नहीं दिया। उसने गंभीरता से सिर हिलाया, मानो जेसन ने उसे जीवन-मरण का मिशन सौंपा हो।

“मैं संदेश पहुंचा दूंगा, महोदय। आप मुझ पर भरोसा कर सकते हैं।”

“भले आदमी,” जेसन ने कुछ और बेहतर न कह पाने के कारण जवाब दिया। “अगर वह वहाँ नहीं है, तो उन्हें रेवरेंड टैलबोट के साथ मत छोड़ना।”

“समझ गया, महोदय।”

जेसन ड्राइंग रूम में लौट आया, विल्की कॉलिन्स के जीवंत किरदारों के साथ समय बिताने के लिए वह रात के खाने तक उत्सुक था। उसने मुश्किल से दो पैराग्राफ ही पढ़े थे कि मीका दरवाजे पर आ खड़ा हुआ, उसका चेहरा पीला पड़ गया था और वह अपना पेट पकड़े हुए था।

“मुझे अच्छा नहीं लग रहा,” उसने कराहते हुए कहा।

जेसन ने पत्रिका एक तरफ रख दी और उछलकर खड़ा हो गया। “आधे दर्जन जैम टार्ट्स खाने पर यही होता है। चलो,” उसने मीका का कंधा पकड़ते हुए कहा। “लगता है आज शाम हम दोनों खूब मस्ती करने वाले हैं।”

अध्याय 7

आधे घंटे तक स्नान का आनंद लेने के बाद, डैनियल आखिरकार ठंडे पानी से बाहर निकला और रात के खाने के लिए तैयार हुआ। यह डैनियल और सारा का घर वापसी के बाद पहला भोजन था, और सारा की माँ, हैरियट, उनकी सारी खबरें सुनने के लिए उत्सुक थीं, क्योंकि स्कॉटलैंड में रहने के दौरान वह पूरी तरह अकेली थीं। अधिकांश पुरुषों के विपरीत, डैनियल अपनी सास को पसंद करता था और उनका सम्मान करता था और उनसे मिलने के लिए उत्सुक था। उसने भुने हुए गोमांस की स्वादिष्ट खुशबू को महसूस किया—निस्संदेह, यह उनके लौटने का जश्न मनाने के लिए विशेष रूप से तैयार किया गया था—और ड्राइंग रूम में प्रवेश किया, जहाँ सारा और हैरियट रात के खाने के लिए उसका इंतजार कर रही थीं, हैरियट थोड़ी सी शेरी का आनंद ले रही थीं।

“लो, तुम यहाँ हो,” सारा ने नाराज़गी भरे लहजे में कहा। “जब मैं आज सुबह उठी, तब तक तुम जा चुके थे, और आज पूरे दिन तुम्हारा कोई अता-पता नहीं चला।”

“मुझे माफ करना, मेरी प्यारी,” डैनियल ने मुस्कुराते हुए उसकी आँखों में देखा। उससे नाराज़ होने के बावजूद, सारा खुश दिख रही थी और उसने भी मुस्कुराते हुए उसकी बात का जवाब दिया। “एक संदिग्ध मौत हुई है।” वह लगभग ‘हत्या’ कहने ही वाला था, लेकिन वह महिलाओं को नाराज़ नहीं करना चाहता था। उन्हें जल्द ही पता चल जाएगा, और वह नहीं चाहता था कि सारा उनके घर लौटने को एक भयानक मौत से जोड़े।

दरवाजे पर आते ही टिल्डा ने घोषणा की, "खाना परोसा जा चुका है।"

"बेचारी श्रीमती बैरेट के बारे में बहुत बुरी खबर है," हैरियट ने भोजन कक्ष में अपनी सामान्य सीटों पर बैठने के बाद कहा।

“तुम्हें कैसे पता कि वो मिसेज़ बैरेट थीं?” डैनियल ने पूछा। जहाँ तक उसे पता था, सारा और हैरियट दोनों ही गाँव नहीं गई थीं। एक महीने की जुदाई के बाद दोनों एक-दूसरे के साथ दिन बिताना चाहती थीं। सारा अपनी माँ के बहुत करीब थी, और हैरियट भी चिट्ठियों के ज़रिए ही अपनी इकलौती बेटी से बात करने के बाद उसके साथ कुछ घंटे अकेले बिताना चाहती थी।

"टिल्डा ने यह बात फल और सब्जी बेचने वाले से सुनी, जिसने इसे डिकी लॉक से सुना, जिसने इसे अपने बेटे मैटी से सुना, जिसने इसे डेवी ब्रॉडी से सुना," सारा ने कहा।

“बिल्कुल,” डेनियल ने सिर हिलाते हुए कहा। “मुझे पूछना ही नहीं चाहिए था।”

“डैनियल, क्या हुआ?” सारा ने करुणा से भरी अपनी गहरी आँखों से पूछा। “वह बहुत प्यारी और प्रतिभाशाली महिला थीं। और उस जगह पर उनकी मृत्यु…” उसने वाक्य अधूरा छोड़ दिया, लेकिन डैनियल समझ गया कि उसका क्या मतलब था। अगर किसी को मरना ही हो, तो वह अपने घर में, अपने बिस्तर पर, अपनों के बीच मरना चाहेगा, न कि उस सुनसान जगह पर अकेले, जहाँ कहानियों के अनुसार, दूसरों की भी हिंसक मौत हुई थी।

“क्या तुम उसे जानती थी?” डेनियल ने पूछा। सारा ने एलिजाबेथ बैरेट का ज़िक्र कभी नहीं किया था, लेकिन उसने उसके बारे में इस तरह बात की थी जैसे कोई उसे जान-पहचान वाला समझ रहा हो, न कि कोई बिल्कुल अजनबी।

“मैं उसे ठीक से नहीं जानती थी, लेकिन माँ और मैं टहलते समय उससे कई बार मिले थे। क्या तुम्हें याद है?” उसने हैरियट से पूछा। “डेनियल और मेरे स्कॉटलैंड जाने से कुछ समय

पहले हमने उसे नदी के किनारे देखा था। वह पुल की पेंटिंग बना रही थी। वह जगह पेंटिंग के लिए बहुत अच्छी थी क्योंकि वहाँ से सेंट कैथरीन चर्च और कब्रिस्तान साफ़ दिखाई दे रहे थे, और उसने उन्हें अपनी पेंटिंग में इस तरह शामिल किया था, मानो वह हमें याद दिलाना चाहती हो कि जीवन के बीच में ही हम मृत्यु के हैं, ठीक वैसे ही जैसे कॉमन प्रेयर की किताब में लिखा है।"

"हाँ, बिल्कुल याद है," हैरियट ने जवाब दिया। "मुझे लगता है तुम कुछ ज़्यादा ही सोच रही हो, सारा। उसे बस उस कोण से चर्च का दृश्य अच्छा लगता था। वह कभी भी निराशावादी नहीं लगी। वह एक प्रतिभाशाली कलाकार थी, लेकिन उसमें अपने विषयों को उनके वास्तविक स्वरूप में चित्रित करने की बजाय उन्हें रोमांटिक रूप देने की एक अजीब प्रवृत्ति थी। आजकल कला में यही चलन है, है ना?" उसने कहा। "मुझे यह समझ नहीं आता। यह बहुत ही—मुझे क्या शब्द चाहिए? शायद कट्टरपंथी।"

"क्या तुमने उससे बात की?" डैनियल ने पूछा, हैरियट की आधुनिक कला और रोमांटिक कट्टरपंथ के आगे झुकने के खतरों पर चल रही टिप्पणियों को अनसुना करते हुए, जिनके बारे में वह उन्हें विस्तार से बताने वाली थी। उसने मुश्किल से ही ध्यान दिया जब टिल्डा ने उसे वर्मीसेली सूप परोसा।

"हां, लेकिन सिर्फ कुछ मिनटों के लिए," सारा ने जवाब दिया। "उसने हमें अपनी पेंटिंग दिखाई और कहा कि वह गर्मियों के लिए बिर्च हिल वापस आकर खुश है।"

"उसने कहा कि उसे रोज़ कॉटेज बहुत पसंद था," हैरियट ने बीच में कहा। "उनके ब्रेंटवुड वाले घर में ज्यादा बड़ा बगीचा नहीं था।"

"बस इतना ही? वह कैसी लग रही थी?" डेनियल ने बिना सूप छुए लगातार पूछा।

"वह खुश लग रही थी, है ना माँ?" सारा ने पूछा।

"हां। उसने कहा था कि वह अपनी बहन के आने का बेसब्री से इंतजार कर रही है," हैरियट ने आगे कहा। "मुझे उसका नाम याद नहीं आ रहा। श्रीमती सिंगर, या कुछ ऐसा ही।"

"सिल्वर," डेनियल ने उसे ठीक करते हुए कहा। "मैं उससे आज सुबह मिला था। क्या आप एलिजाबेथ बैरेट के बारे में बस इतना ही बता सकती हैं?"

"मुझे लगता है ऐसा ही है," सारा ने कहा। "बैरेट परिवार गाँव वालों से मेलजोल नहीं रखता था, यहाँ तक कि चैडविक या टैलबोट जैसे अपने ही सामाजिक वर्ग के लोगों से भी नहीं। मेरा मानना है कि ब्रेंटवुड में उनका अपना ही जान-पहचान का दायरा था।"

"क्या आप जानते हैं कि श्री बैरेट क्या काम करते हैं?" डैनियल ने किसी से विशेष रूप से नहीं पूछा। उसने जोनाथन बैरेट से उस सुबह केवल एक बार बात की थी, लेकिन अत्यधिक तनाव के समय में भी, उस व्यक्ति में कुछ ऐसा था जो डैनियल को संयमित और व्यावसायिक लगा, भले ही वह भावनाओं का प्रदर्शन करता था। "क्या वह एक व्यवसायी हैं?"

"वह और उनका छोटा भाई एक सफल लॉ फर्म में साझेदार हैं," हैरियट ने कहा। "लंदन के लिंकन इन में उनका एक कार्यालय है और साथ ही ब्रेंटवुड में भी उनका एक कार्यालय है," उन्होंने आगे कहा।

"और आपको यह जानकारी विश्वसनीय सूत्रों से मिली है?" डैनियल ने पूछा, यह सोचते हुए कि हैरियट को यह जानकारी कहाँ से मिली।

"बैरेट परिवार का जिक्र तब हुआ था जब मैंने दो हफ्ते पहले श्रीमती पॉलसन और मिस ऑगस्ट के साथ ब्रिज खेला था।"

"किस संदर्भ में?" डेनियल ने पूछा।

"डेनियल, तुम्हारा सूप ठंडा हो रहा है," सारा ने उसे प्यार से याद दिलाया।

"धन्यवाद, मेरी प्यारी," डैनियल ने यंत्रवत तरीके से चम्मच को अपने मुंह तक उठाते हुए कहा।

"अब, मुझे देखने दीजिए। मुझे लगता है कि इसका संबंध किसी विवादित वसीयत से था।"

“किसकी इच्छा?” डैनियल ने पूछा।

“मुझे याद नहीं आ रहा। इससे क्या फर्क पड़ता है, डेनियल?” हैरियट ने चिड़चिड़ाते हुए पूछा। “निश्चित रूप से इसका श्रीमती बैरेट की मृत्यु से कोई संबंध नहीं है।”

“नहीं, मुझे नहीं लगता कि ऐसा है, लेकिन मैं सोच रहा था कि वे किस तरह के ग्राहकों से निपटते हैं,” डैनियल ने जवाब दिया।

"अमीर और प्रभावशाली किस्म के लोग," हैरियट ने सूप की ओर ध्यान देते हुए जवाब दिया।

डैनियल ने सिर हिलाया। तो, बैरेट परिवार धनी था और शायद उनके भी अच्छे संबंध थे। यह स्वाभाविक था। लंदन में पुलिस अधिकारी के रूप में काम करते हुए उसने पाया था कि अमीरों द्वारा अमीरों के खिलाफ कई हत्याएं की जाती थीं। गरीब लोगों को एक-दूसरे को मारने की साजिश रचने की ज़रूरत नहीं पड़ती थी। उन्हें बस कुछ समय इंतजार करना होता था और उनके दुश्मन भूख या बीमारी से मर जाते थे, क्योंकि लंदन के गरीबीग्रस्त इलाकों में मृत्यु दर चौंकाने वाली रूप से अधिक थी। जब गरीब लोग हत्या करने पर उतर आते थे, तो हत्या आमतौर पर खूनी और क्रूर होती थी, और हत्या करने वाला जो भी हथियार हाथ लगता था, उसी से वार करता था, जैसे पसलियों के बीच चाकू या सिर के पीछे हथौड़ा। सोची-समझी हत्याएं अमीरों के लिए होती थीं, जिनके पास रचनात्मक होने और तुरंत पकड़े जाने से बचने के तरीके खोजने के लिए समय और साधन होते थे, क्योंकि वे अखबारों से जानते थे कि अगर किसी संदिग्ध को पहले कुछ दिनों के भीतर नहीं पकड़ा गया, तो हत्या अनसुलझी ही रह जाएगी।

एलिजाबेथ बैरेट की हत्या निश्चित रूप से बाद वाली श्रेणी में आती है और इसे सुलझाने के लिए अथक पुलिस प्रयास की आवश्यकता होगी, यदि इसे सुलझाया जा सके, क्योंकि यह स्पष्ट रूप से आवेश में किया गया अपराध नहीं था। इस अपराध की सुनियोजित और सावधानीपूर्वक योजना बनाई गई थी, हत्यारा न केवल धूर्त था बल्कि स्पष्ट रूप से बहुत धैर्यवान भी था।

“मैं स्कॉटलैंड के बारे में सब कुछ सुनना चाहती हूँ,” हैरियट ने चतुराई से विषय बदलते हुए कहा। “आप दोनों को एक ही कमरे में लाने के लिए मैंने पूरे दिन इंतजार किया है।”

सारा ने अपनी छुट्टियों की शुरुआत में घटी एक घटना का वर्णन करना शुरू किया, जब हाइलैंड्स के बंजर इलाके में उनकी गाड़ी का पहिया निकल गया था और उन्हें लगभग चार घंटे तक किसी के आने-जाने और मदद करने का इंतज़ार करना पड़ा था। डैनियल उस याद को याद करके मुस्कुराया। वे ठंड से बचने के लिए एक-दूसरे से चिपक कर बैठ गए थे और अपने द्वारा बनाई गई अलाव के चारों ओर डरावनी कहानियाँ सुना रहे थे। वह दिन धुंधला और कोहरे से भरा था और जिस घाटी में वे थे, उसके चारों ओर ग्लेनको के पहाड़ों ने उन्हें ऐसा महसूस कराया जैसे वे पूरी तरह से दुनिया से कट गए हों। अगर कोचवान वहाँ न होता, तो माहौल शायद ज़्यादा रोमांटिक हो जाता, लेकिन फिर भी यह एक रोमांचक अनुभव था और होटल पहुँचकर और जलती हुई आग के पास बैठकर, होटल मैनेजर द्वारा भेजी गई व्हिस्की की बोतल का आनंद लेते हुए, उन्होंने निजता की कमी को पूरा कर लिया था। कहानी सुनाते समय डेनियल की निगाहें सारा के चेहरे पर टिकी रहीं, और सारा शर्मा गई और उसने अपनी नज़रें फेर लीं। उसकी यह

प्रतिक्रिया उसकी माँ से छिपी नहीं रही, जिसने अपने नैपकिन के पीछे अपनी खुशी की मुस्कान छिपाने की कोशिश की।

रात के खाने के बाद, जब सारा और हैरियट दोनों सोने चली गईं, तो डैनियल ड्राइंग रूम में जाकर ब्रांडी का आनंद लेने और मामले पर आगे विचार करने लगा। जब वह नहा रहा था, तभी कैप्टन रेडमंड का एक संदेश आया, जिसमें बताया गया था कि बैरेट की नौकरानी कल शाम चाय के समय रेडमंड हॉल में होगी। डैनियल मन ही मन मुस्कुराया। कैप्टन रेडमंड के पास लंदन में मिले कई उच्च अधिकारियों से कहीं बेहतर जासूसी कौशल था, जो अपराध सुलझाने के अपने रिकॉर्ड पर गर्व करते थे और अपने अधीनस्थों के साथ ठंडे और तिरस्कारपूर्ण व्यवहार करते थे। जेसन न केवल चतुर, चौकस और बहादुर था, बल्कि वह दूरदर्शी और साधन संपन्न भी था, ये दो गुण एक अच्छे जासूस के लिए आवश्यक थे। डैनियल डल्सी वेल्स के साथ साक्षात्कार की व्यवस्था करने के लिए उनका आभारी था, एक ऐसी मुलाकात जिसे जोनाथन बैरेट शायद ही मंज़ूरी देते अगर उन्हें इसकी भनक लग जाती।

डैनियल ने ब्रांडी का एक घूंट लिया और अपने सामने मौजूद विकल्पों पर विचार किया। डल्सी चाय के समय तक रेडमंड हॉल नहीं पहुँचेगी। चाहे वह कुछ भी बताए, वह इस उम्मीद में पूरा दिन बर्बाद नहीं कर सकता था कि वह कोई कारगर सुराग देगी। उसे खुद ही सुराग ढूंढने होंगे और उनका पीछा करना होगा, चाहे उनसे कोई नतीजा निकले या फिर वे पूरी तरह से विफल हो जाएँ।

आगे क्या करना है, यह तय करने के बाद, डैनियल ने अपना पेय समाप्त किया और ऊपर की ओर चल दिया। वह थका हुआ था, और उसे कल सुबह जल्दी उठना होगा ताकि ब्रेंटवुड के बाजार जा रहे किसी किसान से लिफ्ट लेकर शहर जा सके।

अध्याय 8

शनिवार, 8 सितंबर

सात बजे तक ब्रेंटवुड पहुँचकर डैनियल ने नाश्ता करने का फैसला किया। लंदन से लगभग बीस मील दूर स्थित ब्रेंटवुड हमेशा से ही कोचों का पड़ाव रहा था और यहाँ कई सराय और पब थे, जिनके मालिक आने-जाने वाले यात्रियों को ठहराने और उनसे पैसे वसूलने के लिए उत्सुक रहते थे। रेलमार्ग के आने से शहर से गुजरने वाले कोचों की संख्या में भारी कमी आ गई थी, लेकिन प्रतिष्ठान अभी भी मौजूद थे, और डैनियल के पास खाने-पीने की कई जगहें थीं। उसने शहर के केंद्र के पास एक सराय ढूँढी और अपने लिए कड़क चाय के साथ भरपेट नाश्ता मंगवाया। उसने सोचा कि खाली पेट कोई व्यक्ति ठीक से सोच नहीं सकता, और उसने तले हुए अंडे, बीन्स, सॉसेज और मक्खन लगे टोस्ट खाना शुरू कर दिया। सराय का भोजन कक्ष लगभग खाली था, और उसे खाना परोसने वाली युवती खड़ी-खड़ी सोई हुई लग रही थी, इसलिए उसने उससे कोई सवाल नहीं पूछा। उसके पास एक योजना थी और वह उस पर कायम रहेगा।

पेट भर जाने के बाद, डैनियल ने अपना बिल चुकाया और सराय से निकलकर पास से गुजर रही एक टैक्सी को रोका। टैक्सी रुकी और डैनियल उसमें बैठ गया।

“कहाँ जाना है, साहब?”

“केमिस्ट के पास,” डैनियल ने घोषणा की।

"कौन सा?"

डैनियल ने उलझन में दिखने की पूरी कोशिश की। "क्यों? कितने हैं?"

“तीन नाम मुझे याद आ रहे हैं,” टैक्सी ड्राइवर ने जवाब दिया।

“हम्म। मेरी पत्नी ने उनमें से किसी एक से कुछ ऑर्डर किया है और मुझे पार्सल लेने की जिम्मेदारी सौंपी है, लेकिन मुझे उस दुकान का नाम याद नहीं आ रहा है,” डैनियल ने बनावटी निराशा जताते हुए सिर हिलाया।

“अच्छा, वहाँ जेंट्रीज़, लिननेट और मंक हैं। क्या इनमें से किसी का नाम आपको याद है?”

नहीं। मुझे लगता है कि हमें उन सभी जगहों पर जाना होगा। क्या आपके पास समय है?

“मैं टैक्सी ड्राइवर हूँ, साहब। मेरे पास बस समय ही समय है,” उस आदमी ने जवाब दिया। “अगर आप पैसे दे रहे हैं, तो मैं गाड़ी चलाऊँगा।”

“बहुत बढ़िया। तो चलिए सबसे नज़दीकी दुकान से शुरू करते हैं,” डैनियल ने जवाब दिया और सीट पर पीछे की ओर झुक गया। तीन दवा की दुकानें होना कोई बुरी बात नहीं थी। उसने सोचा कि ब्रेंटवुड काफ़ी फैल चुका था, खासकर रेलमार्ग के आने से शहर तक पहुँच आसान हो गई थी, इसलिए शायद और भी दुकानें हों।

जब गाड़ी मुख्य सड़क पर आगे बढ़ रही थी, डैनियल सोच रहा था कि जोनाथन बैरेट ने ब्रेंटवुड को अपना निवास स्थान क्यों चुना। यकीनन एक धनी व्यक्ति, जिसका वकालत का धंधा खूब फल-फूल रहा हो, लंदन, या चेम्सफोर्ड या कोलचेस्टर जैसी जगह को पसंद करेगा, लेकिन शायद जोनाथन बैरेट यहीं पैदा हुए और पले-बढ़े थे और उन्हें इस जगह से लगाव था। या शायद

ब्रेंटवुड में कम प्रतिष्ठित कानूनी फर्म थीं और बैरेट को ग्राहकों की नियमित आपूर्ति मिलती थी, जबकि लंदन या चेम्सफोर्ड में उन्हें अन्य फर्मों से प्रतिस्पर्धा करनी पड़ती।

“जी हाँ, हम यहाँ हैं। मंक्स की दुकान,” टैक्सी ड्राइवर ने रेलवे स्टेशन से कुछ गलियों की दूरी पर एक जर्जर सी दिखने वाली दुकान के सामने रुकते हुए घोषणा की। पहली नज़र में, यह ऐसी जगह लग रही थी जहाँ कोई भी स्वाभिमानी ग्राहक जाना पसंद नहीं करेगा, लेकिन फिर भी, शायद यही बात इसे कुछ संदिग्ध चीज़ खरीदने के लिए एकदम सही जगह बनाती हो।

“यहीं रुको,” डैनियल ने ड्राइवर को निर्देश दिया और टैक्सी से उतर गया। डैनियल दुकान की ओर बढ़ा। गहरे हरे रंग के दरवाजे का रंग जगह-जगह से उखड़ रहा था और दरवाज़े का हैंडल चिकनाई से चमक रहा था, जिसे देखकर डैनियल को घिन आ रही थी। उसने बिना हैंडल को छुए ही दरवाज़ा खोल दिया और दुकान में प्रवेश किया, जो अंदर से भी उतनी ही उदास थी जितनी बाहर से दिख रही थी। अलमारियों पर रखी बोतलें धूल से सनी थीं और उनमें कुछ धुंधला सा पदार्थ भरा था, लेबल लगभग धुंधले पड़ गए थे। सामने की खिड़की पर गंदगी की मोटी परत जमी थी और लकड़ी का काउंटर खरोंचों से भरा था, जिस पर पॉलिश की ज़रूरत थी।

काउंटर के पीछे एक बूढ़ा आदमी खड़ा था, उसकी जैकेट पर भूरे धब्बे थे जो शायद सूखे खून के थे। "सुप्रभात महोदय। मैं आपकी क्या मदद कर सकता हूँ?" उसने पूछा। "हमें अभी-अभी स्मेडली की मिर्च पेस्ट की नई खेप मिली है," उसने काउंटर पर रखे कई पीले डिब्बों की ओर इशारा करते हुए कहा। "स्मेडली की मिर्च पेस्ट आपकी हर बीमारी ठीक कर देगी।"

डैनियल ने पैकेजों को घृणा से देखा। स्मेडली को 'इलाजों का बादशाह' बताया गया था, और कुछ लोग इस पर पूरा भरोसा करते थे, लेकिन डैनियल को उनकी बात पर ज़रा भी यकीन नहीं था। कोई भी दवा जो गले की खराश से लेकर गठिया तक सब कुछ ठीक करने का दावा करती हो, वह धोखा ही होगी, और केवल कोई भोला-भाला व्यक्ति ही इसके वादों पर विश्वास करेगा।

“धन्यवाद, लेकिन मैं बिल्कुल ठीक हूँ,” डेनियल ने कहा। “मुझे चूहे मारने की दवा चाहिए।”

कल रात, डैनियल ने फैसला किया कि अपने लिए आर्सेनिक खरीदना ही उसे बहीखाते देखने का सबसे अच्छा मौका देगा। चूंकि वह ब्रेंटवुड पुलिस बल से जुड़ा नहीं था, इसलिए रसायनशास्त्रियों पर उसे अपने गोपनीय रिकॉर्ड दिखाने का कोई दायित्व नहीं था, लेकिन अगर वह कोई जहरीला पदार्थ खरीद लेता, तो वे अनजाने में ही उसे बहीखाता देखने देते, यहां तक कि उसका अध्ययन करने भी देते, जबकि वह आवश्यक जानकारी भरने में समय लेने का नाटक करता।

“अहा, अब समझ आया। तुमने पहले क्यों नहीं बताया?” बूढ़े आदमी ने पूछा, मानो वह स्मेडली में निवेश करने पर विचार करने से डेनियल के इनकार से नाराज हो गया हो।

"मैंने अभी किया।"

आपको कितनी राशि चाहिए?

“थोड़ी सी मात्रा काफी होगी। मेरे पास सिर्फ एक ही कमरा है,” डैनियल ने इस तरह कहा जैसे वह किसी किराए के मकान में रहता हो। “क्या उन गंदे कीड़ों से छुटकारा पाने में साइनाइड ज्यादा असरदार होगा?” उसने लापरवाही से पूछा।

"आपको आर्सेनिक की आवश्यकता है।"

“क्या आप साइनाइड बेचते हैं?” डैनियल ने उत्सुकतावश पूछा, वह उस व्यक्ति की प्रतिक्रिया देखना चाहता था। प्रतिक्रिया तुरंत हुई। संदेह से भरी आँखों के ऊपर भौंहें तन गईं,

हाथ काउंटर पर फैल गए और वह आगे की ओर झुक गया, उसका हावभाव इतना आक्रामक था कि आगे के प्रश्न पूछने से हतोत्साहित हो गया।

“हमारे पास यह स्टॉक में तो है, लेकिन अगर आप चूहों के अलावा किसी और को मौत के घाट उतारने की सोच रहे हैं, तो मैं इसे खरीदने की सलाह नहीं दूंगा। आखिर आप चूहों से ही तो छुटकारा पाना चाहते हैं, है ना?”

"हाँ बिल्कुल।"

वह आदमी थोड़ा शांत हुआ और गहरे भूरे रंग के कांच का एक डिब्बा नीचे उतारा। उसने एक छोटे से लिफाफे में लगभग दो चम्मच आर्सेनिक निकाला। “लो, ये लो। सावधान रहना,” उस आदमी ने कहा। “इसे आसानी से चीनी समझ लिया जा सकता है।”

“मैं इसे अपनी चाय में नहीं डालूंगा,” डेनियल ने कहा। उसने पैसे चुकाए और जाने लगा, लेकिन उस आदमी ने उसे वापस बुला लिया।

“इतनी जल्दी नहीं, महोदय। आपको इस पर हस्ताक्षर करने होंगे।” श्री मुंक, जैसा कि डैनियल ने अनुमान लगाया था कि वे मालिक हैं, ने एक बहीखाता उसकी ओर बढ़ाया और उसे सही पृष्ठ पर खोला। डैनियल ने पृष्ठ को ध्यान से देखने की कोशिश की, मानो उसे समझ नहीं आ रहा था कि उससे क्या अपेक्षा की जा रही है, और अंतिम कुछ प्रविष्टियों को मन में नोट कर लिया।

“नाम, खरीद की तारीख, वस्तु का नाम और पता, महोदय। आजकल हमें सतर्क रहना चाहिए।”

“बिल्कुल,” डेनियल ने कहा। उसने अपने नाम से डी. हेल के हस्ताक्षर किए और एक फर्जी पता दिया।

“धन्यवाद महोदय। और चूहों के साथ आपको शुभकामनाएँ,” श्री मुंक ने कहा जैसे ही डैनियल ने बहीखाता बंद किया और उसे रसायनज्ञ की ओर धकेल दिया।

“सुप्रभात,” डेनियल ने कहा और दुकान से निकल गया।

वह गाड़ी से उतरा, अपने साथ लाया हुआ छोटा नोटपैड निकाला और देखे गए नामों को लिख लिया। दुकान में अपने खुद के धोखे को देखते हुए, उसे पता नहीं था कि नाम और पते सही थे या नहीं, लेकिन जून की पहली तारीख से जहर खरीदने वाले चारों लोगों में से किसी ने भी साइनाइड नहीं खरीदा था।

“क्या यही वो गाड़ी थी?” टैक्सी ड्राइवर ने पूछा।

नहीं। चलिए अगला वाला आजमाते हैं।

“जैसा आप कहें, महोदय।” हैंसम गाड़ी फुटपाथ से हटकर अन्य वाहनों के साथ मिल गई।

डैनियल ने बाकी दो दवा की दुकानों पर भी यही नाटक दोहराया। लिननेट की दुकान से बाहर निकलते हुए उसने कहा, "यही वह दुकान थी।" लिननेट तीनों दुकानों में सबसे अच्छी और निश्चित रूप से सबसे साफ-सुथरी थी। वह सोच सकता था कि एलिजाबेथ बैरेट जैसी कोई महिला लिननेट की दुकान पर सुगंधित साबुन या नहाने के लिए लैवेंडर का तेल खरीदने आती होगी, लेकिन क्या उसके हत्यारे ने जहर खरीदने के लिए इतनी अच्छी तरह से चलने वाली दुकान को जोखिम में डाला होगा? उसके पास इस सवाल का, या उसके दिमाग में उमड़ रहे अन्य सवालों का कोई जवाब नहीं था।

"मुझे वापस स्टेशन ले चलो," डेनियल ने ड्राइवर से चिड़चिड़ाते हुए कहा।

"ठीक है साहब।"

डेनियल ने ब्रेंटवुड रेलवे स्टेशन पहुँचते ही टैक्सी ड्राइवर को किराया चुका दिया और फिर थोड़ी दूर चलकर बाज़ार चौक तक गया। उसे जैकब हर्ली को ढूंढने में कोई परेशानी नहीं हुई, जिसने उसे उस सुबह ब्रेंटवुड तक लिफ्ट दी थी। जैकब का काम खूब चल रहा था।

"मेरा काम लगभग पूरा हो गया है," जैकब ने अपनी कम होती सब्जियों के ढेर की ओर इशारा करते हुए कहा। "अगर आप थोड़ी देर इंतजार करेंगे, तो मैं आपको वापस ले चलूँगा।"

"धन्यवाद, जैकब," डैनियल ने कहा। "अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं आपकी गाड़ी में इंतजार करूंगा।"

"जैसी तुम्हारी मर्जी। वो तो बस वहीं सामने है," जैकब ने सड़क के किनारे खड़ी गाड़ियों की कतार की ओर इशारा करते हुए कहा।

दानियल को याकूब की गाड़ी मिल गई और वह बेंच पर चढ़ गया, बाज़ार की दुर्गंध से दूर होकर उसे राहत मिली। उसे भी मछली और सब्ज़ियाँ उतनी ही पसंद थीं जितनी किसी और को, लेकिन घंटों धूप में पड़े रहने के बाद नहीं। मक्खियाँ कुचले हुए फलों और सब्ज़ियों के चारों ओर गिद्धों की तरह मंडरा रही थीं, जिससे उनकी गंध और भी तीखी होती जा रही थी। दानियल ने अपनी जेब से आर्सेनिक का एक पैकेट निकाला और अंदर झाँका। वह देखने में बिल्कुल साधारण लग रहा था। उसमें इतनी तेज़ गंध भी नहीं थी कि किसी अनजान व्यक्ति को चेतावनी दे सके, और यही कारण था कि इतने सारे लोग आर्सेनिक ज़हर से मर गए।

कई बार तो यह सचमुच एक दुर्घटना होती थी। खाना बनाते समय जल्दबाजी में या अपर्याप्त रोशनी के कारण रसोइए ने गलती से आर्सेनिक को चीनी या आटे समझ लिया, या किसी परिवार ने अपने घर में गहरे हरे रंग का वॉलपेपर लगाने का फैसला किया, उन्हें इस बात का एहसास नहीं था कि उनके चुने हुए वॉलपेपर में आर्सेनिक की घातक मात्रा मौजूद है जो हवा में जहर फैलाकर कुछ ही हफ्तों में घरवालों की जान ले लेती है। और फिर जानबूझकर की गई मौतें भी थीं। आर्सेनिक को खाने में या कपड़ों पर इस्तेमाल होने वाले रंग में भी मिलाया जाता था। डैनियल ने हाल ही में 'आर्सेनिक युक्त कार्डिगन' के बारे में एक लेख पढ़ा था - ऐसे कपड़े जिनमें महिलाओं ने अपने असंतुष्ट पतियों को जान से मारने के इरादे से जहर मिलाया था। यह एक तरह का चलन बन गया था।

कई लोग तो अपराध करके बच निकले क्योंकि उनमें धैर्य और चालाकी थी कि वे जहर को थोड़ी-थोड़ी मात्रा में दें, जिससे उनके प्रियजन की मृत्यु किसी लंबी बीमारी का स्वाभाविक परिणाम लगे, लेकिन कुछ अन्य लोगों ने त्वरित परिणाम चाहा और हत्या के दोषी पाए गए। आर्सेनिक हर जगह मौजूद था; साइनाइड एक असामान्य और चालाकी भरा विकल्प था। संदिग्ध मृत्यु के शिकार व्यक्ति का पोस्टमार्टम करने वाले प्रत्येक डॉक्टर को आर्सेनिक के निशान खोजने का प्रशिक्षण दिया जाता था, लेकिन साइनाइड की पहचान करना कुछ ही लोगों के लिए संभव होता था। कैप्टन रेडमंड ने कहा था कि अगर उन्होंने एलिजाबेथ बैरेट के मुंह के अंदर न देखा होता, तो शायद उन्हें वह विशिष्ट गंध कभी न आती, जो मृत्यु के कुछ घंटों बाद फीकी पड़ जाती। अगर कोई प्रशिक्षित व्यक्ति वहां मौजूद न होता, तो यह एक आदर्श हथियार साबित हो सकता था। सभी लोग यही मान लेते कि एलिजाबेथ की मृत्यु किसी भयानक भय के कारण हृदय गति रुकने से हुई थी, या फिर किसी जन्मजात समस्या के कारण हुई थी जिसके बारे में उसके परिवार को जानकारी नहीं थी। चूंकि जोनाथन बैरेट ने शव परीक्षण पर रोक लगा दी थी, एक ऐसा निर्णय जिसकी हत्यारे ने शायद पहले से ही आशंका जताई होगी, इसलिए मृत्यु का कारण कभी पता नहीं चल पाएगा, जिससे हत्यारा अपने जीवन के साथ आगे बढ़ने के लिए स्वतंत्र रहेगा।

डैनियल ने झुंझलाहट भरी आह भरी और पैकेट को अपनी जेब में रख लिया। सुबह की मेहनत बेकार गई क्योंकि अब उसे पता चल गया था कि न केवल किसी ने झूठे नाम और पते का

इस्तेमाल किया होगा, बल्कि यह भी कि ज़हर ब्रेंटवुड के अलावा कहीं और से भी लिया गया होगा। पैकेट इतने छोटे थे कि उन्हें जेब में छिपाकर ज़रूरत पड़ने तक साथ रखा जा सकता था। साइनाइड लंदन या किसी अन्य बड़े शहर से भी मिल सकता था, जहाँ इतनी ज़्यादा दवा की दुकानें हैं कि किसी भी दृढ़ निश्चयी पुलिसकर्मी के लिए भी उन सभी पर जाना या सही जानकारी हासिल करना नामुमकिन है।

लगभग आधे घंटे बाद जैकब गाड़ी के पास लौटा। उसने खाली बोरियाँ और बैरल पीछे लादे, फिर बेंच पर बैठ गया और लगाम पकड़ ली। डैनियल घर लौटने के लिए पूरी तरह तैयार था। हत्यारे को ढूंढने के लिए उसे एलिजाबेथ के करीबियों पर ध्यान केंद्रित करना था, न कि जहर के स्रोत पर।

मुझे अभी भी जहर का स्रोत ढूंढना है, उसने कड़वाहट से सोचा। किसी की आत्मा में मौजूद जहर।

अध्याय 9

जब डेनियल रेडमंड हॉल पहुंचा, तब तक लगभग चार बज चुके थे। दोपहर के भोजन के बाद उसने डल्सी से पूछने के लिए प्रश्नों की एक सूची तैयार कर ली थी और उसे उम्मीद थी कि वह उनमें से कुछ का उत्तर दे पाएगी। उसे उम्मीद थी कि पैट्रिशिया और डल्सी वेल्स ड्राइंग रूम में कप्तान के साथ चाय पी रही होंगी, लेकिन कप्तान बिल्कुल अकेला था, उसके हाथ में एक नाजुक प्याला था और वह अंगीठी में उठती लपटों को घूर रहा था।

“अरे, तुम यहाँ हो,” जेसन ने उसे देखकर स्पष्ट रूप से प्रसन्न होकर कहा। “चाय?”

“कृपया,” डेनियल ने कप्तान के सामने बैठते हुए उत्तर दिया।

जैसन ने एक कुशल मेज़बान की तरह चाय डाली, उसमें दो क्यूब चीनी और थोड़ा सा दूध मिलाया (उसे याद था कि डैनियल किस तरह चाय पीता है), और कप उसे थमा दिया। "थोड़ा केक खा लो। यह बहुत स्वादिष्ट है।"

उस मनमोहक खुशबू वाले स्पंज केक में से बस एक टुकड़ा गायब था। "क्या मीका फिर से बाहर गया है?" डैनियल ने एक मोटा टुकड़ा उठाते हुए पूछा।

“माइक ऊपर है, उसका पेट खराब है,” जेसन ने जवाब दिया। “उसने कल जैम टार्ट्स बहुत ज्यादा खा लिए थे।”

"क्या उसे अपनी पसंद का कुछ भी खाने की इजाजत है?" डैनियल ने पूछा, उसे याद आ रहा था कि उसकी आया और बाद में उसके माता-पिता खाने के समय और बच्चों को परोसे जाने वाले भोजन की मात्रा को लेकर कितने सख्त थे।

“एंडर्सनविले में मीका भुखमरी के कगार पर पहुँच गया था,” जेसन ने कहा, उसकी आँखों में एक उदास भाव आ गया। “मैं उसे खाना देने से मना नहीं कर सकता। समय के साथ वह संयम बरतना सीख जाएगा, लेकिन अभी उसे जब भी भूख लगे, खाना चाहिए।”

डेनियल ने सहमति में सिर हिलाया। जेल में जेसन और मीका ने जो कुछ सहा था, उसे जानने के कारण, मीका के पालन-पोषण के मामले में जेसन की दुविधा को वह विशेष रूप से समझ पाया था।

"क्या डल्सी ने हमसे बात करने के बारे में अपना इरादा बदल लिया है?" डैनियल ने केक का एक टुकड़ा खाने और उसके नाजुक स्वाद का आनंद लेने से पहले पूछा, उसे लगभग मीका के लिए दुख हो रहा था कि वह इस अवसर से वंचित रह गया।

"डुल्सी और उसकी मां श्रीमती डोडसन के साथ रसोई में चाय पी रही हैं।"

"क्या श्रीमती डोडसन अपनी खुद की कोई जांच कर रही हैं?" डैनियल ने मुस्कुराते हुए पूछा, क्योंकि उसके दिमाग में पुलिस की वर्दी में सजी-धजी, अधेड़ उम्र की श्रीमती डोडसन की छवि उभर आई थी।

“पूरी संभावना यही है कि मैंने उसके पहले डल्सी से बात करने पर कोई आपत्ति नहीं जताई। मुझे यकीन है कि वह अपनी ही कक्षा की उस सदस्य से, जिसे वह जीवन भर से जानती है, खुलकर बात करेगी। और जानकारी जुटाने के मामले में श्रीमती डॉडसन को कम नहीं आंका जा सकता।”

“मुझे यह अच्छी तरह पता है!” डैनियल ने हंसते हुए कहा। “मध्यम आयु की महिलाओं को सैन्य क्षमता के मामले में बहुत कम आंका जाता है। मेरी सास किसी भी सभ्य सभा में

घुसपैठ कर सकती हैं और ऐसी जानकारी जुटा सकती हैं जिससे युद्ध जीते जा सकते हैं और इतिहास का रुख बदला जा सकता है।"

"मुझे संदेह है कि श्रीमती डोडसन उतनी कुशल हैं, लेकिन अगर एलिजाबेथ बैरेट के जीवन के बारे में कुछ पता लगाना है, तो मुझे इसमें कोई संदेह नहीं है कि वह इस कार्य को करने में सक्षम हैं।"

जब डल्सी वेल्स को ड्राइंग रूम में लाया गया, तब तक डेनियल और जेसन अपनी चाय खत्म कर चुके थे। उसके चेहरे पर ऐसा भाव था मानो वह फांसी पर चढ़ने जा रही हो और वह अपनी माँ की ओर चोरी-छिपे देख रही थी, जिसने शायद डल्सी की सहमति के बिना ही यह मुलाकात तय की थी।

"कृपया बैठ जाइए," जेसन ने महिलाओं को आमंत्रित किया। "हमसे बात करने के लिए समय निकालने के लिए आपका बहुत-बहुत धन्यवाद।"

पेट्रीशिया वेल्स तारीफ सुनकर इतरा उठीं, लेकिन डल्सी और भी ज्यादा शर्मिंदा नजर आईं, अगर ऐसा होना संभव था तो, डैनियल को पहचानते ही उनके पीले गालों पर रंग के चमकीले धब्बे दिखाई दिए।

"मुझे अपनी प्रेमिका के बारे में बात करना ठीक नहीं लग रहा है," उसने लड़खड़ाती आवाज़ में कहा।

"आपकी वफादारी काबिले तारीफ है," जेसन ने सहजता से बीच में कहा। "आपको हमें कुछ भी ऐसा बताने की ज़रूरत नहीं है जिसे आप बहुत निजी समझते हों। बस तथ्य बता दीजिए। यकीनन आप चाहेंगे कि श्रीमती बैरेट के हत्यारे को न्याय का सामना करना पड़े।"

"क्या आपको यकीन है कि उसकी हत्या की गई थी?" डल्सी ने डेनियल और जेसन की ओर देखते हुए घबराहट में अपनी आवाज ऊंची करते हुए पूछा।

"हां, मुझे यकीन है। उसे जहर दिया गया था," जेसन ने जवाब दिया। "उसकी मौत जल्दी हो जाती, लेकिन बहुत दर्दनाक होती।"

लेकिन ऐसा कौन करेगा? वह बहुत प्यारी थी, सच में। एक सच्ची महिला।

"हमें नहीं पता, डल्सी, इसीलिए हमें आपकी मदद चाहिए," डेनियल ने इंटरव्यू की कमान संभालते हुए कहा। "क्या आप कहेंगी कि बैरेट दंपति का वैवाहिक जीवन सुखमय था?"

डल्सी ने ज़ोर से सिर हिलाया। "मालिक श्रीमती बैरेट को बहुत प्यार करते थे। उनके बीच कभी कोई कड़वाहट नहीं होती थी, बस 'जी हां, मेरी प्यारी', 'जो तुम चाहो, मेरी प्यारी'," डल्सी ने नकल करते हुए कहा।

"क्या वह ईर्ष्यालु व्यक्ति है?" डैनियल ने पूछा।

डल्सी ने कंधे उचकाते हुए कहा, "ज़्यादातर लोगों से ज़्यादा नहीं। अगर कोई आदमी ज़रूरत से ज़्यादा घुलमिल जाए तो उसे अच्छा नहीं लगेगा, लेकिन वो उस तरह का आदमी नहीं है जो किसी के उसकी पत्नी की तारीफ़ करने या उसे नाचने के लिए कहने पर भड़क उठे। उसे अपनी पत्नी को सबके सामने दिखाना अच्छा लगता था। उसे इस बात से खुशी होती थी कि दूसरे मर्द उसे आकर्षक पाते हैं।"

"और श्रीमती बैरेट के बारे में क्या? क्या वह ऐसी महिला थीं जो अत्यधिक आत्मीयता को आमंत्रित करती थीं?" डैनियल ने पूछा।

डल्सी ने डेनियल को हैरानी से देखा। "हे भगवान, नहीं। वह मिस्टर बैरेट से प्यार करती थी। जो भी ध्यान से देखता, उसे यह बात साफ पता चल जाती।"

"डल्सी, क्या तुम बैरेट परिवार के लिए सिर्फ रोज़ कॉटेज में ही काम करती हो, या ब्रेंटवुड में उनके घर पर भी उनकी सेवा करती हो?"

मैं उनके लिए पूरे साल काम करता हूँ।

“क्या श्रीमती बैरेट के पास कोई नौकरानी थी?” डैनियल ने पूछा। नौकरानी अपनी मालकिन के निजी जीवन के बारे में, चाहे वह जानना चाहे या न चाहे, किसी और से ज़्यादा जानती थी और जानकारी का एक बेहतरीन स्रोत हो सकती थी।

"श्रीमती बैरेट के पास शहर में एक नौकरानी थी, लेकिन वह उसे कभी बिर्च हिल नहीं लाईं। वह गाँव को एक ऐसी जगह मानती थीं जहाँ वह स्वतंत्र रूप से रह सकें। वह गर्मियों के महीनों में मेहमानों का स्वागत नहीं करती थीं।"

"घर में कुछ मेहमान जरूर आए होंगे," डेनियल ने सुझाव दिया।

“खैर, श्रीमती सिल्वर कुछ समय के लिए रहने आई थीं। अप्रैल के पहले सप्ताह में, और वह मालिक और मालकिन के साथ बिर्च हिल आई थीं। पिछले पतझड़ में उनका देहांत हो गया था, लेकिन उन्हें अपने पति के मामलों को निपटाने में अप्रैल तक का समय लग गया था। असल में, वह कोई आगंतुक नहीं थीं।”

डैनियल को रोज़ कॉटेज की अपनी यात्रा याद आ गई। कल जब वह डेबोरा सिल्वर से मिला था, तो उसने शोक के कपड़े नहीं पहने थे। वास्तव में, उसने आड़ू के हल्के रंग का एक फैशनेबल गाउन पहना था जो उसके युवा चेहरे को निखार रहा था और उसके सुनहरे बालों को और भी सुंदर बना रहा था। वह अपनी बहन से कुछ साल बड़ी थी, कम से कम तीस साल की, उसके अनुमान से, लेकिन वह अब भी एक आकर्षक महिला थी जो मौका मिलने पर दोबारा शादी करना चाह सकती थी।

“क्या श्रीमती बैरेट और श्रीमती सिल्वर एक-दूसरे के करीब थीं?” जेसन ने पूछा।

“ओह, हाँ। श्रीमती बैरेट अपनी बहन के यहाँ रहने आने से बहुत खुश थीं। और ओली भी।”

“माफ़ करना, ओली कौन है?” डेनियल ने पूछा।

“श्रीमती सिल्वर का बेटा। वो पिछले हफ्ते ही स्कूल जाना शुरू किया है। वो बहुत प्यारा लड़का है। शांत स्वभाव का है,” डल्सी ने आगे कहा। “उसे बगीचे में बैठकर पक्षियों को देखना अच्छा लगता है।”

“क्या घर पर कोई और भी आया था?” डेनियल ने पूछा। “शायद दोस्त?”

डल्सी सोच में डूबी हुई लग रही थी, एकाग्रता से उसका गोल चेहरा गुलाबी हो गया था। अब वह घबराई हुई नहीं लग रही थी, बल्कि मदद करने के लिए उत्सुक थी। "अच्छा, वहाँ श्री आर्थर बैरेट थे, श्री बैरेट के भाई। वह एक-दो बार आए थे, लेकिन उन्हें गाँव पसंद नहीं है। वह हमेशा यही कहते हैं। और श्री सुलिवन भी, बेशक।"

“और वह कौन है?” जेसन ने पूछा।

“श्रीमती बैरेट की कला शिक्षिका। उन्होंने शौक के तौर पर चित्रकारी शुरू की थी, जैसा कि कई युवतियां करती हैं, लेकिन उनके मन में आकांक्षाएं थीं। वह चाहती थीं कि उनकी कृतियाँ उस युग के महान कलाकारों की कृतियों के साथ प्रदर्शित हों,” डल्सी ने कहा, स्पष्ट रूप से अपनी शिक्षिका से सुनी हुई बात को दोहराते हुए।

“हमें मिस्टर सुलिवन के बारे में बताइए। वे कैसे हैं?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे लगता है वो अच्छा लड़का है। जवान है। शर्मीला है,” डल्सी ने मुस्कुराते हुए

कहा। “मुझे लगता है वो मिसेज बैरेट को बहुत पसंद करता था।”

“सचमुच?” डेनियल और जेसन ने एक साथ पूछा।

“ओह, हाँ। उसे यह अच्छा लगा। उसने श्रीमती सिल्वर से कहा कि वे उसके प्रति दयालु रहें और उसकी भावनाओं को कमतर न आंकें।”

“तो, श्रीमती बैरेट जानती थीं कि वह युवक उनकी परवाह करता था?” जेसन ने पूछा।

“वह जानती थी। मुझे लगता है कि उसे उसकी ओर ध्यान देना अच्छा लगता था, लेकिन उसने उसे कभी प्रोत्साहित नहीं किया। वह हमेशा अत्यंत शालीनता से पेश आती थी,” डल्सी ने कहा, एक बार फिर किसी और की नकल करते हुए, संभवतः डेबोरा सिल्वर की।

“आपको कैसे पता कि जब वे दोनों अकेले थे तो कुछ भी अप्रिय नहीं हुआ?” डैनियल ने पूछा।

"मुझे पता है क्योंकि श्रीमती बैरेट हमेशा श्री सुलिवन के आने पर दरवाजा खुला छोड़ देती थीं, और जब वे पेंटिंग से विराम लेते थे और कला और इसी तरह की बातों पर चर्चा करते थे तो मैं अक्सर उनके लिए जलपान लेकर आता था।"

“क्या आपके दिमाग में कोई और है? क्या श्रीमती बैरेट की कोई महिला मित्र थीं?” डैनियल ने पूछा।

कुछ महिलाएं मिलने आईं, लेकिन वे श्रीमती बैरेट की खास दोस्त नहीं थीं। वे श्री बैरेट के सहयोगियों की पत्नियां थीं, इसलिए श्रीमती बैरेट को उनका स्वागत करना पड़ा। उनके जाने पर श्रीमती हमेशा खुश होती थीं। उनका कहना था कि वे उन्हें बहुत ऊबा देती थीं।

“डुल्सी, क्या तुम किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकती हो जो तुम्हारी मालकिन को नुकसान पहुंचाना चाहेगा?” जेसन ने पूछा।

डल्सी ने अपना सिर हिलाया। "नहीं, मैं नहीं कर सकती," उसने कहा और तुरंत फूट-फूटकर रोने लगी, जिससे साक्षात्कार समाप्त हो गया।

वेल्स परिवार की महिलाओं के जाने के बाद, फैनी ने चाय के बर्तन समेटे और आग में कोयला डाला। बाहर काफी ठंड हो गई थी, जिस पर जेसन ने अविश्वास व्यक्त किया।

“न्यूयॉर्क में सितंबर में भी गर्मी का मौसम रहता है,” उन्होंने अपनी कुर्सी आग के पास खींचते हुए कहा। “लेकिन फिर भी, यहाँ जिसे गर्मी का मौसम कहा जाता है, वह वैसा बिल्कुल नहीं है जैसा मैं आदी हूँ। यहाँ ठंड, नमी और उदासी छाई रहती है।”

"क्या न्यूयॉर्क में गर्मी का मौसम इतना सुहावना होता था?" डैनियल ने पूछा, और वह कई बार यह सोच रहा था कि अमेरिका कैसा होता है।

जेसन हँसा। “नहीं। वहाँ बहुत गर्मी, उमस और चिपचिपाहट थी। जो भी लोग खर्च उठा सकते थे, वे गर्मियों के महीनों में उत्तर की ओर चले जाते थे।”

“क्या तुम उत्तर की ओर गए थे? मेरा मतलब है, युद्ध से पहले?” डैनियल ने पूछा।

“हां। मेरी मंगेतर के पिता का रोड आइलैंड में एक ग्रीष्मकालीन कॉटेज था। हमने वहां कुछ शानदार पल बिताए थे,” उन्होंने भावुक होकर कहा।

जेसन ने अपनी मंगेतर के बारे में पहले कभी बात नहीं की थी, और डैनियल का मन हुआ कि उससे पूछे कि सगाई टूटने की वजह क्या थी, लेकिन उसने पूछताछ न करने का फैसला किया। ज़ाहिर है, बात नहीं बनी थी, वरना जेसन यहाँ अकेला नहीं होता।

“जब मैं जेल में था, तब सेसिलिया ने मेरे सबसे अच्छे दोस्त से शादी कर ली,” जेसन ने

अचानक कहा। “जब मैं घर लौटा, तब तक सेसिलिया और मार्क अपने पहले बच्चे की उम्मीद कर रहे थे।” डैनियल उसकी आँखों में दर्द देख सकता था। विश्वासघात का दर्द अब भी उसे सता रहा था। “खैर, इस हत्या के बारे में आपके क्या विचार हैं?” जेसन ने अचानक विषय बदलते हुए पूछा।

"कला शिक्षक की छवि आशाजनक लगती है। अगर वह एलिजाबेथ बैरेट से प्यार करता था और उसने उसे ठुकरा दिया, तो हो सकता है उसने उसकी हत्या करके बदला लिया हो।"

“हां, यह निश्चित रूप से एक संभावना है। जब तक कि वह भी उसके प्रति वैसी ही भावनाएं न रखती हो,” जेसन ने बताया।

“क्या वह बच्चा उसका ही हो सकता है?” डैनियल ने अनुमान लगाया।

"हम निश्चित रूप से कभी नहीं जान पाएंगे, लेकिन यह पूरी तरह संभव है कि जोनाथन बैरेट ने ऐसा ही सोचा हो। हो सकता है उसने उसे इसलिए मार डाला हो ताकि वह अपने प्रेमी के बच्चे को उस पर थोप न सके।"

डैनियल ने आह भरी। “अगर आज सुबह मैंने जिन दवा की दुकानों का दौरा किया था, उनमें से किसी एक बहीखाते में उसका नाम देखा होता, तो यह एक सुखद संयोग होता, लेकिन अफसोस, ऐसा नहीं हुआ। बेशक, वह आसानी से किसी दूसरे नाम का इस्तेमाल कर सकता था, जैसा कि मैंने तीन अलग-अलग दुकानों से आर्सेनिक खरीदते समय किया था।”

"तुमने नकली नाम का इस्तेमाल किया?" जेसन ने मज़ाक उड़ाते हुए पूछा।

“खुद पर ध्यान आकर्षित करने का कोई फायदा नहीं,” डेनियल ने जवाब दिया। “आर्सेनिक से संबंधित इतनी मौतें हुई हैं कि अगर मुझे एक ही नाम, एक ही तारीख को, तीन अलग-अलग बहीखातों में दिखाई दे, तो लगभग यह तय है कि मुझे किसी न किसी अपराध के लिए फांसी हो जाएगी।”

“बहुत चालाक हो तुम,” जेसन ने मुस्कुराते हुए कहा। “क्या तुमने एक ही नाम का तीन बार इस्तेमाल किया, या हर दुकान के लिए एक नई पहचान बनाई?”

डैनियल के गाल गर्म हो रहे थे। "मैंने हर जगह एक नया नाम रखा। मुझे खुद पर गर्व नहीं है, क्योंकि मैं पहले पुलिसवाला था।"

“तुमने सही वजह से गलत काम किया। तुमने आर्सेनिक का क्या किया?”

मैंने उस पर लेबल लगाया और उसे गमलों के शेड में एक ऐसी शेल्फ पर रख दिया जहाँ पहुँचना मुश्किल था।

“शाबाश! तो अब आगे क्या करने का इरादा है?” जेसन ने पूछा। उसने अपने पैर फैलाए और अपने बूटों की एड़ियों को आग के बेहद करीब ले आया।

“कल मैं मिस्टर सुलिवन की तलाश में जाऊँगा। काश मुझे उनका पहला नाम पता होता, लेकिन ब्रेंटवुड में कितने सुलिवन हो सकते हैं?”

“आपको इतना यकीन कैसे है कि वह ब्रेंटवुड में रहता है? हो सकता है वह लंदन से यहाँ आया हो।”

“हां, यह एक वाजिब बात है,” डेनियल ने स्वीकार किया। “हो सकता है मुझे जोनाथन बैरेट से दोबारा बात करने तक इंतजार करना पड़े। मुझे सोमवार तक दोबारा फोन न करने के लिए कहा गया है।”

“लेकिन मैं नहीं था,” जेसन ने कहा। “मैं कल दोपहर को शोक व्यक्त करने जाऊंगा और श्रीमती सिल्वर से बात करने की कोशिश करूंगा। हो सकता है कि वह पति से ज़्यादा

जानकारी दें, खासकर अगर वह अपनी बहन के करीबी थीं। उन्हें ट्यूटर का नाम और पता होगा कि वह कहाँ मिल सकते हैं।”

“आप बहुत ही उपयोगी व्यक्ति हैं, कैप्टन,” डेनियल ने उठते हुए कहा। उनसे रात के खाने के लिए घर लौटने की उम्मीद थी।

“मैं आपको जो भी पता लगाऊंगा, उससे अवगत कराता रहूंगा,” जेसन ने थोड़ी उदासी से जवाब दिया।

"क्या इस मामले ने तुम्हें परेशान किया है?" डैनियल ने पूछा, यह जानने की उत्सुकता से कि उसके दोस्त को क्या बात परेशान कर रही है।

“एक सर्जन होने के नाते, मैं मृत्यु से परिचित हूँ। जीवन ही कभी-कभी कठिन होता है। मैं दिन भर व्यस्त रहने की कोशिश करता हूँ, लेकिन रात में, जब नौकर-चाकर आराम करने चले जाते हैं और मीका सो जाता है, तो घर एकदम शांत और एकांत हो जाता है। मैं ज़्यादातर कमरों में कभी नहीं जाता, जब से मैं यहाँ आया हूँ तब से नहीं गया हूँ। मुझे उनकी कोई ज़रूरत नहीं है, और उनकी खामोशी में एक अजीब सा सन्नाटा छाया रहता है, फर्नीचर और चित्रकारी उस समय की निशानियाँ हैं जब मेरे दादाजी जवान थे। कमरे यादों से भरे हुए हैं और रहस्यमयी प्राचीन वस्तुओं से लदे हैं, लेकिन वे मेरी यादें नहीं हैं, न ही मेरी संपत्ति हैं।”

“शायद अब आपको घर को फिर से सजाने का समय आ गया है,” डैनियल ने सुझाव दिया। “अब यह आपका घर है।”

"मुझे पता है, लेकिन कभी-कभी मुझे ऐसा लगता है जैसे मैं एक धोखेबाज हूँ, कोई ऐसा व्यक्ति जो जन्म से ही यहाँ है।"

“जेसन, हम सब जीवन में जहाँ हैं, वो जन्म की संयोगवश ही हैं। हो सकता है मैं सेवन डायल्स में किसी वेश्या के घर पैदा हुआ होता और पुलिस से नफरत करने वाला चोर बन गया होता, और तुम किसी बागान मालिक के घर पैदा हुए होते और उत्तर के बजाय दक्षिण के लिए लड़े होते और बिल्कुल अलग सिद्धांतों को मानते। अपने सौभाग्य को स्वीकार करो,” डैनियल ने दरवाजे की ओर चलते हुए कहा। “और शायद कोई अच्छी साथी भी मिल जाए।”

इस सुझाव पर जेसन मुस्कुराया। "शायद मैं ऐसा करूँ, लेकिन फिलहाल मुझे श्रीमती डोडसन की संगति से ही संतोष करना पड़ेगा।"

अध्याय 10

डैनियल के जाने के बाद, जेसन लॉबी पार करके हरे रंग के कपड़े के दरवाजे की ओर बढ़ा, जो उसे श्रीमती डॉडसन के तहखाने वाले कमरे में ले जाता था। गुफा जैसी रसोई में गर्माहट थी और ताज़ा बने स्पंज केक और लौंग की खुशबू फैली हुई थी। जेसन साफ-सुथरी चीड़ की मेज पर बैठ गया, और इस बात का ध्यान रखा कि वह रात के खाने की तैयारियों में बाधा न बने। श्रीमती डॉडसन ने आलू छीलते हुए उसे संदेह भरी नजरों से देखा, चाकू बड़ी आसानी से आलू पर चल रहा था।

"मास्टर मीका कहते हैं कि उन्हें भूख लगी है," उसने अंत में कहा।

“रात के खाने में वो उबला अंडा, सूखा टोस्ट और मीठी चाय खा सकता है,” जेसन ने जवाब दिया। “अगर आपने उसे कुछ ऐसा खिलाया जो आपको नहीं खिलाना चाहिए था, तो मुझे पता चल जाएगा, मिसेज़ डी।”

"लेकिन बेचारा अब काफी बेहतर महसूस कर रहा है," उसने विरोध करते हुए कहा।

और मैं इसे ऐसे ही रखना चाहूंगा। एक दिन सादा खाना खाने से उसे कोई नुकसान नहीं होगा।

“अगर आप ऐसा कहती हैं,” उसने धीमी आवाज़ में कहा। “मुझे उम्मीद है कि आप खाने का इरादा रखती हैं। मैं चॉप्स और मैश बना रही हूँ।”

“बहुत स्वादिष्ट लग रहा है,” जेसन ने कहा, हालांकि उसे ज़रा भी भूख नहीं थी। “स्पंज केक बहुत ही स्वादिष्ट था।”

श्रीमती डोडसन के गाल खुशी से गुलाबी हो गए। "मुझे खुशी है कि आपको यह पसंद आया।"

"क्या आपने अपने मेहमानों के लिए एक अतिरिक्त केक बनाया था?" जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि हमेशा की तरह सूझबूझ वाली श्रीमती डी ने डल्सी की जुबान खुलवाने के लिए क्या किया होगा।

"हो सकता है मैंने किया हो।"

“अब मान जाओ,” जेसन ने उसे अपनी सबसे प्यारी मुस्कान देते हुए कहा। “मुझे गिड़गिड़ाने पर मजबूर मत करो। तुम जानती हो कि मैं यहाँ क्यों आया हूँ।”

श्रीमती डोडसन ने गहरी हंसी हंसते हुए समझदारी से सिर हिलाया। "ओह, हाँ, मुझे पता है कि आप यहाँ क्यों हैं, कैप्टन।"

अच्छा, तो फिर। क्या तुमने डल्सी से कुछ उपयोगी सीखा?

“यह इस बात पर निर्भर करता है कि आप किसे उपयोगी मानते हैं। बेचारी लड़की को डर है कि अगर मिस्टर बैरेट को पता चल गया कि वह उनके साथ मेलजोल बढ़ा रही है, तो उसकी नौकरी चली जाएगी। कोई भी ऐसा नौकर नहीं रखना चाहता जिस पर गोपनीयता के लिए भरोसा न किया जा सके।”

जेसन ने सोचा कि अगर अधिकांश मालिक गोपनीयता को सर्वोपरि मानते हैं, तो उन्हें खुद ही अपना बचाव करना होगा, क्योंकि नौकर-चाकर निचले तबके की गपशप से परहेज नहीं करते। वे परिवार के सदस्यों से भी ज्यादा परिवार के भीतर की बातें जानते थे।

“अब मुझे पता है आप क्या सोच रहे हैं,” श्रीमती डॉडसन ने अपनी पैनी निगाहों से उसे

घूरते हुए कहा। “नौकर गपशप करते हैं। हाँ, यह सच है। लेकिन दूसरे नौकरों से बात करने और पुलिस को जानकारी देने में ज़मीन-आसमान का फर्क है। आप कह सकते हैं कि यह विश्वासघात है,” उन्होंने गंभीरता से कहा। “इसके लिए बिना चरित्र प्रमाण पत्र के बर्खास्तगी की सज़ा मिल सकती है। डल्सी ने आज रात आपसे बात करके बहुत बड़ा जोखिम उठाया है।”

जेसन ने सिर हिलाया, मानो उसे उचित फटकार मिली हो। श्रीमती डॉडसन सही थीं; जोनाथन बैरेट अपनी माँ की सबसे पुरानी सहेली के साथ चाय पीने के लिए डल्सी को बर्खास्त नहीं कर सकता था, लेकिन अगर उसे पता चलता कि डल्सी ने स्वेच्छा से कांस्टेबल से बात की थी, तो वह उसे बर्खास्त कर सकता था और निश्चित रूप से उसे चरित्र प्रमाण पत्र देने से भी इनकार कर देता जिससे उसे दूसरी नौकरी मिल सके।

“अगर डल्सी की नौकरी चली जाती है, तो मैं उसे यहाँ नौकरी दूंगा,” जेसन ने कहा। “मैं उसे अपनी वजह से परेशान नहीं होने दूंगा।”

"ओह, क्या ऐसा है? मुझे लगा कि आपको और कर्मचारियों की जरूरत नहीं है," श्रीमती डोडसन ने व्यंग्यपूर्वक कहा।

यह पहली बार था जब उसने जेसन की उचित कर्मचारियों को नियुक्त करने में अनिच्छा का जिक्र किया था, जिसके बारे में डॉडसन शुरू से ही शिकायत करती रही थी। जेसन ने आह भरी। क्या दो लोगों की देखभाल के लिए वाकई दस कर्मचारियों की ज़रूरत थी? उसने श्रीमती डॉडसन के गोल-मटोल चेहरे को गौर से देखा, उसे समझ नहीं आ रहा था कि उनकी नाराज़गी का कारण क्या था। पैट्रिशिया और डल्सी वेल्स को चाय पर आमंत्रित करने का सुझाव तो उन्होंने ही दिया था, ताकि मामले को सुलझाने में मददगार जानकारी मिल सके, लेकिन अब वह ऐसे व्यवहार कर रही थीं जैसे जेसन ने डल्सी पर दबाव डालकर उसे आने के लिए मजबूर किया हो और इस प्रक्रिया में श्रीमती डॉडसन को उपहास का पात्र बना दिया हो क्योंकि उनके पास आदेश देने के लिए रसोई कर्मचारी नहीं थे।

"श्रीमती डॉडसन, अगर आपको रसोई में मदद की जरूरत महसूस होती है, तो आप निश्चित रूप से किसी ऐसे व्यक्ति को ढूंढ लें जो आपको उपयुक्त लगे," जेसन ने सुलह भरे लहजे में जवाब दिया।

श्रीमती डॉडसन ने गले से धीमी सी आवाज़ निकाली। "खैर, मुझे एक बर्तन धोने वाले की ज़रूरत है," उन्होंने आख़िरकार आलू से नज़र हटाते हुए कहा। "इतनी मेहनत करना मुश्किल है।" उन्होंने चाकू से इशारा करते हुए कहा, "मेरी उम्र बढ़ती जा रही है।"

जेसन को ठीक से पता नहीं था कि स्कलियन क्या होता है, लेकिन उसने अंदाज़ा लगाया कि यह रसोई में मदद करने वाला कोई व्यक्ति होता है, और वह श्रीमती डॉडसन को एक स्कलियन देने में बहुत खुश था। उन्हें खुश रखने के लिए यह एक छोटी सी कीमत थी। उसकी माँ हमेशा कहती थी कि रसोई घर का दिल होती है, और रेडमंड हॉल में, श्रीमती डॉडसन रसोई का दिल थीं।

“ठीक है। अब जब रसोई के नौकर का मामला सुलझ गया है, तो क्या हम मुख्य विषय पर लौट सकते हैं?” उन्होंने श्रीमती डॉडसन के होठों पर हल्की सी मुस्कान देखकर पूछा। “एलिजाबेथ बैरेट की मृत्यु को लगभग दो दिन हो गए हैं और हमारे पास कोई सुराग नहीं है। सभी के अनुसार, वह एक प्यारी महिला थीं, जिन्हें हर कोई पसंद करता था, उनके पति उनसे बहुत प्यार करते थे, उनके कला शिक्षक उनकी प्रशंसा करते थे और उनकी बहन उनसे बहुत स्नेह करती थीं। भला कोई इतनी गुणवान महिला की हत्या क्यों करेगा?”

श्रीमती डॉडसन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे डर है कि मैं आपको ऐसी कोई बात नहीं बता सकती जो आप पहले से न जानती हों। डल्सी के अनुसार, बैरेट दंपति का वैवाहिक

जीवन सुखमय था, हालांकि उसे सुखमय वैवाहिक जीवन की कोई समझ नहीं है। उसके माता-पिता और उसका भाई और उसकी पत्नी, दोनों ही गाँव के अलग-अलग कोनों में रहते हैं और सबसे ज़्यादा खुश रहते हैं।"

“क्या उसने कला शिक्षक का ज़िक्र किया था?” जेसन ने पूछा। “क्या उस रिश्ते में कुछ और भी था?”

"ऐसा नहीं है। डल्सी ने कहा कि श्रीमती बैरेट को चित्रकारी करना बहुत पसंद था और वह उस व्यक्ति के मार्गदर्शन से खुश थीं।"

"ज़रूर कोई न कोई ऐसा व्यक्ति होगा जिससे उसकी बनती नहीं थी।"

"मुझे पता नहीं है कि।"

“पति का क्या हुआ? क्या उसके दुश्मन थे? क्या उस पर कोई कर्ज़ था?” जेसन ने पूछा। वह जानता था कि वह थोड़ा हताश हो रहा है, लेकिन निश्चित रूप से बैरेट परिवार के जीवन में कुछ न कुछ समस्याएँ तो होंगी ही। ज़्यादातर लोगों के जीवन में होती ही हैं।

"क्या आपको लगता है कि वह भविष्य देख सकती है?" श्रीमती डोडसन ने तिरस्कारपूर्ण लहजे में पूछा।

“क्या उसने बहन के बारे में कुछ कहा?” जेसन ने बार-बार पूछा।

श्रीमती डॉडसन का चेहरा तुरंत खिल उठा। “जी हाँ, उन्होंने बताया। उन्होंने कहा कि श्री सिल्वर का पिछले सितंबर में अचानक निधन हो गया, श्रीमती सिल्वर के अपनी बहन से मिलने के बाद ऑक्सफोर्ड लौटने के ठीक बाद। यह उनके लिए बहुत बड़ा सदमा रहा होगा।”

"क्या डल्सी ने बताया कि उसकी मृत्यु कैसे हुई?"

“नहीं, उसने ऐसा नहीं किया। वह उस आदमी से कभी मिली ही नहीं थी, इसलिए मुझे लगता है कि उसे उसमें कोई खास दिलचस्पी नहीं थी,” श्रीमती डॉडसन ने कहा। उन्होंने आलू को चार टुकड़ों में काटकर उबलते पानी के बर्तन में डाल दिया और फिर चॉप्स की तरफ ध्यान दिया।

“और श्रीमती सिल्वर? क्या वह अभी भी ऑक्सफोर्ड में रहती हैं?” जेसन ने पूछा।

“नहीं। उसे अपनी शर्म से भागना ही था, है ना?” श्रीमती डोडसन ने चिढ़कर जवाब दिया।

“क्या शर्म की बात है? क्या उसका किसी के साथ अफेयर था? क्या उसका भी?” जेसन ने पूछा।

“नहीं, ऐसा कुछ नहीं,” श्रीमती डॉडसन ने जवाब दिया और अपनी बात पर ज़ोर देने के लिए अपना मोटा हाथ हिलाया। “कुछ पुरुष जुआ खेलते हैं या वेश्याओं पर पैसा उड़ाते हैं; खैर, यह आदमी खुद को मध्ययुगीन विद्वान समझता था। उसे प्राचीन पांडुलिपियाँ इकट्ठा करने का शौक था। श्रीमती सिल्वर ने सोचा था कि विधवा होने के बाद उनकी ज़िंदगी आराम से गुज़रेगी, लेकिन हकीकत बिल्कुल अलग निकली। उनके पति ने उनकी सारी संपत्ति खर्च कर दी और फिर बारहवीं सदी की एक अलंकृत पांडुलिपि खरीदने के लिए उधार लिया। सोचिए, अपने बेटे की विरासत को किसी पुरानी, सड़ी हुई किताब पर बर्बाद करना। जब ज़मानतदार आए, तो सब कुछ ज़ब्त कर लिया गया और कर्ज़ चुकाने के लिए घर बेचना पड़ा। बेचारी ने अपने कुछ गहने छिपा लिए ताकि उन्हें कोई छीन न ले। वह रोज़ कॉटेज में सिर्फ़ अपने शरीर पर पहने कपड़ों के साथ आई।”

“पांडुलिपियों का क्या हुआ? क्या उनकी बिक्री से कर्ज की भरपाई नहीं हुई?” जेसन ने कहानी में दिलचस्पी दिखाते हुए पूछा।

श्रीमती डोडसन ने उपहास उड़ाते हुए कहा, "उस मूर्ख शराबी ने पांडुलिपियाँ ऑक्सफोर्ड के किसी पुस्तकालय को दे दीं। उसने अपनी वसीयत में इसे अपने जीवन का कार्य कहा था।"

“बोडलियन पुस्तकालय?” जेसन ने पूछा।

मुझे कैसे पता चलेगा? मुझे बस इतना पता है कि उसने अपने परिवार को बहुत मुश्किल हालात में छोड़ दिया है।

“और डल्सी को यह सब कैसे पता चला?” जेसन ने पूछा।

“श्रीमती बैरेट और श्रीमती सिल्वर को चाय परोसते समय उसने ये सब सुना था, है ना? श्रीमती सिल्वर फूट-फूटकर रो रही थीं,” डल्सी ने कहा। अपने देवर की दया पर निर्भर रहने में उन्हें शर्म आ रही थी। बेशक, जब श्री बैरेट को उनकी परेशानी का पता चला, तो उन्होंने उन्हें घर में रहने की जगह दी और यहाँ तक कि उन्हें भत्ता भी देना शुरू कर दिया, ताकि वे उन पर इतनी निर्भर न रहें।”

"बहुत दयालु है।"

"हर तरह से देखा जाए तो वह एक दयालु और उदार व्यक्ति हैं। उन्होंने पिछले साल बॉक्सिंग डे पर डल्सी को एक चांदी का ब्रोच दिया था और रसोइए को दो सप्ताह का वेतन और छुट्टी दी थी ताकि वह कोलचेस्टर में अपनी मरणासन्न मां से मिलने जा सके।"

"श्रीमती डॉडसन, इससे कोई मदद नहीं मिलेगी," जेसन ने खड़े होते हुए और निराशा से आह भरते हुए कहा।

“नहीं, मुझे नहीं लगता कि ऐसा है, लेकिन मैं मनगढ़ंत बातें नहीं बनाऊंगा। बेचारे ने अभी-अभी अपनी पत्नी को खोया है। इस समय उसके पास पहले से ही बहुत सारी परेशानियां हैं। मैं उसकी छवि खराब नहीं करूंगा।”

जेसन ने सिर हिलाया। "क्या तुम ये चॉप्स कल के लिए बचा सकते हो?"

“क्या? क्यों?”

“मुझे रात के खाने की भूख नहीं है,” जेसन ने जवाब दिया।

"जैसी आपकी मर्जी, लेकिन यह जान लें कि कल दोपहर के भोजन में आप उन्हें बुलाएंगे।"

मुझे इसका इंतजार रहेगा। धन्यवाद, श्रीमती डी।

जेसन रसोई से निकलकर घर के मुख्य भाग में लौट आया। उसे खुशी थी कि श्रीमती डॉडसन उससे बात करने में सहज महसूस कर रही थीं। अपने पति के विपरीत, जो हमेशा औपचारिकताएं निभाते थे, उन्होंने जेसन और मीका दोनों के लिए माँ की भूमिका निभाई थी और हर मौके पर उन्हें खूब लाड़-प्यार दिया था। शायद उन्हें थोड़ा अजीब लगता था कि हवेली का मालिक दोस्ताना बातचीत के लिए रसोई में आता है, लेकिन उन्हें कभी कोई आपत्ति नहीं होती थी, वे जेसन से नौकर-मालिक की तरह नहीं, बल्कि बराबरी के रिश्ते से बात करती थीं। उन्हें सहज रूप से समझ आ गया था कि जेसन को इसी की ज़रूरत है। उसे अपनी माँ की बहुत याद आती थी, जिनसे वह हमेशा बातें कर सकता था और सलाह ले सकता था, लेकिन अब वह नहीं रहीं, न्यूयॉर्क के ट्रिनिटी चर्च कब्रिस्तान में उनके पिता के बगल में दफ़न। कुछ मायनों में, वह दुनिया में उतना ही अकेला था जितना मीका।

ड्राइंग रूम में लौटने के बजाय, जेसन सीढ़ियों से ऊपर गया और चुपचाप मीका के कमरे में दाखिल हुआ। गैस लैंप की रोशनी मीका के झाइयों वाले चेहरे पर सुनहरी चमक बिखेर रही थी। वह गहरी नींद में सो रहा था, करवटें बदलने से उसके लाल बाल बिखरे हुए थे। जेसन ने धीरे

से उसके गाल को छुआ, फिर लैंप बंद किया और अपने कमरे में चला गया, जहाँ उसने पर्दे खोले जिन्हें फैनी अंधेरा होते ही खींचने की ज़िद करती थी। उसे रात में जागने पर आसमान देखना अच्छा लगता था, और वह लगभग हर रात जागता था।

इंग्लैंड आने के बाद से बुरे सपने कुछ हद तक कम हो गए थे, लेकिन कभी-कभी वह अभी भी जेल के सपने देखता और पसीने से तरबतर होकर जाग जाता, उसका पेट काल्पनिक भूख से सिकुड़ जाता, और एक अनकहा डर उसकी आत्मा पर भारी पड़ जाता। उसे अभी भी उन लोगों की अंधी आँखें दिखाई देती थीं जिन्हें वह बचाने में नाकाम रहा था और शिविर में फैली मौत की दुर्गंध भी। उसने पहले कभी मानवीय निराशा की इतनी गहराई नहीं देखी थी, और वह प्रार्थना करता था कि उसे इसे फिर कभी न देखना पड़े। उसे उम्मीद थी कि समय के साथ मीका उन भयावह दृश्यों को भूल पाएगा जिन्हें उसने देखा था और सचमुच अपने जीवन में आगे बढ़ पाएगा, लेकिन वह अभी भी रात में रोते हुए जाग जाता था और कभी-कभी तड़के जेसन के बिस्तर पर जाकर उसके शरीर से लिपटकर आराम और गर्माहट पाने की कोशिश करता था। जेसन आमतौर पर मीका को सुबह होने से पहले उसके बिस्तर पर वापस ले जाता था ताकि सुबह उसे शर्मिंदगी न उठानी पड़े, लेकिन वह अच्छी तरह समझता था और खुश था कि वह कम से कम एक व्यक्ति की मदद कर सका।

अभी सोने का समय नहीं हुआ था, इसलिए वह बिस्तर पर लेट गया और बेडसाइड टेबल पर रखी पत्रिका को उठाया, 'द मूनस्टोन' का अगला अध्याय पढ़ने के लिए उत्सुक था। उसने एक पल के लिए सोचा कि क्या कैथरीन भी इसे पढ़ रही होगी और काश उसने हेनली के साथ उसे भी जवाब भेजा होता। वह कल उससे मिलने की कोशिश करेगा। बहुत लंबा समय बीत गया था।

अध्याय 11

रविवार, 9 सितंबर

रविवार की सुबह धुंधली और नम थी। चारों ओर घना कोहरा छाया हुआ था, लॉन के किनारे के पेड़ डरावनी परछाइयों जैसे लग रहे थे। जेसन ने अपनी घड़ी उठाई और उसे खोला। लगभग आठ बज रहे थे। अब जाने का समय हो गया था। वह बिस्तर से उठा, अपना ड्रेसिंग गाउन पहना, फैनी द्वारा बिस्तर के पास छोड़ी गई चप्पलों को अनदेखा किया और मीका के कमरे में चला गया, उसके नंगे पैर पॉलिश किए हुए लकड़ी के फर्श पर खामोश थे। मीका जागा हुआ था, लेकिन वह अपनी ठुड्डी तक खींचे हुए कंबल में दुबका हुआ था।

“क्या तुम ठीक हो?” जेसन ने चिंता से पूछा। वह बिस्तर के किनारे बैठ गया और मीका के माथे पर अपना हाथ रख दिया। उसे बुखार नहीं था, और कमरा भी ज़्यादा ठंडा नहीं था।

“क्या हम आज प्रार्थना सभा छोड़ सकते हैं?” मीका ने धीमी आवाज़ में पूछा।

स्वयं प्रोटेस्टेंट होने के बावजूद, जेसन हर रविवार को मीका को ब्रेंटवुड में कैथोलिक प्रार्थना सभा में ले जाता था, क्योंकि उसका मानना था कि मीका की ज़रूरत उसकी अपनी ज़रूरत से कहीं ज़्यादा थी। उसने बहुत पहले ही ईश्वर में विश्वास छोड़ दिया था, लेकिन वह अपने विचार अपने तक ही सीमित रखता था, खासकर मीका के सामने, जिसे लैटिन प्रार्थनाओं की परिचित लय और वर्जिन मैरी की मूर्ति की उपस्थिति में शांति मिलती थी, जिसके सामने वह चर्च से निकलने से पहले हमेशा रुकता था।

“क्या तुम्हें अभी भी अस्वस्थता महसूस हो रही है? अगर तुम्हारे पेट में अभी भी दर्द है, तो शायद यह सिर्फ़ पेट खराब होना नहीं है,” जेसन ने मीका की ठीक से जाँच न करने के लिए मन ही मन खुद को कोसते हुए कहा। उसे उम्मीद थी कि उसने अपेंडिसाइटिस के लक्षणों को नज़रअंदाज़ नहीं किया होगा।

“मैं ठीक हूँ,” मीका ने जवाब दिया। “मेरे पेट में अब दर्द नहीं हो रहा है।”

तो फिर आप चर्च क्यों नहीं जाना चाहते?

मीका की आँखों में आँसू भर आए। “मैं प्रार्थना करता रहा, ईश्वर से विनती करता रहा कि वह मरियम को मुझे लौटा दे, पर वह चली गई, है ना? वह मर गई, बाकी सब की तरह, और मैं बिल्कुल अकेला हूँ। ईश्वर को मेरी परवाह नहीं, ठीक वैसे ही जैसे उसे उन सभी पुरुषों की परवाह नहीं थी जो जेल में और युद्ध के मैदानों में मारे गए। उन्होंने भी प्रार्थना की थी। मैंने उनकी प्रार्थनाएँ सुनी थीं। मरते समय भी उन्होंने प्रार्थना की थी। खैर, अब मेरी प्रार्थनाएँ समाप्त हो गई हैं। जो होना है, वह होकर ही रहेगा।”

“यह तो काफी निराशाजनक दृष्टिकोण है, लेकिन मैं आपको कुछ भी ऐसा करने के लिए मजबूर नहीं करूंगा जो आप नहीं करना चाहते। जब आपका मन चर्च जाने का करे, तो मुझे बता देना।”

मीका की आँखें चमक उठीं। "क्या आप मुझसे कुछ ऐसा करवाएँगे जो मैं नहीं करना चाहता?"

"नहीं।"

"तो फिर मुझे ट्यूटर नहीं चाहिए।"

“हां, तुम जानते हो। तुम्हें बस अभी पता नहीं है,” जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया।

आप ऐसा कैसे सोचते हैं?

“तुम्हें सीखना पसंद है; मुझे पता है। बस तुम्हें किसी ऐसे व्यक्ति की ज़रूरत है जो इसे मुझसे ज़्यादा रोचक बना सके।”

मुझे इतिहास और ऐसी ही चीजों के बारे में सीखने में कोई आपत्ति नहीं है, लेकिन मुझे जोड़-घटाव करना बिल्कुल पसंद नहीं है।

मुझे पता है, लेकिन आपको कुछ गणित सीखने की जरूरत है।

“क्यों?” मीका ने रोते हुए कहा।

क्योंकि आपको यह समझना आना चाहिए कि आपके पैसे कितने काम आएंगे, या किसी ने आपको सही छुट्टा दिया है या नहीं, या आपसे उचित कीमत ली जा रही है या नहीं। एक दिन आप बड़े हो जाएंगे, और आपको खुद का ख्याल रखना सीखना होगा।

“क्या तुम अब वहाँ नहीं रहोगे?” मीका ने पूछा, उसकी निगाहों में एक बार फिर भय झलक रहा था।

"मैं हमेशा तुम्हारे साथ रहूंगी, लेकिन मुझे नहीं लगता कि जब तुम बड़े हो जाओगे तो तुम चाहोगे कि मैं तुम्हारे मामलों का प्रबंधन करूं।"

मुझे अब भी आपकी सलाह की जरूरत रहेगी।

और यह आपके पास हमेशा रहेगा।

मीका थोड़ा शांत हुआ। "मुझे लगता है कि तुम्हें अकेले चर्च जाना चाहिए।"

मैं तुम्हें अकेला नहीं छोड़ना चाहता।

“मैं अकेला नहीं हूँ। मेरे साथ मिसेज़ डॉडसन और फैनी हैं,” मीका ने सपने में खोई हुई मुस्कान के साथ कहा। “वह बहुत सुंदर है।”

"हां, मुझे लगता है कि वह है।"

“मिस टैलबोट भी खूबसूरत हैं, एक किताबी अंदाज में। अगर आप चर्च जाएँगे तो आपको वो दिख जाएँगी। मुझे पता है कि आप जाना चाहते हैं।”

ठीक है। मैं करूँगा। लेकिन पहले, हम साथ में नाश्ता करेंगे। क्या आप अंडे और सॉसेज खाना चाहेंगे?

“हाँ!” मीका ने हैरानी से कहा। “मुझे बहुत भूख लगी है। मैं वादा करता हूँ कि अब दोबारा टार्ट्स पर टूट नहीं पड़ूँगा,” उसने पश्चाताप भरे भाव से कहा।

मुझे उम्मीद है कि आपने सबक सीख लिया होगा।

“मैंने किया है,” मीका ने वादा किया।

“अच्छा। अब नहा लो, कपड़े पहन लो, मैं पंद्रह मिनट में नीचे मिलता हूँ,” जेसन ने कहा। उसे लगा कि अगर उसे प्रार्थना सभा में जाना है तो उसे दाढ़ी बनानी होगी, और उसने खुद ही दाढ़ी बनाने का इरादा किया। उसे हेनली पर भरोसा नहीं था कि वह धारदार रेज़र से दाढ़ी बनाएगा, खासकर अगर उसने पिछली रात शराब पी रखी हो।

जेसन के उठते ही मीका बिस्तर से उछलकर उठा और उन दोनों के साझा शौचालय की ओर भागा। "मैं तुमसे पहले पहुँच गया," उसने दरवाज़ा ज़ोर से बंद करते हुए कहा। जेसन धीरे से हँसा और अपने कमरे में लौटकर हेनली को बुलाने के लिए घंटी बजाई।

"सुप्रभात महोदय," हेनली ने कमरे में प्रवेश करते हुए प्रसन्नतापूर्वक कहा।

जेसन ने उस आदमी को गौर से देखा, यह सोचते हुए कि क्या वह हैंगओवर को छुपाने की कोशिश कर रहा है, लेकिन हेनली की आंखें तरोताजा और वह ऊर्जावान दिख रहा था।

मैं चर्च जा रहा हूँ। कृपया मेरे कपड़े निकाल कर रख दीजिए, ताकि मैं शेव कर सकूँ।

"मुझे आपकी दाढ़ी बनाने में खुशी होगी, महोदय।"

मैं संभाल लूंगी। बस कपड़े दे दीजिए, कृपया।

हेनली ने सिर हिलाया और तुरंत हरकत में आ गई, उसने पूरे दृढ़ संकल्प के साथ अलमारी के दरवाजे खोल दिए।

उपदेश बेहद उबाऊ था, लेकिन रेवरेंड टैलबोट से जेसन को इससे कम की उम्मीद भी नहीं थी। उनके चचेरे भाई, स्क्वाइर टैलबोट की मेहरबानी से ही उन्हें यह पद मिला था, और यह उनके रिश्तेदार को पद देने का उनका ही अधिकार था। रेवरेंड टैलबोट लगातार बोलते रहे, जिससे चर्च में आने वाले सबसे उत्साही लोग भी लगभग सो गए थे। कैथरीन टैलबोट गलियारे के पास तीसरी बेंच पर बैठी थीं, उनका सिर उपदेश मंच की ओर था और वे ध्यान से सुन रही थीं। जेसन चाहता था कि वह उनका चेहरा देख पाए, लेकिन उनकी चौड़ी किनारी वाली टोपी ने उनका चेहरा छिपा रखा था। कैथरीन ने उन्हें देखा तक नहीं था क्योंकि वे ठीक समय पर प्रार्थना सभा में आए थे और पीछे की ओर बैठ गए थे। उनकी निगाहें बार-बार कैथरीन पर जा रही थीं, उनकी पतली गर्दन को सहला रही थीं जो सादे लेस कॉलर के ऊपर से मुश्किल से दिखाई दे रही थी और उनके पतले कंधे जो शायद ऊब या थकान से झुके हुए थे।

जब प्रार्थना सभा समाप्त हुई, तो रेवरेंड टैलबोट मंच से उठे और दरवाजे की ओर चल दिए, जहाँ से वे चर्च से बाहर निकलते समय श्रद्धालुओं से बात करेंगे। चर्च के सदस्य घर जाकर रविवार का भोजन करने के लिए उत्सुकता से चर्च से बाहर निकल रहे थे, लेकिन जेसन कैथरीन से अकेले मिलने की उम्मीद में वहीं रुक गया। उसने वेदी का कपड़ा सीधा किया, मंच से अपने पिता के नोट्स उठाए और एक तरफ झुके हुए फूलों के गुलदस्ते को ठीक किया; तभी उसने मुड़कर उसे देखा। उसकी प्रतिक्रिया ने जेसन के दिल को धड़का दिया। पहले तो उसका चेहरा खुशी से खिल उठा, फिर वह शर्म से लाल हो गई और फर्श की ओर देखने लगी, मानो उसे खुद को संभालने के लिए कुछ पल चाहिए हों। जब उसने ऊपर देखा, तो मुस्कान सौम्य थी, शर्मिंदगी कम हो रही थी, लेकिन उसकी आँखों के भाव ने उसे सब कुछ बता दिया। वह उसे देखकर खुश थी, उसकी उपस्थिति में घबराई हुई थी, और इस बात से प्रसन्न थी कि उसने उसका इंतजार किया था।

"कैप्टन रेडमंड," उसने हाथ बढ़ाते हुए कहा।

जेसन ने उसे लिया और अपने होठों से लगाया। "मिस टैलबोट। मुझे उम्मीद है कि आपकी चाची ठीक होंगी?"

“वह ठीक है। धन्यवाद। सच कहूँ तो, यह सब एक तरह का छल था,” कैथरीन ने खाली गलियारे में साथ खड़े होकर स्वीकार किया।

“एक चाल? कैसे?”

“मेरी चाची समय-समय पर बीमार पड़ जाती हैं, ताकि मुझे उनसे मिलने का बहाना मिल जाए। अगर वो मुझे सिर्फ़ बुलातीं, तो पिताजी मुझे कभी जाने नहीं देते, क्योंकि मेरा उनके और उनके चर्च के लोगों के प्रति कर्तव्य है, लेकिन वो बीमार रिश्तेदार के बुलावे को मना कैसे कर सकते हैं? आप जानते हैं, चाची वेरा मेरी माँ की बहन हैं, इसलिए वो—”

"तुम्हारे पिता जैसा बिल्कुल नहीं," जेसन ने उसकी बात पूरी की।

कैथरीन ने शरमाते हुए सिर हिलाया। “हमने साथ में बहुत अच्छा समय बिताया। पिताजी को तो पता नहीं है, लेकिन हम कुछ दिनों के लिए ब्राइटन गए थे। ओह, कितना प्यारा था! हम हर दिन समुद्र किनारे टहलते थे,” कैथरीन ने सपने में खोए हुए अंदाज़ में कहा।

मुझे खुशी है कि आपने खूब आनंद लिया। आप छुट्टी के हकदार हैं।

“आंटी वेरा यही कहती हैं। वो हमेशा गर्मियों में बीमार पड़ जाती हैं, ताकि हम सुहावने मौसम में रोमांच का आनंद ले सकें। और आप कैसे हैं, कैप्टन? और मीका?”

“हम दोनों ठीक हैं। उस खाली हवेली में इधर-उधर भटकते-भटकते थोड़ी ऊब हो गई है।”

“हाँ, जब बात करने वाला कोई न हो तो अकेलापन महसूस होता है,” कैथरीन ने सहमति जताते हुए कहा। “मुझे पढ़ने में बहुत सुकून मिलता है।” उसने ऊपर उसकी ओर देखा, उसकी आँखों में शरारत की चमक थी। “पत्रिकाओं के लिए धन्यवाद। मैं कल रात आधी रात तक जागती रही। अरे वाह, क्या कहानी है! क्या आपके पास बाकी की कहानी है?”

मेरे पास दो नए अंक हैं।

"जब आप इन्हें पढ़ लें, तो शायद आप इन्हें मुझे भेज सकती हैं," कैथरीन ने शर्माते हुए कहा।

“मैं इससे भी बेहतर करूंगा। मैं उन्हें खुद लेकर आऊंगा। क्या आप पहले की तरह मंगलवार और गुरुवार को बीमारों से मिलने जाएंगे?”

“जी हां,” कैथरीन ने धीरे से कहा। “मैं मंगलवार को श्रीमती गैलेन से मिलने जाऊंगी। उनकी तबीयत ठीक नहीं है।”

"क्या मैं पेशेवर हैसियत से उनसे मिलने आ सकता हूँ?"

“मुझे नहीं लगता इसकी कोई ज़रूरत है। पति के गुज़र जाने के बाद वो बस अकेली हैं और उन्हें थोड़ा हौसला बढ़ाने की ज़रूरत है। उसके बाद मैं कॉल्फिल्ड के घर जाऊँगी। श्रीमती कॉल्फिल्ड की डिलीवरी किसी भी दिन हो सकती है और उन्हें जुड़वा बच्चों की देखभाल में मदद की ज़रूरत है। वे सिर्फ़ दो साल के हैं और बहुत शरारती हैं। मेरा काम तीन बजे तक खत्म हो जाएगा।”

"तो मैं तुमसे तीन बजे गली में मिलूंगा," जेसन ने मुस्कुराते हुए उससे कहा।

"तीन बजे हैं," कैथरीन ने फुसफुसाते हुए कहा, ठीक उसी समय जब रेवरेंड टैलबोट सभी को विदा करने के बाद चर्च में वापस दाखिल हुए।

“कैथरीन, मुझे तुम्हारी ज़रूरत है, पादरी के घर पर,” उसने काफी ऊँची आवाज़ में कहा। “दोपहर के भोजन का समय हो गया है।”

“जी हां, पिताजी। आपका दिन शुभ हो, कप्तान।”

“शुभ दिन, मिस टैलबोट। आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई,” जेसन ने इतनी जोर से कहा कि रेवरेंड ने सुन लिया और मान लिया कि उनकी मुलाकात संयोगवश हुई है, न कि योजनाबद्ध तरीके से।

उसने देखा कि कैथरीन अपने पिता के पीछे-पीछे चर्च के मुख्य भाग से होते हुए प्रार्थना कक्ष की ओर जा रही थी, उसका सिर ऊंचा था और कंधे तनकर खड़े थे। वह भले ही अमेरिकी न हो, लेकिन वह उसे बागी बना देगा।

अध्याय 12

मीका के साथ दोपहर का भोजन करने के बाद, जेसन शोक संवेदना व्यक्त करने के लिए निकल पड़ा। उसे इंग्लैंड में ऐसे मामलों के लिए उचित तौर-तरीकों का ठीक से पता नहीं था, लेकिन उसे नहीं लगता था कि उसे दरवाजे से लौटा दिया जाएगा। अगर वह अब भी साधारण मिस्टर रेडमंड होता, तो शायद उसे लौटा दिया जाता, लेकिन अब जब वह लॉर्ड रेडमंड बन चुका था, तो उसके लिए दरवाजे बिना दस्तक दिए ही खुल जाते थे। जेसन ने कभी अपनी उपाधि नहीं मांगी थी। उसकी एकमात्र इच्छा डॉक्टर रेडमंड की उपाधि की थी, और वह इससे तब तक खुश था जब तक कि गृहयुद्ध की शुरुआत में वह सेना में भर्ती नहीं हो गया और अंततः कैप्टन रेडमंड नहीं बन गया।

लगभग तीस साल पहले जब उसके पिता को एक अमेरिकी महिला से प्यार हो गया और वे उसके पीछे न्यूयॉर्क चले गए, तब उन्होंने अपने पिता और रेडमंड की संपत्ति को त्याग दिया था। तब से जेसन ने कभी इससे ज़्यादा कुछ बनने की उम्मीद नहीं की थी। जब गाइल्स रेडमंड का निधन हुआ, तो उन्हें ही यह उपाधि विरासत में मिलनी थी, लेकिन तीन साल पहले एक रेल दुर्घटना में ज्योफ्री रेडमंड और उनकी पत्नी की मृत्यु हो गई, जिससे जेसन पर अपने दादा की विशाल संपत्ति का बोझ आ गया। जेसन की शुरुआती योजना संपत्ति बेचकर घर लौटने की थी, लेकिन उन्हें इंग्लैंड में रहना अच्छा लग रहा था और उन्हें वापस लौटने की कोई जल्दी नहीं थी। नहीं, वे कुछ समय और इंग्लैंड में ही रुकेंगे, खासकर अगर उन्हें आकर्षक मिस टैलबोट से खुलकर प्रेम निवेदन करने का कोई तरीका मिल जाए।

जेसन ने अपनी खूबसूरत बग्घी की खिड़की से बाहर झाँका, उसे इस बात की खुशी थी कि वह मूसलाधार बारिश से सुरक्षित था। इस देश में बहुत ज़्यादा बारिश होती थी। शायद इसी वजह से यह इतना हरा-भरा और घना था, उसने सोचा, जब बग्घी रोज़ कॉटेज के सामने आकर रुकी। वह दरवाज़े तक थोड़ी दूर चलकर गया, उसे इस बात की खुशी थी कि वह इस बार अपना छाता लाना भूल गया था। काले क्रेप का रिबन बारिश से भीगा हुआ था, सुंदर गुलाब अपने सिर झुकाए हुए थे और टपक रहे थे मानो अपनी मालकिन के बिछड़ने पर रो रहे हों। जेसन ने दरवाज़े पर दस्तक दी और उम्मीद की कि डल्सी के अलावा कोई और दरवाज़ा खोलेगा, लेकिन किस्मत उसके साथ नहीं थी।

“शुभ दोपहर,” उसने शर्मिंदा डल्सी के दरवाजा खोलने पर कहा। “मैं श्री बैरेट और श्रीमती सिल्वर के प्रति अपनी संवेदना व्यक्त करना चाहता हूँ।” डल्सी का चेहरा ऐसा लग रहा था मानो उसे उल्टी आ जाएगी।

“मैं इस बात का ज़िक्र नहीं करूँगा कि हमारी बात हुई थी,” जेसन ने दबी आवाज़ में कहा। “हम दोनों, तुम और मैं, आज से पहले कभी नहीं मिले हैं।”

डल्सी ने सिर हिलाया और आखिरकार उसे बारिश से बचने के लिए अंदर आने दिया, और उसे लॉबी में इंतजार करने के लिए कहा जबकि वह उसका स्वागत करने के लिए अंदर चली गई। एक मिनट से भी कम समय बाद, डल्सी ने उसे अपने साथ बैठक कक्ष में आने का न्योता दिया, जहाँ जोनाथन बैरेट और डेबोरा सिल्वर उसका स्वागत करने के लिए तैयार खड़े थे।

श्री बैरेट ने गंभीरतापूर्वक कहा, "लॉर्ड रेडमंड, आप हमें सम्मानित करते हैं।"

श्रीमती सिल्वर ने विनम्रता से कहा, "लॉर्ड रेडमंड, कृपया बैठ जाइए। क्या आप चाय का एक बर्तन लेंगे?"

"धन्यवाद, जी हाँ।"

जब श्रीमती सिल्वर ने चाय के लिए घंटी बजाई, तो जेसन ने कमरे का जायज़ा लिया और अपने मेज़बानों को देखा। घर को पहले से ही मातम के लिए सजाया जा चुका था, परदे इस उदास दिन के अंधेरे में छनकर आने वाली हल्की रोशनी को भी रोक रहे थे। एक भारी सोने का पानी चढ़ा दर्पण काले क्रेप के एक लंबे टुकड़े से ढका हुआ था, जैसा कि मेंटलपीस पर रखी एक फ्रेम वाली तस्वीर भी थी। जेसन को पूरा यकीन था कि काले बॉर्डर वाले शोक संदेश पहले ही मंगवा लिए गए थे और प्रिंटर से आते ही डाक से भेज दिए जाएंगे। श्री बैरेट और श्रीमती सिल्वर दोनों ने काले रंग के कपड़े पहने हुए थे, और यह सादा रंग उनकी खूबसूरती को ज़रा भी कम नहीं कर रहा था।

चूंकि जेसन की मुलाकात जोनाथन बैरेट से तब नहीं हुई थी जब वह अपनी पत्नी का शव लेने आया था, इसलिए वह उससे जान-पहचान करने और उसे परखने के लिए उत्सुक था। वह एक आकर्षक व्यक्ति था, और डेस्क पर बैठकर दिन गुजारने वाले किसी व्यक्ति के लिए आश्चर्यजनक रूप से चुस्त-दुरुस्त था। उसके कंधे शोक से थोड़े झुके हुए थे, और वह कुछ हद तक स्तब्ध लग रहा था, या तो अपनी पत्नी की मृत्यु से या जेसन के आने से। शायद दोनों का थोड़ा-थोड़ा असर था।

श्रीमती सिल्वर भी आकर्षक थीं, हालांकि उनकी आंखें लाल थीं और हाल ही में किसी अपने को खोने के गम से उनकी निगाहें उदास थीं। उनके काले रेशमी गाउन ने उनकी खूबसूरती को जरा भी कम नहीं किया था। जेसन को उन पर कोमल नारीत्व और आकर्षण का गहरा प्रभाव पड़ा।

“मुझे पता है कि अतीत में हमारी मुलाकात का सौभाग्य नहीं मिला, लेकिन मैं श्रीमती बैरेट के निधन पर अपनी गहरी संवेदना व्यक्त करना चाहता हूँ,” जेसन ने कहा। “उनके पार्थिव शरीर की जांच करने के लिए बुलाए जाने के कारण, मैं पीड़ित से विशेष रूप से जुड़ाव महसूस करता हूँ।”

जेसन के शब्दों पर जोनाथन बैरेट थोड़ा असहज महसूस कर रहे थे, लेकिन उन्होंने तुरंत अपने चेहरे पर संयमित और शालीन भाव ला दिया। "धन्यवाद, महाराज। आपका बहुत-बहुत धन्यवाद। मेरी पत्नी को यह जानकर खुशी होती कि उनकी निजता का सम्मान किया गया है।"

डल्सी चाय लेकर आई और श्रीमती सिल्वर ने चाय डाली, उनकी हड़बड़ी में उनका हाथ थोड़ा कांप रहा था। "दूध और चीनी?" श्रीमती सिल्वर ने जेसन से पूछा।

“बस चीनी,” जेसन ने जवाब दिया और उसने उसके द्वारा दिए गए कप को स्वीकार कर लिया। “मेरे यहाँ आने का असली कारण यह है कि मैं कांस्टेबल हेज़ की जाँच में सहायता कर रहा हूँ और आशा करता हूँ कि आप मुझे कुछ प्रश्न पूछने की अनुमति देंगी।”

अगर जेसन के पास कोई खिताब न होता, तो उसे पूरा यकीन था कि जोनाथन बैरेट उसे वहीं के वहीं बाहर निकाल देता, लेकिन उस आदमी ने अपने गुस्से पर काबू रखने का सराहनीय काम किया। "बेशक। हम आपकी मदद के लिए जो कुछ भी कर सकते हैं, करेंगे," उसने दबी हुई झुंझलाहट से भरी आवाज में कहा।

जेसन ने सिर हिलाकर धन्यवाद कहा। "क्या कोई ऐसा है जिसे आपकी पत्नी की मृत्यु से फायदा होगा?"

“मुनाफा? उस पर किसी राहगीर बदमाश ने हमला किया और उसे लूट लिया। उसकी नीलम की अंगूठी छीन ली गई,” जोनाथन बैरेट गुस्से से भड़क उठा। “मुझे यकीन है कि वह बदमाश इसे बेचकर मुनाफा कमाएगा, अगर आपका मतलब यही है।”

“श्री बैरेट, आपकी पत्नी को जहर दिया गया था। मुझे नहीं लगता कि यह कोई आकस्मिक हमला था। जिसने भी उनकी जान लेने की इच्छा जताई, वह उन्हें अच्छी तरह से

जानता था।"

"और वह कौन हो सकता है?" जोनाथन बैरेट ने आश्चर्य से कहा, उनकी आवाज एक सप्तक ऊपर उठ गई।

मैं यही तो पता लगाना चाहता हूँ। क्या उसके कोई दुश्मन थे?

"बिल्कुल नहीं," श्रीमती सिल्वर ने बीच में कहा। "एलिजाबेथ मेरी जान-पहचान की सबसे दयालु और देखभाल करने वाली इंसान थीं।"

"आपका एक भाई है, है ना, मिस्टर बैरेट?" जेसन ने पूछा, जिससे वह व्यक्ति स्पष्ट रूप से आश्चर्यचकित हो गया।

"जी हाँ। आप क्यों पूछ रहे हैं?"

"युवा या बुजुर्ग?"

"छोटा।"

"क्या आपके छोटे भाई को उत्तराधिकारी की संभावना से खतरा महसूस हुआ होगा?"

जोनाथन बैरेट का चेहरा एकदम उतर गया, मानो उन्हें अभी-अभी स्ट्रोक आया हो। "एक वारिस?" वह लड़खड़ाती आवाज़ में बोले। "क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि एलिज़ाबेथ गर्भवती थी?" ऐसा लग रहा था जैसे उन्हें सांस लेने में तकलीफ हो रही हो और उन्होंने अपने कॉलर को ऐसे खींचा जैसे वह उनका दम घोंट रहा हो।

"मुझे खेद है, श्रीमान बैरेट," जेसन ने सचमुच पश्चाताप करते हुए कहा। "क्या आपको पता नहीं था?"

जोनाथन बैरेट की आँखों में आँसू भर आए और उसने असहाय होकर देबोरा की ओर देखा, जिसका चेहरा पीला पड़ गया था। देबोरा ने अपना हाथ आगे बढ़ाया और उसने उसे पकड़ लिया, उसकी उंगलियों को कसकर दबाया।

"मुझे नहीं पता था," उसने कर्कश आवाज में कहा। "कितना समय लगेगा?"

"वह लगभग चार महीने की गर्भवती थी," जेसन ने धीरे से जवाब दिया, और मन ही मन चाहा कि काश उसने इतनी बड़ी गलती न की होती।

"तुम... तुमने उसकी जांच की?" बैरेट हकलाते हुए बोला। "तुम्हें ऐसा करने का कोई अधिकार नहीं था।"

"मुझे मौत का कारण पता लगाना था और यह जांचना था कि क्या हत्यारे ने उसके साथ दुष्कर्म किया था। अगर वह ब्रेंटवुड में पाई जाती, तो पुलिस सर्जन द्वारा उसकी जांच की जाती, जो आपकी आपत्तियों के बावजूद पोस्टमार्टम करता।"

"क्या आप यह सुझाव दे रहे हैं कि मुझे आभारी होना चाहिए कि आपने मेरे वहाँ पहुँचने से पहले उसे काट नहीं डाला?" जोनाथन बैरेट ने बड़ी मुश्किल से अपने गुस्से पर काबू पाते हुए पूछा।

"श्रीमान बैरेट, मैंने आपकी पत्नी की मृत्यु के कारण का पता लगाने के लिए केवल बुनियादी जांच की थी। वह एक स्वस्थ युवती थीं जिनकी अचानक मृत्यु हो गई। मैंने शायद गलती से यह मान लिया था कि आप उनकी मृत्यु का कारण जानना चाहेंगे," जेसन ने जोनाथन बैरेट को उनके गुस्से से बाहर निकालने की कोशिश करते हुए कहा।

"क्या उसे तकलीफ हुई?" उसने पूछा, उसके अंदर से लड़ने की हिम्मत खत्म हो रही थी।

“बहुत संक्षेप में। उसे घबराहट और मतली महसूस हुई होगी, और संभवतः भयानक सिरदर्द और पेट में दर्द भी हुआ होगा। यह विशेष जहर बहुत तेजी से असर करता है, इसलिए उसे सचमुच डरने का समय नहीं मिला होगा।”

“वह उस भयानक जगह पर बिल्कुल अकेली थी,” डेबोरा सिल्वर ने फुसफुसाते हुए कहा। “मेरी बेचारी लिज़ी।”

“एलिजाबेथ को ये खंडहर बहुत सुंदर लगे,” जोनाथन बैरेट ने उदास स्वर में कहा। “उसकी मृत्यु उस भूमि पर हुई जो पवित्र मानी जाती थी।”

जेसन ने उस बात को मन में बिठा लिया। वह मठ एक कैथोलिक संस्था थी, जिससे यह अनुमान लगाया जा सकता था कि बैरेट परिवार कैथोलिक था। इससे यह बात समझ में आती है कि वे बिर्च हिल में रहते हुए सेंट कैथरीन चर्च में पूजा क्यों नहीं करते थे और इसके बजाय ब्रेंटवुड क्यों जाते थे। उसने उन पलों को याद करने की कोशिश की जब वह मीका को कैथोलिक प्रार्थना सभा में ले गया था, यह याद करने की कोशिश करते हुए कि क्या उसने उन्हें देखा था। हो सकता है उसने देखा हो, लेकिन उसका ध्यान नहीं था। वह प्रार्थना सभा के दौरान चुपचाप पढ़ने के लिए एक किताब साथ ले जाता था, क्योंकि उसे प्रार्थना सुनने में कोई खास दिलचस्पी नहीं थी।

जोनाथन बैरेट ने अपना प्याला नीचे रखा और खड़े हो गए। "अगर आप मुझे माफ़ करें, लॉर्ड रेडमंड, तो मुझे खेद है कि मैं अस्वस्थ महसूस कर रहा हूँ।"

जेसन भी खड़ा हो गया। “एक बार फिर, आपके नुकसान के लिए मुझे खेद है।” जोनाथन बैरेट ने सहमति में सिर हिलाया और कमरे से बाहर चला गया।

"क्या मैं आपसे कुछ प्रश्न पूछ सकता हूँ, श्रीमती सिल्वर?" जेसन अपनी सीट पर वापस बैठ गया।

“ज़रूर। जिसने भी ये किया है, उसे ढूंढने में मैं हर संभव मदद करूंगी,” डेबोरा सिल्वर ने उत्साह से कहा। वह अपनी सीट पर आगे झुकी, उसके चेहरे पर उत्सुकता झलक रही थी। जेसन ने उसकी आँखों में एक स्पष्ट स्त्रीत्वपूर्ण रुचि देखी। एक प्रतिष्ठित और धनी अविवाहित व्यक्ति होने के नाते, उसे संभावित पति के रूप में परखे जाने की आदत हो रही थी।

“क्या आपकी बहन नियमित रूप से किसी से मिलती-जुलती थी? क्या उसके कोई खास दोस्त थे?” उसने यह उम्मीद करते हुए पूछा कि शायद ट्यूटर इस बात का जिक्र करेगा।

देबोरा ने सिर हिलाया। “एलिज़ाबेथ अक्सर जोनाथन के दोस्तों की मेहमाननवाज़ी करती थी। उनकी पत्नियाँ और बेटियाँ उनसे मिलने आती थीं, और वह भी उनसे मिलने जाती थी, लेकिन उसे उनकी संगति पसंद नहीं थी। वह कहती थी कि वे बहुत रूढ़िवादी और नए विचारों के प्रति उदासीन थे। लिज़ी एक आज़ाद ख्याल की लड़की थी। उसे बंधनों में रहना बिल्कुल पसंद नहीं था।” देबोरा ने व्यंग्य भरी मुस्कान के साथ कहा, “ऐसे समाज में यह एक अजीब दुविधा है जो जन्म से ही एक महिला के जीवन के हर पहलू को नियंत्रित करने की पूरी कोशिश करता है।”

“हां,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “उसे यह बात निराशाजनक लगी होगी।”

“हाँ, ऐसा था। उसकी एक ऐसी दोस्त थी जिससे वह अपने दुख-दर्द बाँट सकती थी। जेन डॉलिश। अगर मैंने कभी किसी कुंवारी को देखा है, तो वो जेन ही थी। लिज़ी कभी-कभी जेन को चाय पर बुलाती थी। उन्हें कला पर चर्चा करना पसंद था, लेकिन मुझे लगता है कि जब लिज़ी जेन से उसके कमरे में मिलने जाती थी, तो वे और भी कई बातों पर चर्चा करती थीं।”

क्या जेन डॉलिश एक कलाकार भी हैं?

“कलाकार से ज़्यादा कला की प्रशंसक हैं। हालांकि, वो एक प्रतिभाशाली संगीतकार हैं। पियानो बजाती हैं। उन्होंने एक बार हमारे लिए पियानो बजाया था। मुझे उनका प्रदर्शन बेहद

भावपूर्ण लगा।”

क्या जेन के पास एलिजाबेथ को मरा हुआ देखने की कोई वजह होती? क्या एलिजाबेथ मां बनने के बाद उसके साथ समय बिताना बंद कर देती?

“मुझे ऐसा नहीं लगता। लिज़ी ऐसी नहीं थी। वह उन लोगों के प्रति समर्पित थी जिनकी वह परवाह करती थी, और जेन एक ऐसी इंसान थी जिसके साथ वह पूरी तरह से खुद बन सकती थी।”

“क्या वह तुम्हारे साथ सहज नहीं रह सकती?” जेसन ने पूछा।

देबोरा की आँखों में आँसू भर आए। "बड़ी बहनें कभी-कभी माँ की तरह ही अपेक्षाएँ रखती हैं, और जब लिज़ी सिर्फ़ बारह साल की थी तब हमने अपनी माँ को खो दिया था, इसलिए मुझे लगता है कि वह हमेशा मुझे उन दोनों का मिलाजुला रूप मानती थी, क्योंकि उसके जीवन के कुछ सबसे उलझन भरे और कठिन वर्षों में उसका मार्गदर्शन करना मेरी ज़िम्मेदारी थी।"

क्या वह अक्सर दुखी रहती थी?

बिल्कुल नहीं। वह जोनाथन से प्यार करती थी, और जोनाथन भी उसे बहुत चाहता था। जैसा कि आप देख सकते हैं, उसने उसे पूरी आज़ादी दे रखी थी। वह अपनी मर्ज़ी से आती-जाती थी, उसे अपने पति को जवाब देने की ज़रूरत नहीं थी, जैसा कि ज़्यादातर शादीशुदा औरतें करती हैं। जोनाथन ने तो उसकी कलात्मक गतिविधियों में भी उसका साथ दिया और उसके लिए एक शिक्षक भी रख दिया। वाकई एक दयालु दिल का नौजवान था।

"क्या आप मुझे उसका नाम और पता बता सकते हैं?"

“शॉन सुलिवन। मेरे पास उसका पता नहीं है, लेकिन लिज़ी ने बताया कि वह क्लर्कनवेल में रहता था। वह हर शनिवार को ट्रेन से ब्रेंटवुड वाले घर आता था।”

क्या वह कभी बिर्च हिल आया था?

"हां, वह यहां कई बार आ चुका है।"

"क्या आप कहेंगे कि आपके और आपकी बहन के बीच शिष्य/शिक्षक के रिश्ते से बढ़कर कुछ और भी था?" जेसन ने सावधानीपूर्वक पूछा।

"शॉन उससे प्यार करता था। यह बात हर किसी को स्पष्ट थी जो ध्यान से देखना चाहता था। यहां तक कि जोनाथन भी यह जानता था।"

“क्या वह ईर्ष्यालु था? वह गुस्सैल स्वभाव का लगता है।”

“वह अपनी पत्नी के निधन पर शोक मना रहे हैं, लॉर्ड रेडमंड। ऐसे निजी सवाल पूछे जाने पर उनका अत्यधिक भावुक हो जाना स्वाभाविक है, है ना?”

"नहीं, मुझे नहीं लगता, लेकिन तुमने मेरे सवाल का जवाब नहीं दिया है," जेसन ने उसे याद दिलाया।

“नहीं, उसे जलन नहीं थी। उसे मिस्टर सुलिवन का लिज़ी के प्रति समर्पण मनोरंजक लगता था। लिज़ी शॉन को पसंद करती थी और उसके प्रति दयालु थी, लेकिन उसकी रुचि पेंटिंग में थी, न कि उस आदमी में।”

क्या उसने उसे इसलिए मार डाला होगा क्योंकि उसने उसे ठुकरा दिया था?

डेबोरा सोच में पड़ गई। “मैंने इस बारे में सोचा ही नहीं था। मुझे लगता है कि हम कभी नहीं जान पाएंगे कि कोई व्यक्ति सहनशक्ति की सीमा से परे जाकर क्या कर सकता है। मुझे लगता है कि शॉन सुलिवन जैसी भावुक इंसान कुछ भी कर सकती है, यहाँ तक कि अपनी उंगली

से अंगूठी उतारकर बेच भी सकती है।"

या फिर इसे यादगार के तौर पर रख लें, जेसन ने सोचा। "श्रीमती सिल्वर, क्या आपको पता था कि आपकी बहन गर्भवती है?" उसने देबोरा को ध्यान से देखते हुए पूछा।

वह उदास मुस्कान के साथ बोली, "हां, मैंने किया था। उसने मुझे एक हफ्ते पहले बताया था।"

"उसने अपने पति को क्यों नहीं बताया?"

"मैं आम तौर पर इतनी निजी जानकारी साझा नहीं करती, लेकिन चूंकि आप डॉक्टर हैं, तो मुझे लगता है कि इससे कोई नुकसान नहीं होगा। लिज़ी ने सत्रह साल की उम्र में जोनाथन से शादी की थी। पहली बार गर्भधारण करने में उसे लगभग चार साल लग गए और जल्द ही उसका गर्भपात हो गया। दूसरी गर्भावस्था थोड़ी लंबी चली लेकिन निराशा ही हाथ लगी। यह तीसरी बार था जब लिज़ी गर्भवती हुई थी। वह जोनाथन का दिल नहीं तोड़ना चाहती थी अगर इस बार भी उसका हाल पहले जैसा ही हो। वह इंतजार करना चाहती थी और उसने मुझसे यह बात गुप्त रखने की कसम खिलवाई थी। वह ब्रेंटवुड लौटने और अपने डॉक्टर से मिलने के बाद ही उसे यह बात बताने वाली थी।"

"मैं समझ गया। तो, श्री बैरेट के भाई को इसके बारे में पता नहीं होगा?"

"नहीं।"

"क्या वह अक्सर घर आता था?" जेसन ने पूछा।

"कौन, आर्थर? हाँ, मुझे लगता है कि वह आता था। वह और जोनाथन व्यापार की बातें करते थे और फिर वह रात के खाने के लिए रुक जाता था।"

क्या आर्थर बैरेट शादीशुदा हैं?

"नहीं, वो नहीं है। वो तो पक्का कुंवारा है।"

"एलिजाबेथ के साथ उनका रिश्ता कैसा था?"

देबोरा ने शरारती अंदाज़ में उंगली हिलाते हुए कहा, "महाराज, आप मुझे मेरी बहन के बारे में बुरा बोलने के लिए बहकाने की कोशिश कर रहे हैं, और मैं ऐसा नहीं होने दूंगी।"

डेबोरा के जवाब से जेसन चौंक गया और उसने अपना सिर एक तरफ झुका लिया। क्या वह यह इशारा कर रही थी कि एलिजाबेथ बैरेट का अपने बहनोई के साथ संबंध था, या वह बस उसके सवालों के दखलंदाजी भरे अंदाज़ से नाराज़ थी? यह सच था कि वह जानकारी हासिल करने की कोशिश कर रहा था, लेकिन चूंकि डेबोरा को उसकी चाल समझ आ गई थी, इसलिए जेसन को नहीं लगा कि वह सच बताएगी, और उसने बात वहीं खत्म कर दी।

"ठीक है, मैंने आपका काफी समय ले लिया है। मुझसे बात करने के लिए धन्यवाद, श्रीमती सिल्वर।"

"महामहिम, आपसे कभी भी बात करके मुझे खुशी होगी," डेबोरा ने शरमाते हुए जवाब दिया। "अगर आप कभी ब्रेंटवुड में हों, तो हमसे जरूर मिलें।"

"क्या तुम अपने बहनोई के साथ रहना जारी रखोगे?" जेसन ने जाते हुए पूछा।

"दुर्भाग्यवश, मेरे पास रहने की कोई जगह नहीं है। मेरे पति ने मुझे बेसहारा छोड़ दिया है, इसलिए आत्मनिर्भर होने में अभी कुछ समय लगेगा।"

जेसन ने उसके स्पष्टीकरण का इंतजार किया। अगर वह दोबारा शादी कर लेती, तो वह निश्चित रूप से आत्मनिर्भर नहीं रह पाती, और अगर श्रीमती डोडसन की बात सही थी, तो श्री

सिल्वर की संपत्ति से कोई पैसा नहीं बचा था।

"मेरी एक बुजुर्ग चाची हैं," देबोरा ने अपनी आवाज़ धीमी करते हुए कहा, मानो वह उसे कोई राज़ बता रही हो। "वह काफी संपन्न हैं, और मैं उनकी लाडली भतीजी हूँ, इसलिए मुझे अपने पैरों पर खड़े होने की थोड़ी सी उम्मीद है, भले ही वह धुंधली ही क्यों न हो।"

"तो फिर, मैं आपको शुभकामनाएं देता हूँ," जेसन ने कहा और जाने के लिए खड़ा हो गया। उसे नहीं लगता था कि उसे डेबोरा सिल्वर से और कुछ पता चलेगा।

अध्याय 13

घर लौटकर जेसन ड्राइंग रूम में गया, अपने लिए एक ब्रांडी डाली और आग के सामने बैठकर सुनी बातों पर विचार करने लगा। जोनाथन बैरेट गर्भावस्था के बारे में सुनकर सचमुच सदमे में था, इसलिए यह संभव नहीं था कि उसने अपनी पत्नी की हत्या इसलिए की हो क्योंकि उसे बच्चे के पिता होने पर संदेह था। हालाँकि जेसन को बहुत गुस्सा आ रहा था, जो उसकी मृत्यु की परिस्थितियों और अचानकता को देखते हुए स्वाभाविक था, फिर भी उसे नहीं लगता था कि उस आदमी ने अपनी पत्नी की हत्या की है। वह अपने नुकसान से टूट चुका था, लेकिन यह भी संभव था कि वह उस महिला के लिए शोक मना रहा हो जिससे उसे प्यार हुआ था और जिससे उसने शादी की थी, न कि उस महिला के लिए जो एलिजाबेथ बैरेट बन चुकी थी।

फिर भी, हत्या, यहाँ तक कि सरकार द्वारा प्रायोजित हत्या भी, इंसानों पर अजीब असर डालती है। युद्ध से पहले जेसन ने ऐसा नहीं सोचा होगा, लेकिन उसने बार-बार देखा था कि कैसे कुछ सैनिक अपने मकसद के नाम पर किए गए अत्याचारों से खुद को आसानी से अलग कर लेते थे और अपने अपराधों को आम नागरिकों, विशेषकर महिलाओं तक फैलने देते थे, जिनके पास दुश्मन सैनिकों की टुकड़ियों के पास होने पर डरने का पूरा कारण होता था। अपनी स्पष्ट परेशानी के बावजूद, जोनाथन बैरेट को पूरी तरह से खारिज नहीं किया जा सकता था, लेकिन जेसन की अंतरात्मा ने उसे बताया कि बैरेट उनका आदमी नहीं था।

तो फिर कौन? एक तो ट्यूटर था, जो हफ्ते में कम से कम एक बार घर आता था और शायद एलिजाबेथ बैरेट ने उसे ठुकरा दिया था। डल्सी और डेबोरा सिल्वर दोनों ने बताया था कि शॉन सुलिवन एलिजाबेथ से प्यार करता था और उसे भावुक नौजवान समझती थीं। भावुक का मतलब अस्थिर स्वभाव भी हो सकता है। और फिर जीजाजी थे, जिनके बारे में डेबोरा सिल्वर ने हैरानी की बात है कि चुप्पी साध रखी थी।

क्या एलिज़ाबेथ के मन में आर्थर बैरेट के लिए भावनाएँ थीं? वह छोटा भाई था, इसलिए स्वाभाविक रूप से जोनाथन बैरेट से कम आकर्षक था, जिसे अपने पिता के निधन के बाद पारिवारिक संपत्ति विरासत में मिलती। हो सकता है एलिज़ाबेथ के पिता ने उसकी इच्छा के विरुद्ध बड़े भाई से शादी करने के लिए उस पर दबाव डाला हो, लेकिन यह बात प्रासंगिक नहीं है। जेसन के पास इस बात का कोई सबूत नहीं था कि एलिज़ाबेथ अपने देवर से प्यार करती थी, या उसे पसंद भी करती थी। शायद वह उससे प्यार करता था और जोनाथन के प्रति उसकी वफादारी को अस्वीकार करके उसने मामले को जटिल बना दिया था। फिर से, यह एक लापरवाह टिप्पणी पर आधारित मात्र अटकलें हैं।

डेबोरा सिल्वर अपनी बहन के प्रति सच्ची निष्ठा रखती थीं और शायद उनकी स्मृति को धूमिल करने की उनकी कोई इच्छा नहीं थी। कुछ लोग न्याय के लिए तरसते थे, जबकि अन्य केवल मृतकों को मृत्यु के बाद होने वाले कलंक से बचाना चाहते थे और अपने प्रियजनों के सम्मानजनक अंतिम संस्कार के बाद अपने जीवन में आगे बढ़ना चाहते थे। चूंकि डेबोरा विधवा थीं और अभी भी विवाह और संतानोत्पत्ति की आयु में थीं, इसलिए वह नहीं चाहती थीं कि उनके परिवार पर किसी कलंक का दाग लगे, खासकर तब जब उन्हें किसी योग्य कुंवारे व्यक्ति का ध्यान आकर्षित करने की उम्मीद हो। शायद जोनाथन बैरेट के कुछ मित्र या व्यावसायिक सहयोगी थे जो या तो अविवाहित थे या विधवा थे और जो डेबोरा सिल्वर जैसी आकर्षक महिला का प्रस्ताव रख सकते थे, यदि उनकी बहन के जीवन के बारे में अप्रिय विवरण सामने आते।

और फिर थीं उनकी दोस्त जेन डॉलिश। क्या उनके पास एलिजाबेथ बैरेट को मारने का कोई कारण हो सकता था? क्या वह शुक्रवार की सुबह बिर्च हिल आकर एलिजाबेथ को मार

सकती थीं और किसी को पता चलने से पहले ही ब्रेंटवुड लौट सकती थीं? लोग महिलाओं पर, खासकर साधारण दिखने वाली महिलाओं पर, ज्यादा ध्यान नहीं देते थे, और डेबोरा सिल्वर द्वारा जेन डॉलिश का वर्णन भी उन्हें अच्छे रूप में प्रस्तुत नहीं करता था। उन्होंने उन्हें जन्म से कुंवारी कहा था। जेसन ने तुरंत एक साधारण, मुरझाए चेहरे वाली, बिना बुद्धि या व्यक्तित्व वाली महिला की कल्पना की।

बहरहाल, अब तीन नए सुराग मिल गए थे: जेन डॉलिश, शॉन सुलिवन और आर्थर बैरेट। हालाँकि जेसन उनसे पूछताछ करना चाहता था, लेकिन उसे यह जानकारी डैनियल हेज़ को देनी पड़ी। आख़िरकार, वह पैरिश कांस्टेबल था और यह उसका अधिकार क्षेत्र था। आधिकारिक जाँच करना उसी की ज़िम्मेदारी थी।

जैसन ने ब्रांडी पीते हुए सोचा, "अगर मैंने डॉक्टरी न चुनी होती तो शायद मैं एक ठीक-ठाक जासूस बन जाता।" उसे जांच-पड़ताल की मानसिक चुनौती पसंद थी। यह एक पहेली की तरह थी जिसे सुलझाना ज़रूरी था, एक ऐसी गुत्थी जिसके सुराग बहुत कम थे। काश, वह मैरी डोनोवन के लापता होने का मामला सुलझा पाता। शायद उसे यह काम किसी जांच एजेंट को सौंपने के बजाय खुद ही उसकी तलाश करनी चाहिए थी। जैसन ने जिन लोगों से सलाह ली थी, उनके अनुसार मिस्टर हार्टले के पास अच्छे संदर्भ थे और उनकी सफलता दर भी काफी अच्छी थी, लेकिन मैरी के लापता होने की जांच में उन्हें कोई खास सफलता नहीं मिली थी।

अगर मैरी वापस आ जाती, तो जेसन मीका को हमेशा के लिए खो देता, लेकिन वह उस लड़के की खातिर जुदाई का दर्द सहने को तैयार था। वह उससे बहुत प्यार करता था और सबसे बढ़कर यही चाहता था कि वह खुश रहे। अपनी बहन से दोबारा मिलना उसका सबसे बड़ा सपना था।

“मैरी, तुम कहाँ हो?” जेसन ने खामोश कमरे से पूछा। हैरानी की बात नहीं, कमरे ने कोई जवाब नहीं दिया।

अध्याय 14

सोमवार, 10 सितंबर

सोमवार की सुबह जब डेनियल नीचे आया तो उसे यह देखकर आश्चर्य हुआ कि सारा पहले ही उठ चुकी थी और नाश्ता कर चुकी थी। आमतौर पर वह पहले उठता था। सारा को देर तक सोना पसंद था।

"आज के लिए तुम्हारी क्या योजना है?" डैनियल ने पूछा जब सारा भोजन कक्ष में उसका अभिवादन करने और भोजन करते समय उसका साथ देने के लिए एक कप चाय पीने आई।

“मैं और कुक सेब का जैम बना रहे हैं।”

“बहुत बढ़िया,” डेनियल ने कहा। “मुझे उम्मीद है कि सर्दियों के लिए इसे स्टोर करने से पहले आप मुझे भी थोड़ा सा दे देंगे।”

“बिल्कुल, आप ले सकते हैं। कल चर्च के बाद जब मैं जॉन कॉल्फिल्ड से मिला, तो मैं थोड़ा ज़्यादा उत्साहित हो गया और उनसे एक टोकरी भर सेब मंगवा लिए। टिल्डा ने आज सुबह डिलीवरी ले ली। फिलहाल कई बोरियां भंडारघर में पड़ी हैं।”

"क्या आज रात के नाश्ते के लिए सेब और ब्लैकबेरी का टार्ट मिल सकता है?" डैनियल ने पूछा।

सारा ने शरारती अंदाज़ में जवाब दिया, "मुझे लगता है, इसकी काफी अच्छी संभावना है। और आज के लिए आपकी क्या योजनाएँ हैं?"

मुझे पूरी उम्मीद है कि कैप्टन रेडमंड को कल रोज़ कॉटेज की यात्रा के दौरान कुछ दिलचस्प जानकारी मिली होगी। अफसोस, मेरे पास बताने लायक कोई सुराग नहीं है।

सारा ने मुस्कुराते हुए उससे कहा, "कैप्टन बहुत ही होशियार आदमी हैं। मुझे पूरा यकीन है कि आज सुबह उनके पास बहुत सारी खबरें होंगी।"

"इसमें कोई शक नहीं कि वह आप पर अपने विश्वास की सराहना करेंगे, लेकिन शोक संतप्त रिश्तेदारों से कोई कितना कुछ सीख सकता है," डैनियल ने कहा, क्योंकि उन्हें अपने अनुभव से पता था कि जब किसी करीबी की अचानक मृत्यु हो जाती है तो लोग कितने चुप हो सकते हैं।

“मुझे लगता है कि आपको वहाँ जाकर खुद ही पता लगाना होगा,” सारा ने कहा। उसके गाल गुलाबी हो गए थे, और डैनियल को यह देखकर राहत मिली कि उसकी आँखों में लंबे समय से जो दर्द था, वह यात्रा के दौरान कहीं गायब हो गया था। स्कॉटलैंड ने उसे बहुत अच्छा महसूस कराया था। इसने उन दोनों को अच्छा महसूस कराया था। वे फेलिक्स को कभी नहीं भूलेंगे और न ही उससे प्यार करना बंद करेंगे, लेकिन अब आगे बढ़ने का समय था, शायद एक और बच्चा भी। बच्चे का ख्याल डैनियल के दिल को छू गया। वह फिर से पिता बनने के लिए तरस रहा था, लेकिन उसने सारा से इस बारे में बात नहीं की थी। उसे सावधानी बरतनी थी और उम्मीद करनी थी कि वह चुपके से दूसरी गर्भावस्था से बचने के लिए कोई उपाय न कर रही हो।

“ठीक है, मैं चलता हूँ,” डेनियल ने अपनी प्लेट को एक तरफ धकेलते हुए कहा। “लगता है आज का दिन अच्छा रहेगा।”

सारा ने खिड़की की ओर देखते हुए कहा, "भगवान का शुक्र है कि बारिश रुक गई है। मौसम का किसी के मूड पर कितना असर पड़ता है, यह देखकर मैं हमेशा हैरान रह जाती हूँ।"

डैनियल ने सोचा, अगर शुक्रवार को बारिश हुई होती, तो शायद एलिजाबेथ बैरेट आज भी ज़िंदा होती। या शायद नहीं। हो सकता है कि उसके हत्यारे ने उस तक पहुँचने का कोई दूसरा रास्ता खोज लिया होता।

मौसम बदलने की आशंका में डैनियल ने दरवाजे के पास रखे स्टैंड से अपना छाता उठाया, टोपी पहनी और निकल पड़ा। वह रेडमंड हॉल तक पैदल जाएगा और देखेगा कि क्या कैप्टन रेडमंड परिवार से कुछ जानकारी जुटा पाए हैं। अगर नहीं, तो उसे कुछ नए सुराग ढूंढने होंगे। फिलहाल, उसके पास सिर्फ कला शिक्षक का ही सुराग था।

डैनियल के इतनी सुबह आने पर डॉडसन को ज़्यादा हैरानी नहीं हुई। उन्होंने उसे ड्राइंग रूम में ले गए, जो डैनियल के लिए उसके अपने घर के कमरे जितना ही परिचित होता जा रहा था, और उसे बताया कि कप्तान थोड़ी देर में उससे मिलने आ जाएँगे। कुछ मिनट बाद कप्तान रेडमंड आए, जो थोड़े परेशान लग रहे थे।

“जेसन, क्या तुम ठीक हो?” डेनियल ने पूछा।

"अगर आपने कभी किसी जिद्दी ग्यारह साल के बच्चे के साथ हिसाब-किताब करने की कोशिश की होती, तो आप मुझसे यह सवाल नहीं पूछते।"

डेनियल हँस पड़ा। "ट्यूटर इसीलिए तो होते हैं।"

मैंने विज्ञापन तो दे दिया है, लेकिन अभी तक कोई उपयुक्त व्यक्ति नहीं मिला है।

“क्या मैं यह पूछने की हिम्मत कर सकता हूँ कि क्यों? निश्चित रूप से वहाँ अनगिनत उम्मीदवार मौजूद हैं।”

"मुझे ऐसा व्यक्ति चाहिए जो सीखने को मनोरंजक बना दे," जेसन ने कुर्सी पर बैठते हुए कहा।

“मज़ेदार?” डैनियल ने अपनी हैरानी छिपाए बिना पूछा।

"इस देश में मनोरंजन को बहुत कम महत्व दिया जाता है," जेसन ने जवाब दिया।

“अगर आप ऐसा कहते हैं तो ठीक है। क्या कल आपने कुछ उपयोगी सीखा?” डैनियल ने उत्सुकता से आगे झुकते हुए पूछा।

“जी हां, मैंने देखा है। ट्यूटर का नाम शॉन सुलिवन है, और वह क्लर्कनवेल के आसपास कहीं रहता है, अगर इससे आपको कोई फर्क पड़ता हो। डेबोरा सिल्वर ने उसे एक भावुक और कोमल हृदय वाला युवक बताया था।”

दूसरे शब्दों में कहें तो, ऐसा व्यक्ति जो आवेश में आकर अपराध करने की संभावना रखता हो।

"मैं यह नहीं कहूंगा कि किसी को जहर देना आवेश में किया गया अपराध है, लेकिन इतने संवेदनशील स्वभाव वाले व्यक्ति को अस्वीकार किए जाने पर निश्चित रूप से एक अस्थिर प्रतिक्रिया हो सकती है।"

"या फिर यह पता चलना कि जिस महिला से आप प्यार करते हैं, वह किसी और के बच्चे की मां बनने वाली है," डेनियल ने बीच में कहा।

या फिर आपका बच्चा। अगर मिस्टर सुलिवन और मिसेज़ बैरेट का अफेयर चल रहा होता, तो उन्हें कैसा लगता अगर उनके बच्चे का पालन-पोषण जोनाथन बैरेट द्वारा किया जाता,

जिसमें उनकी अपनी भागीदारी कम से कम या न के बराबर होती?

“मुझे इस बात पर गंभीर संदेह है कि अगर जोनाथन बैरेट को सच्चाई पता चल जाए तो वह इस आदमी को किसी भी तरह की संलिप्तता की अनुमति देंगे। वह उसे अपने बच्चे से मिलने देने की बजाय उसे कोड़े लगवाना ज्यादा पसंद करेंगे,” डैनियल ने सोचा।

"लेकिन अगर उसे कभी शक नहीं होता, तो शॉन सुलिवन श्रीमती बैरेट के ट्यूटर के रूप में काम करना जारी रख सकता था और समय-समय पर बच्चे से मिल सकता था, जो उसके लिए बहुत दर्दनाक हो सकता था।"

“हाँ, आपकी बात सही है,” डेनियल ने स्वीकार किया। “मैं इस आदमी से मिलने और खुद यह देखने के लिए उत्सुक हूँ कि हम किस मामले से निपट रहे हैं। और कुछ?”

“एलिजाबेथ बैरेट जेन डॉलिश नाम की एक महिला की करीबी दोस्त थीं, जिनसे हमें एलिजाबेथ के दैनिक जीवन के बारे में अधिक जानकारी मिल सकती है। और उनके एक बहनोई आर्थर बैरेट भी हैं, जिनका पीड़ित से किसी न किसी तरह का संबंध हो सकता है। इसके अलावा —और यह महत्वपूर्ण है—जोनाथन बैरेट को अपनी पत्नी के गर्भवती होने का कोई अंदाजा नहीं था, लेकिन डेबोरा सिल्वर को इस बारे में बताया गया था।”

कप्तान की साक्षात्कार लेने की क्षमता से प्रभावित होकर डैनियल ने सिर हिलाया। "तो, आपका कहना यह है कि जोनाथन बैरेट के पास बच्चे के पितृत्व पर सवाल उठाने का कोई कारण नहीं था।"

"इसका मतलब यह नहीं है कि उसने ईर्ष्या के कारण उसकी हत्या नहीं की। लेकिन यह सिद्धांत किसी तरह सही नहीं लगता," जेसन ने सोचते हुए कहा।

“तुम्हें ऐसा क्यों लगता है?” डैनियल ने पूछा। उसे यह बात तर्कसंगत लगी।

“जिस किसी ने भी एलिजाबेथ बैरेट की हत्या की, उसने पहले से ही सब कुछ प्लान कर रखा था। उन्होंने साइनाइड खरीदने या बनाने की जहमत उठाई। अगर जोनाथन बैरेट हमारा आरोपी होता, तो यह शायद आवेश में किया गया, बिना सोचे-समझे और बेरहमी से किया गया अपराध होता। वह शायद उसका गला घोंट देता या उसे पीट-पीटकर मार डालता, लेकिन मुझे नहीं लगता कि वह किसी दुर्लभ जहर का इस्तेमाल करता और मौके का इंतज़ार करता।”

“हाँ, यह बात समझ में आती है,” डेनियल ने अनिच्छा से स्वीकार किया। “मुझे लगता है कि सबसे अच्छा तरीका यही होगा कि आज जेन डॉलिश और आर्थर बैरेट से पूछताछ की जाए। कल मैं लंदन जाऊंगा और शॉन सुलिवन की तलाश करूंगा।”

“क्या मैं आपके साथ आ सकता हूँ? मुझे लंदन में कुछ काम है जिसे मैं टाल रहा हूँ।”

"बिल्कुल।"

“बहुत बढ़िया। अगर आपको ठीक लगे तो मैं दस बजे आपसे मिलने आऊंगा,” जेसन ने कहा।

“फिर मिलते हैं। आपके शिष्य के लिए शुभकामनाएं,” डेनियल ने अपनी मुस्कान छिपाने की कोशिश करते हुए कहा।

“धन्यवाद। मुझे इसकी ज़रूरत थी। क्या आपको ब्रेंटवुड तक लिफ्ट चाहिए?” जेसन ने डेनियल को दरवाजे तक छोड़ते हुए पूछा।

“आप परेशान न हों।”

"इसमें कोई परेशानी नहीं है, और घोड़ों को व्यायाम की जरूरत है। मैं उनका उतना उपयोग नहीं करता जितना करना चाहिए।"

"ऐसी स्थिति में, मैं आपका बहुत आभारी रहूंगा।"

जेसन, डेनियल के साथ अस्तबल में गया, जहाँ जो एक खूबसूरत भूरे रंग की घोड़ी को ब्रश कर रहा था और उससे इस तरह बात कर रहा था जैसे वह कोई महिला हो, उसकी आवाज धीमी और मोहक थी।

"जो, कृपया कांस्टेबल हेज़ को ब्रेंटवुड ले जाओ और उसके काम पूरा होने का इंतजार करो।"

"जो को इंतजार करने की बिल्कुल जरूरत नहीं है," डेनियल ने विरोध जताया।

“हर तरह की ज़रूरत है। मेरी गाड़ी आज आपके लिए उपलब्ध है,” जेसन ने कहा। “आपकी पूछताछ के लिए शुभकामनाएँ।”

“धन्यवाद, जेसन,” डैनियल ने भावुक होकर कहा। पैरिश कांस्टेबल की तनख्वाह पर वह अपना खुद का घोड़ागाड़ी नहीं खरीद सकता था, और शहर जाने के लिए घोड़ागाड़ी भी सबसे अच्छा साधन नहीं थी, क्योंकि संदिग्धों से पूछताछ करते समय उसे घोड़ागाड़ी कहीं छोड़नी पड़ती थी और या तो पास के अस्तबल में शुल्क देना पड़ता था या फिर लौटने पर घोड़ागाड़ी के न मिलने का जोखिम उठाना पड़ता था। जो के घोड़ागाड़ी की देखभाल करने से उसे अपनी संपत्ति की चिंता किए बिना अपनी जांच जारी रखने की आजादी मिल गई।

“कहाँ जाना है, कांस्टेबल?” जो ने तब पूछा जब वे जाने के लिए तैयार हो गए।

क्या आप संयोगवश बैरेट एंड बैरेट लॉ फर्म से परिचित हैं?

“हां। मुझे पता है यह कहां है।”

जो ने डैनियल के लिए दरवाज़ा खुला रखा और उसके अंदर आने का इंतज़ार किया, फिर दरवाज़ा बंद करके गाड़ी में चढ़ गया। जल्द ही वे चल पड़े। डैनियल गद्देदार सीट पर पीछे झुककर खिड़की से बाहर देखने लगा, और उस शानदार गाड़ी के आराम का आनंद लेने लगा। वह ऐसी गाड़ी कभी खरीद नहीं सकता था, और सच में उसे इसकी ज़रूरत भी नहीं थी, लेकिन सारा को कभी-कभी शान से बाहर ले जाना अच्छा लगता। वह भौतिक चीज़ों के मामले में बहुत कम माँगती थी—साल में दो बार एक नया गाउन, एक जोड़ी जूते, लेकिन तभी जब उसके जूते लगभग फट चुके होते थे, और कभी-कभी एक नई टोपी। उसे इस बात का दुख था कि वह उसे इससे ज़्यादा नहीं दे सकता था। वह उसके जन्मदिन पर, जो कुछ हफ़्तों में आने वाला था, उसे कोई महँगा तोहफ़ा देना चाहता था, लेकिन स्कॉटलैंड की उनकी लंबे समय से टल रही यात्रा के बाद इतना खर्च करना मुमकिन नहीं था। मितव्ययिता ही सबसे ज़रूरी थी क्योंकि स्क्वाइर टैलबोट डैनियल की तनख्वाह बढ़ाने के लिए पैसे खर्च करने को तैयार नहीं थे।

जैसे ही गाड़ी ब्रेंटवुड के बाहरी इलाके में पहुँची और शान से शहर के केंद्र की ओर बढ़ने लगी, डैनियल ने अपनी आर्थिक चिंताओं को एक तरफ रख दिया। सोमवार की सुबह ब्रेंटवुड में काफी चहल-पहल थी। मुख्य सड़क पर गाड़ियाँ और ठेले जगह के लिए होड़ कर चल रहे थे, सड़क किनारे विक्रेता अपने-अपने कोनों पर अपनी जगह को बड़ी सावधानी से संभाले हुए थे, और सफाईकर्मी अपने रात के खाने के लिए कुछ पैसे कमाने की उम्मीद में घोड़ों के गोबर के ढेरों को साफ करने के लिए झाड़ू लेकर सड़क पर दौड़ रहे थे। पैदल चलने वाले लोग गाड़ियों से कुचले जाने के डर से इमारतों के पास से गुजर रहे थे।

एक हट्टे-कट्टे आदमी ने लगभग बारह साल की एक लड़की को धक्का दिया, जो चौराहे के पास फूलों के गुच्छे बेच रही थी, जिससे वह लगभग अपना संतुलन खो बैठी। वह दुबली-पतली और पीली थी, उसकी आँखें एक व्यक्ति से दूसरे व्यक्ति पर घूम रही थीं क्योंकि वह अपने फूलों को बेच रही थी, मुरझाने से पहले ही वह उन्हें बेचना चाहती थी। डैनियल गरीबी का आदी था; उसने इतना मानवीय दुख देखा था कि कई जन्मों के लिए काफी था, लेकिन हमेशा बच्चे ही

उसके दिल को छू लेते थे और उसे यह इच्छा होती थी कि वह किसी तरह उनकी दुर्दशा को कम करने में मदद कर सके। जब एक सलीके से कपड़े पहनी महिला रुकी और फूलों के दो गुच्छे खरीदे तो वह मुस्कुराया, लड़की का चेहरा इतनी खुशी से चमक उठा कि उसका मन हुआ कि वह जो से गाड़ी रोकने के लिए कहे ताकि वह बाकी फूल भी खरीद सके। लेकिन उसे अपना काम करना था, और जब तक वह घर लौटता तब तक फूल मुरझा जाते। वह बर्बादी बर्दाश्त नहीं कर सकता था।

गाड़ी मुख्य सड़क के सामने स्थित एक लाल ईंटों वाली इमारत के सामने आकर रुकी। इसकी ऊँची खिड़कियाँ, दोहरे दरवाजे और ऊँचे शिखर वाले छज्जे आधुनिक और आकर्षक थे, दरवाजे के बगल में लगी पीतल की प्लेट सावधानीपूर्वक पॉलिश की गई थी लेकिन देखने में भद्दी लग रही थी। इमारत की ठोस और सुरुचिपूर्ण बनावट किसी भी संभावित ग्राहक को यह विश्वास दिलाती थी कि बैरेट एंड बैरेट एक सफल कानूनी फर्म है, जिसके साझेदार साधन संपन्न और प्रभावशाली संपर्कों वाले व्यक्ति हैं।

“धन्यवाद। मुझे ज्यादा देर नहीं लगेगी,” डेनियल ने गाड़ी से उतरते ही कहा।

“आपको जितना समय चाहिए, ले लीजिए, कांस्टेबल,” जो ने आदरपूर्वक उत्तर दिया।

डैनियल चौड़ी पत्थर की सीढ़ियों पर चढ़कर ऊपर गया और दरवाजा खोला, जो एक विशाल प्रतीक्षालय में खुलता था, जिसमें गहरे रंग की लकड़ी की पैनलिंग सुरुचिपूर्ण ढंग से की गई थी।

“क्या मैं आपकी मदद कर सकता हूँ, महोदय?” डेनियल के अंदर आते ही एक युवा क्लर्क ने, जिसकी दाढ़ी काफी आकर्षक थी, पूछा। क्लर्क कई खाली चमड़े की कुर्सियों के सामने एक डेस्क के पीछे बैठ गया। प्रतीक्षा क्षेत्र से तीन दरवाजे खुलते थे, जो फिलहाल बंद थे।

“शुभ प्रभात। मेरा नाम डेनियल हेज़ है, और मैं आर्थर बैरेट से बात करना चाहता हूँ,” डेनियल ने कहा।

वह आदमी एक पल के लिए असमंजस में पड़ गया। "क्या आपकी अपॉइंटमेंट है?" उसने जल्दी से अपॉइंटमेंट बुक के पन्ने पलटते हुए डैनियल का नाम ढूंढते हुए पूछा।

“मैं नहीं जानता। मैं बिर्च हिल का पैरिश कांस्टेबल हूं, और मैं श्रीमती जोनाथन बैरेट की मौत की जांच कर रहा हूं।”

क्लर्क का मुंह हैरानी से खुला रह गया। "माफ़ कीजिए। मुझे बिल्कुल भी पता नहीं था। श्रीमान बैरेट—यानी श्रीमान जोनाथन बैरेट—ने मुझे एक नोट भेजा था जिसमें उन्होंने इस सप्ताह की अपनी सभी नियुक्तियाँ रद्द करने का अनुरोध किया था, लेकिन अनुरोध का कोई कारण नहीं बताया था। मुझे लगा कि शायद वे बीमार होंगे।"

और आर्थर बैरेट?

“वह इस समय यहाँ नहीं हैं। वे एक ग्राहक से मिलने बाहर गए हैं।” डैनियल के चेहरे पर हैरानी के भाव अवश्य ही उभर आए होंगे, क्योंकि क्लर्क लगातार बोलता रहा। “श्री क्रो बिस्तर पर हैं, इसलिए श्री बैरेट बुलाए जाने पर उनके पास जाते हैं। यह उनकी बहुत बड़ी मेहरबानी है,” उसने अपने मालिक की अनावश्यक प्रशंसा करते हुए कहा।

"आपको उनके कब लौटने की उम्मीद है?"

“ओह, एक-दो घंटे तक नहीं। श्री क्रो थोड़े नखरे वाले हैं। उन्हें हर बात बार-बार दोहराना पसंद है, क्योंकि उन्हें सुनने में थोड़ी दिक्कत है। मुझे उम्मीद है कि श्री बैरेट दोपहर के भोजन के बाद लौट आएंगे।”

“बहुत अच्छा। कृपया उन्हें सूचित कर दें कि मैं एक बजे वापस आऊंगा।”

जी हाँ, महोदय। मुझे लगता है कि वह तब तक वापस आ जाएगा।

“क्या आप संयोगवश मिस जेन डॉलिश को जानते हैं?” डेनियल ने पूछा।

क्लर्क का चेहरा पीला पड़ गया और वह अपने हाथों को घूरने लगा, जो अपॉइंटमेंट बुक पर इस तरह फैले हुए थे मानो वह उसे अचानक हवा के झोंके से अपनी मेज से उड़ने से रोक रहा हो।

अंत में उन्होंने कहा, "मिस डॉलिश इस फर्म की ग्राहक हैं, लेकिन मैं इससे अधिक कोई जानकारी देने के लिए स्वतंत्र नहीं हूं।"

“मुझे बस उसका पता चाहिए। मुझे उससे बात करनी ही है,” डेनियल ने सख्ती से कहा। क्लर्क चुप रहा, उसका जबड़ा हठपूर्वक कसा हुआ था।

“या मुझे ब्रेंटवुड पुलिस को बुलाना चाहिए?” बेचारे आदमी को परेशान करने पर उसे थोड़ा अपराधबोध हुआ; वह तो बस अपना काम कर रहा था, लेकिन डैनियल को उस महिला का पता चाहिए था, और यह उसे पाने का सबसे आसान तरीका था, खासकर तब जब आर्थर बैरेट के दफ्तर लौटने से पहले उसके पास कई घंटे का समय था। “वह मुझे कहाँ मिल सकती है?” डैनियल ने फिर पूछा, और उसे कुछ संतुष्टि मिली कि क्लर्क की ज़िद अब अनिर्णय में बदल गई थी।

“वह ग्रीन लेन पर एक लॉजिंग हाउस में रहती है। श्रीमती मार्टल के यहाँ,” क्लर्क ने अंततः उत्तर दिया, जाहिर तौर पर यह निष्कर्ष निकालते हुए कि ग्राहक का पता देना, उसके नियोक्ता की अनुपस्थिति में पुलिस अधिकारियों द्वारा कार्यालय पर छापा मारने की तुलना में कम नुकसानदायक होगा।

“धन्यवाद। बहुत आभारी हूं,” डैनियल ने कहा और कार्यालय से चला गया।

ग्रीन लेन दफ्तर से ज़्यादा दूर नहीं थी और इतनी संकरी थी कि बग्घी ज़्यादा देर तक उसे रोककर खड़ी नहीं रह सकती थी, इसलिए डैनियल ने जो को गली के आखिर में इंतज़ार करने को कहा और खुद पैदल चला गया। श्रीमती मार्टल का घर कोने से चौथा घर था और साफ-सुथरा और सभ्य लग रहा था। सामने की सीढ़ी करीने से साफ थी, खिड़की पर लगे लेस के पर्दे एकदम नए और चमकदार थे, और काला दरवाज़ा देखकर लग रहा था जैसे उस पर अभी-अभी पेंट किया गया हो। डैनियल ने दरवाज़ा खटखटाया। दरवाज़ा खोलने वाली नौकरानी ने हैरानी से उसकी तरफ देखा, लेकिन जल्दी ही संभल गई और उससे आने का मकसद पूछा। डैनियल को शक था कि उस लॉजिंग हाउस में ज़्यादा आदमी नहीं आते होंगे।

“क्या मिस डॉलिश घर पर हैं? मैं बिर्च हिल का कांस्टेबल हेज़ हूँ, और मुझे उनके कुछ पल चाहिए।”

“महोदय, यहीं रुकिए। मुझे श्रीमती मार्टल से बात करनी है,” नौकरानी ने उन्हें लॉबी में प्रवेश करने की अनुमति देने के बाद कहा। डैनियल को बैठक कक्ष से कुछ धीमी आवाज़ में बातचीत सुनाई दी, और फिर मालकिन स्वयं बाहर आईं, उनके पीछे नौकरानी भी थी। श्रीमती मार्टल लगभग पचास वर्ष की थीं, जो थोड़ी मोटी थीं। उन्होंने अपने सफ़ेद होते बालों के जूड़े पर पुराने ज़माने की लेस वाली टोपी पहन रखी थी और अपनी चोली पर एक सुंदर कैमियो ब्रोच लगा रखा था। अपने समय में वे बहुत सुंदर रही होंगी और स्पष्ट रूप से अब भी अपनी सुंदरता पर गर्व करती थीं। उनकी नज़रें डैनियल पर पड़ीं, और शायद ही कुछ छूटा हो। उन्होंने नौकरानी को सिर हिलाकर इशारा किया, जो सीढ़ियों से ऊपर चली गई, शायद मिस डॉलिश को यह बताने के लिए कि उनसे कोई मिलने आया है।

“कांस्टेबल साहब, हम कमरों में सज्जनों को आने की अनुमति नहीं देते। आप बैठक में मिस डॉलिश से बात कर सकते हैं। मैं सुनिश्चित करूँगी कि आपको कोई परेशान न करे। क्या

आप चाय पीना चाहेंगे?”

"धन्यवाद, नहीं। इसमें ज्यादा समय नहीं लगेगा।"

श्रीमती मार्टल ने सिर झुकाया और बैठक कक्ष की ओर इशारा किया। "ठीक है, तो आप आराम से बैठिए।"

डैनियल कमरे में दाखिल हुआ और अंगीठी के पास खड़ा हो गया, उसकी निगाहें दरवाजे पर टिकी हुई थीं। उसे किसी को अपनी ओर आते देखना अच्छा लगता था; इससे उसे अपनी यात्रा का उद्देश्य बताने से पहले कुछ पल सोचने का समय मिल जाता था।

श्रीमती सिल्वर द्वारा मिस डॉलिश के वर्णन के आधार पर, डैनियल ने एक रूखी-सूखी बुढ़िया की उम्मीद की थी, लेकिन कमरे में प्रवेश करने वाली महिला बिल्कुल वैसी नहीं लग रही थी। उन्होंने गहरे लाल रंग के रेशमी कपड़े का एक शालीन लेकिन सुगठित गाउन पहना था, गले में लेस का फिचू और लेस से सजी कलाई गहरे काले रंग की थी। उनकी बांह पर शोक का एक बाजूबंद बंधा था। उनके काले बाल बीच से बँधे हुए थे और कलात्मक घुंघराले बाल चेहरे को घेरे हुए थे, और उनकी विशाल काली आँखें खुलेआम उन्हें निहार रही थीं, उनके भरे हुए होठों पर हल्की सी मुस्कान मंडरा रही थी। वह सुंदर थीं, और उनकी आँखों के भाव से लग रहा था कि उन्हें इस बात का पूरा एहसास था।

“सुप्रभात, कांस्टेबल,” जेन डॉलिश ने कहा। “कृपया बैठ जाइए।” वह फूलों के पैटर्न वाले सोफे पर बैठ गई और आशा भरी निगाहों से उनकी ओर देखने लगी।

डैनियल उसके सामने बैठ गया और अपने पैर मोड़ लिए, यह उम्मीद करते हुए कि वह जितना सहज महसूस कर रहा था, उससे कहीं अधिक सहज दिखाई दे। जेन डॉलिश उसके लिए एक अनजान शख्सियत थी, और उसे बिल्कुल भी समझ नहीं आ रहा था कि आगे क्या करना है। जेन ने उससे पहले ही पहल कर दी।

"मुझे लगता है कि आप बेथ के बारे में बात करने के लिए यहां आए हैं।"

“अगर आपका मतलब एलिजाबेथ बैरेट से है, तो हां,” डैनियल ने जवाब दिया।

"वह खुद को बेथ कहलवाना पसंद करती थी, लेकिन उसकी बहन हमेशा उसे लिज़ी कहकर बुलाती थी। इससे उसे बहुत गुस्सा आता था।"

"क्यों?"

“क्योंकि इससे उसे ऐसा महसूस होता था जैसे वह एक बच्ची हो। इसमें एक तरह का तिरस्कार का भाव निहित है। क्या आप सहमत नहीं हैं?”

डैनियल मुस्कुराया। उसके पिता उसे डैनी कहकर पुकारते थे जब वे उससे नाराज़ होते थे और उसे नीचा दिखाना चाहते थे, इसलिए वह उसकी बात समझ सकता था। "हाँ, मुझे लगता है मैं समझता हूँ," उसने आखिरकार कहा, उसकी निगाहें मिस डॉलिश के चेहरे से हटी नहीं थीं। वह एक साथ खुश और थोड़ी नाराज़ लग रही थीं, ऐसा व्यवहार उसने अक्सर नहीं देखा था। "अगर आपको बुरा न लगे तो, आप बेथ की मौत से ज़्यादा दुखी नहीं लग रही हैं," डैनियल ने कहा।

“मैं बेथ को जितना याद करूंगा, उतना आप सोच भी नहीं सकते। वह एक दुर्लभ दोस्त थी, ऐसी दोस्त जो जीवन में एक बार ही मिलती है, लेकिन मैं उसके लिए शोक नहीं मनाऊंगा क्योंकि अब वह आखिरकार मुक्त हो गई है।”

"मिस डॉलिश, एलिजाबेथ बैरेट की निर्मम हत्या कर दी गई। मैं उनके साथ जो हुआ उसे किसी भी तरह से मुक्तिदायक अनुभव नहीं मानती।"

जेन डॉलिश ने अपना सिर हिलाया। "मुझे माफ करना। मैंने अपनी बात ठीक से व्यक्त नहीं की।"

तो फिर आपका मतलब क्या था?

महिला ने लेस से सजी खिड़की की ओर देखते हुए गहरी सांस ली। उसके चेहरे पर चुनौती का भाव आया और होंठ सिकुड़कर पतली रेखा बन गए। "मुझे उम्मीद नहीं है कि आप समझेंगे, कांस्टेबल, लेकिन बेथ को समाज द्वारा उस पर लगाई गई पाबंदियां बिल्कुल पसंद नहीं थीं। लोग उसे एक खुशहाल शादीशुदा, सुखी और आरामदेह जीवन जीने वाली युवती के रूप में देखते थे, जिसे नए गाउन ऑर्डर करने और अगली डिनर पार्टी की योजना बनाने के अलावा किसी और चीज की चिंता नहीं थी, लेकिन बेथ वैसी नहीं थी जैसी दिखती थी।"

“ओह? वह कौन थी?” डैनियल ने पूछा, अचानक उसे एहसास हुआ कि वह उसके जवाब की प्रतीक्षा में अपनी सांस रोके हुए था।

“वह फंसी हुई थी। रीति-रिवाजों में, समाज में, और एक सफल वकील की पत्नी होने के नाते अपनी स्थिति में। बेथ के पिता और देबोरा ने बहुत कम उम्र में ही उस पर जोनाथन बैरेट से शादी करने का दबाव डाला था। वह उसे पसंद तो करती थी, लेकिन पत्नी या माँ बनने के लिए तैयार नहीं थी। मुझे लगता है उनके कुछ कारण रहे होंगे। जोनाथन अपने करियर में पहले से ही स्थापित था। वह सुंदर और आकर्षक था और बेथ से बेइंतहा प्यार करने का दावा करता था। वह एक आदर्श पति था, और वे नहीं चाहते थे कि बेथ उस आदमी से शादी करने का मौका गंवा दे जो उससे प्यार करता था, लेकिन जोनाथन एक पारंपरिक पत्नी चाहता था। वह बच्चे चाहता था, एक परिवार चाहता था। जब बेथ वारिस पैदा करने में असफल रही, तो वह और भी निराश हो गया और उसने अपने प्रयास दोगुने कर दिए। बेथ को उसका यह हठी रवैया पसंद नहीं आया।”

डेनियल ने शायद उम्मीद की होगी कि अपनी दोस्त के जीवन के इतने अंतरंग विवरणों पर चर्चा करते समय कोई दूसरी महिला शर्मा जाएगी, लेकिन जेन डॉलिश शर्मिंदा होने के बजाय गुस्से में दिखीं।

“वह उसे अकेला नहीं छोड़ता था। उसे एक बेटा चाहिए था।”

बेथ क्या चाहती थी?

“वह चित्रकार बनना चाहती थी। वह काफी अच्छी चित्रकार थी। वास्तव में, बहुत अच्छी। लेकिन उसके पिता ने उसे शिक्षक रखने से इनकार कर दिया था, क्योंकि उन्हें लगता था कि शादी के बाद और पत्नी की जिम्मेदारियों के कारण उसका यह शौक फीका पड़ जाएगा। जोनाथन बेथ की चित्रकारी की इच्छा को इसलिए पूरा करता था क्योंकि इससे उसे खुशी मिलती थी, न कि इसलिए कि वह उसे एक कलाकार के रूप में या एक व्यक्ति के रूप में सम्मान देता था। वह कभी भी उसके साथ किसी प्रदर्शनी में नहीं गया और न ही उसने कभी उसकी कलाकृतियाँ देखने की इच्छा जताई। बेथ को अपने लिए जगह चाहिए थी; वह मुझसे अक्सर ऐसा कहती थी।”

“तुम्हारा मतलब है कि वह तुम्हारी अविवाहित स्थिति से ईर्ष्या करती थी?” डेनियल ने सावधानी से पूछा।

“हाँ, उसने किया। समाज अविवाहित महिलाओं को नीची नज़र से देखता है, लेकिन मुझे शादी के कई मौके मिले और मैंने उन्हें ठुकरा दिया। मैं किसी पुरुष की वस्तु बनकर नहीं रहना चाहती। मैं अपने फैसले खुद लेना चाहती हूँ और अपने पैसे खुद संभालना चाहती हूँ। ओह, जी हाँ, कॉन्स्टेबल, मेरे पास अपने पैसे हैं,” उसने उसकी हैरानी पर जवाब देते हुए कहा। “मेरे माता-पिता ने मुझे काफी अच्छी संपत्ति दी है। मैं एक घर किराए पर ले सकती हूँ और नौकर रख

सकती हूँ, लेकिन मैं यात्रा करना और दुनिया देखना ज़्यादा पसंद करती हूँ। मुझे दूसरों द्वारा सराहे जाने वाले दिखावे की ज़रूरत नहीं है। बेथ अक्सर कहती थी कि वह मेरे साथ पेरिस, रोम या जिनेवा जाना कितना पसंद करती। वह अनगिनत सवाल पूछती थी क्योंकि वह जानती थी कि जोनाथन उसे कभी भी उन जगहों पर नहीं ले जाएगा। उसे यात्रा में कोई दिलचस्पी नहीं थी, वह इसे समय और पैसे की बर्बादी समझता था। उसका जन्म ब्रेंटवुड में हुआ था और वह ब्रेंटवुड में ही मरेगा। अपनी अच्छी शक्ल और अच्छे संपर्कों के बावजूद, वह एक नामर्द व्यापारी से ज़्यादा कुछ नहीं है।"

"आपकी छवि कुछ खास अच्छी नहीं है।"

"वह चापलूसी के लायक आदमी नहीं है," जेन डॉलिश ने कंधे उचकाते हुए जवाब दिया।

लेकिन क्या वह हिंसक स्वभाव का है? अगर उसकी पत्नी ने उसे छोड़ने की इच्छा व्यक्त की होती तो क्या वह उसे मार डालता?

"नहीं। जोनाथन के शरीर में हिंसा का कोई अंश नहीं है। संकीर्ण सोच रखना कोई अपराध नहीं है, कांस्टेबल, यह केवल एक कमी है।"

"मिस डॉलिश, क्या आपको पता था कि बेथ गर्भवती थी?"

जेन डॉलिश ने अपने होंठ सिकोड़े और सिर हिलाया। "जैसे ही उसे शक हुआ, उसने मुझे बता दिया।"

"क्या वह खुश थी?"

"वह जोनाथन के लिए खुश थी। वह उसे एक बेटा देना चाहती थी। कॉन्स्टेबल, वह उससे बहुत प्यार करती थी। लेकिन वह खुद उस बच्चे को नहीं चाहती थी। उसने कहा कि उसे मातृत्व की कोई भावना नहीं थी और वह कभी माँ न बनकर भी खुश रहती।"

"क्या उसकी बहन को पता था कि वह कैसा महसूस करती है?" डैनियल ने उत्सुकता से पूछा, यह जानने के लिए कि क्या जेन डॉलिश ही एकमात्र ऐसी व्यक्ति थीं जिन्होंने एलिजाबेथ बैरेट के उस पक्ष को देखा था।

नहीं। बेथ अपनी बहन से प्यार करती थी। वे बचपन से ही एक-दूसरे के बहुत करीब थीं, लेकिन देबोरा एक बिल्कुल अलग महिला है। जहाँ बेथ कलात्मक, भावुक और अपने आसपास की दुनिया के बारे में जिज्ञासु थी, वहीं देबोरा हमेशा से वही रही है जो समाज की अपेक्षा होती है: आज्ञाकारी और व्यावहारिक, अपने पति के लिए एक खाली पन्ने की तरह जिस पर वह अपनी कल्पनाओं को उतार सके। उसने एक योग्य पुरुष से शादी की, उसे एक बेटा दिया और अपना जीवन एक आदर्श पत्नी बनने के लिए समर्पित कर दिया।

"क्या श्रीमती सिल्वर को माँ बनना अच्छा लगता है?" डैनियल ने पूछा। इस सवाल का जांच से कोई लेना-देना नहीं था, लेकिन मिस डॉलिश ने एलिजाबेथ बैरेट के बारे में जो कहा था, उसे देखते हुए वह उत्सुक था।

"उसे इस बात का संतोष है कि उसने समाज द्वारा सौंपी गई भूमिका को पूरा किया है, लेकिन मुझे नहीं लगता कि वह उस लड़के के बहुत करीब है। उसने उसे दाखिला लेने लायक उम्र होते ही बोर्डिंग स्कूल भेज दिया, लेकिन यह सुनिश्चित किया कि वह एक प्रतिष्ठित संस्थान हो, जो समाज में उसकी राह प्रशस्त करे और उसे ब्रिटेन के कुछ सबसे धनी परिवारों के वंशजों से परिचित कराए।"

"मुझे क्षमा करें, मिस डॉलिश, लेकिन मुझे बताया गया है कि श्रीमती सिल्वर लगभग कंगाल हैं," डैनियल ने कहा, यह सोचते हुए कि क्या श्रीमती डॉडसन ने डेबोरा सिल्वर की आर्थिक कठिनाइयों को बढ़ा-चढ़ाकर बताया था।

“हाँ, वो है। उसके पति ने उसे बीच मझधार में ही छोड़ दिया। जोनाथन ही उसका खर्चा उठा रहा है। मैंने कभी नहीं कहा कि वो दयालु इंसान नहीं है,” जेन ने नरमी से कहा। “अगर मैं शादी करने का सोचती, तो मैं उसके जैसे किसी से शादी कर लेती।”

“और उसकी नीरसता को सहन करूँ?” डैनियल ने थोड़ी चिढ़ के साथ पूछा। वह यह सोचे बिना नहीं रह सका कि क्या सारा को भी वह नीरस लगता है।

"ऐसे पति से भी बदतर चीजें होती हैं जो किसी के दिमाग को उत्तेजित नहीं करते।"

वह बाकी सब कुछ लगभग समझ गया था। ठीक वैसे ही जैसे कोई पति शरीर को उत्तेजित न करे।

मिस डॉलिश अविवाहित थीं, बेशक अपनी मर्ज़ी से, लेकिन क्या उनके कोई प्रेमी थे? यह इस मामले से संबंधित नहीं था, लेकिन वह महिला डैनियल को बहुत आकर्षित करती थी। उसने पहले कभी किसी ऐसी महिला से मुलाकात नहीं की थी, और वह उसे समान रूप से आकर्षित और विचलित करती थी। उसे लगा कि जेसन उसे पसंद करेगा। परंपराओं का पालन न करने के उसके रवैये से उसे कोई खतरा महसूस नहीं होगा। वह उसके विद्रोही स्वभाव का सम्मान करेगा और अपने विश्वासों के लिए खड़े होने के उसके दृढ़ संकल्प की सराहना करेगा। डैनियल को यह जानकर आश्चर्य हुआ कि जेसन की राय उसके लिए इतनी मायने रखती है, लेकिन उसने पाया कि संकट के समय वह जेसन रेडमंड को अपने साथ रखना चाहेगा। वह कोई दब्बू ब्रिटिश रईस नहीं था; वह एक अलग समाज और मूल्यों के समूह की उपज था— ऐसे मूल्य जो शायद डैनियल के अपने मूल्यों से कहीं अधिक आधुनिक और साहसिक थे। अगर वह अपने पक्के विचारों को एक तरफ रखने को तैयार होता, तो उसे जेसन रेडमंड से बहुत कुछ सीखना था। शायद जेन डॉलिश जैसी महिला भी उसे कुछ सिखा सकती थी, और एक पल के लिए उसे इस बात का अफसोस हुआ कि वह शायद उसे फिर कभी नहीं देख पाएगा।

“क्या एलिजाबेथ बैरेट ने अपने ट्यूटर के साथ संबंध बनाकर अपने बंधनों को तोड़ने की कोशिश की?” डैनियल ने रूखेपन से पूछा और जेन डॉलिश के चेहरे पर प्रतिक्रिया देखने लगा। उसे आक्रोश और तुरंत इनकार की उम्मीद थी, लेकिन महिला बस हंस पड़ी, उसकी गहरी हंसी से बैठक में एक अलग ही हल्कापन छा गया।

“आप बात को पूरी तरह से समझ नहीं रहे हैं, कांस्टेबल हेज़। बेथ को किसी पुरुष की ज़रूरत नहीं थी। उसके पास पहले से ही एक पुरुष था। वह खुद को अभिव्यक्त करने और अपने सपनों को पूरा करने की आज़ादी चाहती थी। शॉन सुलिवन ने उसे उस काम में सुधार करने में मदद की जो उसे बेहद पसंद था, लेकिन उसके मन में शॉन के लिए कोई रोमांटिक भावना नहीं थी। वह उसका दोस्त था, एक ऐसा व्यक्ति जो कला के प्रति उसके जुनून को साझा करता था और उससे उन चीज़ों के बारे में बात करता था जिनमें बेथ की सबसे ज़्यादा रुचि थी।”

"कभी-कभी एक साझा जुनून अन्य प्रकार के साझाकरण को जन्म दे सकता है," डैनियल ने शरारती अंदाज में कहा।

"हां, ऐसा बिल्कुल हो सकता है, लेकिन बेथ और शॉन के मामले में ऐसा नहीं था। वे सिर्फ दोस्त थे।"

आप तो बहुत आश्वस्त लग रहे हैं।

“मैं शॉन को जानती हूँ। मैंने ही बेथ को उसकी सिफारिश की थी। वह बिल्कुल वैसा नहीं है जैसा तुम सोचती हो,” जेन डॉलिश ने रहस्यमय ढंग से जवाब दिया।

“क्या आपके पास उनका पता है, मिस डॉलिश? मुझे उनसे बात करनी होगी।”

"जी हां, उनका आवास ब्रिटन स्ट्रीट, क्लर्कनवेल में है। सत्रह नंबर।"

“धन्यवाद। क्या आप अंतिम संस्कार में शामिल होंगे?” डैनियल ने पूछा। “यह मानते हुए कि आप अपने दोस्त की मृत्यु को त्रासदी नहीं मानते।”

“उसका जीवन एक त्रासदी थी, जो हमारी दुनिया में आम बात है,” जेन डॉलिश ने जवाब दिया। “लेकिन हाँ, मैं अंतिम संस्कार में ज़रूर जाऊँगी क्योंकि मुझे बेथ की बर्बाद हुई प्रतिभा का अफ़सोस है, और मैं अपनी दोस्त को बहुत याद करती हूँ।” पहली बार उसने उसकी आँखों में सच्चा दुख देखा और किसी तरह उसे संतोष हुआ। दुख तो वह समझ सकता था; लेकिन समाज के रीति-रिवाजों को पूरी तरह से नकारना वह नहीं समझ सकता था।

“मुझसे बात करने के लिए धन्यवाद,” डेनियल ने कहा। “अगर मेरे कोई और सवाल हों तो क्या मैं आपसे पूछ सकता हूँ?”

“बिल्कुल। मैं ज्यादातर सुबह घर पर ही रहता हूँ।”

डैनियल ने बाहर खड़ी श्रीमती मार्टल को धन्यवाद दिया और बादलों से घिरी सुबह में बाहर कदम रखा। वह उदास और उलझन में था। उसे समझ नहीं आ रहा था कि मिस डॉलिश ने उसे इतना परेशान क्यों किया था, लेकिन उनका दृष्टिकोण उसे चौंका देने वाला लगा, शायद इसलिए कि उसने कभी सोचा ही नहीं था कि महिलाओं की इच्छाएं घर-परिवार से परे भी हो सकती हैं। वह यही मानता था कि हर युवती शादी करना और बच्चे पैदा करना चाहती है। यह सोचना कि शायद ऐसा न हो, कि उनके अपने सपने और आकांक्षाएं भी हो सकती हैं, उसके लिए आंखें खोलने वाला और अजीब तरह से बेचैन करने वाला था।

क्या सारा के मन में ऐसे भविष्य के सपने थे जिनमें उसका कोई रोल न हो? क्या वह एक और बच्चा चाहती थी, या कुछ और करना चाहती थी, जैसे यात्रा करना, या जेन ऑस्टेन या जॉर्ज सैंड की तरह लिखना? सारा जॉर्ज सैंड की भक्त थी, जिसे डैनियल तब तक पुरुष समझता था जब तक सारा ने उसे सच्चाई नहीं बताई। क्या किसी महिला के लिए गंभीरता से लिए जाने के लिए पुरुष का रूप धारण करना वाकई ज़रूरी था? उसने उससे लंबे समय से नहीं पूछा था कि वह क्या चाहती है, यह मानकर कि वह वही चाहती है जो सभी महिलाएं चाहती हैं—एक परिवार। शायद अब समय आ गया था कि वह उससे एक बराबर की तरह बात करे, न कि सिर्फ एक पत्नी की तरह।

“आप ठीक हैं, कांस्टेबल?” जो ने पूछा जब डैनियल गाड़ी के पास पहुंचा, उसका दिमाग अभी भी रहस्यमयी मिस डॉलिश, उसके विचित्र विचारों और एक पति के रूप में अपनी संभावित अपर्याप्तता के बारे में सोच रहा था।

“हाँ। आर्थर बैरेट के वापस आने से पहले हमारे पास थोड़ा समय है। क्या कहते हो, हम साथ में दोपहर का खाना खा लें?” डैनियल ने प्रस्ताव रखा। “बिल्कुल, मेरी तरफ से।”

जो निमंत्रण सुनकर थोड़ा हैरान हुआ, लेकिन उसने तुरंत स्वीकार कर लिया। "मुझे कोई आपत्ति नहीं है। धन्यवाद, कांस्टेबल।"

"मैंने कुछ दिन पहले रोज़ एंड क्राउन में नाश्ता किया था और मुझे वहां का खाना काफी अच्छा लगा।"

जो ने कहा, "आप जो भी चुनें, मुझे कोई आपत्ति नहीं है। मैं खाने-पीने के मामले में नखरेबाज़ नहीं हूँ।"

डैनियल गाड़ी में चढ़ गया और वे सराय की ओर चल पड़े, जहाँ जो ने गाड़ी को इंतजार कर रहे एक अस्तबल के लड़के को सौंप दिया।

जो ने लड़के को सिक्का उछालते हुए कहा, "घोड़ों को चारा और पानी दो।"

"जी श्रीमान।"

वे पब में दाखिल हुए, खिड़की के पास एक मेज ढूंढी और बैठ गए। डैनियल ने स्टेक और एले पाई और आधा पाइंट बियर ऑर्डर की। जो ने भी ऐसा ही किया।

"क्या आपको कुछ उपयोगी सीखने को मिला?" जो ने खाना आने का इंतजार करते हुए पूछा।

“मैं था, लेकिन मुझे यकीन नहीं है कि यह जांच में कैसे फिट बैठता है,” डैनियल ने सच्चाई से जवाब दिया। “मिस डॉलिश एक असाधारण महिला हैं।”

“किस तरह से?” जो ने पूछा।

“हर तरह से,” डैनियल ने जवाब दिया, लेकिन समझदारी से उसने विस्तार से कुछ नहीं कहा। मिस डॉलिश के प्रति सम्मान दिखाते हुए, उसने उनके द्वारा साझा की गई बातों को गोपनीय रखने का कर्तव्य निभाया। “आह, ये रहा हमारा दोपहर का भोजन,” डैनियल ने बनावटी उत्साह से कहा। उसे भूख भी नहीं थी, खाने की इच्छा आर्थर बैरेट से बात करने और अपनी भाभी के बारे में उनकी राय जानने की बेचैनी के आगे फीकी पड़ गई थी। “एलिज़ाबेथ, लिज़ी या बेथ?” उसने धीरे से बुदबुदाया। आर्थर के लिए वह कौन थी?

“क्या आपने कुछ कहा, कांस्टेबल?” जो ने पूछा।

"कुछ भी नहीं।"

अध्याय 15

जेसन और मीका ने मीका की दिन की पढ़ाई लगभग पूरी कर ली थी कि तभी डॉडसन कक्षा में आ गया। उसके चेहरे पर वही नापसंदगी का भाव था जो आमतौर पर तब दिखता था जब कोई ग्रामीण चिकित्सा सहायता के लिए आया होता था। डॉडसन, अपने घमंडी स्वभाव के कारण, यह नहीं मानता था कि एक रईस को घावों पर टांके लगाने और हड्डियां जोड़ने का काम करना चाहिए, खासकर मुफ्त में, लेकिन जेसन हमेशा मदद करने के लिए तैयार रहता था।

“क्या बात है, डॉडसन?”

“रेड स्टैग से एक लड़का यहाँ आया है। लगता है मैटी लॉक गिर गया और उसका पैर टूट गया। वह तुम्हें आने के लिए कह रहा है,” डॉडसन ने तिरस्कार भरे लहजे में कहा।

"कृपया उसे बता देना कि मैं थोड़ी देर में वहाँ पहुँच जाऊँगा," जेसन ने जवाब दिया, और मीका के गणित के सवालों के लिए इस्तेमाल की जाने वाली स्लेट को राहत की एक दबी हुई अभिव्यक्ति के साथ एक तरफ रख दिया।

“क्या मैं आपके साथ आ सकता हूँ?” मीका ने विनती की। “मैं मदद कर सकता हूँ।”

“ठीक है। चलो चलते हैं,” जेसन ने कहा, जिस पर डॉडसन ने उसे फिर से तिरस्कार भरी नज़र से देखा। ज़्यादातर समय, जेसन ब्रिटिश समाज के अनगिनत नियमों को समझने में डॉडसन की मदद की सराहना करता था, लेकिन कभी-कभी, वह मन ही मन सोचता था कि लेस्ली डॉडसन को उसके घमंड से छुटकारा दिलाना कितना अच्छा होगा।

जब वे नीचे आए, तब तक फैनी जेसन का मेडिकल बैग आगे बढ़ा चुकी थी। “मैंने इसमें कुछ साफ कपड़े और लिनन की पट्टियाँ डाल दी हैं, महोदय, अगर आपको पट्टियों की ज़रूरत पड़े तो। श्रीमती डॉडसन ने फ्लास्क में ब्रांडी भी भर दी है, महोदय।”

"धन्यवाद, फैनी। तुम्हें हमेशा पता होता है कि मुझे क्या चाहिए।"

“महाराज, आपकी ज़रूरतों को समझना मेरा कर्तव्य है,” फैनी ने प्रसन्नता से लाल होते हुए उत्तर दिया। “और आप भी, स्वामी मीका,” उसने मीका के उदास चेहरे को देखकर कहा।

जेसन को पक्का शक था कि मीका को फैनी पर थोड़ा-बहुत क्रश था, जो जवान, खूबसूरत और मिलनसार थी। लेकिन फैनी की जो बात मीका को सबसे ज़्यादा पसंद आई, वो ये थी कि वो उसके साथ एक बिगड़ैल बच्चे की तरह नहीं, बल्कि एक सभ्य लड़के की तरह बर्ताव करती थी। मीका को मिसेज़ डॉडसन से ज़्यादा कुछ बुरा नहीं लगता था, जो उस पर माँ की तरह प्यार जताती थीं और उसे हद से ज़्यादा लाड़-प्यार करती थीं, लेकिन डॉडसन का घमंडी रवैया उसे चुभता था, और वो जानबूझकर उस बूढ़े आदमी को परेशान करता था। जेसन ने इस बात को नज़रअंदाज़ कर दिया क्योंकि वो मैरीलैंड के एक खेत में पले-बढ़े लड़के से अचानक किसी अंग्रेज़ रईस में बदलने की उम्मीद तो कर ही नहीं सकता था।

जेसन और मीका ने अपने कोट और टोपी पहनीं और पैदल ही गाँव की ओर चल पड़े, क्योंकि जो अभी भी कांस्टेबल हेज़ के साथ ब्रेंटवुड में था। ज़्यादा दूर नहीं था, और थोड़ी ही देर में वे स्टैग के पास पहुँच गए। डेवी ब्रॉडी बाहर था, ऐसे बेचैनी से इधर-उधर घूम रहा था जैसे उसकी प्यारी पत्नी प्रसव पीड़ा से गुज़र रही हो।

जेसन को देखते ही वह हकलाते हुए बोला, "मुझे पता था कि ऐसा ही होने वाला है।"

"क्या होगा?"

“यह वही जगह है। मैं उस मनहूस जगह, उन खंडहरों में जा चुका हूं, और अब मैटी ने अपना पैर तोड़ लिया है।”

जेसन को समझ नहीं आ रहा था कि एक बात का दूसरी से क्या संबंध है, लेकिन उसने बहस करना भी बेकार समझा। लोगों के अंधविश्वासों को दूर करना उतना ही कारगर था जितना किसी भेड़िये को शाकाहारी बनाना। जेसन अस्तबल में गया, जहाँ मैटी एक स्टॉल में भूसे के ढेर पर लेटा हुआ था और दर्द से कराह रहा था। मीका हँस पड़ा और जेसन ने उसे ऐसी नज़र से देखा कि उसके चेहरे से मुस्कान तुरंत गायब हो गई। मीका ने टूटी हड्डी से भी कहीं ज़्यादा तकलीफ देखी थी, लेकिन इसका मतलब यह नहीं था कि मैटी सहानुभूति का पात्र नहीं था। दर्द तो दर्द ही होता है, चाहे वह किसी भी रूप में हो।

“हेलो, मैटी,” जेसन ने अपना कोट उतारकर एक बीम से निकले हुए कील पर टांगते हुए और अपनी टोपी भूसे के गट्ठे पर फेंकते हुए कहा। वह लड़के के बगल में बैठ गया। “बताओ क्या हुआ।”

“मैं फिसलकर अटारी से गिर गया,” मैटी ने कहा। उसका चेहरा पीला पड़ गया था और माथे पर पसीना चमक रहा था। “मुझे बहुत दर्द हो रहा है, महाराज,” वह कराहते हुए बोला। “यहाँ।” उसने अपनी पिंडली की ओर इशारा किया।

चलिए, एक नज़र डालते हैं।

मैट्टी डरा हुआ लग रहा था लेकिन उसने कोई आपत्ति नहीं जताई। जेसन ने टखने से शुरू करके घुटने की ओर बढ़ते हुए सावधानीपूर्वक पैर की जांच की।

“क्या यह बुरा है?” मैटी ने फुसफुसाते हुए पूछा।

“नहीं, बिलकुल भी बुरा नहीं है। तुम्हारी फिबुला हड्डी टूट गई है,” जेसन ने शांत भाव से कहा।

“मेरा क्या?” मैटी चिल्लाया। “क्या मैं अपाहिज हो जाऊंगा?”

“यह पिंडली की दोनों हड्डियों में से पतली वाली हड्डी है। आप बिल्कुल ठीक हो जाएंगे। मैं हड्डी को ठीक करके उस पर स्प्लिंट लगा दूंगा। आपको लगभग छह सप्ताह तक अपने पैर पर ज़ोर नहीं डालना होगा।”

“लेकिन मैं इधर-उधर कैसे जाऊँगा?” मैटी ने पूछा। वह रोने ही वाला था।

“मैं श्री रॉबर्ट्स से आपके लिए एक बैसाखी बनवाने को कहूंगा, लेकिन आपको इसका इस्तेमाल केवल तभी करना है जब बिलकुल जरूरी हो, जैसे शौचालय जाने के लिए। अगर आप चाहते हैं कि आपकी हड्डी ठीक से ठीक हो जाए तो आपको कम से कम एक महीने तक बिस्तर पर रहना होगा। क्या आप समझ गए?”

"हाँ।"

“माइक, हरे मैदान को पार करके मिस्टर रॉबर्ट्स की कार्यशाला में जाओ और उनसे दो पतले तख्ते मांगो, लगभग इतनी लंबाई के।” जेसन ने लकड़ी की लंबाई बताने के लिए अपने हाथ फैलाए, फिर दरवाजे पर खड़े डेवी की ओर मुड़ा। “मिस्टर ब्रॉडी, मुझे एक गिलास पानी चाहिए।”

"सही दूर सर।"

जब डेवी पानी लाने गया, तो जेसन ने मैटी का ध्यान बातचीत से भटकाने की कोशिश की। "क्या तुम उस मृत महिला को जानते थे, मैटी?"

“मैंने उसे कुछ बार आसपास देखा था। वह बहुत सुंदर थी,” मैटी ने दांत पीसते हुए

कहा।

“हां, वह थी,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “प्रतिभाशाली भी।”

"हां, उसे खंडहरों को चित्रित करना पसंद था।"

"आपको कैसे मालूम?"

मैंने उसे वहां दो-तीन बार देखा है।

“क्या वह हमेशा अकेली रहती थी?” जेसन ने पूछा।

“हमेशा नहीं। मैंने उस महिला को उनके साथ देखा था, उनका नाम मिसेज सिल्वर है। वे बातें कर रही थीं और हंस रही थीं। और उन्होंने उनके साथ पिकनिक मनाई। और केक भी खाया,” मैटी ने सपने में खोए हुए अंदाज़ में कहा।

क्या आपने कभी किसी और को देखा था?

“किसकी तरह?”

"श्रीमती बैरेट के पति की तरह, या किसी अन्य पुरुष की तरह," जेसन ने जवाब दिया।

"नहीं।"

“स्टैग में यहाँ का क्या हाल है? तुम हर आने-जाने वाले व्यक्ति को देखते हो ना, मैटी?”

“मैं बिल्कुल करता हूँ। मुझसे कुछ भी नहीं छिपता,” मैटी ने गर्व से कहा।

"क्या आपने गुरुवार या शुक्रवार की सुबह आसपास कोई अजनबी देखा?"

मैट्टी ने अपना सिर हिलाया, उसका दर्द कुछ पल के लिए गायब हो गया। "मैंने किसी को नहीं देखा, महाराज। बस सारे नियमित ग्राहक ही थे।"

मोल दरवाजे पर आकर खड़ी हो गई और बातचीत समाप्त कर दी। उसने जेसन को एक गिलास पानी दिया और मैटी को घृणा भरी निगाहों से देखा। "अरे बेवकूफ!" उसने भावपूर्ण स्वर में कहा।

"मैं फिसल गया था," मैटी ने कहा, अपमान से स्पष्ट रूप से आहत होकर।

"अगर तुम्हारे दोनों पैर उल्टे न होते, तो तुम ठोकर न खाते," मोल ने उसे ताना मारा।

"मॉल, इससे बिल्कुल भी मदद नहीं मिलेगी," जेसन ने कहा।

"मुझे खेद है, महाराज," मोल ने कहा, उसका व्यवहार तुरंत पश्चाताप से भरी स्त्रीत्व की भावना में बदल गया।

“लो, मेरे लिए प्याला पकड़ो।” जेसन ने लाउडैनम की एक छोटी शीशी निकाली और उसमें तीन बूँदें डालीं, फिर मोल से प्याला ले लिया। “इसे पी लो, मैटी। इससे दर्द कम हो जाएगा।”

मैट्टी ने पानी को ऐसे गटक लिया मानो वह जीवन का अमृत हो और कप मोल को वापस दे दिया।

उन्होंने राहत की सांस लेते हुए कहा, "मुझे पहले से बेहतर महसूस हो रहा है।"

लाउडैनम का असर अभी तक नहीं हुआ था, लेकिन जेसन ने इस बात पर ध्यान नहीं दिया। हड्डी को जोड़ना दर्दनाक होगा, इसलिए मैटी जितना अधिक आराम से रहेगा, उतना ही बेहतर होगा।

कुछ मिनट बाद मीका तख्ते लेकर लौटा। "क्या ये ठीक रहेंगे?"

"हां बहुत खूब।"

मैट्टी इतनी ज़ोर से चीखा कि मैदान के दूसरी तरफ भी सुनाई दी, लेकिन जेसन ने उस पर ध्यान नहीं दिया और झटपट हड्डी को सही जगह पर रख दिया। फिर उसने मीका को निर्देश दिया कि वह मैट्टी की पिंडली के दोनों ओर पट्टियाँ पकड़े रहे, जबकि वह हड्डी को कसकर पट्टी से बाँध रहा था। जब तक वह काम खत्म कर चुका था, मैट्टी बेहोश हो चुका था, उसका मुँह खुला हुआ था और उसका सिर एक तरफ लुढ़का हुआ था।

"बेचारा नेवला," मोल ने फुफकारा।

"मॉल, मुझे तुम्हारे चाचा से बात करनी है।"

मॉल को बर्खास्त किए जाने पर गुस्सा आया, लेकिन वह अस्तबल छोड़कर डेवी को बुलाने चली गई। कुछ मिनट बाद जब डेवी लौटा, तब तक जेसन अपनी पतलून से भूसा झाड़ रहा था और अपना कोट पहनने के लिए हाथ बढ़ा रहा था।

“मिस्टर ब्रॉडी, मेरा मानना है कि मैटी अटारी में सोता है?”

“वह करता है।”

“खैर, जैसा कि आप देख सकते हैं, वह सीढ़ी चढ़ने में असमर्थ होगा। उसे एक महीने तक पूरी तरह से बिस्तर पर आराम करना होगा। उसके लिए सोने की जगह ढूंढने का काम मैं आप पर छोड़ता हूँ, बेहतर होगा कि ऐसी जगह हो जहाँ उसे सीढ़ियाँ न चढ़नी पड़ें। एक बार जब आप जगह ढूंढ लें, तो उसे बहुत सावधानी से ले जाना होगा। मैं कल आकर उसकी हालत देख लूँगा।”

मैं दूसरे लड़कों में से किसी एक को उसे उसके पिता के घर ले जाने के लिए कहूँगा। अगर वह काम नहीं कर सकता तो वह मेरे किसी काम का नहीं है।

डेवी ने अपनी वेस्टकोट की जेब में सिक्का निकालने के लिए हाथ डाला, लेकिन जेसन ने उसे हाथ हिलाकर मना कर दिया। "आपको मुझे पैसे देने की ज़रूरत नहीं है, मिस्टर ब्रॉडी।"

“धन्यवाद महोदय,” डेवी ने कहा। “बेचारे मैटी की देखभाल करने के लिए आपका बहुत-बहुत धन्यवाद।”

"उसके पिता से कह देना कि अगर कोई समस्या हो तो मुझे बुला लें।"

जेसन अस्तबल से बाहर निकला, उसके पीछे मीका भी था। मीका ने धीमी आवाज़ में कहा, "वह सचमुच एक अनाड़ी है। मचान से कौन गिरता है?"

"दुर्घटनाएं तो होती ही रहती हैं। निर्दयी मत बनो।"

“माफ़ करना,” मीका ने धीरे से कहा। “क्या मैं दोपहर के भोजन के बाद टॉम से मिलने जा सकता हूँ?”

"क्या मुझे अनुमति है।"

"अच्छा, क्या मैं कर सकता हूँ?"

"हाँ, तुम कर सकते हो," जेसन ने अपनी मुस्कान छिपाने की कोशिश करते हुए कहा, क्योंकि मीका खुशी से उसके बगल में उछल-कूद कर रहा था।

अध्याय 16

जब डेनियल बैरेट एंड बैरेट के दफ्तरों में वापस लौटे, तब तक आर्थर बैरेट न केवल लौट चुके थे, बल्कि डेनियल के आने की उम्मीद भी कर रहे थे। वे उनका स्वागत करने के लिए बाहर आए और उन्हें एक सुसज्जित कार्यालय में ले गए, जहाँ अखरोट की लकड़ी की एक विशाल मेज रखी थी।

“कृपया बैठ जाइए, कांस्टेबल। क्या मैं आपको कुछ पीने के लिए दूं? सूरज तो चौकी के ऊपर से निकल चुका है,” उसने शरारती अंदाज़ में आँख मारते हुए कहा।

“नहीं, धन्यवाद,” डैनियल ने विनम्रता से मना कर दिया, हालाँकि सच तो यह था कि उन्हें कोई आपत्ति नहीं होती। लेकिन वे यहाँ आधिकारिक तौर पर आए थे, न कि किसी सामाजिक समारोह के लिए, इसलिए पेय स्वीकार करना उचित नहीं होता।

"जैसी आपकी मर्जी। मुझे उम्मीद है कि अगर मैं खुद ही ले लूं तो आपको कोई आपत्ति नहीं होगी।"

"बिल्कुल नहीं।"

डेनियल ने अपने लिए ड्रिंक डालते समय उस आदमी को गौर से देखने का मौका लिया। वह अपने बड़े भाई से काफी मिलता-जुलता था, लेकिन जहां जोनाथन बैरेट आकर्षक था, वहीं आर्थर बैरेट सही मायने में सुंदर था। उसके बाल घने और सुनहरे थे, आंखें नीली थीं और गाल की हड्डियां उभरी हुई थीं, उसका चेहरा किसी यूनानी मूर्ति जैसा लग रहा था। वह थोड़ा लंबा और चौड़े कंधों वाला भी था, शायद मुक्केबाजी के व्यायाम में बिताए घंटों का नतीजा। उसके कपड़े सादे थे लेकिन अच्छी तरह सिले हुए और बेहतरीन कपड़े के थे। यहां तक कि उसके हाथ भी खूबसूरत थे। उंगलियां पतली और सुंदर थीं, नाखून साफ और सलीके से बने हुए थे। यह वह आदमी था जो अपनी दिखावट पर ध्यान देता था, और इसका नतीजा वाकई सराहनीय था।

आर्थर बैरेट डेस्क के पीछे बैठे, अपनी स्कॉच का एक घूंट लिया और गिलास को एक तरफ रख दिया, उनके चेहरे पर हल्की जिज्ञासा के भाव थे।

“श्रीमान बैरेट, मैं आपकी भाभी के बारे में आपसे कुछ सवाल पूछना चाहता हूँ। मेरे पास यह मानने का कारण है कि श्रीमती बैरेट की हत्या की गई थी,” उन्होंने आगे कहा, कहीं ऐसा न हो कि जोनाथन बैरेट ने फर्म की प्रतिष्ठा को नुकसान पहुँचने के डर से यह जानकारी अपने तक ही सीमित रखने का फैसला किया हो।

आर्थर ने सिर हिलाया, उसकी आँखों में उदासी छा गई। “हाँ, जोनाथन ने मुझे बताया था। मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि वह चली गई। एलिजाबेथ हमेशा जीवन से भरपूर थी।”

“क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकते हैं जिसने श्रीमती बैरेट को नुकसान पहुँचाने की इच्छा की हो?” डैनियल ने पूछा।

आर्थर बैरेट अपनी कुर्सी पर पीछे झुक गए और सिर हिलाते हुए, गहरी सोच में डूबे हुए बोले, “नहीं, मैं सचमुच नहीं कह सकता। क्या आपको यकीन है कि उसकी हत्या हुई थी? उसकी मौत एक दुर्घटना या किसी डर का नतीजा हो सकती थी। शायद किसी चीज़ ने उसे चौंका दिया हो। मुझे यह जगह डरावनी लगती है, यह मानने में मुझे कोई शर्म नहीं है। बेशक, वह जगह खूबसूरत है, लेकिन वहाँ का माहौल—सही शब्द न मिलने के कारण—एक अजीब सी मौजूदगी है। ऐसा लगता है जैसे कोई आपको देख रहा हो। शायद भिक्षु कभी पूरी तरह से वहाँ से गए ही नहीं,” उन्होंने घबराहट भरी हंसी के साथ कहा।

"जब तक किसी भूतिया साधु ने श्रीमती बैरेट को साइनाइड न खिलाया हो, तब तक यह हत्या थी, और इसे किसी ऐसे व्यक्ति ने अंजाम दिया जिसे वह जानती थीं।"

आर्थर बैरेट चौंक गया। "आप कह रहे हैं कि कोई ऐसा व्यक्ति जिसे वह जानती थी? भला कौन उसे मारना चाहेगा? और उससे भी बड़ी बात, वे उसे साइनाइड लेने के लिए कैसे मनाएंगे?"

"मैं ठीक यही पता लगाने की कोशिश कर रहा हूँ," डैनियल ने जवाब दिया, यह सोचते हुए कि जोनाथन बैरेट ने अपने भाई के साथ वास्तव में कितनी बातें साझा की थीं।

“एलिजाबेथ कुछ कलात्मक किस्म के लोगों को जानती थी, लेकिन मुझे शक है कि वे एक चूहे को भी जहर दे सकते हैं, किसी महिला को जहर देना तो दूर की बात है। अगर वे किसी की मौत चाहते, तो वे उसे उसकी मृत्युशय्या पर, हाथ में हीललॉक का प्याला लिए हुए चित्रित कर देते और अपना काम पूरा मान लेते।”

“मिस्टर बैरेट, यह कोई हंसी की बात नहीं है,” डेनियल ने सख्ती से कहा।

“माफ़ कीजिए, कांस्टेबल। मेरा मतलब हल्के-फुल्के अंदाज़ में बात करना नहीं था। मैं बस समझने की कोशिश कर रही हूँ। देबोरा ने कहा कि एलिज़ाबेथ की अंगूठी चोरी हो गई है। यकीनन, अगर किसी ने उसकी हत्या की है, तो वह वही व्यक्ति होगा जिसने उसे लूटा था।”

“तो, आपको यकीन है कि वहां भूतिया मौजूदगी के अलावा भी कोई और था?” डैनियल ने कहा। उसका इरादा व्यंग्य करने का नहीं था, लेकिन आर्थर बैरेट उसे चिढ़ाने लगा था, क्योंकि डैनियल को यकीन था कि वह जानबूझकर अपराध की गंभीरता को कम करके बता रहा है। “क्या आप कभी श्रीमती बैरेट के साथ खंडहर देखने गए हैं?”

"नहीं, कभी नहीं।"

"क्या आप एलिजाबेथ बैरेट से अक्सर मिलते थे?"

“मैं लंदन में रहता हूँ, मिस्टर हेज़। मैडा वेले में। मैं अपना ज़्यादातर समय वहीं बिताता हूँ, क्योंकि ब्रेंटवुड में किसी कुंवारे को लुभाने के लिए कुछ खास नहीं है, लेकिन मैं यहाँ अक्सर आता रहता हूँ क्योंकि मैं और मेरा भाई पार्टनर हैं। जोनाथन और एलिज़ाबेथ के अपने ग्रीष्मकालीन घर जाने से पहले मैं उनके साथ कम से कम हफ्ते में दो बार खाना खाता था, और इस गर्मी में मैं उनसे बिर्च हिल में कई बार मिलने गया हूँ। कितना प्यारा गाँव है,” उन्होंने हल्के-फुल्के अंदाज़ में कहा। “मुझे वहाँ की शांति और सुकून बहुत अच्छा लगा। बस पाँच मिनट के लिए।”

“गुरुवार रात तुम कहाँ थे?” डेनियल ने पूछा।

“मैं लंदन में था। मैंने अपने क्लब में खाना खाया और फिर कुछ दोस्तों के साथ खाने के बाद ब्रांडी पी। मैं रात ग्यारह बजे तक घर नहीं लौटा। शुक्रवार की सुबह नौ बजे मुझे अदालत में पेश होना था। इस जानकारी की पुष्टि करने वाले अनगिनत लोग हैं।”

"क्या मुझे आपके क्लब का नाम और पता, साथ ही मैडा वेले में आपका घर का पता मिल सकता है?"

आर्थर बैरेट ने दोनों पते एक नोटपैड पर लिखे और उसे डैनियल को दे दिया। "जो मन करे करो, कांस्टेबल।"

“क्या आप मुझे एलिजाबेथ बैरेट के बारे में कुछ बता सकते हैं? वह कैसी थीं?” डैनियल ने इस उम्मीद में पूछा कि शायद आर्थर को एलिजाबेथ की मृत्यु में कोई व्यक्तिगत रुचि दिखाई दे। आर्थर एलिजाबेथ की मृत्यु से दुखी लग रहे थे, लेकिन डैनियल को उनमें व्यक्तिगत क्षति या अपराधबोध का कोई संकेत नहीं दिखा।

आर्थर ने कंधे उचकाते हुए कहा, "वह खूबसूरत, आकर्षक और पूरी तरह से स्वार्थी थी।"

“स्वार्थी?” डेनियल ने विशेषण के चुनाव और उस लापरवाही से हैरान होकर पूछा, जिसका इस्तेमाल कुछ ही दिन पहले हत्या की गई एक युवती का वर्णन करने के लिए किया गया था।

“मैं महिलाओं को अच्छी तरह जानता हूँ, कॉन्स्टेबल। मेरे कई महिलाओं से संबंध रहे हैं, जीवन के हर क्षेत्र से। मुझे गायन मंडली की लड़कियों से विशेष लगाव है; मैं यह बात खुलकर स्वीकार करता हूँ, और यकीन मानिए, लंदन में मंच पर अभिनय करने वाली और स्टारडम का सपना देखने वाली सुंदरियों की कोई कमी नहीं है। मेरे अपने वर्ग की कई विवाहित महिलाओं से भी संबंध रहे हैं और यहाँ तक कि एक-दो बार ऊँचे दर्जे की महिलाओं के साथ भी प्रेम प्रसंग रहे हैं। महिलाएं वाकई दिलचस्प प्राणी हैं; कितनी परिवर्तनशील, और पुरुषों द्वारा कितनी दुखद रूप से कम आंकी जाती हैं, जो बुद्धि के मामले में खुद को श्रेष्ठ समझते हैं।”

"मुझे समझ नहीं आ रहा," डेनियल ने कहा, और वह चाहता था कि वह व्यक्ति शब्दों की बहस बंद करे और मुद्दे पर आए।

“नहीं, मुझे आपसे ऐसी उम्मीद नहीं है। क्या आप शादीशुदा हैं, कांस्टेबल?” उसने पूछा, जबकि डेनियल की शादी की अंगूठी साफ दिखाई दे रही थी।

"हां, मैं हूं, लेकिन हम मेरी पत्नी के बारे में बात नहीं कर रहे हैं, है ना?"

“मुझे पूरी उम्मीद है कि कोई आपकी पत्नी को ज़हर देने का बहाना न ढूंढे,” आर्थर बैरेट ने चुटकी लेते हुए कहा, जिससे डैनियल चिढ़ गया। “माफ़ कीजिए। मैं विषय से भटक गया। मुझे लगता है कि यह मेरी पेशेवर आदत है। मुझे अक्सर जूरी के सामने घुमा-फिराकर बात करनी पड़ती है ताकि विरोधी वकील के सबूतों का महत्व कम हो जाए और वे अपने फैसले पर संदेह करने लगें।”

“क्या आप मुझसे यही करवाना चाहते हैं?” डेनियल ने अपनी झुंझलाहट छिपाए बिना पूछा। “आपने एलिजाबेथ बैरेट को स्वार्थी क्यों कहा, मिस्टर बैरेट? और कृपया, सवाल का जवाब दीजिए।”

आर्थर बैरेट ने उसे घूरकर देखा, उसकी पहले की सहजता की जगह अब एक द्वेषपूर्ण भाव था। “ठीक है, तो। पहली नज़र में, एलिज़ाबेथ एक आदर्श पत्नी थी: स्नेही, सम्मानजनक और आसानी से वश में होने वाली। पहले तो मुझे जोनाथन से ईर्ष्या हुई और मुझे लगा कि उसे वह मिल गया है जो मुझे कभी नहीं मिलेगा—सच्चा प्यार—लेकिन यह सब दिखावा था, कम से कम एलिज़ाबेथ की तरफ से। उसका हमेशा अपना ही मकसद होता था, और इसका मेरे भाई की भावनाओं या ज़रूरतों से कोई लेना-देना नहीं था।”

“तुम्हारा मतलब क्या है?” डेनियल ने अपनी उत्तेजना को छुपाने के लिए यथासंभव सहजता से पूछा। अब वे कुछ प्रगति कर रहे थे।

आर्थर बैरेट अपनी कुर्सी पर आगे की ओर झुके, उनकी निगाहें उनकी भावनाओं की तीव्रता से चमक रही थीं। “हमारे पेशे में दिखावा मायने रखता है। प्रतिष्ठा मायने रखती है। हम 'द टाइम्स' में अपनी सेवाओं का विज्ञापन करके नए ग्राहक नहीं पाते। हम उन व्यक्तियों की सिफारिशों पर निर्भर करते हैं जो हमारे द्वारा उनके मामलों को संभालने के तरीके से संतुष्ट थे। एक वकील की पत्नी होने के नाते, एलिजाबेथ को अपने पति के हितों को आगे बढ़ाने के लिए समर्पित होना चाहिए था। रात्रिभोज, संगीत संध्या, फैंसी-ड्रेस बॉल; इस तरह के आयोजन पेशेवर संबंधों को व्यक्तिगत संबंधों में बदलने में मदद करते हैं, हमारे ग्राहकों को सामाजिक रूप से हमसे जोड़ते हैं और इस प्रक्रिया में एक अधिक स्थायी व्यावसायिक समझौता सुनिश्चित करते हैं। और वफादार ग्राहक अपने सहयोगियों और दोस्तों को उन वकीलों के पास भेजते हैं जिन पर वे

भरोसा करते हैं और जिन्हें वे अपना मित्र मानते हैं," उन्होंने समझाया।

"एलिज़ाबेथ को कोई फ़र्क नहीं पड़ता था। वैसे तो उसने कभी साफ़ मना नहीं किया; उसने बस जोनाथन को यकीन दिला दिया कि कुछ भी करने की ज़रूरत नहीं है और उसे बस एक सफल वकील के तौर पर अपनी प्रतिष्ठा का फ़ायदा उठाना है। उसे मेहमाननवाज़ी करना बिल्कुल पसंद नहीं था और उसके साथियों से तो और भी ज़्यादा नफ़रत थी। कुछ लोगों की पत्नियों के साथ चाय पर बैठना तो उसके लिए बोरियत से बेहोश होने जैसा था।"

"आपको यह कैसे पता चला, श्रीमान बैरेट?" डैनियल ने पूछा। "क्या आप उस समय मौजूद थे जब ये महिलाएं आपकी भाभी से मिलने आई थीं?"

"नहीं, मैं ऐसा नहीं था, लेकिन एलिज़ाबेथ ने खुद मुझे ऐसा बताया था," आर्थर बैरेट ने गर्व से जवाब दिया। "उसने कहा कि वह निराधार गपशप और नीचतापूर्ण इशारों पर आधारित उबाऊ बातचीत को बर्दाश्त नहीं कर सकती थी। कल्पना की पूर्ण कमी और भौतिक संपत्ति और सामाजिक प्रतिष्ठा के अलावा किसी और चीज़ की इच्छा का अभाव उसे घृणास्पद लगता था। उसने कहा कि वह मेरी आज़ादी और निम्न वर्ग के लोगों के साथ मेलजोल रखने की क्षमता से ईर्ष्या करती थी। वह कलाकारों, कवियों और यहाँ तक कि गायन करने वाली लड़कियों के साथ समय बिताना चाहती थी, न कि उन अधेड़ उम्र की महिलाओं के साथ जिन्हें जोनाथन ने उस पर थोपा था। देबोरा जोनाथन के लिए कहीं अधिक उपयुक्त पत्नी होती, और मैंने उससे यह कहा भी था।"

"डेबोरा सिल्वर?" डेनियल ने टिप्पणी सुनकर आश्चर्यचकित होते हुए पूछा।

"हाँ। जोनाथन कई महीनों से देबोरा को रिझाने की कोशिश कर रहा था और उसने उसकी छोटी बहन से मिलते ही उसे शादी का प्रस्ताव देने की योजना बनाई थी। उस समय एलिज़ाबेथ पंद्रह साल की थी। जोनाथन के लिए यह पहली नज़र का प्यार था, इसलिए उसने देबोरा को सच बता दिया। उसने कहा कि जब उसकी प्रेमिका हमेशा उसके आस-पास ही है, पर उसकी पहुँच से बाहर है, तो वह उसके लिए एक प्यार करने वाला पति कैसे बन सकता है।"

और देबोरा ने इस पर कैसी प्रतिक्रिया दी?

"उतना बुरा नहीं जितना कोई सोच सकता है। वह कभी जोनाथन से प्यार नहीं करती थी। वह उसके भविष्य और उससे मिलने वाले जीवन से मोहित थी। जोनाथन द्वारा रिश्ता तोड़ने के कुछ ही समय बाद, उसने एंथनी सिल्वर का प्रस्ताव स्वीकार कर लिया और एलिज़ाबेथ के सोलह साल की होने तक उनकी शादी हो गई। एलिज़ाबेथ को जोनाथन को स्वीकार करने के लिए मनाने में उसकी अहम भूमिका थी। उसे लगता था कि वे एक-दूसरे के लिए बने हैं और उसने अपनी बहन को भरोसा दिलाया कि उसके मन में उससे कोई दुर्भावना नहीं है और जोनाथन द्वारा उससे मुंह मोड़ने के लिए वह उसे कभी दोष नहीं देगी। वह उनकी स्थिति को अच्छी तरह समझती थी और उनके लिए शुभकामनाएं देती थी।"

"और उनके बीच कभी कोई मनमुटाव नहीं था?" डैनियल ने पूछा, उसे ठीक से समझ नहीं आ रहा था कि वह किन 'उन' की बात कर रहा है। देबोरा के पास न केवल अपनी बहन से, बल्कि उस आदमी से भी नाराज़ होने का पूरा कारण था जिसने उससे मुंह मोड़ लिया था और ऐसा करके शायद उसकी प्रतिष्ठा को धूमिल कर दिया था। उसे इतनी जल्दी दूसरा वर मिल जाना सौभाग्य की बात थी, लेकिन अगर वह लंबे समय तक अकेली रहती तो हालात बहुत अलग हो सकते थे। वैसे भी, लंबे समय में चीजें उसके पक्ष में नहीं रहीं, क्योंकि देबोरा अपने पति द्वारा बर्बाद हो चुकी थी और अब उसे मुश्किल समय में अपने देवर की उदारता और समर्थन पर निर्भर रहना पड़ रहा था।

बिल्कुल नहीं। देबोरा और एलिजाबेथ एक-दूसरे के बहुत करीब रहीं, और एंथनी की

मृत्यु के बाद जब देबोरा मुश्किल हालात में फंस गई, तो जोनाथन ने उसकी हर संभव मदद की। जोनाथन ने ओलिवर की स्कूल फीस भरने पर जोर दिया और देबोरा को अपने और एलिजाबेथ के साथ रहने के लिए आमंत्रित किया। वह देबोरा और उसके बेटे की परवाह करता है और सचमुच उनकी मदद करना चाहता है। उनके बीच कोई मनमुटाव नहीं है।

डैनियल के मन में आर्थर बैरेट की बातों पर शक करने का एक छोटा सा हिस्सा था, क्योंकि पिछली घटनाओं से हत्या का मकसद तो हमेशा मिल ही जाता था, लेकिन उसने जोनाथन बैरेट और डेबोरा सिल्वर के बीच सच्चा स्नेह देखा था, और वे दोनों सदमे में थे और अपने दुख में एकजुट थे। जोनाथन ने डेबोरा को दस साल से भी पहले छोड़ दिया था। उसके मन में जो भी गुस्सा और दुख रहा हो, वह अब बीती बात हो चुकी थी। पत्नी के चले जाने के बाद, जोनाथन बैरेट पर अपनी साली और भतीजे का सहारा देने की कोई ज़िम्मेदारी नहीं थी, जो डैनियल की राय में, डेबोरा सिल्वर के लिए दस साल पुरानी निराशा से कहीं ज़्यादा महत्वपूर्ण था। उसने एक पल के लिए सोचा कि क्या डेबोरा सिल्वर कर्ज के बारे में पता चलने से पहले अपने वैवाहिक जीवन से संतुष्ट थी, लेकिन उसने आर्थर बैरेट से न पूछने का फैसला किया। उन्हें शादी के बारे में क्या पता होगा? बहुत कम लोग पति-पत्नी के बीच की बातों से वाकिफ होते हैं, खासकर तब जब दोनों अपने सच्चे भावों को छिपाने में माहिर हों।

“और एलिजाबेथ के शिक्षक के बारे में क्या? क्या आप उन्हें जानते हैं?” डैनियल ने पूछा।

आर्थर ने उपहास उड़ाते हुए कहा, "हम मिल चुके हैं। अगर मेरी पत्नी होती, तो मैं उसे पढ़ाने के लिए कभी किसी को नियुक्त नहीं करता।"

"क्यों नहीं?"

“सही किस्म का आदमी नहीं था। जोनाथन को कुछ हिचक थी, लेकिन एलिजाबेथ अपनी बात पर अड़ी रही। वह जेन डॉलिश का परिचित था, इसलिए जोनाथन मान गया। शॉन सुलिवन और एलिजाबेथ बहुत ही घनिष्ठ थे। वे हमेशा इस पेंटिंग और उस भित्ति चित्र के बारे में बातें करते रहते थे। हम बाकी लोग तो इससे ऊब जाते थे, लेकिन जोनाथन उसे परिवार के सदस्य की तरह मानता था।”

“क्या आपको लगता है कि उनके बीच कुछ रोमांटिक था?” डेनियल ने सावधानी से पूछा।

आर्थर बैरेट ने आंखें घुमाईं। “अगर आपको लगता है कि मेरे भाई ने अपनी पत्नी को किसी दिखावटी व्यक्ति से ईर्ष्या के कारण मार डाला, तो आप सरासर गलत हैं। जोनाथन तो बस उसे खुश रखना चाहता था। वह उसे उसके असली रूप में देखने से इनकार करता था, और एलिजाबेथ, ईश्वर उसकी आत्मा को शांति दे, उसे वायलिन की तरह नचाती थी। वह उसकी हर कमजोरी, उसकी हर इच्छा जानती थी। उसे बस इतना करना होता था कि वह उसे देखकर मुस्कुराए और अपनी कोई इच्छा जता दे, और जोनाथन उसे खुश करने के लिए अपनी हर जरूरत को दरकिनार कर देता था। वह उससे प्यार करने का नाटक करती थी, और वह इसे इतनी कुशलता से करती थी कि कभी-कभी तो वह मुझे भी धोखा दे देती थी।”

“तुम्हें कैसे पता कि वह नाटक कर रही थी? हो सकता है कि वह सचमुच उससे प्यार करती हो।”

“मैं जानती हूँ, क्योंकि उनमें एक तरह का संकोच और अलगाव था। जब कोई स्त्री आपसे प्रेम करती है, तो आप उसे उसकी आँखों में देख सकते हैं, उसके हर हावभाव में महसूस कर सकते हैं। उसका प्रेम उसकी आत्मा में समाया होता है और उसके हर निर्णय को प्रभावित करता है। एलिज़ाबेथ ने हर बात सही कही और की, लेकिन उसकी आत्मा पूरी तरह से उसकी

अपनी थी। सच कहूँ तो, मैं मन ही मन उसकी इस बात की प्रशंसा करती थी। वह ऐसी स्त्री नहीं थी जो किसी पुरुष के प्रति अपने प्रेम या वैवाहिक स्थिति से अपनी पहचान बनने देती। वह एक स्वतंत्र आत्मा थी और अपने सपनों को पूरा करने की उसकी दृढ़ इच्छा थी। अब, अगर और कुछ नहीं, कांस्टेबल, तो मुझे खेद है कि मेरी एक मुलाकात है।"

आर्थर बैरेट ने बची हुई स्कॉच को एक ही घूंट में पी लिया, खाली गिलास को मेज पर रख दिया और उठ खड़ा हुआ, जिससे डैनियल के पास भी ऐसा ही करने के अलावा कोई विकल्प नहीं बचा।

"आपके समय के लिए धन्यवाद, श्री बैरेट। आपने बहुत मदद की।"

"क्या मैं था?" आर्थर बैरेट ने पूछा। वह सचमुच हैरान लग रहा था। "मदद करके खुशी हुई। हेज़, मुझे उम्मीद है कि तुम जिसने भी यह किया है उसे पकड़ लोगे। अगर वाकई उसकी हत्या हुई है और यह तुम्हारे औपनिवेशिक सर्जन की कोई मामूली गलती नहीं है।" उसने आखिरी बात व्यंग्य भरे लहजे में कही, मानो अमेरिका का कोई भी व्यक्ति अंग्रेजी प्रशिक्षित सर्जन के ज्ञान या व्यावहारिक अनुभव का मुकाबला नहीं कर सकता।

डैनियल को जेसन रेडमंड का फैसला कोई मामूली गलती नहीं लगा, लेकिन उसे लगने लगा था कि यह मामला एक ऐसी पहेली है जिसे वह सुलझा नहीं पाएगा। एलिजाबेथ बैरेट अलग-अलग लोगों के लिए अलग-अलग व्यक्तित्व की धनी हो सकती थी, लेकिन वह समझ नहीं पा रहा था कि कोई उसे क्यों मारना चाहेगा। उसका पति उससे बेहद प्यार करता था और अगर उसे पता चलता कि वह गर्भवती है तो वह बहुत खुश होता। उसकी बहन उससे प्यार करती थी, भले ही अतीत में उसका प्रेमी उससे हार गया था, और वर्तमान में एलिजाबेथ के पति द्वारा उसका भरण-पोषण किया जा रहा था, जो उसकी स्थिति को देखते हुए वह किसी भी कीमत पर खतरे में नहीं डालना चाहती थी। और आर्थर बैरेट भी उसे सम्मान की नज़र से देखता था, भले ही वह उसकी नारीत्व की शैली को पूरी तरह से न समझता हो। आर्थर बैरेट से मिलने से पहले, डैनियल को लगा था कि एलिजाबेथ बैरेट का अपने देवर के साथ अफेयर चल रहा होगा, लेकिन आर्थर के व्यवहार में ऐसा कुछ भी नहीं था जिससे यह अनुमान पुष्ट होता हो। वह उसकी मृत्यु से विशेष रूप से प्रभावित नहीं लग रहा था, और आर्थर के बात शुरू करने के बाद डैनियल ने उसमें घबराहट या टालमटोल का कोई संकेत नहीं देखा था। उसने यह भी दावा किया कि उसके पास एक पुख्ता सबूत है कि वह उस समय कहीं और था, जिसकी पुष्टि डैनियल को आर्थर को जांच से बाहर करने से पहले करनी होगी।

आज तक, डेनियल के पास कोई ठोस संदिग्ध नहीं था, और न ही उसे यह पता था कि ज़हर कैसे दिया गया था। संघर्ष का कोई निशान न होने के कारण, एलिज़ाबेथ ने इसे स्वेच्छा से ही लिया होगा, जिसका अर्थ है कि उसने ज़हर देने वाले पर भरोसा किया होगा—जब तक कि उसने घर से निकलने से पहले ज़हर न लिया हो, लेकिन कैप्टन रेडमंड का कहना था कि साइनाइड जल्दी असर करता है। अगर उसे घर पर ही घातक खुराक दी गई होती, तो वह न तो खंडहर तक पहुँच पाती और न ही उसे पेंटिंग करने का मौका मिलता। जब डेनियल घटनास्थल पर पहुँचा था, तब कैनवास पर रंग अभी भी गीला था।

हताशा से आह भरते हुए डैनियल कोच में चढ़ा, सीट पर पीछे की ओर झुक गया और अपनी आँखें बंद कर लीं। फेलिक्स की मौत से पहले के महीनों में, उसने इंस्पेक्टर बनने का सपना देखा था, किसी जांच का नेतृत्व करने और अपने तेज और शानदार पुलिस काम से अपने वरिष्ठों को प्रभावित करने का सपना देखा था, लेकिन एक वास्तविक जांच करना काल्पनिक जांच से कहीं अधिक कठिन था। सुराग संयोग से नहीं मिलते, और संदिग्धों की पहचान इतनी आसानी से नहीं होती। न ही उसे कोई ऐसा चमत्कारिक खुलासा मिलने वाला था जिससे सब कुछ स्पष्ट हो जाए। उसकी एकमात्र आशा यही थी कि ट्यूटर ही अपराधी साबित हो और वह एलिजाबेथ

बैरेट की हत्या का मामला सुलझा सके।

अध्याय 17

डैनियल शाम के खाने के समय के करीब घर लौटा। मौसम बदल चुका था, तेज़ हवा चल रही थी और आसमान में काले बादल छाए हुए थे। डैनियल ने अपना छाता, कोट, दस्ताने और टोपी टिल्डा को सौंप दी और ड्राइंग रूम में जाकर चूल्हे के पास अपनी पसंदीदा जगह पर बैठ गया।

सारा खिड़की के पास बैठकर पढ़ रही थी, लेकिन फिर उसके पास आकर बैठ गई और उसकी निगाहें उसके चेहरे पर कुछ संकेत ढूंढने लगीं। "कैसा रहा? क्या तुमने कुछ सीखा?" उसने पूछा।

"सारा, क्या तुम मुझे मंदबुद्धि समझती हो?" डैनियल अचानक बोल पड़ा और उसे तुरंत अपने इस गुस्से पर पछतावा हुआ।

सारा की भौंहें आश्चर्य से ऊपर उठ गईं। "यह कैसा सवाल है! आप मुझसे यह क्यों पूछ रहे हैं?" उसने ध्यान से उसे देखते हुए पूछा।

"अच्छा, क्या आप ऐसा करते हैं?"

“नहीं, मुझे नहीं लगता कि तुम नीरस हो,” सारा ने जवाब दिया। डैनियल को लगा कि उसके होठों पर हल्की सी मुस्कान झलक रही है।

"क्या आपको लगता है कि मैं आपकी जरूरतों से अनजान हूं?" उसने पूछा, और इस असहज और संभावित रूप से खतरनाक विषय में और गहराई से उतर गया।

"डैनियल, ये सब क्या हो रहा है?" सारा ने हैरानी से कहा, और अपनी भौंहें उस तरह से उठाईं जैसे वह उलझन में होने पर करती थी।

"प्लीज़, सारा। मुझे जानना ज़रूरी है।"

सारा ने आह भरी, उसके सुंदर चेहरे पर निराशा का भाव झलक रहा था। "कभी-कभी, लेकिन मुझे लगता है कि तुम भी अपनी ज़रूरतों से उतनी ही बेखबर हो।"

"मैं हूँ?"

सारा ने सिर हिलाया। “डैनियल, मुझे पता है कि जब मैंने फेलिक्स के बाद बिर्च हिल वापस जाने पर ज़ोर दिया, तो मैंने तुम्हें अपने सपनों को छोड़ने के लिए मजबूर कर दिया...” उसकी आवाज़ एक पल के लिए धीमी पड़ गई, लेकिन उसने खुद को संभाला और आगे बोली। “मैं बहुत दुखी थी और उस जगह पर रहना बर्दाश्त नहीं कर पा रही थी जहाँ वह... जहाँ हमने उसे खो दिया था। शायद मैं स्वार्थी थी, लेकिन मुझे ठीक होने के लिए कुछ समय के लिए दुनिया से छिपने की ज़रूरत थी। लेकिन तुम्हें कभी ऐसी ज़रूरत महसूस नहीं हुई; तुम्हें कुछ करना था, खुद को व्यस्त रखना था, अपना ध्यान दूसरी चीज़ों में लगाना था। तुमने मेरी ज़रूरतों के लिए अपनी ज़रूरतों को नज़रअंदाज़ किया। तुमने मुझे उस तरह से शोक मनाने दिया जिस तरह से मुझे आगे बढ़ने की ताकत पाने के लिए ज़रूरी था।”

"सारा, मुझे यकीन नहीं है कि मैं तुम्हारी बात समझ पा रहा हूँ," डेनियल ने धीरे से कहा।

“आप यहां बेकार जा रहे हैं। आप एक अच्छे पुलिसकर्मी थे, और अगर हम लंदन में ही रहते तो मेट्रोपॉलिटन पुलिस में आपका भविष्य उज्ज्वल होता।”

लेकिन हमने ऐसा नहीं किया।

“नहीं,” सारा ने उसे देखते हुए कहा। “लेकिन मुझे लगता है कि अब तुम्हारे लिए अपनी इच्छाओं पर ध्यान देने का समय आ गया है।”

डैनियल ने उलझन में अपना सिर हिलाया। उसका इरादा सारा से उसकी ज़रूरतों के बारे में पूछने का था, ताकि उसे यह यकीन हो जाए कि वह निराश या उपेक्षित महसूस न करे, लेकिन किसी तरह बात उसके अपने हित में हो गई। इसीलिए तो पुरुष कभी यह नहीं जान पाते कि उनकी पत्नियाँ क्या सोच रही हैं; ये पेचीदा लोग हमेशा बातचीत को अपनी इच्छानुसार मोड़ लेते हैं।

“मेरी हर इच्छा यहीं पूरी हो जाती है,” डेनियल ने धीरे से कहा, उसे देखते हुए। “मैं चाहता हूँ कि हमारा एक और बच्चा हो। क्या तुम भी यही चाहती हो?”

सारा मुस्कुराई। "हाँ, मैं चाहती हूँ कि हमारा एक बच्चा हो, डैनी।"

वह उसे कभी-कभार ही इस नाम से पुकारती थी, और जब भी वह ऐसा करती, उसका दिल पिघल जाता था क्योंकि यह भावनाओं और गहरे स्नेह का प्रतीक था। “और मुझे उम्मीद है कि हम ऐसा करेंगे। लेकिन बच्चा होना तुम्हें संतुष्ट नहीं करेगा। तुम्हारा दिमाग तेज है और तुममें बहुत महत्वाकांक्षा है। मैं हमेशा से तुम्हारी इस बात की प्रशंसक रही हूँ। तुम्हें ऐसा काम ढूंढना चाहिए जिससे तुम इन दोनों का उपयोग कर सको।”

"क्या आप सुझाव दे रहे हैं कि हम लंदन लौट जाएं?" डेनियल ने पूछा, बातचीत के इस अचानक मोड़ से वह पूरी तरह से हैरान था।

सारा ने सिर हिलाया। “मैं लंदन वापस नहीं जाना चाहती। मुझे यहाँ अच्छा लगता है, और अपनी माँ के करीब रहना भी अच्छा लगता है, लेकिन हम ब्रेंटवुड के बहुत करीब हैं, और ब्रेंटवुड की अपनी पुलिस चौकी है।”

"सारा, मैं पुलिसवाला बनने के लिए बहुत बूढ़ा हो चुका हूं, और न ही मैं बनना चाहता हूं।"

“मेरा मतलब ये नहीं था। डैनी, तुममें जासूस बनने की सारी खूबियाँ हैं, लेकिन शुरुआत तो कहीं से करनी ही होगी। तुम पहले एक बीट पुलिस वाले रह चुके हो, और पिछले तीन सालों से पैरिश कॉन्स्टेबल भी हो। शायद तुम ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन के प्रमुख से संपर्क करके अपनी सेवाएँ दे सको। यकीनन, वे तुम्हारे लिए कोई पद ढूंढ लेंगे। अगर ऐसा कोई पद होता है, तो तुम्हें जासूस बनने की ट्रेनिंग दे सकते हैं।”

डैनियल ने सारा के सुझाव पर विचार किया। उसे मानना पड़ा कि इसमें दम था, और दोबारा पुलिस स्टेशन में काम करने का विचार उसे बहुत अच्छा लगा। लेकिन मेट्रोपॉलिटन पुलिस सेवा में बिताए समय के अलावा उसके पास ऐसा क्या था जो उसे इस काम के लिए योग्य बनाता? उसने अब तक सिर्फ एक हत्या की जांच की थी, और भले ही वह और कैप्टन रेडमंड एलेक्जेंडर मैकडगल के हत्यारे का पता लगाने और किसी हद तक न्याय दिलाने में कामयाब रहे थे, लेकिन उसके पास दिखाने के लिए कुछ भी नहीं था। हत्यारे पर कभी मुकदमा नहीं चला और न ही उसे उसके अपराध के लिए सजा सुनाई गई। जांच के नोट्स डैनियल के इस दावे का समर्थन नहीं करते थे कि उसने और कैप्टन ने अपराध सुलझा लिया था। दूसरी ओर, ब्रेंटवुड में पुलिस बल अभी नया था, और उन्हें अच्छे लोगों की ज़रूरत हो सकती थी। शायद सारा सही थी, और अब उसे एक मौका लेना चाहिए था। अगर उसका आवेदन खारिज भी हो जाता, तो भी उसे कोई नुकसान नहीं होता।

“करो,” सारा ने कहा। “मैं चाहती हूँ कि तुम करो। मैं तुम्हें खुश देखना चाहती हूँ, डैनी।”

और मैं भी तुमसे प्यार करता हूँ।

“अब मुझे शांति मिल गई है,” सारा ने जवाब दिया। “मुझे नहीं लगता कि मैं कभी पूरी तरह से खुश हो पाऊंगी, लेकिन मैं संतुष्ट हूं। आप सही थे; अब आगे बढ़ने का समय है।”

उसने अपना हाथ आगे बढ़ाया और डेनियल ने उसे थाम लिया और उसकी उंगलियों को धीरे से दबाया। सारा के गाल गुलाबी रंग से खिल उठे, और यह आग के पास होने के कारण नहीं था।

“क्या हम ऊपर चलें?” उसने शर्माते हुए पूछा। “मुझे काफी थकान महसूस हो रही है,” उसने आगे कहा, तभी टिल्डा अंदर आकर पूछने लगी कि क्या वे चाय पीना चाहेंगे।

“हाँ, मुझे लगता है कि थोड़ा आराम करना ठीक रहेगा,” डेनियल ने उठते हुए कहा। उसने गरिमापूर्ण दिखने की कोशिश की, लेकिन अंदर ही अंदर उसका दिल खुशी से झूम रहा था।

अध्याय 18

मंगलवार, 11 सितंबर

रेलगाड़ी ग्रामीण इलाकों से गुज़रते हुए धीरे-धीरे हिल रही थी, दूर सुनहरे भूसे के ढेरों और ट्यूडर शैली के फार्महाउसों पर धुंध छाई हुई थी, लेकिन डेनियल और जेसन दोनों ने ही नज़ारों पर ज़्यादा ध्यान नहीं दिया। वे डिब्बे में अकेले थे, एक सुखद संयोग जिसने उन्हें जानकारी साझा करने और मामले पर चर्चा करने का मौका दिया।

जेसन ने अब तक मिली जानकारी का सारांश देते हुए कहा, "तो, आप मुझे यह बता रहे हैं कि हमारे पास कोई मकसद नहीं है, कोई संदिग्ध नहीं है, हमें इस बात का कोई अंदाजा नहीं है कि जहर कहां से प्राप्त किया गया होगा या इसे कैसे दिया गया होगा।"

“बिल्कुल सही। और मुझे कल शाम जोनाथन बैरेट का एक पत्र मिला, जिसमें उन्होंने मुझे आज उनके ब्रेंटवुड स्थित आवास पर आकर जांच के बारे में जानकारी देने के लिए कहा है। मैं उन्हें क्या बताऊँ?” डैनियल ने हताशा से कांपती आवाज में पूछा।

“मुझे लगता है, सच यही है,” जेसन ने जवाब दिया। “आप बिना किसी आधार के किसी संदिग्ध को पैदा नहीं कर सकते। अगर आपको एलिजाबेथ बैरेट के हत्यारे का पता लगाना है, तो जोनाथन बैरेट को ‘वह एक आदर्श पत्नी थी’ से कहीं अधिक ठोस सबूत देना होगा।”

“लेकिन अगर वो उसकी नज़र में दुश्मन थी तो?” डैनियल ने आगे कहा। “मैंने तो ऐसा कुछ भी नहीं सुना जिससे मुझे लगे कि एलिज़ाबेथ बैरेट का दुनिया में कोई दुश्मन था। प्यारी, स्नेहशील, आज़ाद ख्याल, प्रतिभाशाली और कभी-कभी थोड़ी स्वार्थी। ये किसी ऐसे व्यक्ति के गुण नहीं हैं जो दुश्मन बनाता है। वो बस एक इंसान थी, न ज़्यादा न कम।”

"हां, और मनुष्य ईर्ष्या, घृणा, जुनून और उन सभी अस्थिर भावनाओं को भड़काने की प्रवृत्ति रखते हैं जो अक्सर हत्या की ओर ले जाती हैं।"

“जेसन, यह आवेश में किया गया अपराध नहीं था। किसी ने इसकी योजना बनाई थी, सोच-समझकर तैयारी की थी और पूरी तरह से तैयारी की थी। उन्होंने यह सुनिश्चित किया कि एलिज़ाबेथ खंडहरों में अकेली हो, उस सुबह जब ज़मीन इतनी सूखी हो कि पैरों के निशान न पड़ें। उनके पास ज़हर तैयार था और उन्होंने या तो उसे धोखे से या ज़बरदस्ती ज़हर पिलाया, और फिर अपराध स्थल से बिना कोई सुराग छोड़े चले गए। उन्होंने ऐसी जगह भी चुनी जहाँ एलिज़ाबेथ बैरेट के शव तक पहुँचने में समय लगे, ताकि जब तक वह मिले तब तक उसकी मौत हो चुकी हो। अगर डेवी ब्रॉडी शुक्रवार की सुबह इतनी जल्दी ब्रेंटवुड न गया होता, तो जब तक एलिज़ाबेथ मिलती, ज़हर का कोई निशान नहीं होता।”

"ऐसा हो सकता था, लेकिन चूंकि जोनाथन बैरेट ने शव परीक्षण कराने से इनकार कर दिया था, इसलिए इसका कभी पता ही नहीं चलता।"

डेनियल ने जेसन की ओर देखा, उसकी भौंहें चिंता से तन गईं। "तो, आपका कहना यह है कि हत्यारा जोनाथन बैरेट को इतनी अच्छी तरह जानता था कि उसे उसके इनकार का अंदाज़ा था?"

“ज़रूरी नहीं। ज़्यादातर लोग पोस्टमार्टम को एक उल्लंघन, मृत व्यक्ति के प्रति अपराध मानते हैं। संभावना है कि परिवार अनुमति देने से इनकार कर देगा, खासकर एक स्थानीय कांस्टेबल और एक अमेरिकी सर्जन को जो संयोगवश मौके पर मौजूद हों।”

“हां, आप सही कह रहे हैं,” डेनियल ने सिर हिलाते हुए कहा। “मेरे पास पोस्टमार्टम की अनुमति मांगने का पर्याप्त अधिकार नहीं है।”

“और उस गुम हुई अंगूठी को मत भूलिए,” जेसन ने कहा। “किसी ने उसकी उंगली से वह अंगूठी उतार ली। या तो वे उसे बेचना चाहते थे या, शायद, उसे अपने किए की याद के तौर पर रखना चाहते थे।”

"तुम्हें लगता है कि किसी को यादगार के तौर पर कुछ चाहिए था?" डेनियल ने पूछा, हालांकि वह जानता था कि जेसन की बात में दम था।

“क्यों नहीं? लोग अक्सर मृतकों की चीजें संभाल कर रखते हैं। शायद एलिजाबेथ बैरेट की हत्या करने वाला व्यक्ति उसे याद रखने के लिए कुछ रखना चाहता हो।”

"या शायद वे कुछ ऐसा चाहते थे जो उन्हें उनकी धृष्टता और चालाकी की याद दिलाए," डैनियल ने सुझाव दिया।

जेसन ने सिर हिलाया। "जिस किसी ने भी एलिजाबेथ बैरेट को जहर दिया है, वह बेहद चालाक है।"

उसने आह भरी। "तो, मुझे लगता है कि यह उम्मीद करना बहुत ज्यादा है कि शॉन सुलिवन के घर में साइनाइड की बोतलें इधर-उधर बिखरी पड़ी हों और वह दुर्भाग्यशाली श्रीमती बैरेट के प्रति वासना से पागल हो गया हो," उसने उदास मुस्कान के साथ कहा।

जेसन हँसा। "हाँ, यह बहुत बड़ी उम्मीद है, लेकिन मैं आपको रोकूंगा नहीं।"

"जेसन, मुझे नहीं पता कि अब मुझे आगे कहां देखना चाहिए।"

"हो सकता है कि श्री सुलिवन कोई नया सुराग पेश करें।"

“और अगर वह ऐसा नहीं करता तो?” डेनियल के कंधे हार मानकर झुक गए।

"फिर हम शुरुआत में वापस जाते हैं, हम जो कुछ भी जानते हैं उसका पुनर्मूल्यांकन करते हैं और सभी बिंदुओं को जोड़ने की कोशिश करते हैं।"

“कौन से बिंदु? हमारे पास कोई बिंदु नहीं हैं।”

“डैनियल, हिम्मत मत हारो। जांच शुरू होने में अभी कई दिन बाकी हैं। कुछ न कुछ तो पता चल ही जाएगा।”

“कैप्टन, आप कुछ ज़्यादा ही आशावादी हैं। ये आपके अंदर का अमेरिकीपन है,” डैनियल ने बुदबुदाते हुए कहा। “अंग्रेज़ हमेशा सबसे बुरे की ही उम्मीद रखते हैं। ये तो लगभग उनका राष्ट्रीय गुण है।”

“बकवास। अंग्रेज दृढ़ निश्चयी होते हैं। आप भी दृढ़ निश्चयी हैं। और आप इस मामले को सुलझा लेंगे।”

जैसे ही ट्रेन चारिंग क्रॉस स्टेशन पर पहुँची, पुरुषों ने अपनी टोपियाँ पहनीं, अपने कोट के बटन बंद किए, अपने दस्ताने पहने और अपने छाते निकाल लिए। डैनियल ने एक हैंसम (एक प्रकार की बस) को रोका।

"ब्रिटन स्ट्रीट," उसने टैक्सी ड्राइवर को बताया जब वे सवारी के लिए बैठ गए।

“जी सर,” उस आदमी ने जवाब दिया जैसे ही गाड़ी फुटपाथ से दूर हटकर आगे बढ़ी।

जेसन ने चारों ओर देखा और गौर किया कि रेलवे स्टेशन से दूर जाते ही इलाका नाटकीय रूप से बदल गया। लंदन की यात्रा की तैयारी करते समय, जेसन ने सोचा था कि अंग्रेजी राजधानी मैनहट्टन के मध्य भाग जैसी होगी, जहाँ ऊँचे-ऊँचे महल, हरे-भरे गलियारे और

चौड़ी, समतल सड़कों पर शान से चलती हुई आलीशान गाड़ियाँ होंगी। लंदन के कुछ हिस्से इस वर्णन से मेल खाते थे, लेकिन जेसन ने जिन इलाकों को देखा था, उनमें से अधिकांश उसे न्यूयॉर्क के फाइव पॉइंट्स इलाके की याद दिलाते थे, जो अपनी घोर गरीबी, न्यूयॉर्कवासियों और प्रवासियों के मिश्रित समुदाय और गंदे बार और डांस हॉल के लिए जाना जाता था। दिन के समय, सड़कें ठेले, सड़क विक्रेताओं और फटेहाल बच्चों से भरी रहती थीं, जो अपने परिवार की मदद के लिए कुछ पैसे कमाने का रास्ता खोजते रहते थे, अगर उनका परिवार होता भी था तो। रात में, वहाँ वेश्याएँ, जुआरी और छोटे-मोटे चोर घूमते थे, जो अक्सर अफीम के अड्डों में भटकने वाले लोगों का फायदा उठाते थे, जो नशे में धुत होकर पूरे दिन गुज़ार देते थे।

क्लर्कनवेल फाइव पॉइंट्स जितना गंदा या भीड़भाड़ वाला नहीं था, लेकिन उसका उदास माहौल वहाँ रहने वालों पर गहरा असर डालता था। राहगीर दबे-कुचले और सताए हुए लग रहे थे, उनके कंधे झुके हुए थे और निगाहें सीधे आगे की ओर टिकी थीं, मानो वे बेवजह ध्यान आकर्षित करने से डरते हों। जब हैंसम गाड़ी ऊँची कांटेदार तारों से घिरी दीवारों वाली कई विशाल ईंटों की इमारतों के पास से गुजरी, तो जेसन डर से कांप उठा। सलाखों वाली खिड़कियाँ पास की सड़कों पर खाली-खाली सी दिख रही थीं। जेसन उस जगह की आत्मा को कुचल देने वाली हताशा को लगभग महसूस कर सकता था और पिछली बार जब उसने ऐसा दुख महसूस किया था, उसे याद करके वह अंदर ही अंदर सिहर उठा। उसे यह पूछने की ज़रूरत नहीं थी कि वह क्या देख रहा है; वह जानता था। ये जेलें थीं, और उसे यकीन था कि अधिकांश कैदी दीवारों के बाहर या तो बोरी के कपड़े में लिपटे हुए या सादे चीड़ के बक्सों में सुरक्षित रूप से रखे हुए ही यात्रा करते थे - जब तक कि जेलों के अपने कब्रिस्तान न हों, और जो लोग फाटकों से अंदर आ गए थे, उन्हें कभी भी बाहर निकलने की अनुमति नहीं थी, यहां तक कि मृत्यु में भी नहीं।

"क्या यह उच्च अपराध वाला क्षेत्र है?" जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि इतनी निकटता में कई जेलें क्यों हैं।

"लंदन का अधिकांश हिस्सा उच्च अपराध दर वाला क्षेत्र है। गरीबी अपराध को जन्म देती है, और अपराध बदले में गरीबी को जन्म देता है।"

“अपराध गरीबी की ओर कैसे ले जाता है?” जेसन ने पूछा, जब गाड़ी एक शराबखाने के पास से गुजरी, जहाँ से हॉप्स की खमीरी गंध आ रही थी। जेसन को यह गंध घिनौनी लग रही थी।

“अगर कोई व्यक्ति कोई अपराध करता है, चाहे वह कितना भी छोटा क्यों न हो, उसे या तो जेल भेज दिया जाता है या फांसी दे दी जाती है, जिससे उसका परिवार अपने हाल पर छोड़ दिया जाता है। बहुत कम महिलाएं अपने बच्चों का पालन-पोषण करने के लिए पर्याप्त कमा पाती हैं, इसलिए वे वेश्यावृत्ति का सहारा लेती हैं, जो कि लंबी उम्र और अच्छे स्वास्थ्य का पर्याय नहीं है। लंदन अनाथों से भरा पड़ा है, जिनमें से अधिकांश भीख मांगकर, चोरी करके और अपने शरीर सहित जो भी मूल्यवान चीज उनके हाथ लगती है, उसे बेचकर अपना जीवन यापन करते हैं। गरीबी और अपराध का यह दुष्चक्र अभी तक टूटा नहीं है।”

"क्या इन महिलाओं और बच्चों के लिए किसी भी प्रकार की सरकारी सहायता नहीं है?" डेनियल द्वारा तथ्यों के सीधे-सादे वर्णन से भयभीत होकर जेसन ने पूछा।

“वहाँ गृह हैं, लेकिन अधिकांश लोगों के लिए वे अंतिम उपाय हैं। एक बार लोग वहाँ चले जाते हैं, तो उनके बाहर आने की संभावना कम ही होती है। कई लोग बीमारी से मर जाते हैं, अन्य निराशा से।”

“क्या इन लोगों की मदद के लिए कुछ नहीं किया जा सकता?” जेसन ने पूछा।

डैनियल ने सिर हिलाया। “जब तक आबादी का एक छोटा सा हिस्सा लगभग सारी

ज़मीन और उद्योग का मालिक रहेगा, तब तक गरीबों की मदद के लिए कोई कुछ नहीं कहेगा। वे एक बुरा निवेश हैं।"

"यह सोचने का बहुत ही बुरा तरीका है," जेसन ने झल्लाकर कहा।

"हाँ, ऐसा ही है, लेकिन हालात ऐसे ही हैं। कम से कम अभी के लिए। कुछ लोग सामाजिक सुधार की वकालत कर रहे हैं, लेकिन इसमें सालों, यहाँ तक कि दशकों भी लग सकते हैं। क्लर्कनवेल इतना बुरा नहीं है। आपको वहाँ की कौवों की बस्तियाँ देखनी चाहिए। मैं एक वयस्क आदमी हूँ और मुझे वहाँ कदम रखने से डर लगता है। वह जगह आपको ज़िंदा निगल जाएगी और आपकी हड्डियाँ नोचकर थूक देगी।"

"तुम इसे सचमुच एक पर्यटक आकर्षण की तरह बता रहे हो," जेसन ने पलटवार किया।

मैं सच-सच बता रहा हूँ। क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि अमेरिका में गरीबी नहीं है? उन सभी गुलामों का क्या हुआ जिन्हें आपने हाल ही में आज़ाद किया है? वे अब क्या कर रहे हैं? क्या वे ऐशो-आराम की ज़िंदगी जी रहे हैं, आलीशान घरों में सो रहे हैं और राजाओं की तरह खा रहे हैं?

जेसन सहम गया। डैनियल सही था। युद्ध के बाद दक्षिण में अशांति का माहौल था, मुक्त दासों के गिरोह काम की तलाश में इधर-उधर भटक रहे थे, बेदखल ज़मींदार एक अपरिचित दुनिया में गुज़ारा करने का रास्ता तलाश रहे थे, और उत्तर से आए अनगिनत लुटेरे अपनी जेबें भर रहे थे और पहले से ही हताशा की कगार पर खड़े लोगों को धोखा देकर उनकी योजनाओं में फंसा रहे थे और उनकी बची-खुची संपत्ति भी हड़प रहे थे। दक्षिणी राज्यों को अपनी स्थिति सुधारने और कुछ हद तक व्यवस्था और समृद्धि हासिल करने में दशकों लग जाएंगे।

"नहीं, ऐसा नहीं है," जेसन ने स्वीकार किया। "युद्ध से उबरने में सालों लगेंगे, और सिर्फ़ दक्षिण के लिए ही नहीं। मैं तो बस यही मान सकता हूँ कि श्री सुलिवन की आर्थिक स्थिति खराब हो गई है, जैसा कि आप अंग्रेज़ लोग कहते हैं," जेसन ने विषय बदलने की उत्सुकता में कहा।

"हाँ," डेनियल ने गाड़ी रुकते ही जवाब दिया। डेनियल ने सावधानी से बाहर निकलने से पहले ज़मीन का जायज़ा लिया, सड़क पर पड़े कचरे पर फिसलने या किसी दूसरी गाड़ी के गुज़रते समय छींटे पड़ने से बचने के लिए। "ध्यान से कदम रखना," उसने जेसन को चेतावनी दी।

लाल ईंटों से बनी यह इमारत कभी भव्य न सही, लेकिन देखने में आकर्षक रही होगी। अब यह जर्जर और उपेक्षित थी। कई खिड़कियों के शीशे टूटे हुए थे या पूरी तरह गायब थे, बची हुई खिड़कियाँ मैली और बिना पर्दों वाली थीं, और फ्रेम और दरवाज़े का रंग उखड़ रहा था, बड़े-बड़े उखड़े हुए रंग के कारण नीचे का गहरा रंग दिखाई दे रहा था। इमारत के बाईं ओर से सटी गली से कचरे की तेज़ बदबू आ रही थी, और सीढ़ियाँ कीचड़ से सनी हुई थीं।

"मुझे नहीं लगता कि इसमें ज्यादा समय लगेगा," डेनियल ने संभलकर कदम रखते हुए बुदबुदाया। "उम्मीद है कि हमारा आदमी अंदर होगा, वरना हमारी सारी यात्रा व्यर्थ हो जाएगी।"

अध्याय 19

डैनियल ने घिसे-पिटे पीतल के दरवाज़े की कुंडी से अपनी उपस्थिति का आभास कराया। एक युवती ने दरवाज़ा खोला। उसकी गोद में एक गोल-मटोल चेहरा वाला बच्चा बैठा था, और एक बड़ा बच्चा उसके पीछे खड़ा था, जो उसकी स्कर्ट के पीछे से झाँक रहा था। इमारत की हालत खराब होने के बावजूद, महिला साफ-सुथरी और व्यवस्थित दिख रही थी, और बच्चे स्वस्थ और अच्छी तरह से पोषित लग रहे थे।

“मैं आपकी किस प्रकार सहायता कर सकती हूँ, सज्जनों?” महिला ने पूछा।

“हम श्री सुलिवन से मिलने आए हैं,” डैनियल ने कहा, उसकी निगाहें उस बच्चे पर टिक गईं जो बिना पलक झपकाए उसे ध्यान से देख रहा था। उसके सुनहरे घुंघराले बालों और शिशु गाउन के कारण यह बताना मुश्किल था कि वह लड़का है या लड़की, लेकिन वह बहुत प्यारा था।

“दाहिनी ओर का ऊपर वाला दरवाज़ा,” महिला ने कहा और उन्हें रास्ता देने के लिए एक तरफ हट गई। “मैंने तुम्हें क्या कहा था, जॉन, रास्ते में मत आना?” उसने लड़के को डांटा, जो उसके अचानक हटने से लगभग गिर ही गया था। लड़का रोने ही वाला था, इसलिए उसने उसका हाथ पकड़ा और उसे एक खुले दरवाज़े से खींचकर अपने कमरे में ले गई।

जेसन और डैनियल जर्जर सीढ़ियों से ऊपर चढ़े और दरवाज़ा खटखटाया। पहले तो सन्नाटा छाया रहा, फिर उन्हें हल्के कदमों की आहट सुनाई दी। दरवाज़ा एक गोरे रंग के, बिखरे हुए भूरे बालों और चौड़ी नीली आँखों वाले व्यक्ति ने खोला। उसकी चिंतित निगाहें डैनियल से जेसन और फिर वापस डैनियल पर गईं, उसकी बेचैनी स्पष्ट थी।

"क्या आप ही जमानतदार हैं?" उसने आशंका से कांपती आवाज में पूछा।

“नहीं, श्रीमान सुलिवन। मैं कॉन्स्टेबल हेज़ हूँ, और ये कैप्टन रेडमंड हैं। हम एलिज़ाबेथ बैरेट की मौत की जाँच कर रहे हैं,” डैनियल ने समझाया। “क्या हम अंदर आ सकते हैं?”

वह आदमी उन्हें अपने कमरों में आने देने की बात से ज़्यादा खुश नहीं लग रहा था, लेकिन आखिरकार मान गया, यह जानकर राहत मिली कि वे ज़मानतदार नहीं थे। चारों ओर देखते हुए, जेसन सोचने लगा कि ज़मानतदार क्या ले गए होंगे, क्योंकि वहाँ कोई कीमती चीज़ नहीं रखी थी। वहाँ एक जर्जर सोफा, एक खरोंच लगी मेज़ और दो कुर्सियाँ थीं, और एक अधपकी पेंटिंग वाला स्टैंड था। पेंटिंग अच्छी थी, लेकिन जेसन कला का विशेषज्ञ नहीं था। वह केवल वही जानता था जो उसे अच्छा लगता था। दूसरे कमरे का दरवाज़ा बंद था, लेकिन वह कल्पना भी नहीं कर सकता था कि शयनकक्ष बैठक कक्ष से ज़्यादा आलीशान होगा। वह आदमी बेहद गरीब था और अपने पास जो थोड़ा-बहुत था उसे खोने से साफ़ तौर पर डरा हुआ था।

"कृपया," शॉन सुलिवन ने कुर्सियों की ओर इशारा करते हुए कहा।

डेनियल और जेसन बैठ गए, लेकिन शॉन सुलिवन खड़ा रहा, शायद भागने की तैयारी में। उसके चेहरे पर एक अजीब सी घबराहट झलक रही थी, जिसे जेसन वैसे तो चिढ़ाने वाला समझता, लेकिन इन परिस्थितियों में आसानी से माफ कर सकता था। अगर वह शॉन सुलिवन की जगह होता, तो वह भी घबराया हुआ होता।

“श्री सुलिवन, क्या आपको पता था कि श्रीमती बैरेट की मृत्यु हो चुकी है?” डैनियल ने पूछा।

उस आदमी ने सिर हिलाया। “मुझे कल ही मिस डॉलिश का पत्र मिला था। वह हमारी साझा मित्र हैं,” उसने बताया। “मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि एलिजाबेथ अब हमारे बीच नहीं हैं।”

वह बेहद दुखी लग रहा था, उसकी आँखों में आँसू भरे हुए थे।

“गुरुवार रात और फिर शुक्रवार सुबह तुम कहाँ थे?” डेनियल ने पूछा।

“मैं यहीं था,” उस आदमी ने इतनी धीमी आवाज में कहा कि जेसन को मुश्किल से ही सुनाई दिया।

“क्या कोई इसकी पुष्टि कर सकता है?” डैनियल ने पूछा। वह शॉन सुलिवन की परेशानी से बेखबर लग रहा था।

"नीचे वाले फ्लैट में रहने वाली श्रीमती मूर ने मुझे गुरुवार शाम को देखा था। मैं रात के खाने के लिए ईल पाई खरीदने बाहर गया था। लगभग सात बजे होंगे। मैं शुक्रवार सुबह बाहर नहीं गया।"

“आपने एलिजाबेथ बैरेट को आखिरी बार कब देखा था?”

लगभग दो हफ्ते पहले। हम नेशनल गैलरी गए थे। यह एलिजाबेथ की पसंदीदा जगहों में से एक थी। उनके पति कभी उनके साथ नहीं जाते थे, इसलिए वह अक्सर मुझे साथ आने के लिए कहती थीं। बाद में, वह मुझे दोपहर का भोजन कराती थीं। वह हमेशा बहुत उदार थीं।

“क्या वह अकेले ही लंदन आई थी?” डेनियल ने आश्चर्य से पूछा।

“नहीं। देबोरा—यानी श्रीमती सिल्वर—उनके साथ आई थीं। वे अक्सर साथ में काम करती थीं।”

“क्या श्रीमती सिल्वर गैलरी और दोपहर के भोजन के लिए भी गई थीं?” डैनियल ने पूछा।

“नहीं। उसका इरादा अपने फैशन डिजाइनर से कपड़े की फिटिंग करवाने का था। एलिजाबेथ और डेबोरा तीन बजे रेलवे स्टेशन पर मिलीं। वे रात के खाने से पहले घर पहुंचना चाहती थीं। मैंने उन्हें चैरिंग क्रॉस पर विदा किया।” खड़े-खड़े थक चुके शॉन सुलिवन सोफे पर बैठ गए, लेकिन आराम से बैठने की कोशिश नहीं की। वे किनारे पर बैठे रहे, उनके सुंदर, हल्के रंग के हाथ उनकी गोद में जुड़े हुए थे।

“क्या श्रीमती बैरेट अक्सर लंदन आती थीं?” जेसन ने पूछा।

शॉन सुलिवन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "कभी-कभी, जब उसे 'ताज़ी हवा का झोंका' चाहिए होता था, जैसा कि वह कहना पसंद करती थी। एलिजाबेथ को ब्रेंटवुड असहनीय रूप से उबाऊ लगता था।"

“आप कितने समय से उसके शिक्षक थे?” डेनियल ने पूछा।

“एक साल से भी ज्यादा समय से। मिस डॉलिश ने हमारा परिचय कराया था।”

डेनियल ने उस अंधेरे कमरे में अर्थपूर्ण नज़र डाली। "श्री सुलिवन, क्या आपके पास कोई और छात्र हैं?"

"अभी नहीं। मुझे एक नए पद की आवश्यकता है।"

"कला शिक्षक के रूप में?"

“मैं सिर्फ कला ही नहीं पढ़ाता,” उसने धीमी आवाज़ में जवाब दिया। “मैं गणित, पढ़ना और इतिहास पढ़ाने के लिए भी योग्य हूँ, और मुझे कई भाषाएँ आती हैं, लेकिन मुझे नौकरी ढूंढने में मुश्किल हो रही है,” उसने दुखी होकर स्वीकार किया।

“मैं समझ गया,” डैनियल ने नरम स्वर में जवाब दिया। “यह वाकई कष्टदायक होगा।”

“हाँ, बिल्कुल,” शॉन सुलिवन ने सहमति जताते हुए कहा। “एलिजाबेथ के चले जाने के

बाद, फिलहाल मेरे पास आय का कोई स्रोत नहीं है।”

और चूंकि उसने उन्हें ज़मानतदार समझ लिया था, तो ज़ाहिर है उनके पास भी कोई बचत नहीं होगी, जेसन ने सोचा। उसने उस आदमी को यूं ही देखा, उसे असहज महसूस नहीं कराना चाहता था। वह सुंदर था, लेकिन उसके चेहरे के हाव-भाव नाज़ुक और थोड़े स्त्रैण थे, जिससे वह अपनी उम्र से ज़्यादा जवान लग रहा था। उसकी दाढ़ी साफ़ थी और उसने हरे रंग की रेशमी टाई पहनी हुई थी जो उसके बिना कटे भूरे बालों से बिल्कुल मेल नहीं खा रही थी, लेकिन फूलों की कढ़ाई वाली जैकेट के साथ अच्छी लग रही थी, जिस पर हल्के पीले रंग की पृष्ठभूमि पर हरे पत्ते बने हुए थे, जो वसंत ऋतु के बगीचे की याद दिला रहे थे।

जेसन को उसकी सधी हुई अंग्रेज़ी लहजे में आयरिश लहजे की हल्की सी झलक सुनाई दी, जिससे उसका पहले से ही संदेह पुख्ता हो गया। आयरिश होने के कारण, संभवतः कैथोलिक होने की वजह से, प्रोटेस्टेंट परिवार में नौकरी पाना उसके लिए मुश्किल होगा, खासकर उसके उग्र स्वभाव और सेल्टिक उपनाम को देखते हुए। कुछ और भी बात थी, लेकिन जेसन सिर्फ एक अनुमान के आधार पर कोई निष्कर्ष नहीं निकालना चाहता था। अभी नहीं।

“मिस्टर सुलिवन, क्या आप एलिजाबेथ बैरेट से प्यार करते थे?” डैनियल ने तीखे लहजे में पूछा।

“मुझे उसकी परवाह थी, लेकिन उसे नुकसान पहुंचाने का मेरे पास कोई कारण नहीं था।” शॉन सुलिवन हताश और डरा हुआ लग रहा था; उसकी चौड़ी आँखें डैनियल पर टिकी हुई थीं मानो वह अपनी दृढ़ इच्छाशक्ति से उसे यह विश्वास दिला सकता हो कि उसने कुछ भी गलत नहीं किया है।

“मैंने ऐसा कोई संकेत नहीं दिया है कि आपने ऐसा किया है,” डैनियल ने शांत भाव से उत्तर दिया।

“क्या इसीलिए तुम यहाँ आए हो? यह पता लगाने के लिए कि क्या मेरे पास उसे मारने का कोई मकसद था? खैर, मेरे पास ऐसा कोई मकसद नहीं था,” उसने चुनौती भरे लहजे में कहा। “एलिज़ाबेथ हमेशा मेरे प्रति दयालु थी। उसने मुझे बराबरी का दर्जा दिया, भले ही मैं एक कर्मचारी से ज़्यादा कुछ नहीं था। उसने मुझसे कला, जीवन और अपनी भावनाओं के बारे में बातें कीं। वह मुझे अपना दोस्त मानती थी और उसने मुझे अपना राज़दार बनाया था। हाँ, मैं उसे दिल से प्यार करता था, लेकिन मैं उससे प्यार में नहीं था। और जैसा कि तुम देख सकते हो, मुझे जीने के लिए जोनाथन बैरेट द्वारा दी जाने वाली तनख्वाह की ज़रूरत थी, इसलिए उसे मारना मेरे अपने हितों के खिलाफ होता।”

डेनियल ने सिर हिलाया। "क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकते हैं जिसने उसे नुकसान पहुँचाने की कोशिश की हो?"

शॉन सुलिवन ने अपना सिर हिलाया। उनका जोश जितनी तेज़ी से भड़का था, उतनी ही तेज़ी से बुझ भी गया था, और वे फिर से उदास दिख रहे थे, उनके कंधे अपने दुखों और दोस्त के लिए ज़ाहिर शोक के बोझ से झुके हुए थे। “एलिज़ाबेथ को हर कोई पसंद करता था। वह एक समर्पित पत्नी, एक प्यारी बहन और एक प्रतिभाशाली चित्रकार थीं, लेकिन उन्होंने कभी घमंड नहीं किया या ध्यान आकर्षित करने की कोशिश नहीं की। वह अपनी क्षमताओं के बारे में बहुत विनम्र थीं, हमेशा सीखने और सुधार करने के लिए उत्सुक रहती थीं, और दूसरों की प्रशंसा करती थीं, भले ही उनका काम उनके काम जितना उत्कृष्ट न हो। अगर वह एक पुरुष होतीं, और अपनी कला को और अधिक आक्रामक रूप से आगे बढ़ाने के लिए स्वतंत्र होतीं, तो वह प्रसिद्ध होतीं। मुझे इसमें कोई संदेह नहीं है। सच कहूँ तो, मैं उन्हें ज़्यादा कुछ नहीं सिखा सकता था, लेकिन उन्हें मेरा साथ अच्छा लगता था। मैं वह व्यक्ति था जिससे वह अपने दिल की बातें कर सकती थीं, और मैं भी बदले में उनसे खुलकर बात कर सकता था।”

“क्या वह अपने पति से बात नहीं कर सकती थी?” डेनियल ने पूछा।

शॉन ने इस सुझाव पर उपहास किया। “जोनाथन एलिज़ाबेथ से प्यार करता था; मुझे इसमें कोई शक नहीं, लेकिन उसने उसे कभी उस तरह नहीं देखा, जिस तरह वह देखना चाहती थी। उसने कला के प्रति उसके प्रेम को इसलिए बढ़ावा दिया क्योंकि इससे उसे आनंद मिलता था, इसलिए नहीं कि वह उसे अच्छी समझता था या यह उसके लिए महत्वपूर्ण था। उसने उसे उसी तरह संरक्षण दिया जैसे कोई बच्चे को खुश रखने के लिए करता है। मुझे इसमें कोई संदेह नहीं है कि अगर एलिज़ाबेथ का बच्चा होता तो वह हमारी पढ़ाई बंद कर देता और उससे उम्मीद करता कि वह अपनी प्रेरणा के लिए ग्रामीण इलाकों में घूमने के बजाय एक माँ बनने पर ध्यान दे।”

बच्चे का जिक्र सुनते ही डेनियल एकदम सख्त हो गया। "क्या आपको पता था कि वह गर्भवती थी, मिस्टर सुलिवन?"

शॉन सुलिवन की प्रतिक्रिया अपने आप में ही एक जवाब थी। वह स्तब्ध दिख रहा था, अविश्वास से उसकी आँखें चौड़ी हो गईं। "नहीं। नहीं, मैंने ऐसा नहीं किया।"

"क्या आपका एलिजाबेथ बैरेट के साथ कभी अंतरंग संबंध था?" डैनियल ने कठोर और जिज्ञासु निगाहों से पूछा।

शॉन सुलिवन ने व्यंग्यात्मक मुस्कान के साथ कहा, "नहीं, कांस्टेबल। वास्तव में, अगर आपको जानना ही है, तो मैं कभी किसी महिला के साथ अंतरंग नहीं रहा हूँ।"

डेनियल ने संतुष्टि से सिर हिलाया। शॉन सुलिवन एक ऐसा व्यक्ति था जो अपने दिल की बात खुलकर कहता था, जैसा कि डेबोरा सिल्वर और जेन डॉलिश ने पूछताछ के दौरान इशारा किया था। जेसन को नहीं लगता था कि वह उस तरह का आदमी था जो इतनी बारीकी से हत्या की योजना बनाए और फिर उसे बेरहमी से अंजाम दे। यह उसके व्यक्तित्व से मेल नहीं खाता था, जब तक कि वह एक माहिर अभिनेता न हो, जिस पर जेसन को संदेह था।

"तो, आपको कोई ऐसा कारण समझ में नहीं आता जिसकी वजह से कोई एलिजाबेथ बैरेट को जहर देना चाहेगा?" डेनियल ने पूछा, साक्षात्कार की निरर्थकता से उसके कंधे झुक गए थे।

“बिल्कुल नहीं,” शॉन सुलिवन ने जवाब दिया। “एलिजाबेथ को अपने ऊपर लगाई गई पाबंदियों से चिढ़ होती थी, लेकिन असल में वह उन सबसे भाग्यशाली लोगों में से एक थी जिनसे मैं कभी मिला हूँ।”

“ऐसा क्यों?” जेसन ने उत्सुकता से पूछा, वह जानना चाहता था कि इस आदमी का उसके जीवन के बारे में क्या विचार है। अब तक तो वह काफी खुलकर बातें बता चुका था।

“एलिज़ाबेथ को अपनी कलात्मक रुचियों में जिस समर्थन और प्रोत्साहन की सख्त ज़रूरत थी, वो उसे नहीं मिला, लेकिन उसने कभी अकेलापन, निराशा या वास्तविक कठिनाई का सामना नहीं किया था,” शॉन ने कहा, उसकी गर्दन की हड्डी ऊपर-नीचे हो रही थी और उसकी आँखों में नमी आ गई थी। “क्या आप ऐसी कल्पना कर सकते हैं? उसके माता-पिता उसे बहुत प्यार करते थे, उसका पति उसकी बहुत इज़्ज़त करता था, और उसकी बहन उसे जीवन की अपरिहार्य निराशाओं से बचाना चाहती थी।”

जेसन सोच रहा था कि क्या शॉन सुलिवन एलिज़ाबेथ के गर्भपात का ज़िक्र कर रहा था। क्या कोई औरत किसी मर्द से ऐसी बातें करेगी, या शॉन का इशारा व्यापक था, शायद जेन डॉलिश की उस बात की ओर था जिसमें उसने कहा था कि एलिज़ाबेथ अपने सपनों को पूरा करने और अपना रास्ता खुद बनाने में असमर्थ महसूस करती है? जेसन को इस भावुक नौजवान पर तरस आया। ज़ाहिर है, उसे ज़्यादा प्यार नहीं मिला था, शायद बिल्कुल भी नहीं। उसका

कमरा गरीबी और अकेलेपन भरे जीवन का गवाह था, और उसका अतीत उत्पीड़न का कारण था। और जेसन के शक के मुताबिक, वह शायद अंजाम के डर से ज़्यादा लोगों से खुलकर बात नहीं करता था।

"क्या एलिजाबेथ बैरेट ने तुम्हें ठुकरा दिया था?" डैनियल ने पूछा, उसने सुलिवन की भावना को आश्चर्य के बजाय कड़वाहट के रूप में गलत समझा कि कोई व्यक्ति इतना सुखमय जीवन कैसे जी सकता है।

“उसने मुझे कभी अस्वीकार नहीं किया, कांस्टेबल। वह उन कुछ लोगों में से एक थी जिन्होंने मुझे स्वीकार किया,” शॉन ने धीमी आवाज़ में कहा, जिससे जेसन का संदेह और पुख्ता हो गया।

“मिस्टर सुलिवन, क्या आपके पास चरित्र प्रमाण पत्र हैं?” जेसन ने पूछा, और दोनों व्यक्ति आश्चर्य से उसकी ओर देखने लगे।

“क्या इसका मतलब यह है कि मैं एक निर्दयी हत्यारा नहीं हूँ?” युवक ने कहा, उसकी आँखों में पहली बार व्यंग्यात्मक हास्य की चमक दिखाई दी।

"नहीं, आपके पिछले नियोक्ताओं से संदर्भ।"

“हां, मैं करता हूँ,” उस व्यक्ति ने जवाब दिया, स्पष्ट रूप से बातचीत के इस मोड़ से वह भ्रमित था।

“क्या मैं उन्हें देख सकता हूँ?” जेसन ने पूछा।

जेसन ने उस आदमी की आँखों में झिझक देखी, लेकिन उसने अनुरोध को अस्वीकार नहीं किया। शॉन सुलिवन बेडरूम में चला गया और कुछ देर बाद कई कागज़ लेकर लौटा, जो उसने जेसन को सौंप दिए। संदर्भ बिल्कुल सटीक थे, लेकिन हस्ताक्षरों में ऐसे नाम थे जो कुछ संभावित नियोक्ताओं को असहज कर सकते थे। श्री ओ'लेरी, मैलोन और हैरिंगटन, जो आयरिश हो सकते थे, और डबलिन के ट्रिनिटी कॉलेज से प्राप्त डिप्लोमा।

“धन्यवाद,” जेसन ने कागजों का बंडल वापस देते हुए कहा। “ये वाकई प्रभावशाली हैं।”

डेनियल भी शॉन सुलिवन की तरह ही लगभग भ्रमित दिख रहा था, शायद उसे लग रहा था कि जेसन के पास कोई चाल है, लेकिन उसने कुछ नहीं कहा।

"कैप्टन रेडमंड, मेरे संदर्भ इस मामले से कैसे संबंधित हैं?"

“नहीं, ऐसा नहीं है। श्रीमान सुलिवन, मेरे पास एक युवा छात्र है जिसे ट्यूटर की ज़रूरत है। इस पद के साथ रहने और खाने की सुविधा और सप्ताह में दो दोपहर की छुट्टी मिलेगी। भगवान जानता है कि आपको इनकी बहुत ज़रूरत पड़ेगी,” जेसन ने मुस्कुराते हुए कहा। “मैं उचित वेतन दे रहा हूँ, जिसमें एक साल बाद वेतन वृद्धि भी शामिल है। तीन महीने की प्रोबेशन अवधि,” उन्होंने ज़्यादा लचीला न दिखने के लिए आगे कहा। “आप क्या कहते हैं?”

शॉन सुलिवन का मुंह हैरानी से खुला रह गया और उसकी निगाहें जेसन के चेहरे पर छल-कपट का कोई संकेत ढूंढ रही थीं। "क्या आप सच कह रहे हैं, महोदय?"

“हाँ, मैं तैयार हूँ। इस बारे में सोच-विचार कर लो और अगले सप्ताह के अंत तक मुझे अपना फैसला बता देना। मैं तुम्हें अपना पता दे दूँगा।”

“मुझे इस बारे में सोचने की ज़रूरत नहीं है। मैं स्वीकार करता हूँ,” शॉन ने मुस्कुराते हुए कहा। “मैं आपको निराश नहीं करूँगा, महोदय। अगर मैं पूछ सकता हूँ, तो छात्र की उम्र कितनी है?”

“वह ग्यारह साल का है। उसने थोड़ी-बहुत पढ़ाई की है, लेकिन ज़्यादा नहीं, और वह गधे की तरह ज़िद्दी है। वह चतुर, समझदार और बहुत दयालु भी है। मुझे लगता है कि तुम दोनों की आपस में अच्छी बनेगी।”

डैनियल का मुंह खुला रह गया, उसकी आंखें जेसन को स्पष्टीकरण देने की चुनौती दे रही थीं, लेकिन जेसन ने बस शॉन सुलिवन को संदर्भ वापस सौंप दिए और खड़ा हो गया। "अगर आपका काम हो गया है, कांस्टेबल।"

“अह...जी हाँ। आपके समय के लिए धन्यवाद, श्रीमान सुलिवन। हम चलते हैं।”

डेनियल तब तक भड़क नहीं उठा जब तक उन्होंने श्रीमती मूर से यह पुष्टि नहीं कर ली कि उन्होंने वास्तव में शॉन सुलिवन को गुरुवार शाम लगभग सात बजे देखा था और शुक्रवार सुबह उसे अपने कमरे में इधर-उधर घूमते हुए सुना था, और वे उस कोने तक पहुँच गए थे जहाँ से टैक्सी बुलाना आसान होता। वहाँ एक भी टैक्सी नज़र नहीं आ रही थी।

“भगवान के नाम पर, यह क्या था? मैं एक संदिग्ध से पूछताछ कर रहा हूँ और आप उसे नौकरी की पेशकश करने का फैसला करते हैं?”

“डेनियल, शॉन सुलिवन ने एलिजाबेथ बैरेट की हत्या नहीं की।”

“और आप इतने यकीन से कैसे कह सकते हैं? उसका अलीबी बहुत ही कमजोर है। सिर्फ इसलिए कि श्रीमती मूर ने उसे देखा और किसी के आने-जाने की आवाज सुनी, इसका मतलब यह नहीं है कि वह गुरुवार देर रात या शुक्रवार सुबह जल्दी बिर्च हिल नहीं गया होगा, और बाहर जाते समय उसने किसी को अपने कमरे में नहीं छोड़ा होगा। क्या मुझसे कोई अहम सुराग छूट गया?”

जेसन के होंठों के कोने पर हल्की सी मुस्कान आई, लेकिन उसने अपने गुस्से में भरे साथी से उसे छिपाने की कोशिश की। "मुझे लगता है कि शायद तुमने ऐसा किया हो।"

"तो कृपया मुझे समझाएं। शॉन सुलिवन एलिजाबेथ बैरेट की हत्या क्यों नहीं कर सका, इस तथ्य के अलावा कि वह कथित तौर पर घर पर था?"

“पहली बात तो यह है कि उसके पास ऐसा करने का कोई कारण ही नहीं था। दूसरी बात यह है कि जोनाथन बैरेट द्वारा दी जाने वाली तनख्वाह ही उसे घोर गरीबी से बचा रही थी। और सबसे महत्वपूर्ण कारण यह है कि वह एलिजाबेथ बैरेट से प्रेम नहीं करता था, इसलिए उसका मकसद प्रेम से प्रेरित नहीं हो सकता था।”

और आपको ये कैसे पता चला? सिर्फ इसलिए कि उसने ऐसा कहा? मैं मानता हूँ कि उसने शायद उसे नहीं मारा। वो इतना गुस्सैल है कि शांत दिमाग और धैर्य की ज़रूरत वाली योजना को अंजाम नहीं दे सकता, लेकिन हो सकता है उसने हमारे फायदे के लिए ऐसा किया हो। आखिर वो एक कलाकार है। कलाकार अपनी भावनाओं की अस्थिरता के लिए जाने जाते हैं।

“मुझे नहीं लगता कि वह अभिनय कर रहा था, डेनियल। मुझे लगता है कि शॉन सुलिवन के मामले में, जो दिखता है वही सच है, सिवाय एक बात के, जिसे वह आत्मरक्षा के लिए छिपाता होगा। वह समलैंगिक है।”

डेनियल का मुंह खुला रह गया, अविश्वास से उसकी आंखें बड़ी हो गईं। "तुम्हें कैसे पता कि वह मोली है?"

"उनकी तीखी आवाज़, स्त्री जैसे हाव-भाव, आपके सवालों पर अतिरंजित भावनात्मक प्रतिक्रिया, और साथ ही यह सहज स्वीकारोक्ति कि उनका कभी किसी महिला के साथ संबंध नहीं रहा। उन्होंने इस बात पर भी ज़ोर दिया कि एलिज़ाबेथ बैरेट ने उन्हें उनके वास्तविक रूप में स्वीकार किया था। मुझे लगता है कि उनका इशारा उनके समलैंगिक होने की ओर था।"

डैनियल सोच में पड़ गया। "क्या आप निश्चित हैं?"

मैं इस पर अपनी जान दांव पर नहीं लगाऊंगा, लेकिन हां, मुझे ऐसा लगता है।

“तो, आप मीका को पढ़ाने के लिए उसे क्यों नियुक्त करना चाहते हैं? अगर वो, आप जानते हैं—” डैनियल का चेहरा हैरानी से सिकुड़ गया था, उसकी आँखें जेसन के चेहरे को ऐसे निहार रही थीं मानो अचानक पागलपन के लक्षण खोज रही हों।

“सिर्फ इसलिए कि वह समलैंगिक है, इसका मतलब यह नहीं है कि वह किसी छात्रा पर ज़बरदस्ती करेगा, ठीक वैसे ही जैसे हम दोनों में से कोई भी किसी लड़की पर ज़बरदस्ती नहीं करेगा, सिर्फ इसलिए कि हमें औरतें पसंद हैं,” जेसन ने जवाब दिया। शॉन सुलिवन के पकड़े जाने के डर को वह दोष नहीं दे सकता था। लोग उसके जैसे पुरुषों के प्रति अज्ञानी और पूर्वाग्रही थे, और कुछ साल पहले तक समलैंगिकता अदालत में साबित होने पर फांसी की सज़ा के लायक अपराध था। उसे शक था कि एलिज़ाबेथ बैरेट के लिए उस आदमी की रोमांटिक भावनाएँ शायद सिर्फ एक दिखावा थीं, सच्चाई का पता चलने पर सुरक्षा की एक अतिरिक्त परत।

"तो, तुमने उस पर दया करके उसे काम पर रखा?" डैनियल ने पूछा, वह अभी भी जेसन के इरादों को समझने की कोशिश कर रहा था।

मैंने उसे इसलिए काम पर रखा क्योंकि उसके पास बेहतरीन संदर्भ हैं, उसे रोजगार की सख्त जरूरत है, और मीका के साथ उसकी पृष्ठभूमि मिलती-जुलती है जिससे उन्हें एक-दूसरे के साथ अच्छा तालमेल बिठाने में मदद मिलेगी।

"और आपको उसके जैसे किसी व्यक्ति के साथ घर साझा करने में कोई आपत्ति नहीं है?"

"क्यों, क्या तुम्हें लगता है कि वह मुझसे बेइंतहा प्यार कर बैठेगा?" जेसन ने अपनी भौहें मजाकिया अंदाज में हिलाते हुए पूछा।

"गंभीर रहो।"

"मैं हूँ।"

"आप बहुत प्रगतिशील व्यक्ति हैं," डैनियल ने सिर हिलाते हुए कहा।

"मैं ऐसा सोचना पसंद करता हूं।"

“लेकिन अगर एलिजाबेथ बैरेट को सच्चाई का पता चल जाता और वह उसे बेनकाब करने की धमकी देती तो क्या होता? यह हत्या का मकसद बन सकता था,” डेनियल ने सुझाव दिया।

जेसन ने सिर हिलाया। “मुझे तो ऐसा नहीं लगता। अगर उसने उसे धमकी दी होती, जो मुझे बिल्कुल नहीं लगता कि उसने दी होगी, तो उसे तुरंत कार्रवाई करनी पड़ती, इससे पहले कि वह जाकर किसी को बता दे। क्या आपको लगता है कि वह ज़हर जुटाने में कई दिन या हफ्ते लगाता, फिर उसे देने के लिए सही मौके का इंतज़ार करता? ऐसी स्थिति में कोई भी व्यक्ति अपने पास मौजूद किसी भी हथियार का सहारा लेता: कोई कुंद वस्तु, अपने हाथ, या अगर आस-पास कोई पानी का स्रोत हो तो,” उसने सोचा।

डैनियल कुछ कहने ही वाला था कि तभी एक गाड़ी आकर रुकी और उनकी बातचीत वहीं खत्म हो गई। दोनों आदमी गाड़ी में बैठ गए और जेसन ने ड्राइवर को पता बताया।

“हम कहाँ जा रहे हैं?” डेनियल ने पूछा।

“याद है मैंने कहा था कि मुझे एक काम से जाना है?” जेसन ने पूछा।

"हाँ बिल्कुल।"

“इसमें ज्यादा समय नहीं लगेगा। मैंने अपने दादाजी के वकील को पत्र लिखकर वसीयत तैयार करने का अनुरोध किया है। उन्हें दस्तावेज़ पर मेरे हस्ताक्षर चाहिए और यदि आपको कोई आपत्ति नहीं है तो आप गवाह के रूप में हस्ताक्षर कर सकते हैं।”

“सेवा करके खुशी हुई,” डैनियल ने उत्तर दिया।

जेसन को खुशी थी कि डैनियल ने कोई दखलंदाजी वाले सवाल नहीं पूछे। उसे यह बताने में कोई आपत्ति नहीं थी कि उसने मीका को अपना इकलौता वारिस बनाया है, लेकिन यह ऐसा विषय नहीं था जिस पर वह किसी से, खासकर मीका से, बात करना चाहता था। वसीयत तो बस एहतियात के तौर पर थी, ताकि अगर जेसन की शादी या अपने बच्चे होने से पहले उसे कुछ हो जाए तो उसका ख्याल रखा जा सके। मीका का भविष्य तो वह हर हाल में देखेगा, लेकिन अगर उसका परिवार हुआ तो वसीयत की शर्तें बदल जाएंगी।

जेसन ने अपनी जेब घड़ी निकाली और समय देखा। "बहुत बढ़िया, हमें समय रहते बिर्च हिल वापस आ जाना चाहिए।"

"क्या आपको वहां भी कोई जरूरी काम है?" डैनियल ने जेसन की ओर मुस्कुराते हुए पूछा।

मेरी मिस टैलबोट से मिलने की योजना है।

अच्छा, मैं समझ गया। ठीक है, तो हमें जल्दी वापस लौटना चाहिए।

अध्याय 20

जेसन गली में टहल रहा था, मिस टैलबोट पर नज़र रखे हुए था और इंग्लैंड के मौसम के देवताओं का शुक्रिया अदा कर रहा था कि मूसलाधार बारिश नहीं हुई जिससे उनकी मुलाकात में खलल न पड़े। जांच में कोई प्रगति न होने के बावजूद, उसका मूड बहुत अच्छा था। शॉन सुलिवन लंदन में अपने मामले निपटाकर अगले हफ्ते ड्यूटी पर लौट आएगा। जेसन मिस टैलबोट से मिलने ही वाला था, और उसे मिस्टर हार्टली का एक पत्र मिला था, जिन्हें लगता था कि मैरी डोनोवन के ठिकाने के बारे में उनके पास कोई सुराग हो सकता है। 'ठिकाना' शब्द में असीम उम्मीद थी, क्योंकि आमतौर पर इसका संबंध किसी शव से नहीं होता। जेसन मैरी का पता लगाने के लिए मिस्टर हार्टली को कोई भी रकम देने को तैयार था, चाहे वह सुराग कहीं भी ले जाए। उसने यह खबर मीका को नहीं बताई थी, बेशक। वह उसे तभी बताएगा जब कोई ठोस सबूत होगा। मीका मैरी को पहले ही एक बार खो चुका था; उसे हर बार उसके जीवित और स्वस्थ होने की उम्मीद के साथ उसे खोने की ज़रूरत नहीं थी।

जैसे ही जेसन ने दूर से मिस टैलबोट को देखा, मैरी उसके दिमाग से गायब हो गई। उन्होंने एक नई टोपी पहनी हुई थी, कम से कम जेसन के लिए तो नई ही थी, और वह बेहद आकर्षक लग रही थीं। कैथरीन ने उसे देखा और उसके आमतौर पर गंभीर चेहरे पर एक ऐसी प्यारी सी मुस्कान फैल गई कि जेसन दंग रह गया। जेसन ने अभिवादन में हाथ बढ़ाया, और कैथरीन ने भी हाथ हिलाकर जवाब दिया और उसकी ओर तेजी से बढ़ी।

“मिस टैलबोट,” जेसन ने अपनी टोपी उतारते हुए कहा। “बहुत ही प्यारी दोपहर रही।”

“हाँ,” उसने सहमति जताते हुए उसके बगल में कदम बढ़ाते हुए कहा। “आखिरकार बाहर आकर मुझे बहुत खुशी हो रही है।” अब जब वह उसके इतने करीब थी, तो वह देख सकता था कि वह थकी हुई और थोड़ी परेशान लग रही थी।

"आज तुम किससे मिलने गई थीं?" जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि वह दिन भर घर के अंदर क्यों थी और इतनी थकी हुई क्यों लग रही थी।

श्रीमती कॉफ़ील्ड। बेचारी इतनी गर्भवती हैं कि मुश्किल से हिल-डुल पाती हैं, और उनके पति दिन भर बाग में काम करते रहते हैं। बच्चे उन्हें खूब परेशान करते हैं, खासकर जुड़वाँ बच्चे। वे सिर्फ़ दो साल के हैं और दो छोटे बंदरों की तरह चालाक हैं, जो भी बदकिस्मती से उनकी देखभाल करने आता है, उसे परेशान करने के नए-नए तरीके खोज निकालते हैं।

क्या उसका कोई ऐसा परिवार नहीं है जो उसकी मदद कर सके?

“उनकी एक बहन है, लेकिन श्रीमती कार्टर अपने परिवार की ज़िम्मेदारियों में ही बहुत व्यस्त हैं। श्रीमती कार्टर के दस साल से कम उम्र के छह बेटे हैं। मैं कल और परसों वापस जाऊँगी। मैं इतना तो कर ही सकती हूँ।”

"क्या तुम गुरुवार को इस रास्ते से गुजरोगी?" जेसन ने उम्मीद से पूछा कि वह उसे जल्द ही फिर से देखेगा।

“हाँ, मुझे लगता है मैं ऐसा ही करूँगा, बशर्ते श्रीमती कॉफ़ील्ड को प्रसव पीड़ा न होने लगे। मुझे बच्चों की देखभाल के लिए रुकना पड़ सकता है। पिताजी खुश नहीं होंगे, लेकिन अगर मैं उन्हें बताऊँ कि ईसाई धर्म के अनुसार ऐसा करना उचित है, तो वे ज़्यादा शिकायत नहीं करेंगे।”

"शायद श्रीमती कॉफ़ील्ड के सुरक्षित प्रसव के बाद, हम नदी किनारे पिकनिक मना

सकते हैं," जेसन ने सुझाव दिया, यह उम्मीद करते हुए कि मौसम इतना अच्छा रहेगा कि वे सैर का आनंद ले सकें।

मिस टैलबोट ने सिर हिलाया। "मुझे खेद है, कैप्टन, मैं ऐसा नहीं कर सकती। पिताजी कभी भी ऐसी योजना का समर्थन नहीं करेंगे।"

“हम एक सहायक ला सकते हैं,” जेसन ने सुझाव दिया, उसकी झुंझलाहट तेज़ी से बढ़ रही थी। क्या वह महिला अपना बाकी जीवन अपने अत्याचारी पिता की देखभाल में बिताना चाहती थी? यकीनन, उसे अपने जीवन में कुछ खुशी पाने का हक था।

“कैप्टन, कृपया इतना गुस्से में मत दिखिए,” मिस टैलबोट ने कहा, उनकी गहरी निगाहें चश्मे के पीछे चिंता से भरी हुई थीं। “मैं आपके साथ पिकनिक पर जाना चाहती हूँ, लेकिन आप समझ ही सकते हैं कि ऐसा करना उचित नहीं होगा।”

“ठीक है, तो फिर। किस तरह की व्यवस्था अनुचित नहीं होगी? क्या मैं आपको चाय पर आमंत्रित कर सकता हूँ?”

“पिताजी और मुझे बहुत खुशी होगी,” उसने झिझकते हुए उत्तर दिया। “पिताजी आपको अपने समुदाय में शामिल करने के लिए उत्सुक हैं। उनका कहना है कि उच्च वर्ग के सदस्यों का चर्च में आना महत्वपूर्ण है, ताकि वे निम्न वर्ग के लोगों को प्रेरित कर सकें।”

"तो शायद उन्हें अपने उपदेशों में कुछ और जोश भरना चाहिए," जेसन ने जवाब दिया, और तुरंत ही उसे पछतावा हुआ कि उसने अपनी राय अपने तक ही क्यों नहीं रखी।

कैथरीन ने उसे फटकार भरी नज़र से देखा। “उपदेश मनोरंजन के लिए नहीं होते, कैप्टन। वे शिक्षा देने और प्रेरणा देने के लिए होते हैं, और कुछ मामलों में, पापी जनता को ईश्वर के क्रोध से भयभीत करने के लिए भी।” एक पल के लिए जेसन को लगा कि वह गंभीर है, लेकिन फिर उसने उसकी आँखों में शरारती भाव देखा और समझ गया कि वह अपने पिता की बात दोहरा रही है। “मुझे अपने पिता का मज़ाक नहीं उड़ाना चाहिए,” कैथरीन ने कहा, स्पष्ट रूप से आलोचना करने की क्षणिक इच्छा के आगे झुकने पर पछतावा करते हुए। “वह सचमुच अपने अनुयायियों की परवाह करते हैं। यह उनकी गलती नहीं है कि वह सुंदर शब्दों और चतुर उपमाओं का प्रयोग नहीं करते।”

“नहीं, बिलकुल नहीं,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा, रेवरेंड टैलबोट के बारे में फिर से बात करते हुए उसे थोड़ी झुंझलाहट हो रही थी। वह कैथरीन के बारे में बात करना चाहता था, उन चीज़ों के बारे में जिनमें उसकी रुचि थी, जो उसे खुश करती थीं और जो उसे सपने देखने के लिए प्रेरित करती थीं। क्या वह कभी खुद को सपने देखने देती थी, या वह बस दिन-प्रतिदिन अपना काम करती रहती थी, जो उससे अपेक्षित था उसे करती रहती थी और कभी कल्पना भी नहीं करती थी कि उसका जीवन इससे कहीं अधिक समृद्ध हो सकता है? उसे कैथरीन को खुश करने का मन कर रहा था, उसे आश्चर्यचकित करके उसके चेहरे पर मुस्कान लाना चाहता था और उसे इतना हंसाना चाहता था कि उसकी आँखों से आँसू बहने लगें। वह उसे चूमना चाहता था।

मन ही मन निराशा से कराहते हुए, जेसन ने अपनी रणनीति बदलने का फैसला किया। "क्या आपको नृत्य करना पसंद है, मिस टैलबोट?"

इससे उसका ध्यान आकर्षित हुआ। "हाँ," उसने शर्माते हुए जवाब दिया। "हालाँकि आजकल मुझे नाचने का ज़्यादा मौका नहीं मिलता।"

“तो फिर क्यों न मैं तुम्हारे जन्मदिन के साथ ही एक पार्टी दूं?” जेसन ने सुझाव दिया। “तुम्हारा जन्मदिन अगले महीने है ना? हम धूमधाम से मना सकते हैं।”

“नहीं!” कैथरीन चिल्लाई। “प्लीज़, मैं ऐसा नहीं कर सकती।” शर्म से उसके गाल लाल

हो गए।

"क्या आपको पार्टी से आपत्ति है, या अपने जन्मदिन मनाने से?" जेसन ने उसकी प्रतिक्रिया से हैरान होकर पूछा।

कैथरीन ने सिर हिलाया। “मुझे माफ़ करना। मुझसे बहुत बड़ी बदतमीज़ी हो गई। बात बस इतनी है कि सबको पता चल जाएगा कि तुम ऐसा क्यों कर रहे थे। लोग पहले से ही बातें कर रहे हैं। तुम जानते हो इन छोटे गाँवों का क्या हाल होता है। खैर, शायद तुम नहीं जानते, क्योंकि तुम जहाँ से आते हो वहाँ ऐसा ही है, लेकिन मेरी बात मानो, अगर कोई हमारे रिश्ते के बारे में अफवाहें फैलाने लगे तो मैं इस बदनामी को बर्दाश्त नहीं कर पाऊँगी। पिताजी भी नहीं। उन्हें अपनी नौकरी गंवानी पड़ सकती है।”

जेसन इतना अचंभित हो गया कि वह कुछ पल के लिए अवाक रह गया। "कैथरीन, कृपया मुझे माफ कर दीजिए। आप बिल्कुल सही हैं। मेरा सुझाव अनुचित था, और अगर मैंने आपको असहज स्थिति में डाला हो तो मुझे खेद है। अमेरिका में माहौल अधिक सहज है, और हमें पार्टियां बहुत पसंद हैं।"

“हमें भी पार्टियां बहुत पसंद हैं। दरअसल, मेरे चाचा हर साल क्रिसमस पर एक पार्टी देते हैं और पूरे गांव को आमंत्रित करते हैं। वहां बुफे डिनर होता है, और कभी-कभी रास्पबेरी आइसक्रीम भी होती है। और नाच-गाना भी होता है,” उन्होंने भावुक होकर कहा।

"तो मैं स्क्वायर टैलबोट के क्रिसमस बॉल तक धैर्यपूर्वक इंतजार करूंगा ताकि तुम्हारे साथ नृत्य कर सकूं," जेसन ने धीरे से कहा।

"तो, आप अभी भी यहीं रहेंगे?" उसने धीमी आवाज में पूछा।

इस सवाल ने जेसन को चौंका दिया। क्या यही वजह थी कि वह उसे खुलेआम प्रेम निवेदन करने से डर रही थी? क्या उसे लगता था कि वह बस उसके साथ खेल रहा है और अचानक न्यूयॉर्क लौट जाएगा, जिससे उसकी प्रतिष्ठा मिट्टी में मिल जाएगी? या उसका डर इससे भी गहरा था? क्या उसे डर था कि वह उसका दिल तोड़ देगा?

“कैथरीन, मैं निकट भविष्य में कहीं नहीं जा रहा हूँ। वास्तव में, मैंने मीका के लिए एक ट्यूटर नियुक्त किया है और उसे एक साल के लिए काम पर रखने का प्रस्ताव दिया है।”

कैथरीन की आँखें खुशी से चमक उठीं। "मुझे खुशी है कि आप नहीं जा रहे हैं, कैप्टन। आपका यहाँ होना बहुत अच्छा रहा। मेरा मतलब है, गाँव वालों के लिए। खासकर इसलिए क्योंकि आप एक चिकित्सक हैं।"

“हां,” जेसन ने गंभीरता दिखाने की पूरी कोशिश करते हुए सहमति जताई। “गांव वाले मेरी सबसे बड़ी चिंता हैं।”

"तुम मेरा मजाक उड़ा रहे हो," कैथरीन ने मुस्कुराहट को दबाने की कोशिश करते हुए कहा।

“मैं नहीं हूँ। खैर, सच में नहीं। मेरी इच्छा है कि जब उन्हें डॉक्टर की ज़रूरत हो तो वे मुझसे संपर्क करें। मुझे व्यस्त रहना अच्छा लगता है, और मैं सचमुच मदद करना चाहता हूँ।”

“वे अब भी यह नहीं समझ पा रहे हैं कि आपके बारे में क्या सोचें। जहाँ तक उनका सवाल है, आप न तो मछली हैं, न पक्षी और न ही कोई अच्छा छलावा।”

मुझे सच में समझ नहीं आ रहा कि इसे कैसे लूं।

कैथरीन हंस पड़ी। “मुझे लगता है कि यह सुनने में कुछ खास अच्छा नहीं लगा होगा। बात बस इतनी है कि आप एक रईस हैं जो आम आदमी की तरह व्यवहार करते हैं और आपका

एक पेशा भी है, जो उनके लिए असामान्य है। और जिस तरह से आप कॉन्स्टेबल हेज़ को उनकी जांच में मदद कर रहे हैं, उससे वे हैरान हैं।"

"मुझे नहीं लगता कि ऐसा होना चाहिए। मैं एक सर्जन हूं। मैंने जीवन बचाने की शपथ ली है, लेकिन जब मैं ऐसा नहीं कर पाता, तो मैं पीड़ित की मृत्यु के कारणों को समझने की कोशिश कर सकता हूं और अपने निष्कर्षों से जांच में सहायता कर सकता हूं।"

"क्या आपको मृतकों को संभालने में कोई आपत्ति नहीं है?" कैथरीन ने पूछा। "क्या इससे आपको डर नहीं लगता?"

"आपका मतलब यह है कि यह मुझे अपनी मृत्यु की याद दिलाता है?"

मुझे लगता है।

"मुझे मौत से डर नहीं लगता," जेसन ने सच्चाई से जवाब दिया।

"तो फिर तुम्हें किस बात का डर है?" कैथरीन ने कोमल और नाजुक निगाहों से पूछा।

मुझे डर है कि मैं अपना जीवन पूरी तरह से नहीं जी पाऊँगी। मुझे डर है कि मैं खुश या संतुष्ट नहीं रह पाऊँगी।

आपको किस बात से खुशी मिलेगी?

जेसन ने सोचा, "तुम्हें चूमना," लेकिन तुरंत ही उसने अपने विचारों को दूसरी दिशा में मोड़ लिया। "लोगों की मदद करना, जानें बचाना, प्यार करने के लिए एक स्त्री खोजना और उसके साथ परिवार बसाना। अपने बच्चों को बड़ा होते देखना।" उसके मन ने आगे कहा, "तुम्हारे साथ नाचना," जो उसके लिए बिल्कुल भी मददगार नहीं था।

आप अनजाने में ही सही, मदद कर रहे हैं।

आपका क्या मतलब है?

"लोग श्रीमती बैरेट की मौत के बारे में बातें कर रहे हैं, उस जगह के बारे में डरावनी कहानियां गढ़ रहे हैं और पुराने किस्से कुंठित देवताओं और खून के प्यासे डूयूडों के बारे में खोद रहे हैं। उनके साथ क्या हुआ, यह पता लगाकर आप उनके डर को दूर कर रहे हैं और उनके विश्वास को मजबूत कर रहे हैं। क्या आप जानते हैं कि उनकी हत्या किसने की?"

"नहीं।"

"क्या कांस्टेबल हेज़ पूछताछ से पहले इसका पता लगा पाएगा? जमींदार तो बस इस मामले को खत्म करना चाहता है। मैंने उसे मेरे पिता से बात करते सुना। वह एलिजाबेथ बैरेट की हत्या को 'दुर्घटना में हुई मौत' करार देकर मामला बंद करने में खुश होगा।"

"वह न्याय होते देखने के प्रति इतना अनिच्छुक क्यों है?" जेसन ने पूछा।

"कैप्टन, हत्या व्यापार के लिए बुरी बात है, और मेरे चाचा को सिर्फ मुनाफे की परवाह है। वो निर्दयी आदमी नहीं हैं, लेकिन उन्हें जांच को लंबा खींचने में कोई फायदा नहीं दिखता। उन्हें डर है कि गांव की बदनामी होगी, जून में ही अलेक्जेंडर मैकडगल की हत्या हुई थी और अब ये सब हो गया।"

"मैं उनकी चिंताओं को समझ सकता हूँ, लेकिन पीड़ितों के प्रति हमारा यह कर्तव्य है कि हम उनके हत्यारों को दंडित करें। वे भी इंसान थे। उनका भी महत्व था। उन्हें यूँ ही भुलाया नहीं जा सकता।"

"क्या आप अलेक्जेंडर मैकडौगल और एलिजाबेथ बैरेट के बारे में बात कर रहे हैं या उन पुरुषों के बारे में जिन्हें आपने युद्ध के दौरान मरते हुए देखा?" कैथरीन ने धीरे से पूछा।

"दोनों ही, शायद। लोग इतनी जल्दी भुला दिए जाते हैं। ऐसा लगता है मानो वे कभी थे ही नहीं।"

“वे उन लोगों के दिलों में हमेशा जीवित रहेंगे जिन्होंने उन्हें प्यार किया था। वे आपके दिल में हमेशा जीवित रहेंगे,” कैथरीन ने कहा।

“हाँ, बिल्कुल,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “काश, मरने से पहले मैं अपने माता-पिता को आखिरी बार देख पाता। काश, मैं उन्हें बता पाता कि मैं उनसे कितना प्यार करता हूँ।”

“मुझे यकीन है कि उन्हें पता था,” कैथरीन ने कहा। “खैर, अब आप उन्हें बता सकते हैं।”

"क्या आपको लगता है कि वे मुझे सुन सकते हैं?"

मैं अपनी मां और बहन से हर समय बात करती हूं। मुझे विश्वास है कि वे मुझे सुन सकती हैं, और जब मैं उदास महसूस करती हूं तो यह मुझे सुकून देता है।

“आप मुझसे बात कर सकते हैं,” जेसन ने कहा। “मैं हमेशा आपकी बात सुनूंगा।”

“धन्यवाद, कप्तान जी, लेकिन कभी-कभी एक स्त्री के दिल की बात समझने के लिए एक स्त्री की ही ज़रूरत होती है। मुझे माफ़ करना, लेकिन मुझे वापस जाना होगा। पिताजी को जल्द ही रात का खाना चाहिए होगा। उन्हें शाम की प्रार्थना से पहले भोजन करना पसंद है।”

"क्या मैं आपको पादरी के निवास तक छोड़ दूं?" जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि काश उसे जाना न पड़ता।

"आप मुझे कुछ दूर तक साथ ले जा सकते हैं," कैथरीन ने स्वीकार किया।

“जैसी आपकी इच्छा,” जेसन ने मुस्कुराते हुए उससे कहा। “और मैं गुरुवार को गली में आपका इंतजार करूंगा।”

“ज्यादा देर तक इंतजार मत करो,” कैथरीन ने कहा।

"मैं जितना समय लगेगा उतना इंतजार करूंगा," जेसन ने जवाब दिया, और उसने यह बात सचमुच कही थी।

अध्याय 21

जैसे ही डैनियल बैरेट के घर के पास पहुँचा, चिंता से उसका पेट तन गया। उसे साढ़े चार बजे आने को कहा गया था, लेकिन उसे नहीं लगा था कि उसे चाय पर बुलाया गया है। चिट्ठी संक्षिप्त थी, लहजा आदेशात्मक था, और बुलावा परिवार से दोबारा मिलने की उसकी योजना से मेल खाता था, लेकिन साथ ही यह भी साफ कर दिया गया था कि साक्षात्कार का ज़िम्मा उसके हाथ में नहीं होगा। उसने काले क्रेप के सफेद किनारों वाले दरवाजे पर धीरे से दस्तक दी और उसे तुरंत अंदर जाने दिया गया। नौकरानी ने उसका कोट और टोपी ले ली।

“आपका इंतज़ार हो रहा है, महोदय। आप अंदर जा सकते हैं।”

कमरा किसी शोकग्रस्त घर जैसा था। दर्पण ढका हुआ था, और मेंटलपीस पर रखी घड़ी रुकी हुई थी, जिसकी सुइयाँ एलिजाबेथ बैरेट की मृत्यु के अनुमानित समय की ओर इशारा कर रही थीं। घर में कहीं, मृतक का शव रखा हुआ था, उसके बाल संवारे हुए थे, और उसने वही गाउन पहना हुआ था जो शायद वह अपने जीवनकाल में पसंद करती रही होगी। जल्द ही, वह अपनी अंतिम यात्रा शुरू करेगी, लेकिन शुक्रवार को होने वाली जाँच से पहले नहीं। आम तौर पर, हत्या के शिकार व्यक्ति के शव को जाँच के दौरान प्रदर्शित किया जाता है, लेकिन एलिजाबेथ बैरेट के अवशेषों के साथ ऐसा कोई अपमानजनक व्यवहार नहीं किया जाएगा। उसके पति इसकी कभी अनुमति नहीं देंगे।

जोनाथन बैरेट चूल्हे के पास खड़े थे, उनके हाथ पीठ पर बंधे थे, जबकि डेबोरा सिल्वर और एक अनजान आदमी एक नीची मेज के आमने-सामने रखे सोफे पर बैठे थे। मेज पर चाय का सामान सजा हुआ था, चाय के केक से भरी एक थाली लगभग खाली थी और तीन खाली कप नौकरानी के आने का इंतजार कर रहे थे। डैनियल ने गर्दन झुकाकर बैठने के लिए कहे जाने का इंतजार किया, लेकिन उन्हें बैठने का न्योता नहीं मिला। वह प्रधानाध्यापक के सामने एक शरारती स्कूली बच्चे की तरह खड़े रह गए।

“कांस्टेबल, मैं ब्रेंटवुड पुलिस बल का मुख्य निरीक्षक कोलरिज हूँ,” जोनाथन बैरेट ने घोषणा की। “मैंने उन्हें आज यहाँ इसलिए बुलाया है क्योंकि मेरा मानना है कि अगर आप दोनों मिलकर काम करेंगे तो मेरी पत्नी के हत्यारे को जल्द पकड़ा जा सकेगा।”

“हत्या बिर्च हिल में हुई थी, मिस्टर बैरेट,” डैनियल ने बताया। “मेरे इलाके में,” उसने मन ही मन सोचा।

"मुझे इस बात की जानकारी है, कांस्टेबल, लेकिन चीफ इंस्पेक्टर कोलरिज हमारे पारिवारिक मित्र हैं, और मैं उनकी राय को महत्व दूंगा - जब तक कि आप हमें यह न बता दें कि आपने अपराध सुलझा लिया है और अपराधी हिरासत में है।"

डैनियल को अचानक हंसी आ रही थी, लेकिन उसने उसे मुश्किल से दबाया। हिरासत में। यह कहना कुछ ज़्यादा ही बढ़ा-चढ़ाकर था। बिर्च हिल में किसी भी तरह की हिरासत सुविधा नहीं थी, यहाँ तक कि एक बंद कोठरी भी नहीं। पिछले कई सौ वर्षों में इंग्लैंड भर में ऐसी इमारतें बन चुकी थीं, जो छोटी, गोलाकार पत्थर की इमारतें होती थीं, जिनमें सिर्फ़ एक दरवाज़ा और एक खिड़की के लिए एक पतली सी दरार होती थी। इनका इस्तेमाल नशे में धुत लोगों को होश में आने तक या चोरों या हत्यारों को मजिस्ट्रेट के सामने पेश किए जाने तक हिरासत में रखने के लिए किया जाता था, लेकिन इस इलाके में ऐसी कोई कोठरी नहीं थी। इसलिए, अगर डैनियल ने हत्यारे को पकड़ भी लिया होता, तो शायद उसे अपराधी को स्क्वाइर टैलबोट के हवाले करना पड़ता, जिनके लिए पूछताछ होने तक आरोपी के साथ क्या करना है, यह तय करना मुश्किल

होता।

“तो क्या तुमने किया है?” जोनाथन बैरेट ने उसे उकसाते हुए पूछा।

"जी नहीं, महोदय, मैंने नहीं किया है।"

“क्या आपके पास कोई संदिग्ध है?” कोलरिज ने पूछा। वह लगभग पचास वर्ष के लग रहे थे, उनके सिर के बाल झड़ रहे थे और दाढ़ी बढ़ी हुई थी। उनकी त्वचा में टूटी हुई नसें अस्वस्थ जीवनशैली का प्रमाण थीं, साथ ही उनका निकला हुआ बड़ा पेट भी, जो उनकी गंभीर जैकेट पर दबाव डाल रहा था। हालांकि, वह आक्रामक नहीं लग रहे थे, जो राहत की बात थी क्योंकि डैनियल को अब तक की सबसे बड़ी फटकार मिलने वाली थी।

“मुझे नहीं पता। मैंने कई लोगों से पूछताछ की है, लेकिन हत्या का मकसद या इसे अंजाम देने वाले व्यक्ति का पता नहीं लगा पाया हूं।”

"और आपको यकीन है कि यह हत्या थी?" कोलरिज ने पूछा।

“जी हाँ, महोदय। लॉर्ड रेडमंड,” डैनियल ने कोलरिज के अपरिहार्य तिरस्कार से बचने के लिए जेसन की उपाधि का इस्तेमाल करने का फैसला किया, “एक प्रशिक्षित सर्जन हैं जिन्होंने न केवल न्यूयॉर्क के एक अस्पताल में बल्कि अमेरिकी गृहयुद्ध के युद्धक्षेत्रों में भी अभ्यास किया है। वे एक अनुभवी और कुशल व्यक्ति हैं जो हत्या के हथियार के रूप में साइनाइड की पहचान करने में सक्षम थे।”

"क्या अमेरिकी गृहयुद्ध के युद्धक्षेत्रों में कई लोगों को साइनाइड से जहर दिया गया था?" कोलरिज ने उपहास उड़ाते हुए कहा।

“मुझे ऐसा नहीं लगता, महोदय, लेकिन इसका मतलब यह नहीं है कि लॉर्ड रेडमंड इसे पहचान नहीं सकते। उनकी क्षमताएं केवल युद्ध के घावों तक सीमित नहीं हैं।”

“नहीं, मुझे नहीं लगता,” कोलरिज ने स्वीकार किया। “हमारा अपना पुलिस सर्जन कसाई बनने से बस एक कदम दूर है।”

“कैंस्टेबल, यह कैसे संभव है कि आपके पास बिल्कुल भी कोई सुराग नहीं है?” डेबोरा सिल्वर ने आरोप भरे स्वर में पूछा। उसकी तीखी निगाहों ने डैनियल को असहज कर दिया।

“आपने किससे बात की है?” जोनाथन बैरेट ने पूछा।

“आप और श्रीमती सिल्वर के अलावा, मैंने ब्रेंटवुड के हर केमिस्ट से बात की है, मिस डॉलिश और श्री सुलिवन का इंटरव्यू लिया है, और शव खोजने वाले डेवी ब्रोडी और उनके अस्तबल के नौकर मैटी लॉक से भी संपर्क किया है।” डैनियल ने यह बात साझा न करने का फैसला किया कि असल में जेसन ने ही इन दोनों से बात की थी या उन्होंने डल्सी वेल्स का इंटरव्यू लिया था। वह नहीं चाहता था कि डल्सी अपने मालिक के साथ किसी मुसीबत में पड़े। उसने यह भी नहीं बताया कि श्रीमती डॉडसन ने परिवार के बारे में कुछ जानकारी दी थी, क्योंकि यह जांच से संबंधित नहीं थी। “अगर आपको कोई अंदाजा है कि श्रीमती बैरेट को नुकसान पहुंचाने की कोशिश किसने की होगी, तो मुझे जरूर बताएं,” डैनियल ने कहा। उसका इरादा असभ्य लगने का नहीं था, लेकिन परिवार ने उसे बहुत कम जानकारी दी थी। “अगर कोई ऐसा व्यक्ति है जिसके बारे में आपने मुझे नहीं बताया है, तो अब बताने का समय है। शुक्रवार को पूछताछ है, और मेरे पास अब ज्यादा उपाय नहीं बचे हैं।”

“ज़रूर ट्यूटर ने ही किया होगा,” डेबोरा सिल्वर ने जोनाथन बैरेट से इंस्पेक्टर कोलरिज की ओर देखते हुए कहा। “वह एक जल्दबाज़ नौजवान है, जो उदासी के दौरों से गुज़रता है। बेचारी लिज़ी ने उसके प्रस्ताव को ठुकरा दिया होगा, और इसी वजह से वह गुस्से में आकर उसे मार डाला।”

“क्या आपने इस ट्यूटर का इंटरव्यू लिया है?” कोलरिज ने पूछा।

“मैंने देखा है। बस आज सुबह ही।”

“और?” जोनाथन बैरेट ने चूल्हे के पास अपनी जगह से पूछा।

और मुझे नहीं लगता कि उसने ऐसा किया है।

"आपको विश्वास नहीं होता?" श्रीमती सिल्वर ने अविश्वास से पूछा। "बेशक, उसने ही उसे मारा है। भला और कौन कर सकता था?"

"डेबोरा, कृपया," जोनाथन बैरेट ने धीरे से कहा, और उसने तुरंत अपना व्यवहार बदल लिया, घर के मालिक के रूप में उसके प्रति सम्मान व्यक्त किया।

“अगर, जैसा कि आप कह रही हैं, श्रीमती सिल्वर, श्री सुलिवन को ठुकरा दिया गया होता और वे क्रोधित हो गए होते, तो मुझे संदेह है कि वे घातक जहर का इंतजाम करते और फिर उसे देने का मौका मिलने तक इंतजार करते। वे श्रीमती बैरेट को वहीं मार डालते, जो भी साधन उनके पास होता, उसका इस्तेमाल करते। और संयोग से, उनके पास गुरुवार शाम और शुक्रवार सुबह दोनों के लिए पुख्ता सबूत हैं।”

इंस्पेक्टर कोलरिज ने सिर हिलाया। “यह तर्क तो सही है, कांस्टेबल। लेकिन उसका अलीबी कितना पुख्ता है?”

डैनियल मन ही मन थोड़ा सहम गया, लेकिन अपनी बात पर अड़ा रहा। “उसे गुरुवार शाम को एक पड़ोसी ने देखा था और फिर शुक्रवार सुबह उसी पड़ोसी ने उसकी आवाज सुनी थी। वह अकेला रहता है, इसलिए अगर वह बाहर गया होता तो उसे उसकी आवाज सुनाई नहीं देती।”

“और यह पड़ोसी कितना भरोसेमंद है?” कोलरिज ने पूछा। “हो सकता है उसने उसे झूठ बोलने के लिए कहा हो।”

"पड़ोसी एक सम्मानित विवाहित महिला हैं जो मेरे सवालों से हैरान लग रही थीं। उनके पास जवाब देने के लिए कोई तैयारी नहीं थी। मुझे पता है कि यह कोई बड़ी बात नहीं है, लेकिन मेरा मानना है कि पुलिसिंग में अंतर्ज्ञान महत्वपूर्ण होता है, और मेरा अंतर्ज्ञान मुझे बता रहा है कि वह सच बोल रही थीं, जैसा कि श्री सुलिवन भी बोल रहे थे।"

“अंतर्ज्ञान?” देबोरा चिल्लाई। “क्या यही सबसे अच्छा तरीका है? मेरी बहन मर चुकी है, और आप अपने अंतर्ज्ञान का हवाला ऐसे दे रहे हैं जैसे वह कोई वैज्ञानिक जांच उपकरण हो।”

“शांत हो जाओ, डेबोरा,” इंस्पेक्टर कोलरिज ने कहा। “मैं हेज़ से सहमत हूँ। संदिग्धों से पूछताछ करते समय अंतर्ज्ञान को नज़रअंदाज़ नहीं किया जाना चाहिए। यह भले ही वैज्ञानिक उपकरण न हो, लेकिन इसने सदियों से मनुष्य को विलुप्त होने से बचाया है।”

डैनियल उस आदमी को उसका साथ देने के लिए धन्यवाद देना चाहता था, लेकिन चुप रहा, बस यही चाहता था कि उसे छुट्टी मिल जाए और वह घर चला जाए। यहाँ उसे अपमान के अलावा कुछ भी हासिल नहीं होने वाला था।

"क्या हत्या के समय गांव में कोई अजनबी आया था?" कोलरिज ने पूछा।

“जहां तक मुझे पता है, ऐसा नहीं है, महोदय, लेकिन अगर उन्होंने ऐसा किया भी होता, तो किसी ने उन पर ध्यान नहीं दिया होता,” डेनियल ने कहा।

“अरे? ऐसा क्यों?” कोलरिज ने पूछा।

क्योंकि यह तर्कसंगत है कि उन्होंने उन्हें पहले भी देखा होगा। यह कोई आकस्मिक अपराध नहीं था। जिसने भी श्रीमती बैरेट की हत्या की थी, वह काफी समय से उनकी मौत की कामना कर रहा था। उन्होंने सावधानीपूर्वक तैयारी की थी और अनुकूल परिस्थितियों का इंतजार

किया था, और अगर लॉर्ड रेडमंड जहर का पता लगाने में विफल रहते तो वे अपराध से बच निकलते। यह एक परिपूर्ण हत्या होती।

"और आपके विचार से कौन एक परिपूर्ण हत्या को अंजाम देने में सक्षम है?" कोलरिज ने विचारशील निगाहों से पूछा।

"निश्चित रूप से शॉन सुलिवन या मिस डॉलिश नहीं, जिनके पास अपनी दोस्त की हत्या करने का कोई कारण नहीं था।"

“और उस गुमशुदा अंगूठी का क्या हुआ?” कोलरिज ने पूछा।

“मुझे नहीं लगता कि अंगूठी की चोरी हत्या का मकसद थी। मुझे लगता है कि जिसने भी अंगूठी चुराई, उसने आर्थिक कारणों से नहीं बल्कि भावनात्मक कारणों से ऐसा किया होगा। शायद उसे अंगूठी पसंद थी, या वह बस एलिजाबेथ बैरेट की कोई चीज रखना चाहता था।”

"आपका मतलब किसी स्मृति चिन्ह से है?" कोलरिज ने पूछा।

"हां, कुछ हद तक। हो सकता है कि अपराध का मामला भुला दिए जाने के बाद वे इसे बाद में बेचने का फैसला करें, लेकिन फिलहाल वे इसे अपने पास रखने का आनंद लेंगे।"

कोलरिज ने सुझाव दिया, "किसी के पास से अंगूठी मिलना अपराध साबित करने वाला सबूत होगा।"

“हाँ, ऐसा हो सकता था, लेकिन मुझे लगता है कि हत्यारा बहुत ही साहसी व्यक्ति है। साथ ही, वह ज़हरों के बारे में जानकार भी है। उसे ठीक-ठीक पता होना चाहिए था कि श्रीमती बैरेट को केवल बीमार करने के बजाय जान से मारने के लिए कितनी मात्रा पर्याप्त होगी। अगर वह ठीक हो जातीं, तो उन्हें ठीक-ठीक पता चल जाता कि किसने उन्हें मारने की कोशिश की थी।”

“शायद उसने इस बात को समझा ही नहीं,” डेबोरा सिल्वर ने कहा। “हो सकता है उसने सोचा हो कि उसने जो खाया है वह उसे रास नहीं आया या शायद उसे बहुत ज्यादा उल्टी हो रही हो। ओह, मुझे माफ करना, जोनाथन,” उसने धीरे से कहा। “बच्चे की याद दिलाना मेरी नासमझी थी।”

जोनाथन बैरेट ने हाथ से तिरस्कारपूर्ण इशारा किया, लेकिन उनकी आंखों में दर्द स्पष्ट झलक रहा था।

इंस्पेक्टर कोलरिज ने कहा, "मुझे डर है कि डेबोरा की बात में दम है। एलिजाबेथ ने शायद कभी सोचा ही नहीं होगा कि यह बीमारी अपच या गर्भावस्था के शुरुआती लक्षणों से बढ़कर कुछ और है।"

“ऐसे में, हत्यारा मेरी शुरुआती सोच से भी कहीं ज़्यादा चालाक है,” डेनियल ने जवाब दिया। “वे समय का इंतज़ार कर सकते हैं और बाद में फिर से कोशिश कर सकते हैं।”

“लेकिन क्यों?” जोनाथन बैरेट ने हैरानी से कहा। “कोई उसे क्यों मारना चाहेगा? उसने ऐसा क्या किया होगा जिससे इतनी नफरत पैदा हो?”

“मैं यही पता लगाने की कोशिश कर रहा हूँ, मिस्टर बैरेट,” डैनियल ने कहा। कोलरिज द्वारा पूछताछ किए जाने से असहज होने के बावजूद, उसे जोनाथन बैरेट पर दया आ रही थी। वह व्यक्ति स्पष्ट रूप से पीड़ा में था।

“जोनाथन, अगर तुम्हें किसी बात पर शक है, तो बोलने का यही सही समय है। मुझे पता है कि तुम उससे प्यार करते थे, लेकिन अगर उसका कोई प्रेमी या चाहने वाला था जिसे उसने ठुकरा दिया था, तो हमें जरूर बताओ। समय कम बचा है,” इंस्पेक्टर कोलरिज ने आग्रह

किया।

जोनाथन बैरेट ने सिर हिलाया। "कोई था।" उनकी आवाज़ मुश्किल से सुनाई दे रही थी, और उन्होंने अपनी नज़रें हटाकर ढके हुए दर्पण पर टिका दीं, मानो उसमें अपनी पत्नी का प्रतिबिंब देख रहे हों। "माइकल टैनर।"

“चित्रकार?” देबोरा ने आश्चर्य से पूछा।

“हाँ। एलिज़ाबेथ उनसे वसंत ऋतु में मिली थीं। वह रॉयल अकादमी में उनकी प्रदर्शनी देखने गई थीं और वहाँ उनकी बातचीत शुरू हुई। वह काफी उत्साहित थीं क्योंकि उन्हें उनका काम बहुत पसंद था। मुझे लगता है कि उसके बाद भी वह उनसे कई बार मिलीं,” जोनाथन बैरेट ने लड़खड़ाती आवाज़ में कहा। “निजी तौर पर।”

“उसने उसे कब देखा होगा?” देबोरा ने पूछा। “मैं हमेशा उसके साथ लंदन जाती थी। मैं वहीं थी जब वह मिस्टर टैनर से मिली थी। वह बेशक अचंभित थी, लेकिन उनकी मुलाकात एक कलाकार और एक प्रशंसक के बीच की मुलाकात से ज्यादा कुछ नहीं थी। उन्होंने कुछ पल बात की।”

जोनाथन बैरेट को देखकर लग रहा था कि वह बीमार पड़ने वाले हैं। "उन्होंने एक-दूसरे को पत्र लिखना शुरू किया और मिलने का समय तय किया। यह मई का महीना था।"

डेबोरा सिल्वर की आंखों में गुस्से की चमक आ गई। "तो फिर तुम जानती हो कि मैं उसके साथ लंदन क्यों नहीं गई," उसने तीखे स्वर में कहा।

“कोई तुम्हें दोष नहीं दे रहा है, डेबोरा,” जोनाथन ने कहा। “तुम्हें अपनी परेशानियों से निपटना था, और मैं तुम्हें इस बात की जानकारी से बोझिल नहीं करना चाहता था कि एलिजाबेथ का इस आदमी के साथ संबंध हो सकता है।”

“क्या आपने कभी उसका सामना किया?” कोलरिज ने पूछा।

जोनाथन ने सिर हिलाया। "नहीं। मुझे बहुत डर लग रहा था। मुझे उम्मीद थी कि वह होश में आ जाएगी और उसे भूल जाएगी।"

“क्या उसने ऐसा किया था?” कोलरिज ने पूछा।

"मैं सुनिश्चित नहीं हूं।"

“आपको कैसे पता चला कि आपकी पत्नी इस आदमी से मिल रही थी?” डेनियल ने पूछा।

जोनाथन बैरेट शर्मिंदा दिखे। “मुझे उसके लिखे पत्र मिले। मुझे पता था कि वह अपने पत्र कहाँ रखती थी और मैं समय-समय पर उन्हें देखता रहता था।”

"क्या तुम यह सुनिश्चित करना चाहते थे कि तुम्हारी पत्नी तुम्हें धोखा तो नहीं दे रही थी?" डैनियल ने निर्ममता से पूछा।

"हां, कांस्टेबल, बिल्कुल। मुझे लगता है कि मुझे उसके प्यार में कभी सुरक्षा का एहसास नहीं हुआ। यह स्वीकार करना शर्मनाक है, लेकिन यही सच है।"

“ओह, जोनाथन,” देबोरा ने आह भरते हुए कहा। “बेचारे तुम।”

“श्रीमान बैरेट, क्या ऐसी कोई संभावना है कि आपकी पत्नी के गर्भ में पल रहा बच्चा आपका न हो?” डैनियल ने सावधानी से पूछा। उसने खुद को बेकाबू गुस्से के लिए तैयार कर लिया था, लेकिन जोनाथन बैरेट ने केवल अपना सिर झुकाया, उसके कंधे दुख से झुक गए।

"हां, ऐसा हो सकता है।"

“नहीं!” डेबोरा सिल्वर ने हैरानी से कहा, उसके गालों पर लालिमा छा गई। “लिज़ी ऐसा कभी नहीं करेगी। हो सकता है कि वह इस आदमी की कलात्मक प्रतिभा की प्रशंसा करती हो, लेकिन वह कभी इतनी नीच हरकत नहीं करेगी। कभी नहीं!”

“हमारे साथ खुलकर बात करने के लिए धन्यवाद, जोनाथन,” कोलरिज ने सहानुभूति से भरी आँखों से कहा। “हमें इस टैनर से जल्द से जल्द बात करनी है। कांस्टेबल, क्या मैं आपके साथ इस आदमी से मिलने जा सकता हूँ?”

“क्या कल ठीक रहेगा?” डेनियल ने पूछा। इंस्पेक्टर कोलरिज के जांच में शामिल होने को लेकर उसके मन में मिली-जुली भावनाएं थीं। एक तरफ, डेनियल को उनके अनुभव का लाभ मिलता। दूसरी तरफ, अपने उच्च पद के कारण उसे मजबूरन उन्हें ही ज़िम्मेदारी सौंपनी पड़ती, और अगर टैनर ही दोषी निकला, तो इंस्पेक्टर को ही मामले को सुलझाने का श्रेय मिल जाता।

“जी हाँ। क्या हम सुबह दस बजे रेलवे स्टेशन पर मिल सकते हैं?”

“मैं आपसे वहीं मिलूंगा, महोदय,” डैनियल ने उदास स्वर में उत्तर दिया।

“बहुत बढ़िया। तो कल मिलते हैं।”

इस प्रकार बर्खास्त किए जाने के बाद, डेनियल अपने घर जाने के लिए बैरेट के निवास से निकल गया।

अध्याय 22

जेसन ने अपनी किताब एक तरफ रख दी और खिड़की की ओर देखने लगा। चाँद चमक रहा था, उसके ऊपर हल्के बादल तैर रहे थे, मानो वर्जीनिया के एक बागान में हुई झड़प के बाद खेतों में बिखरे हुए कच्चे कपास के टुकड़े हों। उन पतले सफेद रेशों पर खून लगा हुआ था, जहाँ मरे हुए और मरणासन्न लोग पौधों की कतारों के बीच पड़े थे, घायल लोग पानी के लिए तरस रहे थे और चिलचिलाती धूप उनकी ऊनी वर्दी पर पड़ रही थी। जेसन अपने उदास विचारों से परेशान होकर खिड़की से मुड़ गया। युद्ध ने उससे बहुत कुछ छीन लिया था, लेकिन उसकी मन की शांति नहीं छीन सकता था। वह अब इंग्लैंड में था, अपने सबसे बुरे सपनों की दुनिया से आधी दुनिया दूर।

जेसन गैस का लैंप बुझाने ही वाला था कि घर में ज़ोरदार धमाके की आवाज़ गूंज उठी। वह बिस्तर से कूदा, अपना ड्रेसिंग गाउन पहना और भागकर नीचे गया। भागते हुए वह अपने पुराने ज़माने के बनियान पहने डॉडसन से बाल-बाल बचा। डॉडसन ने दरवाज़े की कुंडी खोली और उसे खोल दिया। कैथरीन टैलबोट दहलीज पर खड़ी थी, चांदनी में उसका पीला चेहरा डरावना लग रहा था।

“कैथरीन! क्या हुआ?” जेसन चिल्लाया जब वह लॉबी में गुस्से से भर उठी। “तुम इस समय अकेले बाहर क्या कर रही हो?”

“जेसन, प्लीज़ आओ! वो मर रही है। दोनों ही मर रहे हैं।” घबराहट में उसने उसका पहला नाम ले लिया था, जो एक ऐसी गलती थी जिसे उसने महसूस कर लिया था, लेकिन बाद में उसे उसके मुंह से निकला अपना नाम अच्छा लगेगा। अब वो हर संभव तरीके से उसकी मदद करने के लिए बेताब था।

“कौन मर रहा है?” उसने घबराकर पूछा।

“एलिस कॉलफील्ड और उसका बच्चा। कृपया जल्दी आइए।”

“मुझे कपड़े पहनने और अपना मेडिकल बैग लेने के लिए थोड़ा समय दीजिए,” जेसन ने कहा। “क्या कोई आपको यहाँ लेकर आया है या आप पैदल चलकर आए हैं?”

“जॉन कॉलफील्ड मुझे लेकर आया है। वह गाड़ी के साथ बाहर खड़ा है।”

“मैं आपका बैग ले आता हूँ, महोदय,” डॉडसन ने कहा और सीढ़ियों की ओर बढ़ने लगा।

“नहीं। मुझे कुछ चीज़ें जोड़नी हैं,” जेसन ने बटलर को पीछे छोड़ते हुए और सीढ़ियों पर दौड़ते हुए पीछे मुड़कर कहा।

उसने झटपट कपड़े पहने, वही कपड़े जो उसने पहले पहने थे और जिन्हें उसने सुबह हेनली के लिए कुर्सी पर अस्त-व्यस्त हालत में छोड़ दिया था। जेसन ने अपना बैग खोला और उसमें कई ऐसी चीजें डालीं जो वह आमतौर पर बीमारों से मिलने जाते समय नहीं लाता, फिर जल्दी से नीचे भागा, जहाँ कैथरीन एक पिंजरे में बंद शेरनी की तरह लॉबी में चक्कर लगा रही थी। उसने कैथरीन का हाथ पकड़ा और वे रात के अंधेरे में भागे, गाड़ी में चढ़े और बेंच पर जॉन कॉफ़ील्ड के बगल में बैठ गए।

जॉन कॉलफील्ड चुप था, उसकी निगाहें सामने सड़क पर टिकी हुई थीं। वह अपने दांतों को भींचता और खोलता था, जिससे उसका जबड़ा हिलता था; उसकी बिना दाढ़ी वाले गालों से चुपचाप आंसू बह रहे थे, और वह घोड़ों को तेज दौड़ने के लिए प्रेरित कर रहा था।

“मुझे बताओ क्या हो रहा है,” जेसन ने कैथरीन से कहा। “तुम इतनी रात को कॉल्फिल्ड के घर कैसे आ गईं?”

कैथरीन बड़ी मुश्किल से अपने आँसू रोक पा रही थी। “कॉल्फ़ील्ड परिवार का सबसे बड़ा बेटा अल्फ़ी, दौड़ता हुआ पादरी के घर तक गया। उसने पिताजी से आने की विनती की। उसने कहा कि उसकी माँ की तबीयत बहुत खराब है। मैं उसके साथ गई।”

जेसन ने सिर हिलाया। अगर पादरी को बुलाया गया था, तो स्थिति गंभीर थी। "श्रीमती कॉफ़ील्ड के साथ और कौन है?"

"दाई, श्रीमती गिलमैन।"

"छोटे बच्चे कहाँ हैं?" जेसन ने पूछा, वह इस बात से अवगत था कि बच्चों के लिए अपनी माँ की पीड़ा और संभावित मृत्यु को देखना कितना हानिकारक हो सकता है।

“वे घर में ही हैं। उन्हें सोने के लिए भेज दिया गया है, लेकिन, ज़ाहिर है, वे अभी भी सब कुछ सुन सकते हैं, और वे इतने बड़े हैं कि समझ सकें कि कुछ भयानक हो रहा है।”

“श्रीमान कॉफ़ील्ड, हमें घर ले जाने के बाद, कृपया बच्चों को बाहर ले जाइए। सभी बच्चों को। उन्हें उस दृश्य से भयभीत होने की ज़रूरत नहीं है जो वे देखने वाले हैं।”

कैथरीन का मुंह हैरानी से खुला रह गया, लेकिन उसने अपना मुंह बंद कर लिया और सिर हिलाया। "क्या मैं आपकी मदद के लिए कुछ कर सकती हूँ?"

जेसन ने सोचा, शायद ऐलिस कॉल्फिल्ड की मौत हो चुकी होगी, लेकिन कैथरीन को और परेशान करने के डर से उसने अपने विचार ज़बान पर नहीं लाए। उसे उम्मीद थी कि ऐलिस ने हिम्मत नहीं हारी होगी। ये गाँव वाले बड़े जिद्दी थे। उन्हें उसे पहले ही बुला लेना चाहिए था, लेकिन उन्हें उसे परेशान करना ठीक नहीं लगा, खासकर प्रसव जैसी आम बात के लिए तो बिलकुल भी नहीं। यहाँ तो सिर्फ़ अमीर औरतें ही डॉक्टर से प्रसव करवाती थीं। गाँव की औरतें अब भी दाइयों पर निर्भर थीं, जो ज़्यादातर मामलों में अपना काम जानती थीं, लेकिन गंभीर स्थिति में माँ या बच्चे को हमेशा नहीं बचा पाती थीं।

जैसे ही गाड़ी आँगन में पहुँची, जेसन ने कैथरीन को नीचे उतारा और घर में घुसकर सीधे बेडरूम की ओर चल पड़ा। बंद दरवाजे के पीछे से जानवरों जैसी कराहें सुनाई दीं, और तीन नन्हे-मुन्ने चेहरे सीढ़ियों की रेलिंग से चिपके हुए थे, उनके पीले गाल आँसुओं से भीगे हुए थे और मुँह डर से खुले हुए थे।

छह या सात साल का अल्फी सबसे नीचे वाली सीढ़ी पर बैठा था, अपने हाथों से अपना चेहरा ढके हुए अपने पिता के लौटने का इंतज़ार कर रहा था। जेसन बेडरूम में गया, जहाँ श्रीमती गिलमैन एलिस कॉफ़ील्ड के चेहरे को गीले कपड़े से पोंछ रही थीं, जबकि रेवरेंड टैलबोट उसके ऊपर झुके हुए धीरे से कुछ बोल रहे थे। शायद उसकी मुक्ति के लिए प्रार्थना कर रहे थे।

"कृपया एक तरफ हट जाइए," जेसन ने कहा।

"यह महिला मर रही है," रेवरेंड टैलबोट ने कहा, और जेसन को बिस्तर के और करीब आने से रोकने के लिए अपनी कोहनियों को फैला दिया।

“इसका फैसला मैं करूंगा, रेवरेंड जी। कृपया बाहर आइए,” जेसन ने मांग की। “मैं एक सर्जन हूं।”

“मैं उसे उसकी जरूरत की घड़ी में अकेला नहीं छोड़ूंगा,” रेवरेंड टैलबोट ने विरोध जताया।

"ठीक है। यहीं रहो, लेकिन मुझे उसे बचाने की कोशिश करने दो।"

रेवरेंड टैलबोट ने जेसन को गुस्से भरी नज़र से देखा, लेकिन एक तरफ हट गए, जिससे जेसन को बिस्तर के पास जाने का रास्ता मिल गया। जेसन ने जल्दी से अपना कोट उतारा, उसे पास की कुर्सी पर फेंक दिया और अपनी आस्तीनें ऊपर चढ़ा लीं।

“बच्चा प्रसव नलिका में फंसा हुआ है, महाराज,” श्रीमती गिलमैन ने धीमी आवाज़ में कहा। “हमारे समय से तो ऐसा ही है। उसे बहुत ज़्यादा खून बह रहा है।”

“श्रीमती कॉफ़ील्ड। ऐलिस, क्या तुम मुझे सुन सकती हो?” जेसन ने धीरे से कहा।

ऐलिस कराह उठी और उसने अपनी आँखें खोलीं, जो दर्द से धुंधली थीं। "जी हाँ, महाराज," उसने धीमी, कर्कश आवाज़ में कहा।

मैं आपकी जांच करूंगा ताकि यह पता चल सके कि आपकी और बच्चे की मदद के लिए कुछ किया जा सकता है या नहीं।

“ईश्वर आपका भला करे, महाराज,” ऐलिस ने धीरे से कहा और अपनी आँखें फिर से बंद कर लीं।

जेसन ने महिला के पेट पर हाथ रखकर धीरे से हिलाया, बच्चे की स्थिति का पता लगाया, फिर कमर से नीचे तक ढके हुए चादर को नीचे खींचा और अपना हाथ उसकी टांगों के बीच डाला, जिससे रेवरेंड टैलबोट सदमे से हांफ उठे। एलिस कॉफ़ील्ड की जांघें खून से लथपथ थीं और जैसे ही जेसन ने अपनी उंगलियां अंदर तक डालीं, वह दर्द भरी आवाज़ में रोने लगी। वह शिशु का सिर महसूस कर सकता था और जैसे-जैसे वह और अंदर गया, उसे बच्चे की गर्दन के चारों ओर लिपटी हुई नाल दिखाई दी। एलिस कॉफ़ील्ड की बेजान आंखें उसे घूर रही थीं और उसके होंठ बिना आवाज़ के हिल रहे थे। वह लगभग बेहोश थी, उसकी जान निकल रही थी।

"श्रीमती गिलमैन, घर को तुरंत खाली कर दीजिए। मुझे रसोई की मेज का इस्तेमाल करना है।"

“क्या?” उसने पूछा, मानो उसने उसके शब्द सुने ही न हों, और उसकी ओर झुक गई।

"सभी से बाहर जाने के लिए कहें और सुनिश्चित करें कि मेज पर कुछ भी न हो।"

श्रीमती गिलमैन कमरे से जल्दी से बाहर निकल गईं, शायद इस बात से खुश थीं कि माँ और बच्चे की ज़िम्मेदारी अब कोई और संभाल लेगा। जेसन को इसमें कोई शक नहीं था कि वह एक अनुभवी दाई थीं, लेकिन यह ऐसी स्थिति नहीं थी जिसका उनके पास कोई उपाय हो। लेकिन जेसन के पास था।

“आप क्या करने वाले हैं, लॉर्ड रेडमंड?” रेवरेंड टैलबोट ने उनके रास्ते में आकर पूछा।

“मैं सिजेरियन ऑपरेशन करने जा रही हूँ, रेवरेंड। बच्चों और श्री कॉफ़ील्ड को शांत रखने में मुझे आपकी मदद की ज़रूरत है। आप यहाँ और कुछ नहीं कर सकते।”

जेसन को उम्मीद थी कि रेवरेंड टैलबोट बहस करेंगे, लेकिन उन्होंने संक्षिप्त रूप से सिर हिलाया और कमरे से चले गए, जिससे जेसन को बहुत राहत मिली। जेसन ने अपना बैग खोला और अपने साथ लाई हुई लाउडैनम की शीशी निकाली। उसके पास समय नहीं था, इसलिए उसने एलिस के मुंह में कुछ बूंदें डालीं, शीशी को वापस बैग में रखा और फिर उसे उठा लिया। जैसे ही वह उसे सामने वाले कमरे में ले गया और मेज पर लिटाया, खून उसकी नंगी टांगों से रिसकर फर्श पर फैल गया। शुक्र है कि मेज इतनी लंबी थी कि वह उस पर आराम से लेट सके। अगर वह लंबी होती, तो उसकी टांगें मेज से लटक रही होतीं, जिससे उसे और भी असहजता होती। श्रीमती गिलमैन एक तरफ खड़ी होकर देख रही थीं।

“मुझे गर्म पानी और साफ तौलिए चाहिए,” जेसन चिल्लाया।

उसने एक बेसिन में थोड़ा पानी डाला और तैयार किए गए तौलिये लेने के लिए बेडरूम में वापस चली गई।

जेसन ने जल्दी से अपने हाथ धोए, इस काम के लिए लाए गए स्केलपेल को अल्कोहल से साफ किया और मिसेज़ कॉफ़ील्ड की नाइटड्रेस ऊपर उठाई। उनका पेट उनके हाथों के नीचे ज़ोर-ज़ोर से धड़क रहा था, बच्चा धीरे-धीरे दम घुटते हुए अपने पैर पटक रहा था, लेकिन ऐलिस बेहोश थी, लाउडैनम ने अपना काम कर दिया था। जेसन ने उनके पेट को अल्कोहल से साफ किया और एक स्थिर और दृढ़ स्ट्रोक से मांस पर चीरा लगाया। उन्होंने मिसेज़ गिलमैन की तेज़ साँस सुनी, किसी के दरवाज़ा खोलने पर अपने चेहरे पर ठंडी हवा महसूस की, लेकिन उन्होंने अपने मरीज़ के अलावा किसी और चीज़ पर ध्यान नहीं दिया। जेसन ने चर्बी और मांसपेशियों की परतों को काटते हुए गर्भाशय तक पहुँच गए, फिर बहुत सावधानी से चीरा लगाया, ताकि अंदर पल रहे बच्चे को कोई चोट न लगे। शुक्र है, बच्चा अभी भी जीवित था, बस किसी तरह। जेसन ने नाल को काटा, उसे बच्चे की गर्दन से अलग किया और बच्चे को बाहर निकाला, उसके नितंब पर हल्के से थपकी दी।

वहाँ सन्नाटा पसरा हुआ था, जिसे केवल श्रीमती गिलमैन की घबराहट भरी साँसें और जेसन के दिल की धड़कन ही तोड़ रही थीं। उसने फिर कोशिश की, इस बार थोड़ा और ज़ोर से थप्पड़ मारा। कुछ और डरावने पल बीत गए, जब तक कि बच्चा आखिरकार गुस्से से रो नहीं उठा, उसका निचला होंठ काँप रहा था और उसके दाँतविहीन मसूड़े दिखाई दे रहे थे। राहत की साँस लेते हुए, जेसन ने बच्चे को श्रीमती गिलमैन को सौंप दिया, जो एक साफ तौलिया लेकर पास खड़ी थीं। उन्होंने बच्चे को उठाया और उसे साइडबोर्ड पर लिटा दिया, उसके मुँह और नाक को साफ करने, खून पोंछने और उसे लपेटने के लिए तैयार थीं। बच्चा रो रहा था, लेकिन उसकी कोमल रोने की आवाज़ जेसन के कानों को संगीत जैसी लग रही थी।

उसने ऐलिस कॉलफील्ड की नब्ज़ जाँची। वह धीमी थी लेकिन स्थिर थी। जब तक उसे कोई संक्रमण नहीं हुआ, तब तक वह ठीक रहेगी। जेसन ने अपने मेडिकल बैग से एक सर्जिकल सुई और रेशमी धागा निकाला, बड़ी कुशलता से सुई में धागा डाला, तेल के दीपक की हल्की रोशनी में छोटी सी आँख दिखाई देने पर वह शुक्रगुजार था, और टांके लगाने की तैयारी में उसे एक तरफ रख दिया। तभी उसने देखा कि कैथरीन दरवाजे के पास खड़ी है, उसकी आँखें सदमे से चौड़ी हो गई थीं, चेहरा पीला पड़ गया था।

“कृपया मुझे एक बेसिन दीजिए,” उसने उससे कहा। उसने बेसिन दिया, और उसने बेहोश महिला के अंदर हाथ डालकर नाल निकाली और उसके गर्भाशय की जाँच की। जेसन ने खून साफ करने के लिए तौलिए से अपने हाथ पोंछे, फिर सुई उठाई।

मुझे और रोशनी चाहिए, कैथरीन।

कैथरीन ने तुरंत तेल का दीपक उठाया और उसे जितना हो सके महिला के पास ले आई, जिससे उसके खून से लथपथ पेट पर रोशनी पड़ी। जेसन काम पर लग गया, उसने पहले गर्भाशय को बड़े करीने से सिला और फिर पेट के चीरे को बंद कर दिया। काम पूरा करने और धागा बांधने के बाद, उसने उस जगह को अल्कोहल से साफ किया, खून पोंछा और श्रीमती कॉफ़ील्ड के पेट को चौड़ी सूती पट्टियों से तब तक बांधा जब तक कि उनका पूरा मध्य भाग ढक न जाए।

श्रीमती गिलमैन मुस्कुराते हुए उनके पास आईं। उन्होंने स्पष्ट श्रद्धा से कहा, "आपने इन दोनों की जान बचाई है, महाराज। यह नन्हा जीव आपका जीवनदान देता है।"

जेसन ने बच्चे को देखा, जो दाई की गोद में शांति से लेटा हुआ था। जेसन ने कहा, "उसका मुझ पर कोई एहसान नहीं है। किसी का भी नहीं। कैथरीन, तुम मिस्टर कॉलफील्ड को बता दो कि उनका एक और बेटा हुआ है, मैं बच्चों के आने से पहले एलिस को सुला देता हूँ। उन्हें

अपनी माँ को इस हालत में देखने की ज़रूरत नहीं है।"

उसने एलिस कॉलफील्ड को मेज से सावधानीपूर्वक उठाया और उसे वापस बेडरूम में ले जाकर बिस्तर पर लिटा दिया। चादरें बदलनी थीं और बच्चों से मिलने से पहले उसे एक साफ नाइटड्रेस की ज़रूरत थी, लेकिन यह उसका काम नहीं था। जेसन ने सोई हुई महिला और श्रीमती गिलमैन द्वारा उसके बगल में रखे गए शिशु को देखा और ईश्वर का धन्यवाद किया कि वह समय पर पहुँच गया। उसने दो साल से अधिक समय से स्केलपेल को हाथ नहीं लगाया था, और फिर से सर्जरी करना आश्चर्यजनक रूप से अच्छा लगा था। उसे डर था कि वह अभ्यास में कमज़ोर पड़ गया होगा, लेकिन जैसे ही उसने ठंडी धातु को पकड़ा, बाकी सब कुछ गायब हो गया, केवल आत्मविश्वास और शांति ही रह गई।

श्री काउलफील्ड दरवाजे पर खड़े थे, उनकी टोपी उनके हाथों में थी। “महामहिम, मैं आपका धन्यवाद कैसे करूँ, यह मुझे नहीं पता। मैं जीवन भर आपका ऋणी रहूँगा।” उस व्यक्ति ने अपनी जेब में हाथ डाला और कुछ सिक्के निकाले, लेकिन जेसन ने उन्हें मना कर दिया।

“कोई ज़रूरत नहीं है, श्रीमान कॉफ़ील्ड। मुझे मदद करने में खुशी होगी। मैं कल आपकी पत्नी और बच्चे का हालचाल लेने आऊँगा। अगर आपको कुछ गड़बड़ लगे तो आप मुझे कभी भी बुला सकते हैं,” जेसन ने सख्ती से कहा। “कभी भी,” उसने ज़ोर देकर कहा, क्योंकि वह अच्छी तरह जानता था कि वह आदमी आज रात उसे फिर से परेशान नहीं करना चाहेगा।

“धन्यवाद, महाराज। आपने हमारे लिए जो किया है, मैं उसे कभी नहीं भूलूंगा। आपने मेरे बच्चों को उनकी माँ को खोने से बचाया।” जो कुछ हो सकता था, उस वास्तविकता को याद करके उनकी आँखों में आँसू आ गए। “धन्यवाद,” उन्होंने भावुक होकर फिर कहा।

“आपका बहुत-बहुत स्वागत है। मुझे लगता है आप सबको थोड़ा आराम कर लेना चाहिए। आप सब थके हुए लग रहे हैं, और बच्चों को भी नींद की ज़रूरत है।” जॉन कॉल्फिल्ड ने मानो सपने में खोए हुए अंदाज़ में सिर हिलाया।

“कृपया पट्टी को मत छूना और जब आपकी पत्नी जागें तो उन्हें कुछ हल्का-फुल्का खाने को दे देना। इतनी तकलीफ के बाद उन्हें भूख लगेगी। शुभ रात्रि, श्रीमान कॉफ़ील्ड। आपसे सुबह मिलते हैं।”

जेसन सामने वाले कमरे में गया, जहाँ कैथरीन अपने पिता के बगल में खड़ी थी। उसने अपने पिता की बांह को हल्के से धक्का दिया और उन्हें एक तीखी नज़र से देखा, जिससे मानो वे अपनी तल्लीनता से जाग उठे।

“मां और बच्चा दोनों निश्चित मृत्यु से बच गए,” पादरी ने श्रद्धा से भरे स्वर में कहा। “ईश्वर की दया के लिए उनकी स्तुति हो।”

"लॉर्ड रेडमंड ने ही उन्हें बचाया था," कैथरीन ने व्यंग्यपूर्ण लहजे में कहा।

“यह ईश्वर की कृपा थी कि लॉर्ड रेडमंड वहां मौजूद थे और उनके पास आवश्यक कौशल थे।” कैथरीन ने अपने पिता को तिरस्कार भरी नजरों से देखा लेकिन बहस नहीं की।

“मैंने वही किया जिसके लिए मुझे प्रशिक्षित किया गया है,” जेसन ने कहा। “अब, मुझे लगता है कि आपको पादरी के घर वापस जाना चाहिए। मिस टैलबोट थकी हुई लग रही हैं।”

कैथरीन ने कृतज्ञता भरी नज़र से उसे देखा। वह मानो बेहोश होने वाली थी, पर अभी जाने को तैयार नहीं थी। रेवरेंड टैलबोट रात के अंधेरे में दरवाजे से बाहर निकल गए, जेसन और कैथरीन को सामने वाले कमरे में अकेला छोड़कर।

“आज रात तुमने जो किया...” उसने वाक्य पूरा नहीं किया। “वो था...” उसकी आँखों में आँसू आ गए और उसने आश्चर्य से सिर हिलाया। जब उसने ऊपर उसकी ओर देखा, तो उसका

दिल गर्व से भर गया। उसने उसे प्रभावित कर दिया था, और हालाँकि वह जानता था कि यह बचकाना था, फिर भी उसे खुशी हुई।

"मैं आपको घर छोड़ देता हूँ, महाराज," जॉन कॉफ़ील्ड कमरे में वापस आते हुए बोला। "श्रीमती गिलमैन बच्चों का ध्यान रखेंगी।"

"आप अपनी पत्नी के साथ रहिए, श्रीमान कॉफ़ील्ड। आज रात मौसम साफ़ है। मैं पैदल चलूँगा।"

"क्या आपको यकीन है?" जॉन कॉलफील्ड ने पूछा।

"हाँ।" जेसन को व्यायाम करने का बेसब्री से इंतज़ार था। सोने से पहले उसे अपने शरीर में दौड़ रहे एड्रेनालाईन के असर को कम करने के लिए चलना ज़रूरी था।

अध्याय 23

बुधवार, 12 सितंबर

डेनियल एक खाली ट्रेन के डिब्बे में डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज के सामने बैठा था और बेसब्री से चारिंग क्रॉस पहुंचने की कामना कर रहा था। इंस्पेक्टर कोलरिज यात्रा के दौरान काफी मिलनसार और खुले दिल से बातें कर रहे थे। उन्होंने लंदन में एक युवा पुलिस अधिकारी के रूप में अपने समय और फिर स्कॉटलैंड यार्ड में अपनी तरक्की के बारे में बताया, लेकिन उनकी मित्रता के बावजूद, डेनियल को ऐसा लग रहा था जैसे उनसे बराबरी का व्यवहार करने के बजाय उन्हें उपदेश दिया जा रहा हो—खासकर तब जब इंस्पेक्टर ने आधुनिक दुनिया में पुलिस बल के सामने आने वाली चुनौतियों का जिक्र किया और नवीनतम पुलिसिंग प्रक्रियाओं और फोरेंसिक खोजों के बारे में अपनी राय रखी, जिनके बारे में उन्हें पूरा यकीन था कि वे जांच प्रक्रिया को हमेशा के लिए बदल देंगी।

शायद अपनी ही अक्षमता और भविष्य की अनिश्चितता के कारण डेनियल इंस्पेक्टर की उपस्थिति में असहज महसूस करता था। वह एक कांस्टेबल था, लेकिन पुलिस बल का हिस्सा नहीं था, और न ही उसे कभी अपराध सुलझाने के लिए पुलिस जासूसों द्वारा इस्तेमाल किए जा रहे नए और शानदार तरीकों का लाभ उठाने का मौका मिलेगा। जब तक वह बिर्च हिल में रहेगा, उसे स्क्वाइर टैलबोट को रिपोर्ट करना होगा, जिसे त्वरित समाधान के अलावा किसी और चीज़ में कोई दिलचस्पी नहीं थी, चाहे वह सही नतीजा हो या न्याय का मज़ाक। स्क्वाइर टैलबोट उदासीन या क्रूर व्यक्ति नहीं था, लेकिन उसे कानून का पालन करने से ज़्यादा अपनी जागीर की समृद्धि में रुचि थी। मजिस्ट्रेट का पद उसके पद के साथ आया था, जैसा कि उसके पूर्वजों के लिए था, जो सर पर्सीवल टैलबोट से पहले से बिर्च हिल में रह रहे थे, जिनकी कब्र सेंट कैथरीन के तहखाने में स्थित है, जो तेरहवीं शताब्दी में धर्मयुद्ध के लिए रवाना हुए थे। लेकिन स्क्वाइर टैलबोट को अपना पद पसंद नहीं था; उसे अप्रियता से नफरत थी, और उसके गाँव में हत्या होना उसके लिए सबसे अप्रिय बात थी।

"क्या आपने फिंगरप्रिंटिंग के बारे में सुना है, कांस्टेबल हेज़?" इंस्पेक्टर कोलरिज ने डेनियल की तल्लीनता को भंग करते हुए पूछा।

“यह कैसे काम करता है, महोदय?” डैनियल ने उत्सुकता से पूछा, हालांकि वह दिन के काम में आगे बढ़ने के लिए उत्सुक था।

“भारत में सर विलियम हर्शेल नाम के एक सरकारी अधिकारी हैं, जो वर्षों से अनुबंधों पर उंगलियों के निशान और हस्ताक्षर मांगते आ रहे हैं। अन्य लोग भी इस पद्धति को अपनाने लगे हैं। देखो, हेज़, किसी व्यक्ति के उंगलियों के निशान और लिखावट अद्वितीय होते हैं और उनका उपयोग उसकी पहचान करने के लिए किया जा सकता है।”

“माफ़ कीजिए महोदय, लेकिन मुझे समझ नहीं आया,” डेनियल ने कहा। “ज़्यादातर लोग अपराध स्थल पर अपने उंगलियों के निशान और हस्ताक्षर वाला नोट नहीं छोड़ते।”

इंस्पेक्टर कोलरिज ने मुस्कुराते हुए उससे नरमी से कहा, "हाँ, ऐसा होता है, बस उस तरह से नहीं जैसा तुम सोच रहे हो। मान लो कि किसी व्यक्ति की हत्या में इस्तेमाल किए गए चाकू के हैंडल से उंगलियों के निशान लिए जा सकते हैं। फिर, हम अपने संदिग्धों के उंगलियों के निशान लेकर देख सकते हैं कि कौन सा मेल खाता है। यह वाकई कमाल का तरीका है। इस बात का अकाट्य प्रमाण कि उस व्यक्ति ने हत्या के हथियार को छुआ था।"

"लेकिन क्या होगा अगर हमले में इस्तेमाल किया गया चाकू किसी और का हो, और मालिक के उंगलियों के निशान पहले से ही हैंडल पर मौजूद हों?" डैनियल ने पूछा।

कोलरिज एक पल के लिए असमंजस में पड़ गए। “ठीक है, तो हमें यह पता लगाना होगा कि हैंडल पर जिनके उंगलियों के निशान हैं, उनमें से असली अपराधी कौन है, लेकिन अगर हम संदिग्धों की संख्या सीमित कर लें, तो हमारा काम आसान हो जाएगा। हम दस संदिग्धों से घटकर सिर्फ दो पर आ सकते हैं। ज़रा अपने ही मामले के बारे में सोचिए। हत्यारे ने एलिज़ाबेथ की उंगली से नीलम की अंगूठी उतारी, जिसका मतलब है कि इस प्रक्रिया में उन्होंने उसकी शादी की अंगूठी को छुआ होगा। अगर हमें अंगूठी से उनके उंगलियों के निशान मिल जाएं, तो हम निर्णायक रूप से साबित कर सकते हैं कि वे ही हत्यारे थे, बशर्ते कि हमारे किसी संदिग्ध से उनका मिलान हो जाए।”

लेकिन अगर उस व्यक्ति ने दस्ताने पहने हों तो क्या होगा? यकीनन, वे उंगलियों के निशान नहीं छोड़ेंगे।

"हेज़, तुम बिल्कुल सही हो। लेकिन हमारे पक्ष में अच्छी बात यह है कि बदमाशों को अभी तक इस नए और कारगर तरीके के बारे में पता नहीं है और वे हथियार या चोरी का सामान संभालते समय दस्ताने पहनने के बारे में नहीं सोचते।"

डैनियल ने सिर हिलाया, यह सोचते हुए कि क्या उंगलियों के निशान लेने से उसे अलेक्जेंडर मैकडौगल की हत्या का मामला जल्दी सुलझाने में मदद मिल सकती थी। शायद नहीं, क्योंकि हत्या का हथियार घटनास्थल पर नहीं मिला था, लेकिन अगर उन्हें पत्थर के ताबूत के ढक्कन से उंगलियों के निशान मिल जाते, तो वे संदिग्धों की सूची को काफी हद तक कम कर सकते थे, सिवाय एक छोटी सी बात के। ये संदिग्ध कभी भी अपने उंगलियों के निशान लेने या आम अपराधियों की तरह व्यवहार किए जाने की अनुमति नहीं देते। उन्होंने उसे मुश्किल से ही अंदर आने दिया और उसके सवालों का जवाब दिया; उन्होंने उसे अपने उंगलियों के निशान लेने के लिए ज़रूरी औजारों के साथ आने की अनुमति भी नहीं दी। डैनियल ने कड़वाहट से सोचा कि ऐसा तरीका तो सिर्फ पुलिस ही कर सकती है।

इंस्पेक्टर कोलरिज ने आगे कहा, “एक तस्वीर भी मददगार साबित हो सकती थी। अपराध स्थल और पीड़ित की तस्वीर से ज़्यादा उपयोगी और क्या हो सकता है? आप इसे आराम से देख सकते हैं और ज़रूरत पड़ने पर दोबारा इसका इस्तेमाल कर सकते हैं, जिससे घटना के बारे में आपके सिद्धांतों को या तो पुष्ट किया जा सके या गलत साबित किया जा सके। कोई भी व्यक्ति कुछ ही मिनटों में देखे गए दृश्य की हर छोटी-बड़ी बात याद नहीं रख सकता, लेकिन अब हमारे पास हर पदचिह्न, खून के हर छींटे, पीड़ित को लगे हर ज़ख्म का स्थायी रिकॉर्ड है। यह वाकई क्रांतिकारी है, है ना?”

“हां, मेरे पास है। क्या आपके ब्रेंटवुड स्टेशन पर कोई फोटोग्राफर है?” डैनियल ने पूछा।

"जी हां, बिल्कुल। वह हाल ही में हमारे साथ जुड़े हैं, लेकिन वह बहुत उपयोगी साबित हो रहे हैं।"

“और आपका पुलिस सर्जन?” डेनियल ने पूछा।

कोलरिज ने नाक सिकोड़ी। “बहुत कम सर्जन अपराध पीड़ितों के शवों का पोस्टमार्टम करने के विचार से खुश होते हैं। मुझे डर है, हेज़, यह कोई सुखद काम नहीं है। डॉ. एंगल जब बहुत ज़्यादा तनाव में आ जाते हैं, तो वे शराब का सहारा लेने लगते हैं। सच कहूँ तो, मुझे नहीं लगता कि वे ज़्यादा दिन हमारे साथ रहेंगे। मैं चाहता हूँ कि कोई युवा व्यक्ति यह ज़िम्मेदारी संभाले, कोई ऐसा व्यक्ति जो नए तरीकों को अपनाने के लिए तैयार हो और अपने हाथों को गंदा करने से न डरे।” कोलरिज ने खिड़की से बाहर देखा। “आह, हम यहाँ पहुँच गए। चारिंग क्रॉस।

कमाल है कि ट्रेन कितनी जल्दी एक जगह से दूसरी जगह पहुँचा देती है, है ना?"

"हाँ," डेनियल ने अपनी टोपी और छाता उठाते हुए धीरे से कहा।

वह माइकल टैनर का सामना करने के लिए उत्सुक था, लेकिन इस बात को लेकर चिंतित था कि पूछताछ कैसे होगी। यह उसका मामला था, लेकिन कोलरिज पुलिस में एक वरिष्ठ अधिकारी थे। क्या वह पूछताछ का नेतृत्व करेंगे, और अगर टैनर ही उनका मुख्य आरोपी साबित हुआ, तो क्या कोलरिज अपराध सुलझाने का श्रेय लेंगे? उसे लगता था कि जब तक न्याय मिल जाता है, तब तक इन सब बातों से कोई फर्क नहीं पड़ता, लेकिन उसके मन का एक छोटा सा हिस्सा चाहता था कि वह इस मामले को सुलझाने वाला पहला व्यक्ति बने। उसे न केवल खुद को, बल्कि सारा को भी यह साबित करना था कि वह जो कर रहा है वह महत्वपूर्ण है, और बिर्च हिल से निकलने का रास्ता बनाना था। ब्रेंटवुड पुलिस बल में नौकरी के लिए आवेदन करने से पहले उसे कई मामलों को सुलझाने का अनुभव होना जरूरी था। अब जब उसने इंस्पेक्टर से विस्तार से बात कर ली थी, तो उसे एहसास हुआ कि वह वास्तव में कितना अप्रस्तुत था, और अपनी स्थिति सुधारने का प्रयास करने से पहले उसे कितना कुछ सीखना बाकी था। वह एक देहाती था, एक स्थानीय पुलिस कांस्टेबल जिसके पास न तो पुलिस बल का अनुभव था और न ही जासूस बनने के लिए आवश्यक कौशल।

"चलो फिर। एक हैंसम (मोटरसाइकिल टैक्सी) ढूंढ लेते हैं," कोलरिज ने डिब्बे से निकलकर प्लेटफार्म पर कदम रखते हुए कहा और फिर रेलवे स्टेशन से बाहर सड़क पर जाते हुए यात्रियों की भीड़ के पीछे-पीछे चल दिया। "मेरे खर्चों का भुगतान मुझे मिलता है, इसलिए मैं किराया दे दूंगा," उसने डेनियल की ओर तिरस्कारपूर्ण मुस्कान के साथ देखते हुए कहा। वह न केवल उसे एक वास्तविक पुलिसकर्मी नहीं मानता था, बल्कि उसे यह भी लगता था कि डेनियल को जांच के दौरान हुए खर्चों का भुगतान नहीं मिलेगा। वह दोनों मामलों में सही था, जिससे डेनियल का मूड और भी खराब हो गया।

"धन्यवाद, महोदय," डेनियल ने धीरे से कहा।

सड़क पर सुंदर गाड़ियाँ, मालगाड़ियाँ और पैदल यात्री उमड़ रहे थे। सड़क किनारे विक्रेता अपना सामान बेच रहे थे और सॉसेज रोल की मनमोहक खुशबू डैनियल की ओर बह रही थी, तभी चमड़े के पट्टे से गले में लटकी ट्रे लिए एक आदमी वहाँ से गुजरा, जो ट्रेन से अभी-अभी आए लोगों को अपना सामान बेचना चाहता था, ताकि वे अपनी आगे की योजनाओं को शुरू करने से पहले कुछ खा-पी सकें।

डैनियल को सचमुच भूख नहीं थी, हालाँकि दोपहर के भोजन का समय लगभग हो चुका था। उसने घर पर नाश्ता कर लिया था, लेकिन सड़क किनारे विक्रेताओं से खाना खरीदना उसे लंदन में पुलिस अधिकारी के रूप में बिताए अपने दिनों की याद दिलाता था, और गरमागरम पाई के स्वाद ने उन सुखद यादों को और भी ताज़ा कर दिया था। इंस्पेक्टर कोलरिज उस आदमी की हरकत देखने के लिए मुड़े, फिर उसे आवाज़ दी।

"ओए। इधर आओ।" उसने अपनी जेब से कुछ सिक्के निकाले और दो सॉसेज रोल खरीदे, जिनमें से एक उसने डेनियल को दे दिया। "मानता हूँ, मैं खुद को रोक नहीं पाता। ये मुझे जवान पुलिसवाले होने के दिनों की याद दिलाते हैं। मैं इन्हीं पर गुजारा करता था, जब भी मौका मिलता था, खाना खा लेता था। तब मेरी तनख्वाह में महंगे खाने का खर्च उठाना नामुमकिन था।"

डैनियल ने कृतज्ञतापूर्वक वह पत्रक स्वीकार किया। "धन्यवाद महोदय। मैं भी इनमें से किसी एक को मना नहीं कर सकता।"

"तो जल्दी खा लो। टैक्सी मिलने में कुछ मिनट लग सकते हैं। यह जगह तो मधुमक्खी के छत्ते जैसी है," इंस्पेक्टर ने कहा और अपने ब्रेड का एक बड़ा टुकड़ा खा लिया।

डैनियल ने भी वैसा ही किया, मसालेदार मांस और परतदार पेस्ट्री का स्वाद लेते हुए। जिसने भी इन्हें पकाया होगा, वह ज़रूर आस-पास ही होगा, क्योंकि ये अभी भी गरमागरम थे। उसकी इच्छा थी कि इसके साथ उसे एक गिलास बियर मिल जाए, लेकिन अब वह लालच कर रहा था। वह यहाँ काम करने आया था, खाने नहीं। अपना भोजन समाप्त करने के बाद, उसने अपने रुमाल से हाथ पोंछे और दस्ताने पहन लिए, यह सोचते हुए कि अब वह बिना उंगलियों के निशान छोड़े किसी भी चीज़ को छू सकता है।

अंत में, एक खाली टैक्सी आई और इंस्पेक्टर कोलरिज के इशारे पर रुक गई। सभी लोग टैक्सी में चढ़ गए और कोलरिज ने ड्राइवर को पता बता दिया।

“उम्मीद है कि वहाँ पहुँचने में हमें एक घंटा नहीं लगेगा,” कोलरिज ने बड़बड़ाते हुए कहा। “मैं हमेशा भूल जाता हूँ कि दोपहर होते-होते कितना जाम लग जाता है। मुझे पहले ही निकल जाना चाहिए था।”

“इससे कोई फर्क नहीं पड़ता, महोदय,” डैनियल ने बताया। “सुबह-सुबह भी उतनी ही भीड़ होती है, जब हर कोई दिनभर की डिलीवरी कर रहा होता है और क्लर्क अपने कार्यालयों की ओर जा रहे होते हैं।”

"हां, लेकिन कम से कम अच्छे लोग अभी भी सो रहे हैं, इसलिए उनकी गाड़ियां सड़कों से हट गई हैं।"

“या फिर वे रात भर शहर में घूमने के बाद घर लौट रहे हैं, और उनकी गाड़ियाँ अभी भी सड़कों पर हैं।” डैनियल को समझ नहीं आ रहा था कि वह अपनी बात क्यों साबित करने की कोशिश कर रहा है, इसलिए उसने बोलना बंद कर दिया और चारों ओर देखने लगा, शहर के नज़ारों और आवाज़ों का आनंद लेने लगा। उसे यह जगह बहुत पसंद थी, चाहे यह इलाका कितना भी भीड़भाड़ वाला, कितना भी गंदा, कितना भी अमीर या गरीब क्यों न हो। लंदन जीवन से भरपूर था, और जब भी वह यहाँ होता, वह भी इस ऊर्जा से भर उठता, स्फूर्ति और उद्देश्य की अनुभूति करता।

आधे घंटे तक धीरे-धीरे एक इंच भी आगे न बढ़ पाने के बाद, डैनियल को स्फूर्ति की बजाय झुंझलाहट महसूस होने लगी, लेकिन वे अपनी मंज़िल के करीब थे, इसलिए उन्होंने टैक्सी ड्राइवर को किराया दिया और बाकी का रास्ता पैदल ही तय किया। माइकल टैनर नॉटिंग हिल में रहता था, जो लंदन का एक ऐसा इलाका था जहाँ कला प्रेमी लोग रहते थे जिनके पास प्रतिभा तो बहुत थी लेकिन पैसा नहीं। उसने खुद दरवाज़ा खोला, पेंट से सना हुआ एप्रन पहने हुए और अपने सुंदर चेहरे पर नाराज़गी के भाव लिए हुए। उसकी गहरी, गंभीर नज़रें महिलाओं को आकर्षित करती थीं, उसकी कोयले जैसी काली निगाहें उस चेहरे पर बेहद तीखी लग रही थीं जिस पर सूरज की रोशनी बहुत कम पड़ी थी।

“सुप्रभात, सज्जनों। मैं आपकी क्या सेवा कर सकता हूँ?” माइकल टैनर ने पूछा, उनके चेहरे पर दिख रही तेवर से यह स्पष्ट था कि वे उन्हें अजनबियों से बात करने से कहीं अधिक महत्वपूर्ण काम से दूर ले जा रहे थे।

“आगे बढ़ो,” कोलरिज ने धीमी आवाज़ में कहा। “यह तुम्हारा मामला है।”

डैनियल आगे बढ़ा, उस व्यक्ति का आभारी था जिसने उसे यह मौका दिया था। “श्रीमान टैनर, मैं कॉन्स्टेबल हेज़ हूँ, और मैं डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज हूँ। हम श्रीमती एलिजाबेथ बैरेट की मृत्यु के संबंध में आपसे बात करना चाहते हैं।”

टैनर के चेहरे पर झुंझलाहट की जगह उदासी छा गई, और सहमति में सिर हिलाते हुए उसके होंठ लटक गए। "कृपया अंदर आइए। माफ कीजिए, जगह थोड़ी अस्त-व्यस्त है। मेरी नौकरानी अपनी बीमार माँ से मिलने गई हुई है, इसलिए मुझे खुद ही सब कुछ संभालना पड़ा।

क्या मैं आपको कुछ जलपान करा सकता हूँ?"

“नहीं,” डेनियल और इंस्पेक्टर ने एक साथ कहा।

वह जगह कूड़े के ढेर जैसी लग रही थी, हर तरफ गंदे प्याले, प्लेटें और खाली शराब के गिलास बिखरे पड़े थे। फर्श बेहद गंदा था और फर्नीचर की खुरदरी सतहों पर धूल की मोटी परत जमी हुई थी। बैठक के चूल्हे से कोयले की धूल की तीखी गंध आ रही थी, जिसे देखकर लग रहा था कि कई दिनों से साफ नहीं किया गया है। कमरे में राख का ढेर लगा हुआ था और सुबह की रोशनी से बचने के लिए पर्दे अभी भी बंद थे। माइकल टैनर ने जल्दी से उस गंदगी पर दरवाजा बंद किया और उन्हें सीढ़ियों की ओर ले गया।

उन्होंने समझाया, “मेरा स्टूडियो सबसे ऊपरी मंजिल पर है। हम वहीं बात करेंगे।”

स्टूडियो आश्चर्यजनक रूप से साफ और चमकदार था, पर्दे पूरी तरह खुले थे जिससे धूप अंदर आ रही थी। टैनर ने उन्हें बैंगनी मखमली सोफे पर बैठने के लिए आमंत्रित किया, खुद अपने ईज़ल के पीछे बैठकर उन्हें ऐसे देख रहा था मानो वे पुलिस के प्रतिनिधि न होकर किसी पेंटिंग के विषय हों।

डैनियल की निगाहें कमरे में घूमती रहीं और एक खूबसूरत युवती के चित्र पर आकर ठहर गईं। उसकी दीप्तिमान गहरी निगाहों ने उसे असहज कर दिया, उसकी अंतरंगता की अनुभूति इतनी स्पष्ट थी कि मानो वह अश्लील हो। उसके होठों पर एक मुस्कान मंडरा रही थी, मानो वह यह देखने का इंतज़ार कर रही हो कि क्या उसके मोहक संदेश को स्वीकार कर लिया गया है। उसने यूनानी शैली का एक पतला सफेद गाउन पहना हुआ था, जो उसके सुडौल स्तनों को पूरी तरह से छिपा नहीं पा रहा था। डैनियल को अपने भीतर एक अजीब सी हलचल महसूस हुई और उसने अपनी निगाहें हटा लीं, लेकिन इससे पहले कि वह चित्र के विषय को पहचान पाता, उसे अचानक याद आया कि उसने इस महिला को कुछ ही दिन पहले देखा था।

“धुंध,” कोलरिज ने पूछा। “क्या तुम ऐसे ही सोचते रहोगे, या हम शुरू करें?”

“बेशक। क्षमा कीजिए, महोदय,” डैनियल ने बुदबुदाते हुए कहा।

"क्या एलिजाबेथ की सचमुच हत्या की गई थी?" टैनर ने पूछा, उसकी निगाहें कोलरिज पर टिकी हुई थीं, जिसे उसने सही अनुमान लगाया था कि वह वरिष्ठ अधिकारी था।

“हां, उसे साइनाइड से जहर दिया गया था,” कोलरिज ने रूखेपन से जवाब दिया। “उसकी मौत आसानी से नहीं हुई होगी।”

टैनर की आँखों में दया भाव झलक रहा था। "नहीं, मुझे नहीं लगता कि वह ऐसा करती।"

डैनियल ने अपना गला साफ किया और चित्रकार पर ध्यान केंद्रित किया। "श्रीमान टैनर, आप एलिजाबेथ बैरेट को कैसे जानते थे?" यह सवाल सुनने में सामान्य लग रहा था, लेकिन बातचीत शुरू करने के लिए यह एक अच्छा तरीका था।

“हमारी मुलाकात अकादमी में हुई थी। उन्होंने मेरे काम की प्रशंसा की और हमने कुछ देर बात की,” टैनर ने कहा। “मैंने उन्हें रात के खाने पर आमंत्रित किया, लेकिन उन्होंने मना कर दिया। हालांकि, उन्होंने मुझे पत्र लिखने की अनुमति दे दी।”

“क्या तुमने ऐसा किया?” डैनियल ने पूछा। उसे पहले से ही पता था कि एलिजाबेथ और माइकल टैनर के बीच पत्र-व्यवहार हुआ था, लेकिन वह देखना चाहता था कि वह आदमी सच-सच जवाब देगा या नहीं।

“उसी शाम को एलिजाबेथ ने तुरंत जवाब दिया और हमने अगले सप्ताह उनके आने का इंतजाम किया। उन्हें मेरा और काम देखने में दिलचस्पी थी।”

"मुझे उम्मीद है कि तब यह जगह अब की तुलना में अधिक साफ रही होगी," कोलरिज ने शिकायत की।

“हाँ, ऐसा ही था। सज्जनों, मेरे कमरे की हालत के लिए मैं क्षमा चाहता हूँ। मुझे सफाई करना बिल्कुल पसंद नहीं है।”

“क्या एलिजाबेथ बैरेट ने तुम्हें बताया था कि उसकी शादी हो चुकी है?” डैनियल ने पूछा, यह सोचते हुए कि वह अपने पति से पूछे बिना शादी की व्यवस्था कैसे कर सकती है। या शायद उसने पूछ लिया हो।

"हां, उसने किया।"

"क्या आपको इस बात पर आश्चर्य नहीं हुआ कि एक विवाहित महिला आपसे गुप्त रूप से मिलने की योजना बनाएगी और आपके आवास पर आने के लिए सहमत होगी?" कोलरिज ने पूछा।

“ऐसा क्यों होगा? एलिजाबेथ ने कहा कि उसके पति किसी महत्वपूर्ण मामले में व्यस्त हैं और उस शाम देर से घर लौटेंगे। इंस्पेक्टर साहब, मैं उस महिला से शादी करने की सोच नहीं रहा था, इसलिए मुझे इस बात से कोई खास फर्क नहीं पड़ता कि वह कैसे काम चलाती है।”

“श्रीमती बैरेट के साथ आपका रिश्ता कैसा रहा?” डैनियल ने चित्रकार की ओर टकटकी लगाए पूछा, इस उम्मीद में कि उसके चेहरे के भाव से कुछ पता चल जाएगा, लेकिन वह सवालों से अप्रभावित प्रतीत हुआ।

“बिल्कुल हमेशा की तरह, कांस्टेबल। वो आई थीं, मैंने उन्हें अपनी कुछ पेंटिंग्स दिखाने का प्रस्ताव दिया, हम यहाँ आ गए...” उनकी आवाज़ धीमी पड़ गई, जिससे डेनियल और इंस्पेक्टर कोलरिज को अपने-अपने निष्कर्ष निकालने का मौका मिल गया।

"क्या आपने उसे यहाँ आमंत्रित करते समय उसे बहकाने की योजना बनाई थी?" कोलरिज ने चुप न रह पाने के कारण पूछा।

“बिल्कुल। वह एक खूबसूरत महिला थीं। हम दोनों में बहुत कुछ समान था, क्योंकि वह खुद को एक कलाकार मानती थीं। वह अपने काम के प्रति बेहद जुनूनी थीं।”

टैनर के जवाब का लहजा डेनियल को समझ आ गया था। "क्या वह खुद को कलाकार मानती थी?"

मुझे खेद है। मेरा मानना है कि जो भी पेंटब्रश चलाता है, वह खुद को कलाकार कह सकता है, लेकिन वह एक शौकिया कलाकार थी, बस काम चलाऊ कलाकार थी।

“क्या आपने कभी उनका काम देखा है?” डेनियल ने आगे झुकते हुए पूछा। अगर टैनर एलिजाबेथ की पेंटिंग्स देखने की बात स्वीकार करता है, तो वह ब्रेंटवुड या बिर्च हिल में उससे मिलने की बात भी स्वीकार कर रहा होगा, जो इस उलझी हुई जांच में एक सही कदम होगा।

नहीं, मैंने नहीं किया है।

"तो, आपको कैसे पता कि वह शौकिया थी?" डैनियल ने जोर देकर पूछा, उस आदमी से बेहद नाराज होकर जिसने उसकी उम्मीदें बढ़ा दी थीं।

“यह उनके काम के बारे में बात करने का तरीका था। देखिए, कॉन्स्टेबल, एक शौकिया और एक पेशेवर के बीच का अंतर वास्तव में बहुत सरल है। एलिजाबेथ आनंद के लिए, पेंटिंग के सुख के लिए और कैनवास पर अपनी पसंद की किसी खूबसूरत चीज़ को उकेरने के लिए पेंटिंग करती थीं। पेशेवर आनंद के लिए पेंटिंग नहीं करते; वे पैसे के लिए और जाने-माने आलोचकों की समीक्षाओं के लिए पेंटिंग करते हैं, जिससे उन्हें और पैसा मिलता है। हम निराश और गुस्से में हैं,

दुनिया से नाराज़ हैं क्योंकि वह हमारी प्रतिभा की सराहना नहीं करती और हमें जीविका चलाने के लिए साधारण विषयों पर पेंटिंग करने के लिए मजबूर करती है। मैं अपना अधिकांश समय अधेड़ उम्र की महिलाओं और घमंडी व्यापारियों के चित्र बनाने में बिताता हूँ ताकि मैं अपने लिए भोजन और कोयला जुटा सकूँ। मुझे डर है कि कला के लिए कला से कुछ नहीं मिलता।"

डैनियल ने इस तीखी आलोचना पर ज़रा भी ध्यान नहीं दिया। उसे माइकल टैनर की कलात्मक आकांक्षाओं से कोई मतलब नहीं था। स्टूडियो में रखे चित्रों को देखकर तो यही लगता था कि वह काफी अच्छा चित्रकार था, लेकिन इससे कोई फर्क नहीं पड़ता था, क्योंकि उसकी चित्रकारी का एलिज़ाबेथ की हत्या से कोई संबंध नहीं था— सिवाय इसके कि अगर एलिज़ाबेथ ने उसकी कला का अपमान किया हो और उसके अहंकार को ठेस पहुँचाई हो, तो ऐसे में वह शायद वहीं पर ब्रश से उसकी हत्या कर देता। वह इतना गुस्सैल स्वभाव का लग रहा था कि ऐसा कर ही सकता था।

"मिस्टर टैनर, क्या आप और एलिजाबेथ बैरेट के बीच अंतरंग संबंध बने थे?" डैनियल ने मन ही मन झिझकते हुए पूछा। उसे उस बेचारी महिला के निजी जीवन में दखल देना बिल्कुल पसंद नहीं था, लेकिन जिस तरह से उसका अंत हुआ था, उसे देखते हुए उसके पास कोई और चारा नहीं था।

टैनर को ज़रा भी परवाह नहीं थी। "हमारा रिश्ता था, लेकिन बहुत जल्दी खत्म हो गया। दरअसल, एलिज़ाबेथ को प्यार से ज़्यादा कला में दिलचस्पी थी। वह स्वभाव से काफी संकीर्ण सोच वाली थी। वह अपने पति से प्यार नहीं करती थी, लेकिन उसकी परवाह करती थी और बेवफ़ा होने पर उसे बहुत बुरा लगता था। मुझे लगता है कि उसे इस बात का भी डर था कि कहीं वह उसके सारे अधिकार छीन न ले या इससे भी बुरा, किसी महंगे डॉक्टर से उसका हिस्टीरिया का इलाज न करवा दे, जो उसे किसी पागलखाने में बंद करने या उसकी अप्राकृतिक भावनाओं को शांत करने के लिए उसका गर्भ निकालने की सलाह दे। उसकी चिंता मुझे ऊब देती थी, इसलिए मैंने उसकी खातिर रिश्ता खत्म कर दिया।"

"क्या उसे सचमुच विश्वास था कि उसका पति उसे काबू में करने के लिए इतनी हद तक जाएगा?" डैनियल ने पूछा। उसने हिस्टीरिया से पीड़ित महिलाओं के बारे में सुना था, लेकिन उसने उन्हें जंगली, अनियंत्रित प्राणी समझा था जिन पर सभी उपचार विफल हो चुके थे। एलिजाबेथ बैरेट जंगली या अनियंत्रित नहीं लग रही थी, लेकिन उसे लगा कि जोनाथन बैरेट की सोच अलग हो सकती थी, खासकर अगर उसे अफेयर के बारे में पता चल जाता और उसे पता चलता कि उसकी पत्नी के गर्भ में पल रहे बच्चे का पिता कोई और पुरुष हो सकता है।

"मुझे नहीं लगता कि उसने ऐसा किया। मुझे लगता है कि वह इस सब की नाइंसाफी के बारे में भड़ास निकालना चाहती थी, पुरुषों के उस डर के बारे में जो उन महिलाओं से होता है जो परंपराओं को तोड़कर अपनी कला या मुक्त प्रेम जैसी अपनी रुचियों को आगे बढ़ाती हैं। मैं जोनाथन बैरेट से कभी नहीं मिली, लेकिन एलिजाबेथ ने उनके बारे में जो कहा, उससे मुझे वह कोई तर्कहीन व्यक्ति नहीं लगे। वास्तव में, वह काफी खुले विचारों वाले प्रतीत होते थे, अपनी पत्नी को अपनी रुचियों को आगे बढ़ाने के लिए प्रोत्साहित करते थे और उन्हें बिना किसी उपयुक्त साथी के लंदन जाने की अनुमति देते थे।"

इंस्पेक्टर कोलरिज ने कहा, "शायद उन मौकों पर उसके साथ कोई साथी होता था। वह आमतौर पर अपनी बहन के साथ लंदन आती थी।"

"अगर उसकी बहन उसके साथ लंदन आई थी, तो उसकी अपनी कुछ योजनाएँ रही होंगी, क्योंकि अकादमी में पहली मुलाकात के बाद मैं उससे कभी नहीं मिली। मुझे वह अच्छी तरह याद है। प्यारी महिला। दुख की बात है।"

"आप और एलिजाबेथ बैरेट का रिश्ता कैसे टूटा?" डेनियल ने पूछा।

“हम दोस्त बनकर अलग हुए, कॉन्स्टेबल। हम दोनों में से कोई भी प्यार में नहीं था, इसलिए हमारी मुलाकातों को खत्म करना आसान था। मुझे लगता है एलिजाबेथ को राहत मिली होगी। दरअसल, जब हम आखिरी बार मिले थे, तो वह एक दोस्त के साथ आई थी। एक तरह से कहें तो, एक अभिभावक, ताकि अगर कुछ अप्रिय हो जाए, तो वह संभाल सके, हालांकि ऐसा कुछ नहीं हुआ।”

“यह कब हुआ था?” कोलरिज ने पूछा।

जून के अंत की ओर।

"और यह दोस्त कौन थी?" डेनियल ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या वह शॉन सुलिवन को सुरक्षा के लिए साथ लाई थी।

“मिस डॉलिश। कितनी प्यारी महिला हैं! ये रही वो तस्वीर,” टैनर ने कैनवास की ओर इशारा करते हुए कहा। “एलिज़ाबेथ से अलग होने के बाद भी हम मिलते रहे। मिस डॉलिश मेरे लिए मॉडल बनने को राज़ी हुईं,” उन्होंने आगे कहा। “वो बेहद खूबसूरत महिला हैं। क्या आप सहमत नहीं हैं?”

“अरे हाँ, वो है,” डेनियल ने कहा। यह विचार, जो आश्चर्यजनक रूप से कामुक था, अनायास ही उसके मन में आ गया।

“मिस्टर टैनर, क्या आपको पता था कि एलिजाबेथ बैरेट गर्भवती थीं? लगभग चार महीने हो चुके थे,” डैनियल ने धीरे से कहा।

माइकल टैनर के चेहरे पर पहले जो आत्मसंतुष्ट आत्मविश्वास भरी मुस्कान थी, वह अचानक दुख में बदल गई और वह सदमे से मुंह खोल बैठा। "नहीं, मैंने नहीं किया," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "क्या यह मेरा था, आपको क्या लगता है?"

“यह बिल्कुल संभव है,” कोलरिज ने गरजते हुए कहा। “अगर उसने आपको पिता के रूप में नाम दिया होता तो आपको कैसा लगता?”

टैनर ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मैं ऐसा पहला आदमी नहीं हूँ जिसने किसी अविवाहित महिला को गर्भवती किया हो। मुझे यकीन है कि एलिज़ाबेथ ने बच्चे को अपने पति का बताकर पेश करने की कोशिश की होगी। शायद वह बच्चा उसी का हो। भला किसी को कैसे पता चलेगा?"

"उसके पति को यह जानकर बिल्कुल भी खुशी नहीं होगी कि वह किसी और के नाजायज बच्चे का पालन-पोषण कर रहा है," कोलरिज ने द्वेषपूर्ण ढंग से कहा।

“उसके पति उसे जीवित संतान नहीं दे पाए थे। शायद वह वारिस पाकर खुश हो जाते और उसकी संदिग्ध पितृत्व को नजरअंदाज कर देते। वैसे भी, आपको क्या लगता है कि उन्हें शक भी होता?”

"जोनाथन बैरेट को तुम्हारी उसकी पत्नी के साथ अफेयर की जानकारी है," डैनियल ने कहा, लेकिन उसने यह स्पष्ट करने की जहमत नहीं उठाई कि बैरेट को यह जानकारी कैसे मिली।

टैनर ने ज़ोर से साँस छोड़ी और सिर हिलाया। “मुझे लगता है उसने अपराधबोध में आकर कबूल किया होगा और उससे माफ़ी माँगी होगी। हे भगवान, कितना नाटकीय! मुझे उससे बेहतर उम्मीद थी। खैर, मुझे लगता है उस समय तो उसे अच्छा लगा होगा, लेकिन देखो उसका क्या अंजाम हुआ।”

“श्री टैनर, आप पिछले गुरुवार की शाम और शुक्रवार की सुबह कहाँ थे?”

“मैं अपने दोस्त के स्टूडियो में सोफे पर सो रहा था। हमने थोड़ी पार्टी की थी। कम से

कम पाँच और लोग हैं जो इस बात की पुष्टि कर सकते हैं कि मैं वहाँ था। खासकर एक," उसने एक अश्लील मुस्कान के साथ कहा। "देखो, मेरे पास एलिजाबेथ की हत्या करने का कोई कारण नहीं था। मैं उसे पसंद करता था, उसे चाहता था, और जब तक वह मेरे जीवन का हिस्सा थी, मैंने उसके साथ बहुत आनंद लिया, लेकिन मैं उससे प्यार नहीं करता था, न ही मेरा इरादा हमारे रिश्ते को स्थायी बनाने का था। यह बस एक क्षणिक संबंध था, कांस्टेबल। और फिर यह खत्म हो गया। मुझे बच्चे के बारे में पता नहीं था, लेकिन अगर पता भी होता, तो भी मैं कुछ अलग नहीं करता। इसका मुझसे कोई लेना-देना नहीं था।"

"आपकी स्पष्टवादिता के लिए धन्यवाद, श्रीमान टैनर," डैनियल ने खड़े होते हुए कहा।

कोलरिज सोफे से उठा और डेनियल के पीछे-पीछे दरवाजे तक गया और फिर सीढ़ियों से नीचे उतर गया।

सड़क पर वापस आने के बाद कोलरिज ने पूछा, "क्या हम दोपहर का खाना खा लें? यहाँ पास में ही एक बढ़िया जगह है जहाँ बीफ़स्टीक मिल जाता है।"

"बिल्कुल," डेनियल ने सहमति जताई। उसने थोड़ी देर पहले ही सॉसेज रोल खा लिया था, फिर भी उसे भूख लगने लगी थी और बीफ़स्टीक खाना उसे बहुत लुभावना लग रहा था।

वे लगभग दस मिनट तक चलते रहे, तभी जासूस निरीक्षक कोलरिज ने उस जगह को देखा। वह छोटी लेकिन आरामदायक थी, अंदरूनी भाग को हल्के लाल रंग से सुरुचिपूर्ण ढंग से सजाया गया था। रसोई से आती भुने हुए मांस की मनमोहक खुशबू ने डैनियल के मुंह में पानी ला दिया।

"आप निराश नहीं होंगे," कोलरिज ने कहा, जब दुकानदार, जो स्पष्ट रूप से डैनियल के दोपहर के भोजन के साथी से अच्छी तरह परिचित था, ने उन्हें खिड़की के पास एक मेज पर बैठाया।

उन्होंने स्टेक और तले हुए आलू मंगवाए, और शराब की एक बोतल भी मंगाई जिसके बारे में डैनियल को पक्का शक था कि वह फ्रांसीसी है, लेकिन उस पर कोई लेबल नहीं था। कोलरिज को या तो पता नहीं था कि यह अवैध शराब है या उन्हें इसकी परवाह नहीं थी। खाना आने से पहले, मेज पर ताज़े मक्खन के साथ गरमागरम ब्रेड लाई गई, और दोनों पुरुषों ने ब्रेड परोसना शुरू कर दिया।

"खैर, मुझे यह कहते हुए बुरा लग रहा है, हेज़, लेकिन मुझे लगता है कि जोनाथन बैरेट ही हमारा आदमी है," कोलरिज ने तब कहा जब उनके सामने खाने की प्लेटें रख दी गईं और वेटर उन्हें निजी बातचीत के लिए छोड़कर चला गया। कोलरिज ने मांस का एक टुकड़ा काटा, उसे अपने मुंह में डाला, स्पष्ट आनंद से अपनी आँखें घुमाईं और सोच-समझकर चबाने लगा।

डैनियल ने स्टेक चखा। यह स्वादिष्ट था, और उसने जवाब देने से पहले पहले निवाले का स्वाद लेने के लिए कुछ पल का समय लिया।

"उसके पास ज़रूर कोई मकसद था," डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा। "और ऐसा लगता है कि एलिज़ाबेथ बैरेट उससे कुछ हद तक डरती थी, भले ही उसे पता नहीं था कि वह उसके पत्रों को पढ़ रहा है। अगर खतरा सच नहीं होता तो वह अपने प्रेमी से किसी महिला चिकित्सक के पास घसीटे जाने की धमकी का ज़िक्र क्यों करती?"

कोलरिज ने सिर हिलाया। "जोनाथन के पास भी मौका था, क्योंकि वह पीड़ित के साथ रहता था। वह जब चाहे जहर दे सकता था। शायद वह अफेयर को नजरअंदाज करने को तैयार था, लेकिन किसी दूसरे आदमी के बच्चे की परवरिश करने का ख्याल उसे बर्दाश्त नहीं हुआ।"

डैनियल ने सिर हिलाया। "हाँ, यही सबसे तर्कसंगत सिद्धांत प्रतीत होता है। और उसने

लंदन में ज़हर खरीदा होगा, जिससे लेन-देन का पता लगाना असंभव हो गया होगा। लंदन में अनगिनत रसायनशास्त्री हैं। ज़हर प्राप्त करना काफी आसान रहा होगा।"

"सच कहूँ तो, मैं उसे दोष नहीं दे सकता। ऐसा नहीं है कि मैं अपनी पत्नी को ज़हर दे दूँ," इंस्पेक्टर ने खिलखिलाते हुए कहा, "लेकिन जिस औरत से आप प्यार करते हैं, उसे धोखा देते देखना और फिर यह पता चलना कि वह ऐसे बच्चे को जन्म देने वाली है जो शायद आपका नहीं है, किसी भी आदमी को चरम कदम उठाने पर मजबूर कर देगा, खासकर जोनाथन बैरेट जैसे स्वाभिमानी व्यक्ति को।"

"तो तुम्हें लगता है कि उसे बच्चे के बारे में पक्का पता था?" डैनियल ने पूछा। खबर सुनकर जोनाथन बैरेट की प्रतिक्रिया स्वाभाविक लग रही थी, लेकिन अपनी पत्नी के विश्वासघात की गहराई को देखते हुए, वह उसके द्वारा किए गए कृत्य को याद करके भी शोक और सदमे में डूब सकता था।

"शायद उन्हें ठीक-ठीक पता नहीं था, लेकिन उन्हें शक या डर जरूर रहा होगा कि उनकी पत्नी के टैनर के साथ संबंध से गर्भधारण हो जाएगा। मेरे छह बच्चे हैं, कॉन्स्टेबल। मुझे हमेशा पता चल जाता था कि मेरी पत्नी गर्भवती है, खबर पक्की होने से बहुत पहले। इसके कुछ लक्षण होते हैं: थकान, कुछ खास खाने से अरुचि, अति संवेदनशीलता। एक बार मैंने अपनी पत्नी से कहा कि हिरण का मांस ठीक से पका नहीं है, और वह आधे घंटे तक लगातार रोती रही, मानो उसका दिल टूट रहा हो। जब वह शांत हुई, तो मैंने कहा, 'तो, ऐसा है क्या? यह बच्चा कब होने वाला है?' उसे तो पता भी नहीं था कि वह गर्भवती है। यह हमारी सबसे छोटी बेटी एमिली के समय की बात है," उन्होंने प्यार से मुस्कुराते हुए कहा। "वह अब लगभग तेरह साल की है। क्या आपके बच्चे हैं, कॉन्स्टेबल?"

"नहीं," डेनियल ने जवाब दिया। "हमारा एक छोटा बेटा था, फेलिक्स, लेकिन तीन साल पहले एक दुर्घटना में उसकी मौत हो गई।"

उसे खुद भी यकीन नहीं था कि उसने कोलरिज को फेलिक्स के बारे में क्यों बताया था। वह अपने बेटे के बारे में बहुत कम बात करता था, अपने दुख को निजी रखना पसंद करता था, लेकिन इंस्पेक्टर में कुछ ऐसा पितृवत भाव था जो डैनियल को अपने पिता की याद दिलाता था।

"ओह, मुझे बहुत अफ़सोस है," कोलरिज ने कहा। "बच्चे को खोने से ज़्यादा दुखद कुछ नहीं होता। लेकिन और भी बच्चे होंगे," कोलरिज ने भावुक होकर कहा। "बस धैर्य रखिए।"

डैनियल ने सिर हिलाया और अपने खाने को घूरने लगा। वह अपनी निःसंतानता के बारे में बात नहीं करना चाहता था। इसके बजाय उसने पूछा, "हम क्या करें, महोदय? क्या हम जोनाथन बैरेट को हत्या के आरोप में गिरफ्तार करें?"

"जांच शुरू होने में अब सिर्फ एक दिन बचा है। मेरा सुझाव है कि हम अपने अनुमानों की पुष्टि कर लें। उस व्यक्ति को हत्या के लिए फांसी दी जाएगी, इसलिए बेहतर होगा कि हम यह सुनिश्चित कर लें कि हत्या उसी ने की है।"

हम यह कैसे सुनिश्चित कर सकते हैं? डैनियल कहना चाहता था कि वह शायद ही इसे स्वीकार करेगा, लेकिन यह उसका मामला था और उसे खुद ही इसका पता लगाना था।

"मैं शुक्रवार को होने वाली पूछताछ में शामिल होऊंगा और अपने साथ दो आदमी और एक पुलिस वैन लाऊंगा, अगर हमारे आदमी को दोषी पाया जाता है और उसे गिरफ्तार करने की जरूरत पड़ती है। बिर्च हिल में आपके पास उसे मुकदमे तक हिरासत में रखने की सुविधा नहीं है, और वैसे भी, वह भागने की कोशिश कर सकता है।"

"धन्यवाद, महोदय," डैनियल ने कहा। कोलरिज सही थे। जोनाथन बैरेट रेड स्टैग से लड़कर भागने की कोशिश कर सकता था, इससे पहले कि उसे अपनी पत्नी की हत्या के आरोप

में गिरफ्तार किया जाए। डैनियल अकेला था, और अगर उसे ग्रामीणों से मदद नहीं मिलती, तो बैरेट आज़ाद हो सकता था और महाद्वीप पर या शायद संयुक्त राज्य अमेरिका में एक नया जीवन शुरू कर सकता था, जहाँ किसी को उसके अतीत की परवाह नहीं होती। वह दोबारा शादी कर सकता था और सचमुच एक नई शुरुआत कर सकता था।

कोलरिज ने अपना खाना खत्म किया और वाइन का एक लंबा घूंट लेते हुए संतुष्टि भरी सांस ली। “कॉन्स्टेबल हेज़, अगर आपको किसी मदद की ज़रूरत हो तो ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन आपकी सेवा में हाज़िर है। अब मुझे लगता है कि हमें वापस चलना चाहिए। मेरे पास एक और केस है जिस पर मैं काम कर रहा हूँ, और आपको सबूत ढूंढने हैं।” उन्होंने डैनियल के पैसे के प्रस्ताव को ठुकरा दिया और बिल चुका दिया। “आपके साथ काम करके मुझे खुशी हुई, कॉन्स्टेबल हेज़। उम्मीद है आपने दोपहर का खाना पसंद किया होगा।”

“जी हां। धन्यवाद महोदय,” डेनियल ने कहा। “और मुझ पर भरोसा दिखाने के लिए आपका धन्यवाद।”

कोलरिज ने सिर हिलाकर जवाब दिया और अपने दस्ताने उठाए। "चलिए, फिर चैरिंग क्रॉस चलते हैं। चालीस मिनट में ब्रेंटवुड के लिए एक ट्रेन छूटने वाली है, और हमें उसमें होना चाहिए।"

वे दोनों व्यक्ति सुहावनी दोपहर में चुपचाप बाहर निकले और चैरिंग क्रॉस की ओर वापस चले गए, हर कोई अपने-अपने विचारों में खोया हुआ था।

अध्याय 24

मीका का पाठ छोटा करके, लड़के की खुशी के लिए, जेसन ने अपने मेडिकल बैग में ताज़ी पट्टियाँ, अल्कोहल और रुई के टुकड़े पैक किए और पैदल ही कॉल्फिल्ड फार्म की ओर चल पड़ा। दिन असामान्य रूप से गर्म था, जिससे उसका मन कर रहा था कि वह अपना कोट उतारकर शर्ट की आस्तीनों में ही चले, लेकिन ऐसा करना उचित नहीं था, इसलिए उसने अपनी इच्छा को अनदेखा किया और सैर का आनंद लेते हुए आगे बढ़ता रहा। आकाश साफ नीला था और रास्ते के किनारे लगे हरे-भरे पेड़ों की छटाएँ रास्ते पर पड़ रही थीं। पक्षियों का मधुर गीत हवा में गूंज रहा था और पेड़ों के बीच से दिखाई दे रहे एक घास के मैदान में मुलायम ऊनी भेड़ें चर रही थीं, उनकी सफेद ऊनी आकृतियाँ हरी-भरी घास के साथ एक अद्भुत विरोधाभास पैदा कर रही थीं। यह इतना शांत दृश्य था कि यह भूलना आसान था कि कुछ ही दिन पहले, जहाँ वह चल रहा था, उससे कुछ मील दूर एक महिला की हत्या कर दी गई थी।

जैसे ही वह खेत के पास पहुँचा, उसे खेत के ठीक पीछे कॉल्फिल्ड का बाग दिखाई दिया, जिसके पेड़ चमकीले लाल सेबों से लदे हुए थे। कई आदमी सीढ़ियों पर खड़े होकर ऊँची शाखाओं से सेब तोड़ रहे थे और टोकरियाँ भर रहे थे, जिन्हें फिर बड़े लकड़ी के बैरलों में खाली किया जा रहा था। भरे हुए बैरल तैयार खड़ी गाड़ियों पर लादे जा रहे थे, और घोड़े घास चर रहे थे। जेसन घर के पास पहुँचा और दरवाजा खटखटाया, जिसे अल्फी ने तुरंत खोल दिया।

“महामहिम,” श्री काउलफील्ड ने जेसन के फार्महाउस के सामने वाले कमरे में प्रवेश करते ही कहा। उनके पीछे-पीछे अल्फी भी आ रहा था, जो उनके मेडिकल बैग को देखकर डरा हुआ लग रहा था। “कृपया अंदर आइए। क्या मैं आपको एक प्याला साइडर पेश करूँ?”

“श्रीमती कॉफ़ील्ड की जाँच पूरी करने के बाद मुझे कुछ चाहिए। वह कैसी हैं?” जेसन ने पूछा।

जॉन कॉलफील्ड मुस्कुराए। “वह ठीक है, और नन्हा बच्चा भी बिल्कुल स्वस्थ है। खूब मज़े से दूध पी रहा है।”

“यह सुनकर मुझे खुशी हुई। क्या मैं माँ और बच्चे दोनों को देख सकता हूँ?”

“बिल्कुल। बिल्कुल। आपको रास्ता पता है, महोदय।”

जेसन ने शयनकक्ष के दरवाजे पर दस्तक दी और श्रीमती कॉफ़ील्ड के जवाब का इंतज़ार किया, फिर दरवाजा खोल दिया। उन्होंने बिस्तर पर उठने की कोशिश की, लेकिन दर्द से कराह उठीं और वापस लेट गईं। नवजात शिशु उनके बगल में सूती कंबल में लिपटा हुआ था, नींद में उसका चेहरा किसी देवदूत जैसा लग रहा था।

“महामहिम, मैं आपका जितना भी धन्यवाद करूं कम है। आपने मेरे और मेरे बच्चे के लिए जो कुछ किया...” ऐलिस कॉफ़ील्ड भावुक होकर बोलीं। “मुझे तो पक्का यकीन था कि मैं आज सुबह तक जीवित नहीं रहूंगी।”

"क्या मैं आपकी जांच कर सकता हूँ, श्रीमती कॉफ़ील्ड?" जेसन ने बिस्तर के पास पहुँचते हुए पूछा।

उसने सिर हिलाया, उसके चेहरे और गर्दन पर लाली छा गई। जेसन ने अपना कोट और टोपी उतारी, आस्तीनें ऊपर चढ़ाईं और काम पर लग गया। उसने चीरे की जाँच की, संक्रमण से बचाव के लिए खूब सारा अल्कोहल लगाया और खून से लथपथ पट्टियाँ बदलीं। उसने श्रीमती कॉफ़ील्ड को आंतरिक जाँच करके शर्मिंदा न करने का फैसला किया। उन्होंने प्राकृतिक प्रसव

नहीं किया था, इसलिए इसकी कोई आवश्यकता नहीं थी।

“एलिस, आपको कम से कम दो सप्ताह तक बिस्तर पर रहना होगा। अगर आप जल्दी उठने की कोशिश करेंगी, तो चीरा खुल सकता है, जिससे न केवल दर्द होगा और आपकी रिकवरी में देरी होगी, बल्कि संक्रमण भी हो सकता है। मैं कुछ दिनों में आकर आपकी देखभाल करूँगा और पट्टियाँ बदलूँगा। कृपया, अपने हाथों को अच्छी तरह धोए बिना चीरे को न छुएँ,” उन्होंने चेतावनी दी, यह जानते हुए कि श्रीमती कॉफ़ील्ड शायद निशान को देखने और उनकी साफ-सुथरी सिलाई को छूने की कोशिश करेंगी। “पहले सप्ताह के बाद, आप बहुत सावधानी से उठ सकती हैं, हर कुछ घंटों में एक बार उठना काफी होगा, और कुछ मिनटों के लिए कमरे में टहलें। इससे रिकवरी में मदद मिलेगी। अगर आपको तेज दर्द हो या चीरे से मवाद निकले, तो मुझे तुरंत बुलाएँ।”

श्रीमती कॉफ़ील्ड ने सिर हिलाया। "धन्यवाद, महोदय।"

"अब, क्या मैं आपके उस प्यारे लड़के को देख सकता हूँ?"

उसने बच्चे की ओर सिर हिलाया, गर्व भरी मुस्कान को वह मुश्किल से छिपा पा रही थी। जेसन बिस्तर के चारों ओर घूमकर बच्चे के पास पहुँचा और उसकी नियमित साँसों, गुलाबी गालों और आंशिक रूप से खुले हुए मुँह को निहारने लगा।

आपके पति ने कहा कि उनकी सेहत अच्छी है।

"जी हां, महाराज। इसमें कोई समस्या नहीं है।"

“अच्छा।” जेसन ने हाथ बढ़ाकर बच्चे की छाती पर रख दिया। बच्चे के दिल की धड़कन उसकी उंगलियों में गूंज रही थी—स्थिर और मजबूत।

“सर,” श्रीमती कॉफ़ील्ड ने शर्माते हुए कहा।

“जी? क्या आप मुझसे कुछ पूछना चाहती हैं?” उसने नरमी से पूछा, यह जानते हुए कि उसके लिए किसी पुरुष से प्रसव जैसी अंतरंग बातों के बारे में बात करना आसान नहीं था, खासकर ऐसे पुरुष से जिसे वह सामाजिक रूप से अपने से श्रेष्ठ मानती थी।

“आज सुबह जॉन और मैं बात कर रहे थे, और अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो हम अपने बेटे का नाम आपके नाम पर रखना चाहेंगे। हम आपके द्वारा हमारे लिए किए गए कार्यों का सम्मान करना चाहते हैं।”

जेसन ने मुस्कुराते हुए, उसकी इस विनती पर हैरानी से शर्मिंदा होते हुए कहा, "मैं बहुत सम्मानित महसूस कर रहा हूँ, लेकिन अगर आप सुझावों के लिए तैयार हैं, तो क्या मैं जेफ्री नाम सुझा सकता हूँ? यह मेरे पिता का नाम था। तीन साल पहले एक रेल दुर्घटना में मेरी माँ के साथ उनकी मृत्यु हो गई थी, और चूंकि मेरा कोई बेटा नहीं है, इसलिए यह जानकर मुझे बहुत खुशी होगी कि कोई उनका नाम धारण करे।"

“लेकिन एक दिन आपका भी अपना बेटा होगा, महाराज,” ऐलिस कॉफ़ील्ड ने उत्साह से कहा। “बिल्कुल होगा। यहाँ आस-पास मीलों तक कोई भी युवती ऐसी नहीं होगी जिसे आप जैसे व्यक्ति से शादी का प्रस्ताव पाकर गर्व न हो।”

जेसन का चेहरा गर्म होने लगा। क्या पूरा काउंटी उसके अविवाहित होने के बारे में अटकलें लगा रहा था?

श्रीमती कॉफ़ील्ड ने शरमाते हुए मुस्कुराया, उन्हें स्पष्ट रूप से उसकी झिझक समझ आ रही थी। "तो फिर जेफ्री ही ठीक है। एक प्यारे से बच्चे के लिए एक प्यारा सा नाम।"

"धन्यवाद, अब आप और युवा जेफ्री को आराम करना चाहिए," जेसन ने बुदबुदाते हुए

कहा।

“क्या वह ठीक है?” जेसन के बाहर कदम रखते ही जॉन ने पूछा। “बच्चा ठीक है?”

“मिस्टर कॉफ़ील्ड, दोनों बिल्कुल ठीक हैं। आपको चिंता करने की कोई ज़रूरत नहीं है। मैं शुक्रवार को, पूछताछ के बाद, दोनों का हालचाल लेने वापस आऊँगा।”

“धन्यवाद महोदय, और ईश्वर आपका भला करे,” जॉन ने कहा। “कृपया मुझे अपनी कृतज्ञता के प्रतीक के रूप में आपको कुछ भेंट करने की अनुमति दें। एक पीपा साइडर?” उसने साइडर का एक कप भरकर जेसन को देते हुए पूछा। “हम इस जिले में सबसे बढ़िया साइडर बनाते हैं।”

जेसन ने एक घूंट लिया। साइडर ठंडा और मीठा था, और आसानी से उसके गले से उतर गया। वह इसे कई कप पी सकता था, खासकर आज जैसे गर्म दिन में। "शायद एक छोटा गिलास," उसने सहमति जताते हुए कहा, जिससे जॉन कॉफ़ील्ड बहुत खुश हुआ। "यह सचमुच बहुत बढ़िया है।"

“ये सेबों की बात है, महोदय। ये पेड़ मेरे दादाजी ने पचास साल से भी पहले लगाए थे और तब से हर साल इनसे हमें अच्छी फसल मिलती है। अरे, पूरे जिले से लोग हमसे ऑर्डर करते हैं। कुछ लोग तो हमारे फलों के लिए इतने उत्सुक होते हैं कि सेब पकने तक का इंतजार भी नहीं कर पाते। वे तो कच्चे ही खरीद लेते हैं।”

जेसन ने खाली प्याला नीचे रख दिया और जॉन कॉल्फिल्ड की ओर देखते हुए उसकी बातों को समझने की कोशिश की। उसने पूछा, "लोग हरे सेबों का क्या करते हैं?"

मुझे ठीक से पता नहीं है। मुझे लगता है कि मीठे सेबों का स्वाद कहीं बेहतर होता है, लेकिन कुछ लोगों को खट्टे सेब पसंद होते हैं, ऐसा मेरा मानना है।

“सच में? जैसे कौन?” जेसन ने पूछा, आशंका से उसकी धड़कन तेज हो गई।

“मॉल ब्रोडी की तरह,” उसने शरारती मुस्कान के साथ कहा। “जैसे को तैसा, मैं तो हमेशा यही कहता हूँ,” उसने बेरुखी से कहा। “और मिस्टर टॉड। उनकी पत्नी सेब की चटनी बनाती हैं जो उनके पेट के लिए कमाल का काम करती है, वे कहते हैं।” जॉन कॉफ़ील्ड को अपनी बात की अशिष्टता का एहसास हो गया होगा और उसने अपनी भावनाओं को ज़बरदस्ती खाँसी से छिपाने की कोशिश की।

“और श्रीमती सिल्वर ने हमसे एक टोकरी भर सेब ले लिए,” जॉन कॉलफील्ड ने आगे बताया। “उन्होंने कहा कि उन्हें ये ऐसे ही पसंद हैं: कुरकुरे और खट्टे। वो अपनी माँ की रेसिपी से चटनी बनाती हैं, जो उनकी माँ की माँ से मिली थी, जिन्होंने जवानी में भारत में समय बिताया था। करीब दो हफ्ते पहले वो खुद सेब लेने आई थीं। मैंने कहा कि हम रोज़ कॉटेज तक पहुँचा सकते हैं, कोई दिक्कत नहीं, लेकिन उन्होंने कहा कि वो पहले सेब देखना चाहती हैं। एक तरह से चखना चाहती हैं।”

“क्या उसने सच में ऐसा किया?” जेसन ने पूछा, उसका पेट उत्साह से सिकुड़ रहा था।

"ओह, हाँ। उसने पेड़ से एक सेब तोड़ा, उसे अपनी स्कर्ट पर पोंछा और वहीं तुरंत उसे खा लिया। उसने कहा कि यह बिल्कुल सही था।"

“उसने सेब वापस कैसे लिए?” जेसन ने पूछा।

“उसने मुझे बोरियों को गाड़ी में लादने को कहा। सच कहूँ तो, गाड़ी इतनी छोटी थी कि बोरियों को लादना बहुत मुश्किल था, लेकिन उसे कोई आपत्ति नहीं थी। उसने कहा कि वह उसी दोपहर चटनी बनाना शुरू कर देगी।”

“धन्यवाद, श्रीमान कॉफ़ील्ड,” जेसन ने कप की ओर इशारा करते हुए कहा। “आपका साइडर सचमुच बेमिसाल है।”

"जैसे ही और पीपा तैयार हो जाएगा, मैं वह पीपा आपको भेज दूंगा, महोदय।"

“मुझे इसका इंतज़ार रहेगा,” जेसन ने कहा। उसने अपनी टोपी सिर पर ठूँसी, अपना मेडिकल बैग उठाया और दरवाजे की ओर चल पड़ा।

अध्याय 25

तेज़ कदमों से चलते हुए, जेसन का ध्यान जॉन कॉफ़ील्ड की देबोरा सिल्वर के बारे में की गई मासूम सी टिप्पणियों पर गया। वह हरे सेब क्यों खरीदेगी और फिर उन्हें खुद बाग से क्यों तोड़ेगी? निश्चित रूप से जोनाथन बैरेट के पास ऐसे लोग होंगे जो यह काम उसके लिए कर सकते थे। शायद उसे घर से बाहर निकलने और खुद के लिए एक घंटा निकालने का बहाना चाहिए था, लेकिन इसके और भी आसान तरीके थे। और सेबों के पकने तक इंतज़ार क्यों नहीं किया? क्या रेसिपी में खट्टे सेबों की ज़रूरत थी? वह चटनी का विशेषज्ञ तो नहीं था, लेकिन उसे लगता था कि चटनी आमतौर पर खट्टी नहीं बल्कि मीठी होती है।

उसके मन में एक विचार पनप रहा था, लेकिन उस महिला पर शक करने से पहले, उसे यह सुनिश्चित करना था कि उसका अनुमान सही है। जैसे ही जेसन सड़क पर आगे बढ़ा, उसने जो को अस्तबल से बाहर आते देखा, उसके पीछे मीका था। उसके लाल बाल धूप में पॉलिश किए हुए तांबे की तरह चमक रहे थे, उसकी लंबी, पतली टांगें नवजात घोड़े के बच्चे जैसी लग रही थीं। जेसन ने लड़के को देखते हुए महसूस किया कि मीका गर्मियों में कई इंच लंबा हो गया था। जल्द ही वह यौवन अवस्था में पहुँच जाएगा और एक आदमी बनने की राह पर होगा, यह सोचकर जेसन को अचानक उदासी छा गई।

"मैं घूमने जाना चाहता हूं, लेकिन जो मुझे अकेले नहीं जाने देगा," जेसन को देखते ही मीका ने शिकायत की।

“मुझे लगा था कि टॉम शतरंज खेलने आ रहा है,” जेसन ने कहा। मीका और टॉम का हर बुधवार को शतरंज खेलने का तय कार्यक्रम था। मीका ने टॉम को शतरंज खेलना सिखाया था, यह सोचकर कि वह नौसिखिए पर भारी पड़ेगा, लेकिन टॉम एक कुशल प्रतिद्वंद्वी साबित हो रहा था। उसे शतरंज से प्यार हो गया था और वह हमेशा मीका से खेलने की गुहार लगाता रहता था। उसने जेसन से भी एक-दो बार मुकाबला किया और जीता था।

“उसने कहा कि अगर वह न आए तो उसका इंतज़ार मत करना। कभी-कभी उसे अपने पिता की मदद करनी पड़ती है,” मीका ने चिढ़कर समझाया। “उसका कहना है कि सितंबर में एस्टेट में बहुत काम होता है।”

जेसन को इस बात का कोई अंदाजा नहीं था कि एक गेमकीपर के रोज़मर्रा के कर्तव्य क्या होते हैं, लेकिन अगर टॉम को अपने पिता की मदद करनी ही थी, तो मीका को भी यह स्वीकार करना पड़ा। कुछ समय पहले ही उसने अपने पिता की खेत में मदद की थी, और किसी भी वयस्क की तरह कड़ी मेहनत की थी।

"सर्दियों के महीनों में तुम्हें खेलने के लिए ज़्यादा समय मिलेगा," जेसन ने कहा, उम्मीद जताते हुए कि इससे मीका को कुछ अच्छा लगने लगेगा।

“शायद। क्या हम घुड़सवारी के लिए चल सकते हैं, कैप्टन? घोड़ों को व्यायाम की जरूरत है,” उन्होंने बात को और स्पष्ट करते हुए कहा।

“मुझे तो इसमें कोई दिक्कत नहीं दिखती। क्या कहते हो, हम मठ के खंडहरों की ओर चलें?” जेसन ने सुझाव दिया।

“सच में? तुम वहीं जाना चाहते हो?” मीका ने आश्चर्य से आँखें चौड़ी करते हुए पूछा। “वह जगह भूतिया है। टॉम ने ऐसा कहा था।”

“ठीक है, अगर तुम्हें डर लग रहा है तो हम कहीं और जा सकते हैं,” जेसन ने मुस्कुराते

हुए कहा। लड़के को उकसाने पर उसे थोड़ा अपराधबोध हुआ, लेकिन उन खंडहरों में टूटी-फूटी दीवारों और मनगढ़ंत कहानियों के अलावा कुछ नहीं था।

“मुझे कुछ पुराने पत्थरों से डर नहीं लगता। चलो चलें,” मीका ने चुनौती भरे लहजे में चिल्लाकर कहा।

"मुझे कपड़े बदलने दो और अपना मेडिकल सामान रखने दो, फिर हम चल सकते हैं," जेसन ने घर की ओर बढ़ते हुए कहा।

“क्या हम दोपहर के भोजन तक वापस आ जाएँगे?” मीका ने जेसन के पीछे-पीछे चलते हुए पूछा। “श्रीमती डी शेफर्ड पाई बना रही हैं। मुझे शेफर्ड पाई पसंद है।”

“बेशक, तुम्हें पसंद है। ये तो मांस और आलू है। इसमें नापसंद करने जैसी क्या बात है?” जेसन ने जवाब दिया, और सोचने लगा कि क्या मीका की माँ भी ये व्यंजन बनाती थीं और इसीलिए उसे इतना पसंद है। श्रीमती डॉडसन, अपनी चतुराई के चलते, मीका से उसके परिवार और खेत के जीवन के बारे में अनौपचारिक सवाल पूछने लगीं और उसे घर जैसा महसूस कराने के लिए छोटी-छोटी बातों पर प्यार बरसाने लगीं।

“जब तुम कपड़े बदल रही हो, मैं रसोई में थोड़ी देर के लिए रुकता हूँ,” मीका ने घोषणा की। “मुझे लगता है कि मुझे स्कोन्स पकने की खुशबू आ रही है।”

जेसन को कुछ भी गंध नहीं आ रही थी, लेकिन उसे यकीन था कि मीका को श्रीमती डॉडसन के भूमिगत क्षेत्र में चल रही गतिविधियों की अंदरूनी जानकारी थी। अगर उसने कहा कि स्कोन पक रहे हैं, तो शायद वह सही था।

जेसन तेजी से सीढ़ियों से ऊपर भागा और अपने बेडरूम में चला गया, जिससे हेनली चौंक गई, जो अलमारी में साफ शर्ट रख रही थी।

“शुभ दिन, महाराज,” हेनली ने विनम्रतापूर्वक कहा। “क्या मैं आपकी किसी भी प्रकार से सहायता कर सकता हूँ?”

"मैं और मीका घुड़सवारी करने जा रहे हैं।"

“बहुत खूब, महोदय। आपको घुड़सवारी की पैंट और एक अलग कोट की ज़रूरत पड़ेगी। मैं आपके लिए एक नई कमीज़ भी ले आता हूँ। यह थोड़ी मुरझाई हुई लग रही है।” उनके चेहरे पर एक दर्द भरी झलक थी, जिसे केवल एक और लंबे समय से परेशान नौकर ही समझ सकता था।

हेनली जल्दी से अलमारी की ओर दौड़ा और जेसन के घुड़सवारी के कपड़े निकाले, फिर दराज से एक साफ कमीज निकाली और पूरे कपड़ों को जेसन के सामने बिस्तर पर ऐसे फैला दिया जैसे वह कोई बच्चा हो। "क्या मैं आपको कपड़े पहनने में मदद करूँ, महोदय?"

“आप परेशान न हों,” जेसन ने कहा, जिस पर उसके कम काम करने वाले नौकर ने हमेशा की तरह तिरस्कार भरी नज़र डाली। “मेरे पास आपके लिए एक अलग काम है।”

"क्या मैं मिस टैलबोट से दोबारा मिलने जाऊं?" हेनली ने शरारती मुस्कान के साथ पूछा।

“नहीं। मैं चाहता हूँ कि तुम कॉन्स्टेबल हेज़ को एक संदेश पहुँचा दो।”

"जी सर।" हेनली का चेहरा तुरंत खिल उठा। घर से बाहर निकलकर घुड़सवारी करने का ख्याल उसे हमेशा अच्छा लगता था, खासकर अगर उसका काम उसे पब के पास से ले जाता हो।

"तुम्हें स्टैग पर नहीं रुकना है," जेसन ने कहा।

हेनली का चेहरा उतर गया। "जी सर," उसने बहुत कम उत्साह के साथ जवाब दिया।

जेसन ने एक संक्षिप्त संदेश लिखा, उसे मोड़ा और मोम से सील कर दिया, फिर वह संदेश हेनली को सौंप दिया। हेनली एक जिज्ञासु स्वभाव का व्यक्ति था, और जेसन नहीं चाहता था कि वह उसके लिखे हुए को पढ़े।

हेनली ने पत्र को अपनी जैकेट की जेब में रखा और जाने के लिए मुड़ा। "आपकी यात्रा मंगलमय हो, महोदय।"

जब जेसन घर से बाहर निकला और अपने घोड़े की ओर बढ़ा, तब तक मीका पहले ही घोड़े पर सवार हो चुका था। जो ने उसे लगाम थमा दी और देखता रहा कि जेसन कितनी आसानी से घोड़े पर बैठ गया।

“आखिरकार। क्या अब हम जा सकते हैं?” मीका ने जेसन की ओर देखते हुए भौंहें चढ़ाकर कहा।

“बिल्कुल, लेकिन अगर आप मधुमक्खियों को आकर्षित नहीं करना चाहते हैं, तो पहले अपनी ठुड्डी से जैम पोंछ लें,” जेसन ने कहा। “आपने कितने स्कोन खाए हैं?”

“सिर्फ एक,” मीका ने मासूम सी मुस्कान के साथ जवाब दिया।

"अब, मैं तुम्हारी बात पर विश्वास क्यों नहीं कर रहा हूँ?" जेसन ने सोचा, काश मीका उसके लिए एक स्कोन लाया होता ताकि उसे श्रीमती डोडसन के स्वादिष्ट स्कोन का स्वाद चखने के लिए चाय का इंतजार न करना पड़ता।

"हम खंडहरों की ओर जा रहे हैं," मीका ने जो से कहा, जो इस विषय पर पूरी तरह चुप रहा और उन्हें देखता रहा क्योंकि वे सड़क पर सरपट दौड़ते हुए चले गए।

जेसन मन ही मन मुस्कुराया। वह अच्छी तरह जानता था कि मीका क्या कर रहा है। उसे उम्मीद थी कि जो यह जानकारी अपने भतीजे टॉम को दे देगा। मीका अपनी बहादुरी से टॉम को प्रभावित करना चाहता था, हालाँकि बेचारा टॉम पहले से ही मीका से बहुत प्रभावित था। टॉम बिर्च हिल से आगे कभी नहीं गया था, जबकि मीका उन्नीसवीं सदी के सबसे खूनी संघर्षों में से एक के दौरान ड्रमर बॉय था, उसने एक साल कॉन्फेडरेट जेल में बिताया था, और फिर एक आलीशान जहाज में समुद्र पार किया था। लेकिन लड़के तो लड़के ही होते हैं, और मीका अपने दोस्त को दिखाना चाहता था कि वह किसी पुरानी किंवदंती से नहीं डरता।

“मैं तुमसे रेस लगाऊंगा,” मीका ने खुली जगह पर पहुंचते ही चिल्लाकर कहा। वह दौड़ पड़ा और उसकी हंसी हवा में गूंज उठी।

जेसन ने घोड़ी के पंजों में एड़ी जमाई और मीका के पीछे दौड़ पड़ा। खुले मैदान में सरपट दौड़ना उसे अच्छा लग रहा था। हवा उसके चेहरे को छू रही थी और उसे जीवंतता का अहसास हो रहा था, उसके शरीर की हर मांसपेशी उसके नीचे मौजूद जानवर के साथ तालमेल बिठा रही थी, मानो मनुष्य और जानवर एक हो गए हों। वे कुछ मिनट तक सरपट दौड़े, फिर धीमे हो गए, क्योंकि वे घोड़ों को जल्दी थकाना नहीं चाहते थे।

“चलो फिर,” मीका ने कहा। “चलो उन खंडहरों को देखते हैं।”

जेसन ने आसमान की ओर देखा। जब वे निकले थे तब सूरज खूब चमक रहा था, लेकिन अब पश्चिम से आते हुए भूरे बादलों ने उसे ढक लिया था। हवा घनी और नम हो गई थी, लेकिन वे अभी घर नहीं लौट सकते थे। युद्ध के वर्षों के दौरान, जेसन ने अपनी अंतरात्मा पर भरोसा करना सीख लिया था, और इसने एक से अधिक बार उसकी जान बचाई थी। आज, उसकी अंतरात्मा उसे मठ के बचे हुए हिस्से का जायजा लेने के लिए कह रही थी। उसने अपने घोड़े को खंडहरों की ओर मोड़ा और मीका को अपने पीछे आने का इशारा किया। उन्हें वहाँ पहुँचने में लगभग पंद्रह मिनट लगे। अकेला मेहराब धुंधले आसमान की खिड़की को घेरे हुए था,

और खंभे घुसपैठियों से बचाव के लिए पहरा दे रहे थे।

मीका ने अपनी घोड़ी को रोककर खंडहरों को घूरते हुए बैठ गया, उसके चेहरे पर दृढ़ संकल्प के भाव थे। उसने कहा, "मुझे लगता है कि तुम और करीब जाना चाहते हो।"

“मैं घोड़े से उतर रहा हूँ,” जेसन ने कहा। “अगर आप चाहें तो आप यहीं मेरा इंतज़ार कर सकते हैं।”

मीका को राहत मिली, लेकिन फिर उसने अपने कंधे सीधे किए और जेसन को चुनौती भरे लहजे में देखा। "मैं तुम्हारे साथ आ रहा हूँ।"

उन्होंने घोड़ों को घनी घास से घिरे एक पेड़ से बांध दिया, जहाँ घोड़ों को घास ज़रूर पसंद आएगी, और खंडहरों की ओर चल पड़े, उस जगह से गुज़रते हुए जहाँ एलिज़ाबेथ बैरेट ने अंतिम सांस ली थी। जेसन ने उस ज़मीन का मुआयना किया जो मठ के द्वार तक जाती थी, लेकिन पिछले शुक्रवार से बारिश हो रही थी, और सारे निशान मिट गए थे। उसने चाहा कि जब एलिज़ाबेथ बैरेट का शव मिला था, तब उन्होंने और डैनियल ने आस-पास के इलाके की तलाशी के लिए थोड़ा और समय लिया होता, लेकिन समय कम था, और इतने सारे लोग वहाँ मौजूद थे कि घास छानते समय शव को अकेला छोड़ना संभव नहीं था।

मैदान में घास घनी और हरी-भरी थी, लेकिन जब जेसन और मीका खंडहरों तक पहुँचे, तो उन्हें संभलकर चलना पड़ा। ज़मीन के पत्थर काई और सड़ती हुई वनस्पतियों से चिकने थे और अजीबोगरीब कोणों पर उभरे हुए थे, सदियों पहले मठ के नष्ट होने के बाद से उगी जड़ों ने उन्हें उलट दिया था। टूटी हुई मूर्तियों के टुकड़े और पत्थरों के ढेर, जो कभी दीवारों का हिस्सा थे, गिरजाघर के अंदरूनी हिस्से में बेतरतीब ढंग से बिखरे पड़े थे। सदियों से मौसम के प्रभाव में रहने के कारण काई से ढकी और जर्जर हो चुकी एक वेदी, मुख्य गलियारे के अंत में, मेहराब के ठीक सामने खड़ी थी।

मीका चलना बंद कर दिया, उसकी निगाहें विनती भरी थीं। "चलो वापस चलते हैं," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "प्लीज़। इस जगह से मुझे डर लगता है।"

"अगर आप चाहें तो घोड़ों के पास वापस जा सकते हैं। मुझे एक मिनट चाहिए।"

मीका कांप रहा था, उसके पीले चेहरे पर मौजूद झाइयां साफ दिख रही थीं। "मुझे यहां अच्छा नहीं लगता।"

“ये तो बस पत्थर हैं, मीका। यहाँ और कुछ नहीं है।”

टॉम ने कहा कि मृत भिक्षुओं की आत्माएं इन खंडहरों में भटकती हैं। उनकी आत्माएं बेचैन हैं क्योंकि उनकी मृत्यु बिना प्रायश्चित किए हुई थी।

“भिक्षु फ्रांस भाग गए,” जेसन ने शांत भाव से उत्तर दिया। उसे इस बात का कोई अंदाजा नहीं था कि मठ पर हमले के बाद भिक्षुओं का क्या हुआ था, लेकिन वह नहीं चाहता था कि मीका बुरी आत्माओं पर विश्वास करे, खासकर तब जब उसे खुद अपने जीवन के हर दिन इन भूतों के साथ जीना पड़ता था।

मीका धीरे-धीरे आगे बढ़ा, वेदी से अपनी निगाहें हटाए बिना, मानो उसे उम्मीद हो कि पत्थर के पीछे से कोई मृत भिक्षु उठ खड़ा होगा। “टॉम ने बताया था कि भिक्षुओं के आने और मठ बनाने से पहले, मूर्तिपूजक लोग यहाँ मानव बलि देते थे। उन्होंने वेदी का पत्थर संभाल कर रखा था।” मीका की आवाज़ लड़खड़ा गई और वह एकदम रुक गया, उसकी मांसपेशियां तन गईं, मानो वह भागने के लिए तैयार हो।

“यहीं रुको,” जेसन ने कहा और सावधानी से चर्च के मुख्य भाग के टूटे हुए पत्थरों पर कदम रखा। जंग लगी लोहे की जाली मुख्य भाग से बाहर की ओर उत्तर और दक्षिण की ओर

फैली हुई थी, जो उस पवित्र वेदी के पर्दे का एकमात्र अवशेष था जो अपने समय में काफी प्रभावशाली रहा होगा, अगर वेदी के पीछे गिरे हुए अलंकृत लोहे के मेहराब को देखें तो ऐसा ही लगता है। जाली लताओं से ढकी हुई थी और खंडहर के अंदर जड़ पकड़ चुके छोटे पौधों की शाखाओं से उलझी हुई थी। यह इतनी घनी तरह से उगी हुई थी कि जेसन इसके पीछे कुछ भी नहीं देख पा रहा था, लेकिन वह आगे बढ़ता रहा, उसे पूरा विश्वास था कि वेदी तक पहुँचने पर उसे कुछ न कुछ जरूर मिलेगा।

वह प्रवेश द्वार से अंदर गया और वेदी के सामने खड़ा हो गया, अचानक उसे उस घने जंगल में फैली अजीब सी खामोशी का एहसास हुआ। अंधविश्वासी व्यक्ति के लिए, यह खंडहरों का सबसे प्रेतवाधित हिस्सा होगा, मठ का भीतरी पवित्र स्थान, जहाँ एक रहस्यमयी वेदी के ऊपर एक मूर्ति स्थापित थी और जिसने तंत्र-मंत्र की कहानियों को जन्म दिया था। जेसन को मानना पड़ा कि मठ के इस हिस्से में कुछ बेहद डरावना और रहस्यमय था, एक अलौकिक उपस्थिति जो चर्च के हृदय की रक्षा करती प्रतीत होती थी, या शायद उस पत्थर की जो वहाँ एक हज़ार साल से अधिक समय से था। जेसन ने एक कदम आगे बढ़ाया, उस डरावने माहौल के आगे न झुकते हुए। यह सब अंधविश्वास था, और यही कारण था कि यह जिज्ञासु नज़रों से कुछ छिपाने के लिए एकदम सही जगह थी।

जेसन ने वेदी के पीछे बचे हुए फर्श का जायज़ा लिया, फिर सावधानी से वेदी के पास पहुँचा। मीका की ज़ोर से साँस फूलने की आवाज़ सुनकर जेसन के चेहरे पर मुस्कान आ गई। बेचारा लड़का सचमुच डरा हुआ था, लेकिन उसे कुछ और मिनट इंतज़ार करना पड़ेगा। जेसन ने प्राचीन पत्थर पर हाथ रखा। वेदी ठोस और चौड़ी थी, इतनी लंबी कि अगर किसी छोटे कद के व्यक्ति को उस पर लिटाया जाए तो वह आराम से लेट सकता है। जेसन समझ सकता था कि कोई क्यों सोचेगा कि इसका इस्तेमाल मानव बलि के लिए किया गया होगा, लेकिन यह महज़ भूरे रंग के पत्थर का एक टुकड़ा था। इसका ऊपरी हिस्सा फटा हुआ था, एक लंबी दरार एक छोर से दूसरे छोर तक फैली हुई थी, जिसमें घास के गुच्छे जड़े जमाए हुए थे। जेसन ने अपने हाथ हटाए और पत्थर के चारों ओर घूमा, यह देखने के लिए उत्सुक था कि उसे इसके पीछे क्या मिलेगा।

वेदी के पीछे ज़मीन पर टहनियों और शाखाओं का ढेर लगा था, जिन पर सूखे पत्ते थे। पहली नज़र में तो ढेर में कुछ भी अजीब नहीं लग रहा था, लेकिन खंडहर में इतने ज़्यादा पेड़ भी नहीं थे। शाखाएँ अपने आप उस जगह तक कैसे पहुँची होंगी? तेज़ हवा चलने पर भी वे काई वाली ज़मीन पर बिखरी होतीं, न कि वेदी के ठीक पीछे करीने से ढेर लगी होतीं। उसे टहनियों का यह ढेर इंसानों का बनाया हुआ लग रहा था।

जेसन ने अपने जूते की नोक से डालियों को एक तरफ धकेला, जिससे नीचे कुछ भूरा और खुरदुरा दिखाई दिया। वह नीचे झुका और एक खाली बोरी निकाली। फिर दूसरी। बोरी के नीचे सड़े हुए सेबों का एक गुच्छा था, सभी आधे कटे हुए थे। सेब भूरे और चिपचिपे थे, सड़ने के कारण उनकी खाल सिकुड़ गई थी, लेकिन जेसन के पास सबूत था। एक भी बीज दिखाई नहीं दे रहा था। हर सेब का बीज निकाल लिया गया था।

जेसन ने बोरियों को वापस उनकी जगह पर रख दिया, फिर टीले को टहनियों से ढक दिया, यह सोचकर कि जब तक वह डैनियल को अपने द्वारा खोजे गए सबूत नहीं दिखा देता, तब तक उसे उसी स्थिति में छोड़ देगा। धीरे से मुड़कर मुख्य हॉल की ओर देखते हुए, वह वहीं खड़ा रहा और ध्यान से सुनने लगा। वह अपनी जगह से मीका को नहीं देख पा रहा था, लेकिन उसकी आत्मरक्षा की प्रबल भावना ने उसे खतरे के प्रति सचेत कर दिया। जेसन अपने कदमों के निशान पर वापस लौटा, डर की एक सिहरन उसकी रीढ़ की हड्डी में दौड़ गई और उसकी सांसें छोटी-छोटी और तेज चलने लगीं। उसे समझ नहीं आ रहा था कि क्या गड़बड़ है, लेकिन उसे अटूट विश्वास था कि वह और मीका अब खंडहर में अकेले नहीं थे।

धीरे-धीरे चलते हुए, पूरी तरह सतर्क होकर, जेसन उस छत के पर्दे की ओर बढ़ा जिसने मीका को नज़रों से छिपा रखा था। उसकी नसों में खून तेज़ी से दौड़ रहा था और उसका मुंह सूख गया था; मीका की चुप्पी उसे किसी भी तेज़ आवाज़ से ज़्यादा डरा रही थी। कुछ मिनट पहले उसने मीका की चीख को नज़रअंदाज़ कर दिया था, यह सोचकर कि वह बस डरपोक है, लेकिन मीका ने ज़रूर किसी वजह से पुकारा होगा, इस उम्मीद में कि जेसन उसे सुनेगा और उसकी मदद के लिए आएगा।

जेसन, मेहराब के बीचोंबीच न आकर दूसरी तरफ मौजूद किसी भी खतरे से बचने के लिए, किनारे से छत की ओर बढ़ा। उसे अपनी जान का डर नहीं था, उसका एकमात्र लक्ष्य मीका की मदद करने के लिए अचानक हमला करने की रणनीति बनाए रखना था। चारों ओर सन्नाटा पसरा हुआ था। यहाँ तक कि आम तौर पर जर्जर मेहराब के ऊपर मंडराते कौवे भी चुप थे, केवल खाली खिड़कियों के बाहर पेड़ों से होकर गुजरती हवा की आवाज़ सुनाई दे रही थी। जेसन को लोहे की जाली पर चढ़ती जंगली झाड़ियों में एक छेद मिला और उसने बाहर झाँका। खुद को प्रकट करने से पहले यह जानना उसके लिए बेहद ज़रूरी था कि उसका सामना किससे हो रहा है।

मीका चर्च के मुख्य हॉल के एक कोने में खड़ा था, उसका दुबला-पतला शरीर तनाव से अकड़ा हुआ था, दोपहर के धुंधले प्रकाश में उसका चेहरा हरा-भूरा सा दिख रहा था। पिस्तौल की नली उसकी कनपटी पर टिकी थी, और उसे पकड़े हुए उसका हाथ स्थिर और दृढ़ था। यह दो बैरल वाली रेमिंगटन मॉडल 95 डेरिंगर थी, जो उन लोगों की पसंदीदा बंदूक थी जो जेब या पर्स में आसानी से छिपाई जा सकने वाली छोटी बंदूक पसंद करते थे। खिलौने जैसी दिखने के बावजूद, यह एक घातक हथियार था, खासकर जब इसे नज़दीक से चलाया जाता था।

जेसन ने अपने कंधे पीछे खींचे और युद्ध के लिए तैयार हो गया, जैसे ही वह चर्च के पर्दे की सुरक्षा छोड़कर मुख्य हॉल में कदम रखा, मीका के हमलावर के चेहरे पर संतुष्टि भरी मुस्कान आ गई।

“कैप्टन, मेरी मदद कीजिए,” मीका रोते हुए बोला।

“माइक, शांत रहो,” जेसन ने कहा, उसकी निगाहें देबोरा सिल्वर की बेचैन कर देने वाली निगाहों से मिल गईं। उसकी आँखें उसके पीले चेहरे में अथाह गड्ढों जैसी थीं, उसका मुँह एक पतली रेखा में सिमटा हुआ था। उसने खुबानी रंग के रेशम का एक फैशनेबल गाउन पहना था, जिसके गले पर क्रीम रंग की लेस लगी थी और कलाई पर भी वैसी ही लेस थी, लेकिन चमड़े के बूटों के बजाय उसके पैरों में मुलायम चमड़े की चप्पलें थीं, इसीलिए उन्हें उसके आने की आहट सुनाई नहीं दी, ग्रेनाइट की भारी शिलाओं पर उसके कदमों की आहट बिल्कुल शांत थी।

"श्रीमती सिल्वर, कृपया उसे जाने दीजिए। मीका आपका दुश्मन नहीं है।"

“नहीं, वह नहीं है, लेकिन वह आपके खिलाफ एक मोहरा है, इसलिए मुझे उसे कुछ और समय तक बंधक बनाकर रखना पड़ेगा।” उसकी आवाज़ तनाव से कांप रही थी, लेकिन उसका हाथ ज़रा भी नहीं हिला। “आप अपनी चालाकी के आगे घुटने टेक रहे हैं, लॉर्ड रेडमंड। वह मूर्ख कांस्टेबल कभी भी यह बात समझ नहीं पाता।”

"और आपको क्या लगता है कि मैंने वास्तव में क्या पता लगाया है?" जेसन ने समय बिताने के लिए पूछा, क्योंकि उसका दिमाग निराशाजनक रूप से सीमित विकल्पों पर विचार कर रहा था।

"आप काउलफील्ड फार्म में सवाल पूछ रहे हैं।"

“मैं कॉल्फिल्ड फार्म में एक गर्भवती महिला की मदद करने गया था,” जेसन ने यथासंभव शांत भाव से उत्तर दिया। “मैंने सिजेरियन सेक्शन द्वारा उसके बच्चे को जन्म दिलाया।”

डेबोरा सिल्वर की आँखों में पल भर के लिए प्रशंसा की एक चमक आई, फिर फीकी पड़ गई। "उसके लिए सौभाग्य की बात है कि नए लॉर्ड रेडमंड भी एक सर्जन हैं। मेरे लिए इतना सौभाग्य की बात नहीं है। आप आज सुबह कॉल्फिल्ड फार्म से यहाँ आए हैं। स्पष्ट है कि आपने वहाँ कुछ ऐसा सुना होगा जिससे आपकी जिज्ञासा बढ़ गई होगी।"

“मीका और मैं खंडहरों को देखना चाहते थे। है ना, मीका?” जेसन ने लड़के का ध्यान कुछ पल के लिए उसके डर से हटाने के लिए पूछा।

“हां,” मीका ने धीमी आवाज में कहा।

“क्या इसीलिए तुम वेदी के पीछे ताक-झांक कर रहे थे? खोजबीन कर रहे थे? बचकानी हरकतें करना बंद करो। ये तुम्हारे लिए शोभा नहीं देतीं, और न ही इससे तुम्हारा या उसका भला होगा।” उसने मीका की ओर इशारा करते हुए अपनी ठोड़ी ऊपर उठाई।

“ठीक है,” जेसन ने कहा। “तो फिर क्यों न हम बड़ों की तरह बात करें? तुमने अपनी बहन को क्यों मारा?”

“क्योंकि वह उस जीवन के लायक नहीं थी जो उसने जिया,” डेबोरा सिल्वर गुस्से से बोली। उसका हाथ बुरी तरह कांप रहा था, जिससे मीका डर के मारे चीख उठा क्योंकि बंदूक की नली उसके कनपटी पर और जोर से दब रही थी। “उसके पास सब कुछ था: एक ऐसा पति जो उससे बहुत प्यार करता था, एक आरामदायक जीवन, और वह एक बच्चे को जन्म देने वाली थी जिसका पिता शायद उसका प्रेमी था। और जानते हो क्या? जोनाथन उसे अपना मान लेता और उससे प्यार करता। क्योंकि वह उससे प्यार करता था। हमेशा उससे। जिस पल उसने उसे देखा, मैं उसके लिए अदृश्य हो गई। महत्वहीन।”

“क्या तुम सचमुच एलिजाबेथ से इतनी ईर्ष्या करती थी?” जेसन ने धीरे से पूछा। उसे उम्मीद नहीं थी कि उसे कोई पछतावा होगा, लेकिन वह उसे इतनी देर तक बात करते रहने की कोशिश कर रहा था कि वह दो लोगों की निर्मम हत्या करने के फैसले पर सवाल उठा सके।

“मुझे जलन नहीं थी; मुझे गुस्सा आ रहा था,” देबोरा चिल्लाई। उसके गालों पर लाली छा गई और उसकी आँखों में घृणा साफ झलक रही थी। “मैं जोनाथन से पहले मिली थी। उसने मुझे प्रपोज किया था। मुझसे प्यार किया था। मुझे अपनी पत्नी बनाना चाहता था। वह पिताजी से मेरा हाथ मांगने घर आया था, लेकिन तभी उसने उसे देखा, ड्राइंग रूम में बैठी किताब पढ़ रही थी, मानो स्वर्ग से उतरी कोई परी हो—ठीक उसके शब्द—और वह मुझे पूरी तरह भूल गया। उसने कहा था कि उसे पहली नज़र में प्यार हो गया था। यही उसकी किस्मत थी। कितना झूठ है!” देबोरा सिल्वर ने घृणा से कहा।

“शुरू में तो उसे उसमें कोई दिलचस्पी ही नहीं थी। आप सोचेंगे कि वह अपनी इज्जत बचाने की कोशिश करेगा और किसी ऐसी लड़की से शादी करेगा जो उससे प्यार करती हो और उसे खुश करने के लिए कुछ भी कर सकती हो, लेकिन नहीं, वह उसका पीछा करता रहा, उसे जीतने की कोशिश करता रहा। उसने तो मुझसे मदद भी मांगी, कितना निर्दयी है वो! चाहता था कि मैं उसके लिए सिफारिश करूँ, और मैंने कर भी दी, क्योंकि मुझे दिखावा करना था कि मुझे कोई फर्क नहीं पड़ता, कि उसे खोने से मैं टूट नहीं गई हूँ। मुझे चुपचाप खड़े होकर उसके लिए खुश होने का नाटक करना पड़ा जब उसने उस आदमी से शादी की जिसे मैं बहुत प्यार करती थी, और फिर उसकी ये शिकायतें सुननी पड़ीं कि कैसे उसने अपने प्यार से उसे घुटन महसूस करवाई। मुझे देखना पड़ा कि कैसे वह उसे तोहफों से नहला देता था और अक्सर उसे खुश करने के लिए अपनी जरूरतों को भी नजरअंदाज कर देता था।”

डेबोरा ने कांपती हुई सांसें लीं, मानो वह अपने गुस्से भरे भाषण के दौरान सांस लेना ही भूल गई हो, और जेसन यह सोचने से खुद को रोक नहीं पाया कि क्या यह पहली बार था जब

उसने ये शब्द खुलकर बोले थे और किसी दूसरे व्यक्ति को यह देखने दिया था कि जोनाथन के विश्वासघात और उसकी बहन के सौभाग्य के बारे में वह वास्तव में कैसा महसूस करती है।

“लेकिन तब तक तो तुम्हारी शादी हो चुकी थी,” जेसन ने उसे याद दिलाया। “निश्चित रूप से अब इससे कोई फर्क नहीं पड़ता था कि जोनाथन बैरेट क्या करता था।”

“हाँ, मैं थी, और एंथनी से शादी करने के अपने फैसले पर हर दिन पछताती थी। वह क्रूर तो नहीं था, लेकिन कमज़ोर और स्वार्थी था, अपने स्वार्थों और इच्छाओं में डूबा रहता था। उसने हमारी सारी दौलत कुछ पुरानी, सड़ी-गली किताबों पर लुटा दी, जिन्हें वह सबसे बड़ा खजाना समझता था, और इस प्रक्रिया में हमें कंगाल कर दिया। उसने कभी अपनी पत्नी और बेटे के बारे में सोचा तक नहीं। असल में, उसने हमें मुश्किल से ही देखा। हम उसके लिए फर्नीचर के टुकड़ों की तरह थे, जिनके आसपास से उसे सावधानी से चलना पड़ता था ताकि उसका पैर न टकरा जाए। मैंने बड़ी मुश्किल से पैसे जुटाए ताकि ओली को स्कूल भेज सकूँ, ताकि उसे शिक्षा और भविष्य बनाने के लिए ज़रूरी संपर्क मिल सकें, क्योंकि उसके पिता ने इसके लिए कुछ नहीं किया। मैंने एलिज़ाबेथ से मदद की गुहार लगाई, और उसने मुझे फीस में मदद के लिए अपना मासिक भत्ता दिया।” देबोरा का गुस्सा भड़क रहा था, लेकिन उसकी आँखों में दर्द और उलझन भी थी। “मेरे साथ सब कुछ इतना गलत क्यों हुआ?” उसने धीरे से सिर हिलाते हुए पूछा। “मैंने हमेशा लोगों को खुश करने और उन्हें प्रसन्न रखने की कोशिश की, लेकिन उन्होंने मुझे कभी महत्व नहीं दिया। उन्होंने मुझे हल्के में लिया। एंथनी ने मुझे हल्के में लिया,” उसने गुस्से से कहा।

“तुमने ही उसे मार डाला, है ना?” जेसन ने इसे एक प्रश्न के रूप में कहा, लेकिन यह एक तथ्य का बयान मात्र था। उसे अटूट विश्वास था कि एलिजाबेथ, डेबोरा सिल्वर की पहली शिकार नहीं थी।

“हाँ। मैंने पहले उस पर इसका प्रयोग करके देखा था। और मैं बच निकली। किसी को ज़रा भी शक नहीं हुआ। एंथोनी बहुत शराब पीता था; उसकी सेहत ठीक नहीं थी। एक दिन जब वो बेहोश हो गया, तो किसी ने पलक भी नहीं झपकाई, यहाँ तक कि पुलिस ने भी नहीं। मुझे लगता है उन्होंने आर्सेनिक ज़हर की जाँच ज़रूर की होगी, लेकिन मैं कभी आर्सेनिक का इस्तेमाल नहीं करती। यह बहुत स्पष्ट है, बहुत आसानी से पता चल जाता है। मैंने साइनाइड का इस्तेमाल किया था,” उसने गर्व से सीना फुलाते हुए कहा।

“लेकिन एलिज़ाबेथ को क्यों मारा? तुम क्या हासिल करना चाहते थे?” जेसन ने पूछा। वह जानता था कि इन सवालों को पूछकर वह क्या हासिल करना चाहता है। देबोरा का हाथ थकता जा रहा था, हर कबूलनामे के साथ उसका व्यवहार और भी अस्थिर होता जा रहा था। उसे मौका चाहिए था कि देबोरा कुछ देर के लिए अपना बचाव कम कर दे।

“जो मैं पहली बार में हासिल नहीं कर पाई थी। जोनाथन मेरी परवाह करता है और ओली से प्यार करता है। एंथनी की मौत के बाद उसने हमें घर दिया और ओली की स्कूल फीस भी भर रहा है। मैं उसे फिर से अपना बना लूंगी। वह मुझसे शादी करेगा और मुझे वो सब देगा जो मुझे शुरू से मिलना चाहिए था: एक घर, एक परिवार और एक बेहतर भविष्य।”

“क्या किसी पुरुष का अपनी मृत पत्नी की बहन से विवाह करना कानून के विरुद्ध नहीं है?” जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या देबोरा सिल्वर ने कभी अपनी खुशी में आने वाली कानूनी बाधा के बारे में सोचा था। अगर उसने सोचा होता, तो शायद एलिजाबेथ आज भी जीवित होती।

देबोरा जोर से हंस पड़ी। उसने चिढ़कर कहा, "कानून तो उन लोगों के लिए हैं जिनके पास पैसा नहीं है। विदेश में शादी करना गैरकानूनी नहीं है। खुद जोनाथन ने इस विषय पर बात करते हुए यही कहा था। एक झटपट यात्रा, और काम हो गया। जब मुझे पता चला कि एलिजाबेथ फिर से गर्भवती है, तो मुझे समझ आ गया कि अब कुछ करने का समय आ गया है।"

"तो, तुमने सेब खरीदे, उनके बीज निकाले, और इतना साइनाइड बनाया कि तुम्हारी बहन वहीं खड़ी-खड़ी मर गई।"

“यह जितना तुम सोचती हो उससे कहीं आसान है,” देबोरा ने व्यंग्य भरी मुस्कान के साथ जवाब दिया। “एक कप सेब के बीज ही जानलेवा खुराक बनाने के लिए काफी हैं।” बंदूक हिलने लगी थी, लेकिन देबोरा ने उसे मीका की कनपटी पर और जोर से दबाकर स्थिर रखा। मीका कांप रहा था, उसकी नीली निगाहें जेसन पर टिकी थीं और वह मदद की गुहार लगा रहा था।

आपने इसे कैसे प्रशासित किया?

“मैं लिज़ी के लिए चाय लाया। सुबह उमस भरी थी; मुझे लगा उसे बाहर ठंड लग रही होगी। मैंने स्वाद छिपाने के लिए उसमें पर्याप्त चीनी मिला दी, और उसने चाय पीकर मेरी इस दयालुता के लिए धन्यवाद दिया। मैं वहीं खड़ा रहा और उसे मरते हुए देखता रहा, ठीक वैसे ही जैसे मैंने एंथनी को मरते हुए देखा था। पहले तो वह उलझन में थी, समझ नहीं पा रही थी कि क्या हो रहा है, फिर उसकी आँखें सदमे से चौड़ी हो गईं जब उसे एहसास हुआ कि वह जिस चीज़ का अनुभव कर रही है वह कोई सामान्य बीमारी नहीं है। उसके हाथ बुरी तरह काँप रहे थे, उसके सुंदर मुँह से उल्टी बह रही थी और उसके पैरों के पास एक बदबूदार ढेर में गिर रही थी। मैंने उसे गिरते हुए देखा और उसकी आँखों की रोशनी बुझते हुए देखी। मैंने मृत्यु के उस क्षण का आनंद लिया, और मैंने इस जगह पर विराजमान माने जाने वाले मूर्तिपूजक देवताओं को अपनी मानव बलि अर्पित की, यह सोचकर कि शायद वे उस क्रूर ईश्वर से अधिक दयालु होंगे जिसने पहले मेरी माँ को, फिर जोनाथन को मुझसे छीन लिया।”

“तुमने अंगूठी क्यों ली?” जेसन ने पूछा।

"क्योंकि यह मूल्यवान है।"

"लेकिन यकीनन जोनाथन बैरेट इसे पहचान लेते अगर उन्होंने आपको इसे पहने हुए देखा होता," जेसन ने बताया।

“मैं इतनी मूर्ख नहीं हूँ, महाराज,” उसने व्यंग्य भरे लहजे में कहा। “मैं इसे नहीं पहनूँगी। मैं इसे कुछ समय के लिए रखूँगी, फिर ज़रूरत पड़ने पर बेच दूँगी। इसे उसके साथ दफ़नाना सरासर बर्बादी होती। क्या आपको ऐसा नहीं लगता?”

"जब डेवी ब्रोडी को आपकी बहन का शव मिला, तब क्या आप यहीं मौजूद थे?"

देबोरा खिलखिलाकर हंस पड़ी। “हां, मैं यहीं थी। गाड़ी आते देख मैं छत के पीछे छिप गई थी। ब्रॉडी को लगा कि उसे किसी राक्षस ने मार डाला है। वो इतना डर गया था कि मुझे लगा कि बेचारा डर के मारे पेशाब ही कर देगा।” देबोरा की मुस्कान गायब हो गई और उसकी निगाहें फिर से सख्त हो गईं। “और अब जब तुम्हें पूरी सच्चाई पता चल गई है, तो तुम्हें मरना होगा। कोई भी तुम्हें यहां ढूंढने नहीं आएगा।”

“जो मारिन को पता है कि हम यहाँ हैं,” मीका ने आशा से भरी आवाज में कहा। “जो जरूर आएगा।”

“जो मारिन यहाँ कदम रखने की हिम्मत नहीं करेगा। उनमें से कोई नहीं करेगा। वे सोचते हैं कि यह जगह शापित है। प्रेतवाधित है। मैं तुम्हारे शवों को छत के पीछे छिपा दूँगा और कोई भी, यहाँ तक कि वह ताक-झाँक करने वाला कांस्टेबल भी, वहाँ देखने की नहीं सोचेगा। किसी को कभी पता नहीं चलेगा कि तुम्हारा क्या हुआ, और किसी को परवाह भी नहीं होगी। वे तुम्हें सलाम करके ‘माई लॉर्ड’ कह सकते हैं, लेकिन तुम कभी उनमें से एक नहीं बनोगे। तुम एक विदेशी हो, एक अजनबी हो, भले ही तुम्हारे पारिवारिक संबंध हों। और मैं, यहाँ, एक साधारण आयरिश किसान हूँ। अगर तुम्हें पालतू जानवर चाहिए था, तो तुम्हें एक कुत्ता पाल लेना चाहिए

था।"

उस क्रूर वार से मीका की आँखों में आँसू भर आए और उसने अपनी नज़रें नीचे झुका लीं, अपने जूतों को घूरने लगा। जेसन उस औरत का गला अपने हाथों से घोंट सकता था, लेकिन बदकिस्मती से, गोली लगने के डर से वह उसके पास जाकर ऐसा करने की कोशिश भी नहीं कर सका। उसके सीने में हताशा उमड़ पड़ी, उसकी साँसें थम गईं क्योंकि उसे एहसास हो गया था कि उन्हें बचाने कोई नहीं आ रहा है। हेनली, वह निकम्मा बदमाश जो एक पाइंट के लिए अपनी माँ को भी बेच सकता है, निर्देशानुसार सीधे डेनियल के घर जाने के बजाय आखिरकार रेड स्टैग पर ही रुक गया होगा।

जेसन अकेला था, और उसके पास दो विकल्प थे। या तो वह वहीं खड़ा रहता जब तक कि डेबोरा सिल्वर बात करते-करते थक न जाती और गोली चलाना शुरू न कर देती, या फिर वह उस पर हमला कर देता और उम्मीद करता कि वह मीका को छोड़ दे और उसकी जगह उस पर गोली चला दे। नज़दीक से गोली लगने पर, भले ही वह बहुत अच्छी निशानेबाज़ न हो, फिर भी गोली कहाँ लगती है, इस पर निर्भर करते हुए, उसके बचने की संभावना थी, लेकिन केवल तभी जब मीका भागने में कामयाब हो जाए। अगर ऐसा नहीं हुआ, तो डेबोरा सिल्वर दूसरी गोली से उसे खत्म कर देगी। यह जोखिम उठाने लायक था, लेकिन केवल तभी जब मीका को पता हो कि क्या करना है।

जेसन ने अपनी निगाहें मीका की ओर घुमाईं, मानो उसे कोई संदेश देना चाहता हो, लेकिन मीका के चेहरे पर उसे सिर्फ़ घबराहट ही दिखाई दी। अगर देबोरा सिल्वर जेसन पर गोली चलाती, तो मीका खंडहरों से भागने के बजाय उसकी ओर दौड़ता, जिससे वह पूरी तरह से खतरे में पड़ जाता।

"यह काम नहीं करेगा," डेबोरा ने कहा। "अगर तुम उस जगह से ज़रा भी हिले, तो मैं इस आवारा कुत्ते के सिर में गोली मार दूंगी। और फिर, मैं तुम्हें भी गोली मार दूंगी।"

"तो फिर किस बात का इंतज़ार कर रहे हो?" मीका ने अचानक चिल्लाकर कहा, जिससे वे दोनों चौंक गए। "अगर तुम्हें हमें गोली मारनी होती, तो अब तक मार चुके होते। या पहले थोड़ी बातचीत करना चाहते हो?"

"माइक," जेसन ने चेतावनी भरे लहजे में फुफकारा, लेकिन माइक का डर उसे और उकसा रहा था। "मुझे मरने की परवाह नहीं। मैंने जिनसे भी प्यार किया है, वे सब मर चुके हैं। शायद मैं बेहतर स्थिति में रहूँ। मुझे अपने माता-पिता, भाई और बहन से फिर मिलने का मौका मिलेगा।" उसकी आँखों से आँसू बह रहे थे और वह जेसन से सहानुभूति की गुहार लगा रहा था। वह अपना संदेश देना चाहता था। वह चाहता था कि जैसे ही डेबोरा सिल्वर गोली चलाए, जेसन उसे पकड़ ले। कुछ पल के लिए भ्रम की स्थिति पैदा होगी, कुछ कीमती सेकंड जिनमें उसे अपनी बंदूक जेसन की ओर ताननी होगी, इतना समय होगा कि जेसन उस पर हमला करके उसके हाथ से बंदूक छीन ले। माइक जेसन को बचाने के लिए खुद को कुर्बान करने को तैयार था।

जेसन के भीतर अंधाधुंध क्रोध फूट पड़ा, जैसे ही वह प्रभाव के लिए तैयार हुआ, उसकी बची-खुची समझ भी धराशायी हो गई। जैसे ही खंडहरों में एक ज़ोरदार धमाके की गूंज सुनाई दी, वह झपटा, ज़मीन उसके नीचे कांप उठी मानो प्राचीन फर्श के टूटे पत्थरों से कुछ निकलकर उन सबको निगलने वाला हो। डेबोरा सिल्वर का सिर सहज रूप से घूम गया, उसकी आँखें भय से लाल हो गईं और उसका हाथ ढीला पड़ गया। कई कौवे आसमान में उड़ गए, उनकी चीखें टूटे पत्थरों से टकराकर खंडहरों को शोर से भर गईं।

जेसन डेबोरा सिल्वर से टकराया और उसकी कलाई पकड़ने की कोशिश की, लेकिन बहुत देर हो चुकी थी। बंदूक चल गई, बारूद की तीखी गंध ने खून की उस जानी-पहचानी धातु जैसी गंध को लगभग दबा दिया। बंदूक उसके हाथ से छूटकर टूटी हुई पत्थर की पट्टियों के बीच

घास में गिर गई, नली से अभी भी धुआं निकल रहा था। मीका सदमे से चेहरा सफेद करके लड़खड़ाते हुए दूर चला गया।

डेबोरा सिल्वर चीख रही थी और छटपटा रही थी, संघर्ष में उसके बाल खुल गए थे और उसके चेहरे पर उड़ रहे थे। जेसन ने उसे काबू करने की कोशिश की, लेकिन वह गुस्से से बेकाबू थी, उसकी आँखें डर से चौड़ी हो गई थीं। उसने अपना हाथ जेसन की पकड़ से छुड़ाया और उसके चेहरे पर खरोंचें मारीं, उसकी आँखों पर हमला करने की कोशिश की। जेसन ने किसी तरह अपना सिर घुमाकर खुद को बचाया, लेकिन उसने अपने नाखून उसके गाल में गाड़ दिए और इतनी जोर से खरोंचा कि खून निकल आया। जेसन ने उसकी बांहें पकड़ीं और उसे एक खंभे से टकरा दिया, जिससे वह कुछ पल के लिए बेहोश हो गई। उसके गाउन के कंधे और आस्तीन पर खून था, लेकिन घाव का कोई निशान नहीं था। जेसन को अचानक एहसास हुआ कि यह खून उसका नहीं था, इसलिए यह उसका ही होना चाहिए, लेकिन उसे कोई दर्द महसूस नहीं हुआ। उसने डेनियल हेज़ के आने पर मुश्किल से ही ध्यान दिया, क्योंकि वह उस महिला को पत्थर पर और जोर से दबा रहा था, उसके किए की सजा देने के लिए बेताब था।

“अब तुम छोड़ सकते हो, जेसन।” डैनियल ने लगभग बेहोश हो चुकी महिला को पकड़ लिया। “छोड़ो और मीका का ध्यान रखो।”

“क्या?” जेसन ने हैरानी से सिर हिलाते हुए फुसफुसाया। आखिरकार उसने देबोरा की बाहों पर अपनी मज़बूत पकड़ ढीली की और डैनियल को घूर कर देखा। क्या वह शुरू से ही वहीं था? उसने उसे आते हुए नहीं सुना था। लेकिन फिर, गोली चलने के बाद से उसने देबोरा की चीखों के अलावा कुछ नहीं सुना था।

धीरे से मुड़कर जेसन ने देखा कि मीका जमीन पर पड़ा है, उसका चेहरा पीला पड़ गया है और उसका कोट खून से लथपथ है। वह धीरे-धीरे कराह रहा था, उसके होंठ हिल रहे थे और वह खुले आसमान को घूर रहा था।

“मीका!” जेसन चिल्लाया। “ओह, मीका।”

वह लड़के के बगल में घुटनों के बल बैठ गया। उसके भीतर का कोई हिस्सा निराशा से चीखना चाहता था, लेकिन उसके अंदर के डॉक्टर ने तुरंत उसे संभाला और मीका की नब्ज़ जाँची। उसने सावधानीपूर्वक उसका कोट उतारा ताकि घाव की गंभीरता का आकलन कर सके। मीका की कमीज़ की आस्तीन खून से लथपथ थी। जेसन ने कपड़ा फाड़ दिया, जिससे मीका के कंधे, छाती और बाँहें दिखाई देने लगीं। उसकी त्वचा दूधिया सफेद और एक छोटे बच्चे की त्वचा जितनी कोमल थी। गोली उसकी ऊपरी बांह में लगी थी, गलफड़े को भेदकर उसके ऊपरी कंधे की हड्डी के बेहद करीब फंसी हुई थी। जेसन ने मीका की कमीज़ के बचे हुए हिस्से को पकड़ा और खून बहना रोकने के लिए घाव को जितना हो सके कसकर बाँध दिया। उसे मीका को रेडमंड हॉल वापस ले जाना था।

“जेसन, मीका को घर ले चलो,” डैनियल ने कहा। उसने अपनी टाई से डेबोरा सिल्वर की कलाई बाँध दी थी। वह खंभे की पूरी लंबाई में फिसलकर ज़मीन पर बैठ गई थी, उसका सिर इधर-उधर लुढ़क रहा था और वह दर्द से कराह रही थी। “मैं उसे ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन ले जा रहा हूँ। उन्हें पता होगा कि क्या करना है।”

“तुम यहाँ कब से हो?” जेसन ने पूछा। उसने अपना कोट उतारकर मीका को लपेट दिया, फिर बेहोश लड़के को अपनी बाहों में उठाकर कसकर गले लगा लिया।

“इतना समय मिला कि मैंने उसकी ज़्यादातर बातें सुन लीं,” डैनियल ने जवाब दिया। उसने देबोरा सिल्वर को खड़ा किया और उसे अपने आगे धकेल दिया, जिससे वह लड़खड़ाते हुए चर्च के मुख्य हॉल में चली गई। “मैंने उसका ध्यान भटकाने के लिए एक खंभा गिरा दिया। शुक्र

है कि यह काम कर गया। मैंने उसे पकड़ने के बारे में सोचा था, लेकिन मुझे डर था कि कहीं बंदूक चल न जाए और मीका के सिर में गोली न लग जाए।"

"यह अच्छा विचार था," जेसन ने कहा। "आपने सही काम किया।"

"लेकिन मीका को फिर भी चोट लग गई," डैनियल ने उदास स्वर में कहा। "क्या आपको लगता है कि वह ठीक हो जाएगा?"

जेसन ने सिर हिलाया। "शुक्र है, यह जानलेवा घाव नहीं है। गोली निकालने के बाद यह आसानी से ठीक हो जाएगा।"

"भगवान का शुक्र है," डैनियल ने राहत भरी आवाज़ में कहा। "अगर मेरी लापरवाही की वजह से मीका की मौत हो जाती, तो मैं खुद को कभी माफ नहीं कर पाता।"

जेसन उसे बताना चाहता था कि मीका के ज़ख्म के लिए वह उतना ही ज़िम्मेदार नहीं था जितना कि फेलिक्स की मौत के लिए, लेकिन यह उस चर्चा का समय और स्थान नहीं था। मीका ठीक हो जाएगा, और कितना भी पछतावा या तर्क-वितर्क डैनियल के बेटे को वापस नहीं ला सकता, लेकिन यह बात डैनियल को खुद ही समझनी थी।

जेसन को पूरा यकीन था कि डेबोरा सिल्वर उन दोनों को मार डालती। अगर वह उन्हें मठ से जाने देती तो उसे बहुत कुछ खोना पड़ता और कुछ भी हासिल नहीं होता, इसलिए डैनियल ने उनकी जान बचाई थी, और अब एलिजाबेथ बैरेट और एंथोनी सिल्वर के हत्यारे को उसने हिरासत में ले लिया था। कुल मिलाकर, यह एक अनुकूल परिणाम था।

देबोरा सिल्वर को घोड़े पर बिठाने में काफी मशक्कत करनी पड़ी। वह लगातार छटपटा रही थी और फिसलने की कोशिश कर रही थी, लेकिन आखिरकार डैनियल उसे स्थिर बिठाने में कामयाब हो गया। डैनियल उसके पीछे बैठ गया और उसे जानबूझकर गिरने से रोकने के लिए अपने दोनों पैर उसके बगल में दबा दिए। जेसन ने मीका को दूसरे घोड़े पर बिठाया, फिर डैनियल की तरह उसके पीछे बैठ गया और अपने हाथों और पैरों से उसे सहारा दिया। "बस थामे रहो, मीका। प्लीज़, थामे रहो," जेसन ने फुसफुसाते हुए मीका से कहा और धीरे-धीरे घोड़े पर सवार हो गया।

मीका उसके कंधे पर झुककर बैठ गया और अपनी बिना चोट वाली बांह जेसन के कंधे से सटा ली। उसकी आंखें बंद थीं, लेकिन जेसन समझ गया कि वह जागा हुआ है। "क्या इसका मतलब यह है कि मैं कुछ समय तक पढ़ाई नहीं कर पाऊंगा?" मीका ने धीरे से कहा।

"बिल्कुल नहीं। ट्यूटर अगले हफ्ते आ रहे हैं, और कक्षाएं तुरंत शुरू हो जाएंगी," मीका के सवाल से उत्साहित होकर जेसन ने जवाब दिया। अगर वह पढ़ाई से बचने की कोशिश कर रहा था, तो उसकी हालत बुरी नहीं थी।

घर पहुँचने में बहुत समय लगा, लेकिन जेसन और तेज़ जाने का जोखिम नहीं उठाना चाहता था। तेज़ गति से गोली हिल सकती थी और इससे न केवल अधिक रक्तस्राव होता, बल्कि वह मीका की बांह में और भी गहरी धंस जाती। जब जेसन ने घोड़े को घर के सामने रोका, तब तक मीका का सिर उसकी छाती पर लुढ़क रहा था। जो दौड़ता हुआ आया, मीका को जेसन के कोट में लिपटा हुआ और जेसन के हाथों और कमीज़ की आस्तीनों और कफ़ पर खून लगा देखकर वह सदमे से मुंह खोल बैठा।

"इसे ले जाओ," जेसन ने आदेश दिया और मीका को जो की बाहों में रख दिया। वह घोड़े से उतरा और तेजी से आगे बढ़ा, उस दरवाजे से अंदर चला गया जिसे डॉडसन उसके लिए खोलकर रखे हुए था, बटलर की आँखों में अविश्वास के भाव थे।

"उसे डाइनिंग रूम में लाओ और टेबल पर लिटा दो," जेसन ने जो को आवाज़ दी और

फिर अपना मेडिकल बैग लेने के लिए ऊपर की ओर दौड़ पड़ा।

कुछ ही देर बाद वह काम शुरू करने के लिए तैयार होकर लौटा। श्रीमती डॉडसन पहले से ही भोजन कक्ष में थीं और मीका को गुनगुना रही थीं, जो कुछ बुदबुदा रहा था।

“माँ?” उसने अचानक पुकारा, जिससे श्रीमती डॉडसन की आँखों में आँसू आ गए। “माँ, क्या यह आप हैं?”

“अभी तुम अपनी माँ से नहीं मिल पाओगे,” जेसन ने जल्दी से कुछ बूँद लाउडैनम की बूँदें पानी में मिलाते हुए कहा। उसने प्याला मीका के होठों तक ले जाकर उसका सिर थोड़ा ऊपर उठाया। “पी लो।”

मीका ने वह मिश्रण पी लिया और कुछ ही सेकंड में बेहोश हो गया। गहरी नींद में जाते-जाते उसकी सांसें नियमित हो गईं। जेसन ने अपना खून से सना कोट एक तरफ फेंक दिया और फिर घाव को अल्कोहल से अच्छी तरह साफ किया। उसने सर्जिकल चिमटी को कीटाणुरहित किया और बहुत धीरे से गोली की तलाश में उसे टटोलने लगा। श्रीमती डॉडसन की सिसकियों से स्थिति और बिगड़ गई, लेकिन उसने उन्हें जाने के लिए नहीं कहा। किसी कारणवश, उनकी उपस्थिति से उसे सुकून मिला।

डॉडसन और जो दरवाजे पर खड़े होकर गर्दन झुकाकर देख रहे थे कि जेसन क्या कर रहा है। आखिरकार उसने गोली पकड़ ली और धीरे से खींची। गोली खून से लथपथ थी और जेसन के निकालने के प्रयासों का विरोध कर रही थी, कई बार वापस अंदर फिसल गई, आखिरकार उसे निकालने में सफलता मिली। घाव से खून की एक पतली धार सफेद मेज़पोश पर गिरी, रेशों में समा गई, दाग खिले हुए गुलाब जैसा लग रहा था। जेसन ने घाव को फिर से साफ किया, फिर उस पर रुई का एक छोटा टुकड़ा रखकर पट्टी बांधी और फिर अपने हाथ अच्छी तरह धोए।

"डॉडसन, कृपया मीका का बिस्तर ठीक कर दो," जेसन ने मीका को अपनी बाहों में उठाते हुए पीछे मुड़कर कहा।

“सर, आपका चेहरा,” जो ने धीमी आवाज़ में कहा।

"मेरे चेहरे का क्या होगा?"

"यह खून बह रहा है।"

मैं अभी इस पर ध्यान दूंगा।

जेसन मीका को उठाकर ऊपर उसके कमरे में ले गया, उसे बिस्तर पर लिटाया और सावधानी से उसके घुड़सवारी के जूते और पैंट उतार दिए, उसे केवल अंडरवियर में छोड़ दिया। मीका हिला तक नहीं। जेसन ने उसे चादर से ढक दिया और खिड़की के पास जाकर उसे थोड़ा सा खोल दिया।

“आप क्या कर रहे हैं, महोदय?” डॉडसन ने स्तब्ध होकर पूछा।

"ताज़ी हवा उसके लिए अच्छी रहेगी। यहाँ बहुत घुटन है।"

डॉडसन ने बहस करने की ज़हमत नहीं उठाई, लेकिन वह जेसन के पीछे-पीछे उसके कमरे तक गया। "क्या आपको किसी सहायता की आवश्यकता है, महोदय?"

“नहीं, धन्यवाद। अगर आप मेरा बैग ला दें,” जेसन ने आईने में अपना चेहरा देखते हुए कहा। उसके चेहरे के दाहिने हिस्से पर चार गहरे निशान थे। वह ऐसा लग रहा था जैसे उस पर किसी पैंथर या पहाड़ी शेर ने हमला किया हो। उसे लगा कि शायद सच में ऐसा ही हुआ था। डेबोरा सिल्वर ने हताशा में एक जंगली बिल्ली की तरह मुकाबला किया था। वह अच्छी तरह

जानती थी कि अगर उसे ले जाया गया तो क्या होगा।

"लीजिए, महोदय," डॉडसन ने जेसन को उसका मेडिकल बैग देते हुए कहा।

जेसन ने रुई के गोले पर थोड़ी सी अल्कोहल लगाई और उसे अपने चेहरे पर लगाया। खुले घावों में कुछ पल तक जलन और दर्द हुआ, फिर धीरे-धीरे कम होने लगा, जिससे उसने गहरी सांस ली। उसे नहीं लगता था कि उसे टांके लगवाने की ज़रूरत है। टांकों से स्थायी निशान रह जाते और उसे अपना चेहरा इतना प्यारा था कि वह ज़िंदगी भर गाल पर पट्टियाँ लेकर घूमना नहीं चाहता था। लेकिन घावों को कम से कम कुछ दिनों तक ढक कर रखना ज़रूरी था ताकि वे साफ रहें, उसके बाद ही उन्हें हवा लगने दी जा सकती थी, जिससे घाव जल्दी भरेंगे।

"डॉडसन, क्या आप श्रीमती डॉडसन से थोड़ा शहद मांगेंगे, कृपया?"

“हनी, सर?”

“हां। मुझे बस एक चम्मच ही चाहिए।”

मैं इसे अभी लाता हूँ, महोदय।

जब डॉडसन शहद लेकर लौटा, तो जेसन ने खुले घावों पर थोड़ा शहद लगाया, फिर उस जगह पर लिनेन का एक मोटा चौकोर टुकड़ा दबा दिया।

"आप क्या कर रहे हैं, कैप्टन?" डॉडसन ने उत्सुकता से मुंह खोलकर पूछा।

“शहद में उपचार के गुण होते हैं, डॉडसन। यह घाव को सड़ने से रोकता है और नमी को दूर रखता है। यह चिपचिपा भी होता है, इसलिए जब तक मैं पट्टी हटाने के लिए तैयार नहीं हो जाता, तब तक यह पट्टी को मेरे चेहरे पर चिपकाए रखेगा।”

“मैं समझ गया,” डॉडसन ने कहा, जबकि स्पष्ट रूप से उसे कुछ भी समझ नहीं आ रहा था। “क्या यह कोई अमेरिकी उपाय है?”

“मुझे पक्का नहीं पता,” जेसन ने सच कहा। दिन भर की घटनाओं से वह अचानक थका हुआ और बेहद उदास महसूस कर रहा था। डेबोरा सिल्वर ने अपने पति की हत्या की, फिर ईर्ष्या के कारण एलिजाबेथ बैरेट और उसके अजन्मे बच्चे की बेरहमी से हत्या कर दी। उसने सोचा कि लोग इससे भी कम वजहों से हत्या करते होंगे, लेकिन डेबोरा की नफरत इतनी गहरी रही होगी कि उसने ऐसे कदम उठाए।

“अगर और कोई विकल्प न हो तो, महोदय—” डॉडसन ने कहा।

जेसन ने अपना सिर हिलाया। जैसे ही बटलर के जाने के बाद दरवाजा बंद हुआ, जेसन ने अपने गंदे कपड़े उतार दिए, बिस्तर पर लेट गया और चादर को अपनी ठुड्डी तक खींच लिया। वह कांप रहा था। उसे नहीं लग रहा था कि उसे नींद आएगी, लेकिन पिछले कुछ घंटों की थकान उस पर हावी हो गई और वह गहरी नींद में सो गया।

अध्याय 26

जब डैनियल ने डेबोरा सिल्वर को डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज के हवाले किया, तो उसने राहत की सांस ली। ब्रेंटवुड तक का सफर उसे थका चुका था, डेबोरा को उसे गाड़ी से गिराकर भागने से रोकने के लिए उसे अपनी पूरी ताकत और हिम्मत लगानी पड़ी थी। जब उसे यह एहसास हो गया कि वह इतनी आसानी से काबू में नहीं आएगा, तो उसने मीठी-मीठी बातें करके उसे जाने देने की कोशिश की, लेकिन उसकी मिन्नतें अनसुनी रह गईं। जब तक वे पुलिस स्टेशन पहुंचे, डैनियल मानसिक और शारीरिक रूप से पूरी तरह थक चुका था।

इंस्पेक्टर कोलरिज ने चाय का एक कप मंगवाया और उन्हें डेस्क सार्जेंट की पत्नी द्वारा बनाए गए कुछ घर के बने स्कोन (एक प्रकार का सूप) पेश किए। फिर उन्होंने बिना किसी रुकावट के डेनियल की बात सुनी, जिसने खंडहरों में हुई घटना का ब्योरा दिया था। इंस्पेक्टर घटना से स्तब्ध थे, लेकिन कैप्टन रेडमंड की सूझबूझ और डेनियल के बचाव के प्रयास से भी काफी प्रभावित थे। हालांकि, डेबोरा सिल्वर ने अपने अपराधों को स्वीकार करने से इनकार कर दिया, जोर-जोर से अपनी बेगुनाही का दावा किया और रोते हुए कहा कि उसे अपनी प्यारी बहन की हत्या के आरोप में फंसाया गया है। जब उसे कोठरियों में ले जाया जा रहा था, तब थाने के कई लोगों ने उसके प्रति सहानुभूति जताई। डेनियल को जांच में अनुकूल परिणाम की उम्मीद थी, इसलिए डेबोरा के अपराध को संदेह से परे साबित करना अभी भी आवश्यक था।

चाय खत्म करने और इंस्पेक्टर को अलविदा कहने के बाद, डैनियल ने घर जाते समय रेडमंड हॉल जाने का फैसला किया। उसे जेसन का घोड़ा लौटाना था, लेकिन वह मीका का हालचाल जानने के लिए भी बेताब था और जेसन से हुई घटना और आगे की कार्रवाई के बारे में बात करने के लिए उत्सुक था। जैसे ही वह घोड़े पर सवार होकर ड्राइववे पर पहुँचा, जो उसका स्वागत करने के लिए बाहर आया और बिना कुछ कहे लगाम थाम ली, और थके हुए घोड़े को चारा-पानी पिलाने के लिए ले गया।

डैनियल सीढ़ियों पर चढ़े और पीतल की भारी कुंडी उठाकर अपनी उपस्थिति का ऐलान किया। डॉडसन, जिनका चेहरा हमेशा की तरह भावहीन था, ने दरवाजा खोला।

“शुभ दिन, कांस्टेबल,” डॉडसन ने कहा।

“शुभ दिन। मैं कैप्टन रेडमंड से बात करना चाहता हूँ,” डैनियल ने कहा।

डॉडसन टस से मस नहीं हुए। “महामहिम विश्राम कर रहे हैं। यदि यह अत्यंत आवश्यक न हो, तो शायद आप कल वापस आ सकते हैं।”

डैनियल ने सिर हिलाया। "मीका कैसा है?"

डॉडसन के चेहरे पर नरमी आ गई। "मास्टर मीका आराम से हैं। वे ठीक हो जाएंगे," उन्होंने आगे कहा, ताकि डैनियल को यह जानकारी जेसन रेडमंड से पहले ही न मिल गई हो।

“धन्यवाद, डॉडसन। कृपया कप्तान को बता दीजिए कि मैं कल उनसे मिलने आऊंगा।”

डॉडसन दरवाजा बंद करने ही वाला था कि डेनियल ने जेसन की आवाज सुनी। "उसे अंदर आने दो, डॉडसन।"

जेसन सीढ़ियों से नीचे आ रहा था, मानो वह समुद्र में किसी लड़ाई से बचकर आया कोई समुद्री डाकू हो। उसके दाहिने गाल पर एक बड़ी सी पट्टी बंधी थी, उसके काले बाल बिखरे हुए थे और उसकी कमीज़ पतलून की कमर में नहीं थी। वह नंगे पैर भी था।

“मेरी शक्ल-सूरत के लिए माफ़ करना,” जेसन ने कहा। “मैंने जल्दबाजी में कपड़े पहने

थे।"

"कोई बात नहीं," डेनियल ने जवाब दिया। "मुझे खुशी है कि तुम ठीक हो। क्या तुम ठीक हो?" उसने सावधानी से पूछा।

"जी हां, मैं हूं। कृपया ड्राइंग रूम में आइए। मुझे लगता है कि हम दोनों को एक ड्रिंक की जरूरत है।"

डैनियल, जेसन के पीछे-पीछे कमरे में गया। वे चिमनी के पास रखी गद्देदार चमड़े की कुर्सियों पर बैठ गए, मानो दो बूढ़े आदमी हों जिनका दिन थका देने वाला रहा हो और जिन्हें आराम की सख्त ज़रूरत हो। डॉडसन बिना कुछ कहे स्कॉच की बोतल और दो गिलास लेकर आया और उन्हें छोटी मेज पर रख दिया, यह सुनिश्चित करते हुए कि सब कुछ आसानी से मिल जाए। उसने आग में कोयला डाला और फिर उन्हें आपस में बात करने के लिए छोड़कर चला गया। जेसन ने गिलासों में स्कॉच डाली और एक गिलास डैनियल को दिया, जिसने एक बड़ा, गरमागरम घूंट लिया।

"मुझे बताओ कि मेरे वहाँ पहुँचने से पहले क्या हुआ था," डेनियल ने कहा। "तुम खंडहरों तक कैसे पहुँचे, और देबोरा सिल्वर को कैसे पता चला कि तुम उसके पीछे पड़े हो?"

जेसन अपनी कुर्सी पर पीछे झुक गया, अपने पेय का एक घूंट लिया और जोर से सांस छोड़ी, उसकी थकी हुई निगाहें उठती हुई लपटों पर टिकी हुई थीं।

"मुझे कल रात मिस टैलबोट ने कॉल्फिल्ड फार्म पर एक मुश्किल प्रसव में मदद के लिए बुलाया था। मैं आपको ज़्यादा विस्तार से नहीं बताऊँगी, लेकिन माँ और बच्चा दोनों स्वस्थ हैं। मैं आज सुबह श्रीमती कॉल्फिल्ड का हालचाल पूछने वापस आई थी, और जब मैं जा रही थी, तो जॉन कॉल्फिल्ड और मेरी कुछ बातचीत हुई। उन्होंने बताया कि श्रीमती सिल्वर ने एक टोकरी हरे सेब खरीदे थे और उन्हें खुद ले गई थीं, जो उनकी हैसियत की किसी महिला से मैं उम्मीद नहीं करती। अगर डेबोरा सिल्वर को सेब चाहिए होते, तो या तो जॉन कॉल्फिल्ड को उन्हें घर पहुँचाने के लिए कहा जाता या किसी नौकर को उन्हें लाने के लिए भेजा जाता, ज़्यादातर संभावना है कि कोई पुरुष नौकर, क्योंकि एक टोकरी सेब उठाने के लिए शारीरिक शक्ति की आवश्यकता होती है। इससे मुझे यह सवाल आया कि वह अकेले बाग तक क्यों गईं और जाते समय सेब अपने साथ क्यों ले गईं।"

मुझे नहीं पता। कृपया मुझे बताएं।

"सेब के बीजों में साइनाइड की उच्च सांद्रता होती है, और यह देखते हुए कि डेबोरा सिल्वर पीड़िता से करीबी रिश्तेदार थी और डल्सी के अलावा उसकी मृत्यु से पहले उसे देखने वाली आखिरी व्यक्ति थी, मुझे लगा कि उसकी मौत में उसका हाथ होने की प्रबल संभावना है।"

"सेब के बीज जानलेवा हो सकते हैं?" डैनियल ने पूरी तरह से हैरान होकर पूछा। उसे सेब बहुत पसंद थे और उसने अनजाने में कई सालों में कई बीज निगल लिए थे।

"कुछ बीज आपको नुकसान नहीं पहुंचाएंगे, लेकिन एक कप भर बीज घातक खुराक साबित हो सकते हैं," जेसन ने समझाया।

डैनियल ने जेसन की कही बातों पर विचार किया, लेकिन तथ्य अभी भी मेल नहीं खा रहे थे। "उसे यह कैसे पता चला होगा?" उसने पूछा। "और उसने ज़हर कैसे निकाला होगा?"

मैंने खुद कभी साइनाइड बनाने की कोशिश नहीं की, लेकिन मेरा मानना है कि उसने उन्हें पीसकर पेस्ट बनाया होगा और फिर उसे अपनी बहन की चाय में मिला दिया होगा, जो वह उसके लिए लेकर आई थी। चाय धुंधली और कड़वी रही होगी, लेकिन उसने स्वाद को छिपाने के लिए उसमें पर्याप्त चीनी मिला दी होगी। जब उसने एलिज़ाबेथ को चाय परोसी, तब तक वह

गुनगुनी हो चुकी होगी, लेकिन उसे पता होगा कि एलिज़ाबेथ उसे पीने से मना नहीं करेगी, शायद केवल शिष्टाचारवश ही।

“लेकिन तुम खंडहरों में क्या कर रहे थे?” डेनियल ने पूछा। “और उसे कैसे पता चला कि तुम वहाँ हो?”

“मैंने सोचा कि वह सेबों को वापस घर नहीं ले गई होगी। यह बहुत जोखिम भरा होता, और उसे काम करने के लिए एकांत जगह की ज़रूरत होती। इसलिए वह बोरियों को खंडहरों में ले आई, उन्हें वेदी के पीछे घसीटकर ले गई, जहाँ कोई भी समझदार व्यक्ति जानबूझकर नहीं जाएगा, और फिर सेबों के बीज निकाल लिए। काम खत्म होने के बाद उसने सेबों को ज़मीन पर फेंक दिया और उन्हें उन्हीं बोरियों से ढक दिया जिनमें वे आए थे। फिर उसने एहतियात के तौर पर उनके ऊपर टहनियाँ रख दीं, जो उसकी गलती थी, क्योंकि इससे जानवर सेबों को खाकर सबूत मिटाने से बच गए,” जेसन ने बताया।

और बीज?

"जब वह बीज लेकर घर लौटी, तो सबके सोने के बाद और रसोई में अकेले रहने पर उसने उन्हें पीसकर पेस्ट बना लिया होगा। ज़हर तैयार करने के बाद, उसे बस एक अवसर का इंतज़ार करना था, जो उसे तब मिला जब एलिज़ाबेथ सुबह-सुबह अकेले पेंटिंग करने के लिए बाहर गई।"

“लेकिन उसे कैसे पता चला कि तुम उस पर नज़र रख रहे हो?” डेनियल ने फिर पूछा। “ऐसा तो नहीं था कि तुमने उसे कोई नोट भेजा हो जिसमें उसे खंडहरों में मिलने के लिए कहा हो ताकि वह तुम्हें उसके अपराध के सबूत खोदते हुए देख सके।”

मुझे भी यही हैरानी हुई थी, लेकिन मेरे दिमाग में बस यही एक जवाब आ रहा है कि रोज़ कॉटेज से खंडहर साफ़ दिखाई देते हैं। मुझे शक है कि देबोरा सिल्वर उस जगह पर नज़र रख रही थी, कहीं कोई ताक-झांक न करने आ जाए। उसने हमें आते और घोड़े से उतरते ज़रूर देखा होगा, और जैसे ही उसने मुझे वेदी की तरफ जाते देखा, उसे समझ आ गया कि उसे कुछ करना होगा। गाँव में शायद सबको पता होगा कि मैंने ऐलिस कॉफ़ील्ड के बच्चे को जन्म देने में मदद की थी और आज सुबह अपने मरीज़ों को देखने के लिए फ़ार्म पर वापस गई थी। हो सकता है उसने नौकरों से सुना हो।

डैनियल ने उलझन में अपना सिर हिलाया। "यह सब तो समझ में आता है, लेकिन मुझे अब भी यह समझ नहीं आ रहा कि उसे सेब के बीजों से साइनाइड प्राप्त करने का तरीका कैसे पता चला होगा।"

जेसन ने सवाल पर विचार किया। डैनियल सही था। किसी को आर्सेनिक से जहर देना आसान था, हालांकि जोखिम भरा था, क्योंकि पुलिस आर्सेनिक हत्याओं के मामलों की जांच कर रही थी, लेकिन साइनाइड आमतौर पर इस्तेमाल होने वाला जहर नहीं था, और अगर कोई किसी को जहर देना चाहता हो तो सेब के बीजों से इसे निकालना शायद ही किसी के दिमाग में आए। "एंथनी सिल्वर क्या काम करता था?"

“मुझे लगता है कि वह ऑक्सफोर्ड में प्रोफेसर थे,” डेनियल ने जवाब दिया।

“डेबोरा और एलिजाबेथ के पिता के बारे में क्या?” जेसन ने पूछा।

मुझे नहीं पता। मुझे कल जोनाथन बैरेट से बात करते समय उनसे पूछना होगा।

जेसन ने कहा, "मैं आपके साथ आना चाहूंगा। मुझे कर्मचारियों से कुछ सवाल पूछने हैं।"

“बेशक,” डेनियल ने कहा। उसने अपना पेय समाप्त किया और खड़ा हो गया। “तो मैं चलता हूँ।”

जेसन ने अपनी बची हुई स्कॉच जल्दी से पी ली और खड़ा हो गया। "यह एक ऐसा दिन है जिसे पीछे छोड़ने पर मुझे कोई अफसोस नहीं होगा।"

"कृपया मीका को मेरा प्रणाम कहना और उसे बताना कि वह बहुत बहादुर और निस्वार्थ था," डैनियल ने कहा।

"जब तुम अगली बार उससे मिलो तो उसे खुद बता देना। तुम्हारे मुंह से यह बात सुनना उसके लिए बहुत मायने रखेगा।"

दोनों आदमी लॉबी में दाखिल हुए, जहाँ हमेशा की तरह डॉडसन मंडरा रहा था। "डॉडसन, कृपया जो को कांस्टेबल हेज़ को घर ले जाने के लिए कहो।"

"इसकी बिल्कुल भी जरूरत नहीं है," डेनियल ने विरोध किया, लेकिन जेसन ने उसकी बात काट दी।

“पिछली बार जब तुमने पैदल घर जाने का फैसला किया था, तब जो हुआ उसे देखते हुए, मुझे लगता है कि इसकी बहुत ज़रूरत है। कल मिलते हैं, डेनियल। लगभग दस बजे?”

डेनियल ने सिर हिलाया। "शुभ रात्रि, जेसन।"

शुभ रात्रि, डेनियल।

अध्याय 27

गुरुवार, 13 सितंबर

गुरुवार की सुबह हवादार और चमकदार थी, आसमान में हल्के सफेद बादल इधर-उधर दौड़ रहे थे और पेड़ की डालियाँ पतली भुजाओं की तरह लहरा रही थीं। जेसन की नींद ठीक से नहीं आई थी, वह खंडहरों के सपने देख रहा था और देबोरा सिल्वर के साथ हुई झड़प को बार-बार याद कर रहा था, गोली की आवाज उसके दिमाग में गूंज रही थी मानो बंदूक उसके सिर के ठीक बगल से चलाई गई हो। वह जल्दी उठा, कपड़े पहने और रसोई में गया, जहाँ श्रीमती डॉडसन पहले से ही दिन की रोटी के लिए आटा गूंथने में व्यस्त थीं।

"क्या मैं आपके लिए कॉफी बना दूं, कैप्टन?" उसने उसकी थकी हुई शक्ल देखकर पूछा।

“प्लीज़। क्या यहाँ कुछ स्कोन्स बचे हैं?” जेसन ने पूछा। उसने कल रात खाना नहीं खाया था, लेकिन अब उसे भूख लग रही थी।

"एक या दो। अगर आपको पसंद हों तो आप इन्हें खा सकते हैं, या मैं आपके लिए अच्छा नाश्ता बना सकती हूँ," श्रीमती डोडसन ने चाय के तौलिए से अपने हाथ पोंछते हुए कहा।

“धन्यवाद,” जेसन ने धीरे से कहा। “यह बहुत अच्छा होगा।”

श्रीमती डॉडसन ने लोहे का तवा उठाया और उसे चूल्हे पर रख दिया। फिर उन्होंने भंडारगृह से मक्खन का एक बड़ा बर्तन और अंडों का एक कटोरा निकाला। “शायद अभी यह बताने का सही समय नहीं है, लेकिन मुझे लगता है कि उसके आने से पहले आपको बता देना चाहिए। मैंने रसोई में काम करने के लिए एक नौकरानी रख ली है।”

जेसन ने सिर हिलाया। उसका ध्यान घर के कामों पर नहीं था, लेकिन श्रीमती डॉडसन के लिए यह ज़रूरी था, इसलिए उसने दिलचस्पी दिखाने की कोशिश की। "मुझे उम्मीद है कि आपको उसका काम पसंद आएगा। आपने इतनी जल्दी किसी को कैसे ढूंढ लिया?"

“मेरे मन में शुरू से ही एक उम्मीदवार थी। किट्टी एक अच्छी लड़की है, मेहनती और सभ्य। उसकी माँ काफी समय से उसके लिए नौकरी की तलाश में थी। मुझे लगता है उन्हें अतिरिक्त आय की ज़रूरत है। वह किसी भी पल आने वाली है।”

श्रीमती डॉडसन ने पैन में दो अंडे फोड़े, एक आधा टमाटर डाला, फिर ब्रेड के दो टुकड़े काटकर सेकने के लिए रख दिए और उसके बाद कॉफी के बर्तन में कॉफी डालने लगीं। थोड़ी देर में जेसन के सामने तले हुए अंडे, भुना हुआ टमाटर, टोस्ट और कॉफी का बर्तन परोसा गया। उसने ब्रेड पर मक्खन लगाया और खाना शुरू कर दिया, रसोई में, जहाँ उसके साथ कोई था, खाने की अनुमति मिलने पर वह बहुत खुश था।

“किटी डैरो बहुत प्यारी बच्ची है,” श्रीमती डॉडसन ने आगे कहा, उनका ध्यान अभी भी नई नौकरानी पर था। “मुझे यकीन है कि मालिक मीका उसे पसंद करेंगे।”

“उसकी उम्र कितनी है?” जेसन ने खाते-खाते पूछा।

“अभी-अभी चौदह साल का हुआ हूँ।”

"क्या उसे स्कूल में नहीं होना चाहिए?"

“कैप्टन, हर कोई अपने बच्चों को स्कूल नहीं भेज सकता, खासकर तब जब बच्चे काम करके पैसे कमा सकते हैं। डैरो परिवार की चक्की बंद होने के बाद से उनकी आर्थिक स्थिति खराब हो गई है। लोग अब पुराने तरीके से अनाज नहीं पीसते। ब्रेंटवुड के पास एक नई चक्की खुली है, जो बेल्ट और गियर जैसी किसी बेतुकी तकनीक से चलती है। सब लोग वहीं जाते हैं।”

“ठीक है,” जेसन ने कहा, लेकिन उसे मिलों में कोई दिलचस्पी नहीं थी। उसका ध्यान मीका और आगामी पूछताछ पर था। उसने नाश्ता खत्म किया और तृप्त होकर प्लेट को एक तरफ रख दिया। “मैं मीका को देखने जा रहा हूँ। नाश्ते के लिए धन्यवाद, श्रीमती डी।”

जेसन अभी जाने ही वाला था कि डॉडसन एक मासूम चेहरे वाली लड़की को रसोई में ले आया। वह छोटी और पतली थी, उसके काले घने बाल गर्दन के पीछे कसकर जूड़े में बंधे थे। उसे देखते ही उसकी आँखें चौड़ी हो गईं, शायद वह रसोई में खाना खा रहे मुखिया को देखकर आश्चर्यचकित थी।

“सुप्रभात,” जेसन ने मुस्कुराते हुए उससे कहा। “मैं कैप्टन रेडमंड हूँ।”

“किटी डी-डैरो।”

“आपसे मिलकर अच्छा लगा, किटी। मैं आपको श्रीमती डॉडसन के भरोसे छोड़ रहा हूँ,” उन्होंने कहा और रसोई से निकलकर ऊपर की ओर चले गए।

जब वह मीका के कमरे में पहुँचा, तब तक वह किट्टी के बारे में सब कुछ भूल चुका था। मीका जाग रहा था और उसके कमरे में प्रवेश करते ही उसे देख रहा था।

“कैसा महसूस कर रहे हो?” जेसन ने मीका के बिस्तर पर बैठते हुए पूछा और उसका माथा छू लिया। माथा ठंडा था, और जेसन ने राहत की सांस ली। बुखार नहीं था, मतलब संक्रमण नहीं था।

“मैं ठीक हूँ,” मीका ने व्यंग्य से जवाब दिया, लेकिन उसकी खिलखिलाती मुस्कान ने उसके शब्दों की कड़वाहट को कम कर दिया। “तुमने मुझे बचा लिया। फिर से,” उसने धीरे से कहा। उसने जेसन का हाथ पकड़ा और उसे कसकर थाम लिया। “देखो जब मैं टॉम को बताऊंगा कि मुझे गोली लगी है,” मीका ने इतराते हुए कहा। “उसे कभी यकीन नहीं होगा।”

“आप उसे घाव दिखा सकते हैं। घाव भरने के बाद,” जेसन ने आगे कहा। “क्या आप चाहेंगे कि मैं जो से कहूँ कि वह टॉम को दोपहर के लिए यहाँ ले आए? मुझे यकीन है कि उसके माता-पिता उसे कुछ घंटों के लिए समय दे देंगे।”

“क्या तुम ऐसा करोगे?” मीका चिल्लाया। “ओह, प्लीज़।”

मैं देख लूंगी। अभी मुझे थोड़ी देर के लिए बाहर जाना है। तुम बिस्तर पर ही रहना। समझे? श्रीमती डॉडसन और फैनी तुम्हारा ख्याल रखेंगी, और कृपया उनकी उदारता का दुरुपयोग मत करना।

“क्या मतलब, मैं एक दर्जन जैम टार्ट्स नहीं खा सकता?” जेसन ने उसे घूरकर देखा, और मीका हंस पड़ा। “मैं डॉक्टर के निर्देशों का पालन करूंगा, वादा करता हूं। सच कहूं तो, मुझे ज्यादा भूख नहीं लगती।”

“आपको खाना चाहिए। श्रीमती डॉडसन आपके नाश्ते के लिए एक उबला अंडा और टोस्ट बनाएंगी।”

“क्या मुझे थोड़ी कॉफी मिल सकती है?” मीका ने गिड़गिड़ाते हुए कहा।

जेसन ने एक पल के लिए इस पर विचार किया। वह आमतौर पर मीका को केवल दूध या चाय ही पीने देता था, लेकिन इस बार कोई नुकसान नहीं होगा। "ठीक है। एक कप, ढेर सारा

दूध।"

"धन्यवाद, कप्तान। आप एक सितारे हैं।"

"और तुम बड़े ही शरारती हो," जेसन ने हंसते हुए जवाब दिया, और उसने अंग्रेजी का वह शब्द इस्तेमाल किया जो उसे पसंद आने लगा था।

मीका की मुस्कान और चौड़ी हो गई। "मुझे बहुत बुरा लग रहा है, शायद मुझे मिस टैलबोट को भी बुलाकर अपना इलाज करवाना पड़ेगा," उसने जेसन को शरारती अंदाज़ में आँख मारते हुए कहा।

माइका की शादी करवाने की कोशिशों से जेसन को हंसी आ रही थी, और वह सोच रहा था कि क्या कोई ऐसा भी है जिसे कैथरीन टैलबोट के लिए उसकी भावनाओं के बारे में पता न हो। "अगर आपको अतिरिक्त देखभाल की ज़रूरत हो, तो मैं हेनली से मिस टैलबोट को एक नोट भिजवा दूंगा।"

“अगर तुम उस निकम्मे को अपनी प्रेमिका को चिट्ठियाँ पहुँचाने भेजते रहोगे, तो हो सकता है कि वो उसके लिए ही प्यार करने लगे,” मीका ने अपनी चतुराई भरी बात से जेसन को चौंकाते हुए कहा। “तुम जानते हो कि उसे भीख मांगने वाले लोग कितने पसंद हैं।”

“बस करो तुम,” जेसन ने अपनी मुस्कान छुपाने की कोशिश करते हुए कहा। “क्या मैं तुम्हारे लिए कोई किताब या तुम्हारा होमवर्क ला दूँ?” उसने मासूमियत से पूछा। “ग्रीक अनुवाद पर काम करने का यह बिल्कुल सही समय है।”

“एक किताब से काम चल जाएगा,” मीका ने बुदबुदाते हुए कहा।

“ठीक है,” जेसन ने सहमति जताते हुए उसे छोड़ दिया।

**

दो घंटे बाद, जेसन डेनियल को उसके घर से लेकर आया और वे अपनी गाड़ी में बैठकर रोज़ कॉटेज के लिए रवाना हुए। जोनाथन बैरेट अभी भी अपने ब्रेंटवुड स्थित आवास पर ही थे, लेकिन उनसे बात करने से पहले, जेसन और डेनियल ने उन बचे हुए कर्मचारियों से पूछताछ करने की योजना बनाई, जिन्हें डेबोरा सिल्वर की देखरेख में सर्दियों के लिए घर को बंद करने के लिए पीछे छोड़ दिया गया था।

"क्या आपको लगता है कि इंस्पेक्टर कोलरिज ने जोनाथन बैरेट को सूचित कर दिया है कि उनकी भाभी हिरासत में हैं?" जेसन ने सामने के दरवाजे के पास पहुँचते हुए पूछा।

“मुझे उम्मीद है ऐसा नहीं होगा,” डेनियल ने जवाब दिया। “अगर मिस्टर बैरेट उसकी बेगुनाही पर सवाल उठाते हैं, तो वे उसे कानूनी सलाह दे सकते हैं।”

"इसीलिए हमें और अधिक सबूत जुटाने की जरूरत है," जेसन ने कहा।

जब डल्सी दरवाजे पर आई, तो उसका चेहरा पीला और मुरझाया हुआ लग रहा था, उसकी आँखें घबराहट से इधर-उधर घूम रही थीं। "कांस्टेबल साहब, शुक्र है!" डल्सी ने कहा। "तो आपको संदेश मिल गया। श्रीमती सिल्वर कल रात घर नहीं आईं। वह दोपहर में बाहर गईं और वापस नहीं लौटीं।"

डैनियल उलझन में दिख रहा था। "मुझे माफ करना, डल्सी, मुझे कोई संदेश नहीं मिला, लेकिन चिंता मत करो, श्रीमती सिल्वर पूरी तरह सुरक्षित हैं," उसने उसे आश्वस्त किया।

“तो क्या वो ब्रेंटवुड में है?” डल्सी ने तुरंत चमकते हुए पूछा। “उसने जाने के बारे में कुछ नहीं बताया। बस बिना कुछ कहे चली गई। वो जल्दी में लग रही थी, और उसने चलने वाले जूते भी नहीं पहने थे, बस अपनी साटन की चप्पलें पहनी थीं।”

“वह सचमुच ब्रेंटवुड में है,” डेनियल ने कहा।

डल्सी ने राहत की सांस ली, फिर डेनियल से जेसन की ओर और फिर वापस डेनियल की ओर देखा। "अगर तुम्हें पता है कि वह यहाँ नहीं है, तो तुम यहाँ क्यों आए हो?"

“डुल्सी, हम आपसे कुछ और सवाल पूछना चाहेंगे,” जेसन ने कहा। “इसमें बस कुछ ही मिनट लगेंगे।”

“ठीक है,” डल्सी ने धीरे से कहा, लेकिन स्पष्ट रूप से वह चाहती थी कि वे चले जाएँ। “मुझे लगता है कि आप लोग बैठक में आ जाएँ तो बेहतर होगा। लॉबी में बात करना ठीक नहीं रहेगा।” वह उन्हें बैठक में ले गई और बैठने के लिए कहा, लेकिन अपनी स्थिति का ध्यान रखते हुए खुद खड़ी रही। जिज्ञासावश वह बार-बार जेसन की पट्टी पर नज़र डाल रही थी।

डेनियल के बगल में हल्के हरे रंग के सोफे पर बैठते हुए जेसन ने बात शुरू की। उसने पूछा, "क्या श्रीमती सिल्वर पिछले शुक्रवार की सुबह श्रीमती बैरेट के खंडहरों के लिए रवाना होने के बाद बाहर गई थीं?"

डल्सी ने थोड़ी देर सोचा। “वह लगभग एक घंटे बाद बाहर गई। उसने कहा कि वह टहलने जा रही है।”

“क्या वह अपने साथ कुछ ले गई थी?” डेनियल ने पूछा।

“मैं सचमुच कुछ नहीं कह सकती, महोदय। मैं ऊपर के कमरों में अपने काम कर रही थी,” डल्सी ने जवाब दिया।

“श्रीमती सिल्वर के कपड़े कौन धोता है?” जेसन ने पूछा।

“क्यों नहीं, मुझे पता है। रोज़ कॉटेज में सिर्फ मैं और कुक ही हैं, और वह कपड़े धोने का काम तो नहीं कर रही होगी, है ना?”

“क्या आपने पिछले हफ्ते से श्रीमती सिल्वर के कोई कपड़े धोए हैं?” जेसन ने पूछा।

“मैंने उसके गुप्तांग धोए,” डल्सी ने नज़रें झुकाते हुए कहा। “जैसा कि मैं हर हफ्ते करती हूँ।”

“उसके गाउन के बारे में क्या?” जेसन ने जोर देकर पूछा।

डल्सी ने सिर हिलाया। "सर, गाउन धोने से खराब हो जाते हैं। मैं आमतौर पर जरूरत पड़ने पर ही उन्हें साफ करती हूँ।"

“क्या हम श्रीमती सिल्वर का कमरा देख सकते हैं?” डैनियल ने पूछा।

डल्सी के गाल गुस्से से लाल हो गए। "ये उसके निजी कमरे हैं। मुझे यकीन है कि मैं तुम्हें अंदर नहीं जाने दे सकती। और मैं तो अभी उसका सामान पैक करना शुरू ही करने वाली थी।"

"यह पुलिस का मामला है, डल्सी," डैनियल ने कहा, हालांकि उसके पास डेबोरा सिल्वर के कमरे की तलाशी लेने का कोई आधिकारिक अधिकार नहीं था, लेकिन डल्सी को यह बात पता नहीं थी।

“तो ठीक है,” डल्सी ने जवाब दिया। “दाहिनी ओर तीसरा दरवाजा।”

जेसन और डेनियल सीढ़ियाँ चढ़कर कमरे में दाखिल हुए। यह एक विशिष्ट स्त्री-प्रधान शयनकक्ष था, जो गुलाबी और क्रीम रंगों से सजा हुआ था। पैटर्न वाला वॉलपेपर बिस्तर पर लगे पर्दों से मेल खाता था, और पर्दे हल्के बैंगनी रंग के थे जो मोटे कालीन के रंगों से मेल खाते थे। जेसन सीधे अलमारी की ओर बढ़ा और दरवाज़े खोल दिए।

“तुम क्या ढूंढ रहे हो?” डेनियल ने पूछा।

"प्रमाण।"

जेसन ने बड़ी सावधानी से हर जेब की तलाशी ली, अपनी उंगलियों को जेब के निचले हिस्से तक डालकर सेब के बीज की तलाश की। उसे अपनी खोज गहरे नीले रंग के एक गाउन में मिली। उसने कुछ बीज निकाले, उन्हें अपनी हथेली पर रखा और डैनियल को दिखाया। "यही वह गाउन है जिसे उसने सेब तोड़ते समय पहना होगा।"

"कपड़े के किनारे पर कीचड़ और घास के दाग हैं जो खंडहरों से गुजरने के कारण लगे हैं," डैनियल ने जवाब दिया, "लेकिन बचाव पक्ष का वकील यह तर्क दे सकता है कि ये दाग ग्रामीण जीवन शैली के अनुरूप हैं।"

“हां, यह सच है,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “और कुछ सेब के बीज अपने आप में कुछ भी साबित नहीं करते।”

जेसन ने मुड़कर कमरे का जायजा लिया, फिर खिड़की की ओर बढ़ा और पर्दे हटा दिए। सुबह की रोशनी में खंडहर साफ दिखाई दे रहे थे, सूरज मेहराब के ठीक ऊपर था। "वह शायद खंडहरों पर नजर रख रही होगी, इस डर से कि कहीं कोई वापस आकर इलाके की तलाशी न ले ले।"

“उसके पास चिंतित होने का अच्छा कारण था। तुमने यह बात समझ ली थी,” डेनियल ने जवाब दिया।

"हमें रसोइए से पूछताछ करनी होगी," जेसन ने कहा और पर्दे को वापस अपनी जगह पर गिरने दिया।

“तुम जाओ,” डेनियल ने कहा। “मैं कमरे की तलाशी लेता हूँ यह देखने के लिए कि क्या मुझे कुछ ऐसा मिल सकता है जो हमारे मामले को साबित कर सके।”

जेसन वापस भूतल पर लौटा तो उसने देखा कि डल्सी सीढ़ियों के पास खड़ी है।

“श्रीमान, क्या आपने श्रीमती सिल्वर के कमरे में अपना काम समाप्त कर लिया है?” उसने चिंता से पूछा।

“बस थोड़ा सा। डल्सी, मैं कुक से बात करना चाहता हूँ।”

"बेशक साहब।"

जेसन, डल्सी के पीछे-पीछे रसोई में गया। चीड़ की मेज़ के ऊपर हुकों पर लटके बर्तन सुबह की रोशनी में चमक रहे थे और सभी सतहें एकदम साफ़-सुथरी लग रही थीं। भुनी हुई रोटी की खुशबू हवा में फैली हुई थी, लेकिन चूल्हे की आग बुझ चुकी थी, शायद इसलिए कि दोनों औरतें आज रोज़ कॉटेज छोड़कर ब्रेंटवुड वापस जा रही थीं, अपने उन बक्सों के साथ जिन्हें उन्हें पैक करने के लिए छोड़ा गया था। जेसन ने एक पल के लिए सोचा कि क्या उन्होंने एलिज़ाबेथ बैरेट का सामान पैक किया होगा, लेकिन उसने सोचा कि इससे कोई फ़र्क नहीं पड़ता। अधेड़ उम्र की एक मोटी महिला भंडारगृह से निकली, जेसन को देखकर उसके चेहरे पर हैरानी के भाव थे।

“सुप्रभात,” जेसन ने विनम्रता से कहा। “मैं जेसन रेडमंड हूँ।”

"ग्लैडिस वॉटसन," महिला ने जवाब दिया, अभी भी उसकी ओर देखती हुई।

“श्रीमती वॉटसन, अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं आपसे कुछ बात करना चाहूंगा,” जेसन ने विनम्रतापूर्वक कहा। “क्या हम थोड़ी देर बैठ सकते हैं?”

श्रीमती वॉटसन ने जेसन के मेज पर बैठने तक प्रतीक्षा की, फिर सामने वाली बेंच पर बैठ गईं और चर्च में बैठी हुई महिला की तरह शालीनता से हाथ जोड़ लिए। उन्होंने पूछा, "मैं

आपकी क्या सहायता कर सकती हूँ, महोदय?"

जेसन ने उसकी घबराहट को भांप लिया और मुस्कुराया। उसने कहा, "मुझे आपसे श्रीमती बैरेट की मृत्यु वाले दिन के बारे में कुछ सवाल पूछने हैं।"

अपनी मालकिन का जिक्र सुनते ही श्रीमती वॉटसन की आंखों में आंसू आ गए, लेकिन उन्होंने सिर हिलाकर जेसन को आगे बढ़ने के लिए आमंत्रित किया।

एलिजाबेथ बैरेट के साथ काम करना कैसा था?

“वह एक दयालु मालकिन थीं। हमेशा विनम्र और विचारशील।”

“और मिसेज सिल्वर?” जेसन ने पूछा। “वह कैसी हैं?”

रसोइए ने कंधे उचकाते हुए कहा, "वह कभी-कभी बहुत घमंडी हो जाती है।"

"श्रीमती वॉटसन, क्या श्रीमती सिल्वर ने शुक्रवार की सुबह आपसे कुछ पूछा था?" जेसन ने अनौपचारिक लहजे में पूछा।

"कैसा?"

"नाश्ते के बाद क्या आपका उससे कोई संपर्क हुआ?" जेसन ने स्पष्ट किया।

“सच में नहीं। श्रीमती बैरेट आमतौर पर दिन के मेनू को मंजूरी देती थीं। मेरी मालकिन की मृत्यु से पहले श्रीमती सिल्वर से मेरा कोई खास वास्ता नहीं था।”

“क्या श्रीमती सिल्वर ने नाश्ता करने के बाद आपसे और चाय बनाने के लिए कहा था?” जेसन ने पूछा।

श्रीमती वॉटसन ने इस सवाल पर विचार किया। “हाँ, उन्होंने कहा था। उन्होंने कहा कि उन्हें एक और कप चाय चाहिए और मुझसे कहा कि इसे कड़क बनाऊँ।”

और तुम उसके लिए चाय का बर्तन लाए थे?

"हां, मैं इसे नाश्ते के कमरे में ले आया था।"

"क्या मिस्टर बैरेट वहां मौजूद थे?"

“नहीं, वह अभी भी बिस्तर पर थे। श्रीमती सिल्वर अकेली थीं।”

“क्या उसने चाय पी?” जेसन ने पूछा।

“उसने जरूर किया होगा। जब डल्सी बर्तन को रसोई में वापस लाई थी, तब वह लगभग खाली था।”

“धन्यवाद, श्रीमती वॉटसन,” जेसन ने कहा। “आपने बहुत मदद की है।”

"क्या मैंने किया है?" श्रीमती वॉटसन ने उलझन भरी नज़रों से पूछा।

"जी हां, आपने किया है, और मैं इसके लिए बहुत आभारी हूं।"

जेसन रसोई से बाहर निकला और डेनियल को ढूंढने गया, जो सीढ़ियों से नीचे आ रहा था और बहुत ही आत्मसंतुष्ट दिख रहा था।

"क्या तुम्हें रसोइए से कुछ पता चला?" उसने पूछा जब वे ठंडी सुबह में बाहर निकले।

"ऐसा कुछ भी नहीं है जिसका इस्तेमाल डेबोरा सिल्वर को दोषी ठहराने के लिए किया जा सके, लेकिन उसने इस बात की पुष्टि की कि डेबोरा ने और चाय मांगी थी और उसे कड़क बनाने के लिए कहा था।"

"इंग्लैंड में तो यह कोई अपराध नहीं है," डेनियल ने जवाब दिया।

“लेकिन यह घटनाक्रम का समर्थन करता है। एलिजाबेथ बाहर गई, फिर देबोरा ने नाश्ता किया और और चाय मांगी, जिसे उसने किसी बर्तन में डाला होगा और एलिजाबेथ से मिलने खंडहरों में जाते समय अपने साथ ले गई होगी। उसने अपनी बहन को चाय देने से पहले उसमें जहर मिलाया होगा।”

“सिर्फ संयोगवश,” डैनियल ने बग्घी में चढ़ते हुए जवाब दिया। “लेकिन यह नहीं,” उसने बड़े गर्व से घोषणा की। उसने अपनी जेब में हाथ डाला और अपना रूमाल निकाला, जिसमें से उसने एक नीलम की अंगूठी निकाली। “अगर जोनाथन बैरेट इस बात की पुष्टि कर दे कि यह उसकी पत्नी की सगाई की अंगूठी है, तो हमारे पास निर्णायक सबूत होगा। हे भगवान, काश हम इस पर उंगलियों के निशान भी ले पाते,” डैनियल ने उदास स्वर में कहा। “सोचो, अगर हम यह पक्के तौर पर साबित कर पाते कि उस महिला ने अंगूठी को छुआ था।”

जेसन ने इस पर विचार किया। “लेकिन क्या यह वाकई निर्णायक सबूत है? वह कह सकती है कि एलिज़ाबेथ ने उसे अंगूठी पहनने की अनुमति दी थी या इसी तरह की कोई बात। अंगूठी पर उसके उंगलियों के निशान यह साबित नहीं करेंगे कि उसने अपनी बहन की हत्या की है; हालांकि, एलिज़ाबेथ की मृत्यु के बाद अंगूठी का उसके पास होना निश्चित रूप से उसके खिलाफ सबूत है।”

“उम्मीद है कि यह अंगूठी डेबोरा सिल्वर की नहीं है,” डेनियल ने कहा जैसे ही गाड़ी ब्रेंटवुड की ओर बढ़ने लगी।

अध्याय 28

ब्रेंटवुड पहुंचने पर, जेसन और डैनियल ने बैरेट के आवास पर फोन किया, लेकिन उन्हें बताया गया कि श्री बैरेट कार्यालय गए हैं और उम्मीद है कि वे दिन के बाकी समय वहीं रहेंगे।

“जो, बैरेट एंड बैरेट के दफ्तरों के पास हमसे मिलो,” जेसन ने पैदल चलते हुए आवाज़ लगाई। बहुत ज़्यादा ट्रैफिक था, इसलिए गाड़ी से जाने में शायद ज़्यादा समय लगता। जो ने सिर हिलाया और सड़क पर गाड़ियों और ठेलों की भीड़ देखकर निराशा से भर गया।

जोनाथन बैरेट ने उनके कार्यालय पहुंचते ही उनसे मिलने की सहमति दे दी। क्लर्क ने देरी के लिए बार-बार माफी मांगी और फिर जेसन और डैनियल को जोनाथन बैरेट के कार्यालय में ले गया। वह अपनी मेज के पीछे बैठे थे, उनके सामने एक आधिकारिक दस्तावेज फैला हुआ था। उन्होंने काम से नज़रें उठाकर उन्हें बैठने के लिए आमंत्रित किया।

“आप लोगों के व्यक्तिगत रूप से आने के लिए धन्यवाद,” उन्होंने कहा। वे टूटे हुए इंसान की तरह लग रहे थे, उनकी आँखें दुख से नम थीं और खिड़की से आती सुबह की रोशनी में उनका चेहरा पीला पड़ गया था। “कल रात इंस्पेक्टर कोलरिज मुझसे मिलने आए थे। उन्होंने मुझे देबोरा की गिरफ्तारी के बारे में सारी जानकारी दी। मुझे उम्मीद है कि आपका युवा शिष्य ठीक होगा,” उन्होंने धीरे से कहा, उनकी नज़र जेसन की पट्टी पर पड़ी। वे ऐसे सिकुड़ गए मानो जेसन के दर्द की गूँज उन्हें महसूस हो रही हो। “तो, यह सच है,” उन्होंने सिर हिलाते हुए कहा। “उसने मेरी एलिजाबेथ को मार डाला।”

“हाँ,” डेनियल ने पुष्टि की। “हम कल की पूछताछ के लिए कुछ बिंदुओं को स्पष्ट करने के लिए यहाँ आए हैं।”

“ज़रूर। मैं आपकी कैसे मदद कर सकता हूँ?”

क्या देबोरा सिल्वर को कभी रसायन विज्ञान या विष बनाने की प्रक्रिया का कोई अनुभव था?

जोनाथन बैरेट ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे सच में नहीं पता। जहाँ तक मुझे पता है, उसके पिता ने रसायन विज्ञान में कभी कोई दिलचस्पी नहीं दिखाई थी।"

“और उसकी माँ?” जेसन ने पूछा।

“मैं एलिजाबेथ और डेबोरा की माँ को कभी नहीं जानती थी। जब हम मिले तब तक उनका निधन हो चुका था। वह एक सरकारी कर्मचारी की बेटी थीं। बेशक, उनके बचपन में एक गवर्नेंस थी, लेकिन मुझे नहीं लगता कि उन्हें रसायन विज्ञान पढ़ाया गया होगा। क्या आपको ऐसा लगता है?”

“शायद नहीं,” डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “लेकिन देबोरा ने किसी से जहर बनाना जरूर सीखा होगा।”

जोनाथन बैरेट ने कंधे उचका दिए। उन्हें इस बात की परवाह नहीं थी कि जहर कहाँ से आया था, बल्कि इस बात की परवाह थी कि इसका क्या परिणाम हुआ और इसे किसने दिया था।

“मुझे नहीं लगता कि इससे कोई खास फर्क पड़ता है,” डेनियल ने कहा। “हो सकता है उसने किसी से सलाह ली हो या किसी किताब में कोई नुस्खा ढूंढ लिया हो।”

“हां, यही बात होगी,” जोनाथन बैरेट ने सहमति जताते हुए कहा।

“एक और बात है, मिस्टर बैरेट,” डैनियल ने धीरे से कहा। “क्या यह आपकी पत्नी की अंगूठी है?” उसने अपनी जेब से अंगूठी निकाली और जोनाथन बैरेट को दिखाई, जिसे देखकर जोनाथन का चेहरा और भी पीला पड़ गया।

“हाँ। यही वो अंगूठी है जो मैंने एलिज़ाबेथ को शादी का प्रस्ताव देने वाली रात दी थी। ये मेरी माँ की थी। एलिज़ाबेथ ने उस रात के बाद इसे कभी नहीं उतारा, यहाँ तक कि सोते समय भी नहीं। ये आपको कहाँ मिली?”

"यह देबोरा के गहनों के डिब्बे में, दराजों में से एक में छिपा हुआ था और टिशू पेपर में लिपटा हुआ था।"

जोनाथन बैरेट ने सिर हिलाया। “मैंने कभी कल्पना भी नहीं की थी कि देबोरा इतनी निर्भीक हो सकती है। मैं हमेशा उसे बहुत शांत स्वभाव की समझता था। एक वकील होने के नाते, मैं अपने विवेक पर बहुत भरोसा करता हूँ, लेकिन मैंने उसे पूरी तरह से कम आँका। मैंने उस पर भरोसा किया और माना कि वह एलिजाबेथ के प्रति समर्पित है।”

डेनियल ने कहा, "हम अक्सर अपने करीबियों को स्पष्ट रूप से नहीं देख पाते। हम उन्हें वैसे ही देखते हैं जैसे हम देखना चाहते हैं।"

“हाँ, मुझे लगता है आप सही कह रहे हैं,” जोनाथन बैरेट ने सहमति जताते हुए कहा। “आर्थर भी सही था। उसने मुझे देबोरा के बारे में चेतावनी दी थी। उसने कहा था कि मैंने उसका अपमान किया है, और एक दिन वह मेरे इस कठोर व्यवहार का बदला मुझसे ज़रूर लेगी।”

जोनाथन बैरेट अचानक पीछे की ओर झुक गए, उनके चेहरे पर उदासी के भाव की जगह ऐसे व्यक्ति का भाव आ गया जिसने किसी महत्वपूर्ण बात पर विचार किया हो और उसे साझा करने के लिए उत्सुक हो।

“क्या आपको कुछ याद आया, मिस्टर बैरेट?” डेनियल ने पूछा।

मुझे नहीं पता कि यह प्रासंगिक है या नहीं, लेकिन एलिजाबेथ और देबोरा की माँ, एल्सपेथ, सत्रह वर्ष की आयु तक दिल्ली में रहीं। एल्सपेथ के जन्म के कुछ समय बाद ही उनके पिता का वहाँ तबादला हो गया था। वह अपनी आया (जैसा कि वह उन्हें बुलाती थीं) के बहुत करीब थीं और परिवार जब इंग्लैंड लौटा तो उन्हें भी अपने साथ ले आया। चारिता ने देबोरा और एलिजाबेथ दोनों का पालन-पोषण किया। देबोरा विशेष रूप से उनसे बहुत स्नेह करती थी।

जोनाथन बैरेट अब जोश से भरे हुए लग रहे थे, उनके चेहरे पर मानो बुखार सा छा गया था। “हाँ, मुझे अब याद आ गया। देबोरा ने कई साल पहले, जब हम पहली बार मिले थे, तब इसका ज़िक्र किया था। चरिता की माँ एक वैद्य थीं, और उनसे पहले उनकी माँ भी वैद्य थीं, लेकिन परिवार की आर्थिक स्थिति खराब हो गई थी और चरिता को गाँव से बाहर जाकर काम करना पड़ा। वह बीमारियों के इलाज के लिए अपने बनाए प्राकृतिक नुस्खों का इस्तेमाल करती थीं और अक्सर लड़कियों को भी, उनके माता-पिता की सहमति से, ये नुस्खे देती थीं। देबोरा ने बताया कि उन्हें अपनी माँ की भारत की कहानियाँ और चरिता के विदेशी तौर-तरीके बहुत दिलचस्प लगे थे। भारत आना और वहाँ की संस्कृति के बारे में और अधिक जानना उनका हमेशा से सपना रहा था।”

“हाँ, इससे देबोरा को विषों की जानकारी होने की बात समझ में आ सकती है,” जेसन ने सिर हिलाते हुए कहा। “परंपरागत रूप से, वैद्य ही अक्सर चिकित्सा सहायता का एकमात्र स्रोत होते थे, खासकर गरीबों के लिए। वे रसायनज्ञ तो नहीं थे, लेकिन पौधों के औषधीय गुणों से भलीभांति परिचित थे। यह बहुत संभव है कि देबोरा ने अपनी भारतीय आया से यह सीखा हो। कई विषों का प्रयोग चिकित्सा में होता है, इसलिए चारिता ने अनजाने में ही देबोरा को उनके गुणों के बारे में जानकारी दी होगी।”

“सच में?” जोनाथन बैरेट ने पूछा। “क्या ज़हर का इस्तेमाल इलाज में किया जाता है?”

जी हाँ। उदाहरण के लिए, रू (एक प्रकार का पौधा) पाचन में सहायता कर सकता है, सूजन कम कर सकता है और रक्त संचार में सुधार कर सकता है, लेकिन यह जहरीला भी हो सकता है और गर्भपात का कारण भी बन सकता है। सदियों से महिलाएं अवांछित बच्चों से छुटकारा पाने के लिए रू का सहारा लेती रही हैं।

जोनाथन की आँखों में दुख भर आया। "काश आपने मुझे यह बात न बताई होती, लॉर्ड रेडमंड।"

“क्यों? आपकी पत्नी की मौत से रू का क्या लेना-देना है?” डैनियल ने पूछा।

"इसका उसकी मौत से कोई लेना-देना नहीं था, लेकिन मुझे हमेशा से शक था कि हमारे बच्चों के गर्भपात होने पर उसे किसी न किसी तरह राहत मिली होगी। एक पल के लिए तो मुझे यह भी लगा कि शायद वह चाहती थी कि ये गर्भ टूट जाएं।"

"और अब आपको लगता है कि उसने जानबूझकर गर्भपात करवाया?" जेसन ने पूछा।

“दोनों बार जब एलिजाबेथ का गर्भपात हुआ, तो देबोरा उसके साथ थी। वह दुखद घटना से ठीक पहले मिलने आई थी और एलिजाबेथ के ठीक होने तक वहीं रही। मुझे उन दोनों के बीच एक तरह की गोपनीयता और सौहार्द का भाव महसूस हुआ, जो हमेशा नहीं रहता था, लेकिन मुझे लगा कि दुर्भाग्यपूर्ण परिस्थितियों ने उन्हें और करीब ला दिया था।”

"यह पक्का पता लगाने का कोई तरीका नहीं है कि आपकी पत्नी ने जानबूझकर गर्भपात कराया था या नहीं, लेकिन अपनी बहन के प्रति देबोरा की भावनाओं को देखते हुए, यह बहुत संभव है कि एलिजाबेथ को इस बात की कोई जानकारी नहीं थी कि क्या होने वाला है," जेसन ने कहा, जोनाथन बैरेट के चेहरे के भाव को घोर निराशा से आशा की एक छोटी सी किरण में बदलते हुए देखते हुए।

"तुम्हारा मतलब है कि एलिजाबेथ हमारे बच्चे चाहती होगी?" उसने कांपती हुई आवाज में पूछा।

“मैं निश्चित रूप से कुछ नहीं कह सकती, लेकिन मेरा मानना है कि देबोरा ने अपने पति की हत्या की योजना कुछ समय पहले ही बना ली थी और शायद वह अपने भविष्य के लिए रास्ता तैयार कर रही थी। वह आपकी पत्नी बनना चाहती थी, लेकिन मुझे संदेह है कि वह आपके बच्चों का पालन-पोषण करना चाहती थी। उसने अपने बेटे को बड़ा होते ही दूर भेज दिया था। इसके अलावा, बच्चे उसकी बहन की लगातार याद दिलाते रहते और आप दोनों के बीच मतभेद का कारण बन सकते थे। उसकी हत्या करने की प्रवृत्ति को देखते हुए, यह तर्कसंगत है कि उसने एलिजाबेथ के खाने-पीने में कुछ मिला दिया होगा, जिससे उसका गर्भपात हो गया होगा।”

"अगर यह सच है, तो उसने दो वयस्कों और तीन बच्चों की हत्या की है," डैनियल ने अविश्वास से सिर हिलाते हुए कहा।

“कानून के अनुसार, अजन्मे बच्चे के कोई अधिकार नहीं होते, कांस्टेबल हेज़, इसलिए मेरे बच्चों की हत्या के लिए उसे सज़ा नहीं मिलेगी, लेकिन एंथनी सिल्वर और एलिज़ाबेथ को सामान्य कानून के तहत अधिकार प्राप्त हैं, और मैं अपनी पूरी क्षमता से उनका बचाव करूंगा। अगर और कुछ नहीं, तो सज्जनों, मैं कल पूछताछ में आपसे मिलूंगा। मुझे खेद है कि मैंने अपने मुवक्किलों को बहुत लंबा इंतजार करवा दिया है।”

“अरे बाप रे!” डेनियल ने सड़क पर आते ही कहा। “क्या तुम्हें सच में लगता है कि उसकी वजह से उसकी बहन का गर्भपात हुआ?”

“मुझे लगता है कि यह बिल्कुल संभव है। अगर उसे साइनाइड निकालना आता था, तो

मुझे इसमें कोई शक नहीं कि वह दूसरे ज़हरों से भी परिचित रही होगी। कुछ मायनों में, पूर्वी चिकित्सा बहुत उन्नत है, भले ही उनकी पद्धतियाँ पश्चिमी दुनिया में स्वीकार्य पद्धतियों से मेल न खाती हों। और जहाँ गरीबी होती है, वहाँ अनचाहे गर्भ को समाप्त करने की इच्छा हमेशा बनी रहती है। बच्चे उन परिवारों पर बोझ होते हैं जो पहले से ही जीवनयापन के लिए संघर्ष कर रहे हैं।"

"मेरे मन का एक हिस्सा उम्मीद करता है कि तुम गलत हो," डैनियल ने निराशा से सिर हिलाते हुए कहा। "अगर डेबोरा सिल्वर ने जानबूझकर अपनी बहन के बच्चों को उससे छीन लिया, तो यह उसे सरासर शैतान बना देगा।"

"मुझे लगता है कि वह इस उपाधि की हकदार पहले ही बन चुकी है," जेसन ने जवाब दिया। "मुझे लगता है कि हमारे पास डेबोरा सिल्वर के खिलाफ ठोस सबूत हैं, भले ही उसने अपना जुर्म कबूल न किया हो।"

"मैं सहमत हूँ," डेनियल ने कहा। "चलो घर चलते हैं।"

अध्याय 29

शुक्रवार, 14 सितंबर

जब जेसन पूछताछ से घर लौटा, तो उसने देखा कि मीका अपने शयनकक्ष में गपशप कर रहा था। टॉम उसके बगल में बिस्तर पर बैठा था। कैथरीन टैलबोट उन्हें कहानी सुना रही थी, और श्रीमती डॉडसन को बिस्तर के पास वाली मेज पर जैम टार्ट्स की थाली रखते हुए रंगे हाथों पकड़ा गया। ये पेस्ट्री अभी भी ओवन से निकली हुई गरमागरम थीं और इनकी मनमोहक खुशबू पूरे कमरे में फैल रही थी। यहां तक कि फैनी और हेनली भी इस काम में शामिल थे, मीका के इशारों पर ऐसे चल रहे थे जैसे वह बीमार हो। हेनली को शतरंज का सेट लाने के लिए पुस्तकालय भेजा गया था, और फैनी को टार्ट्स के साथ पीने के लिए दूध लाने भेजा गया था।

“श्रीमती डॉडसन, कृपया टार्ट्स को वापस रसोई में ले जाइए,” जेसन ने कहा।

“नहीं,” मीका ने विलाप करते हुए कहा और थाली हटाए जाने से पहले एक टार्ट हथियाने की कोशिश की। “टॉम को एक चाहिए।”

“आप दोनों एक-एक रख लीजिए। बाकी सब वापस जा रहे हैं। सच में, श्रीमती डॉडसन,” जेसन ने अपने सबसे कठोर लहजे में कहा। “मैंने आपसे कहा था कि उसे ज़्यादा मत खिलाइए।”

"लेकिन बेचारा बच्चा बीमार है," श्रीमती डोडसन ने विरोध किया।

"अगर वह ये सब खा लेगा तो उसकी तबीयत और भी ज्यादा खराब हो जाएगी।"

श्रीमती डॉडसन ने मीका और टॉम को एक-एक टार्ट लेने की अनुमति दी और थाली हटा दी।

"मरीज कैसा है?" जेसन ने कैथरीन से पूछा, जो अपनी हंसी छिपाने की पूरी कोशिश कर रही थी।

"सबको बुरी तरह थका देना और इसके हर पल का आनंद लेना।"

"मुझे दर्द हो रहा है," मीका ने विरोध किया, लेकिन उसकी आंखों की चमक उसके इस बयान का समर्थन करने में कोई खास कारगर साबित नहीं हुई।

“मुझे एक ड्रिंक चाहिए,” जेसन ने कहा। “क्या आप भी एक लेना चाहेंगे?”

“नहीं, लेकिन एक कप चाय मिल जाए तो बहुत अच्छा होगा।” कैथरीन ने किताब में अपना स्थान चिह्नित किया और जेसन के पीछे कमरे से बाहर चली गई।

“तो मैं भी आपके साथ चाय पीता हूँ,” जेसन ने कहा। वह बाद में एक ड्रिंक लेगा। एक बड़ी सी ड्रिंक।

ड्राइंग रूम में चाय की ट्रे रखकर जब वे आराम से बैठ गए, तो कैथरीन ने वह सवाल पूछा जिसका उसे डर था। "क्या आप मुझे बता सकते हैं कि पूछताछ में क्या हुआ?"

जेसन ने सिर हिलाया। वह इस बारे में बात नहीं करना चाहता था, लेकिन उसे जवाब जानने का हक था, और अगले कुछ महीनों तक यह पूछताछ पूरे गांव में चर्चा का विषय रहेगी, इसलिए उसे सभी खौफनाक विवरण सुनने ही पड़ेंगे।

“सब कुछ बहुत जल्दी खत्म हो गया। कॉन्स्टेबल हेज़ ने भौतिक सबूत पेश किए और

मैंने अपनी चिकित्सीय रिपोर्ट साझा की, लेकिन देबोरा सिल्वर ने मुंह खोलते ही खुद को दोषी साबित कर दिया। उसने गर्व से स्वीकार किया कि उसने अपनी बहन का गर्भपात करवाया था, इस उम्मीद में कि जोनाथन बैरेट उसे छोड़ देगा। एक साल पहले साइनाइड से जहर देकर मारे गए अपने पति के रास्ते से हट जाने के बाद, उसने फैसला किया कि अब दूसरी शादी की तैयारी का समय आ गया है। उसने यह सुनिश्चित किया कि जोनाथन को एलिजाबेथ और माइकल टैनर के अफेयर के बारे में पता चले, इसके लिए उसने उनके बीच हुए पत्रों का जिक्र किया और एलिजाबेथ की मृत्यु के बाद उसे सांत्वना देने में अपना पूरा दिल लगा दिया। एलिजाबेथ से शादी से पहले सगाई के कगार पर होने और अपने दुख में एक होने के कारण, उसे यकीन था कि जोनाथन सांत्वना के लिए उसके पास आएगा और उससे शादी का प्रस्ताव रखेगा।"

"क्या आपको लगता है कि वह ऐसा करता?" कैथरीन ने पूछा।

जेसन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे सच में नहीं पता। शायद। अगर उसके मन में देबोरा के लिए कभी कोई स्नेह था भी, तो अब उसकी जगह गहरी नफरत ने ले ली है।"

कैथरीन ने आश्चर्य से अपना सिर हिलाया। "वह जानता था कि उसकी पत्नी उसके प्रति बेवफा थी और शायद किसी और पुरुष के बच्चे को जन्म देने वाली थी, फिर भी उसके लिए उसका प्यार कभी कम नहीं हुआ।"

"प्यार अवर्णनीय हो सकता है, और यही बात इसे इतना अनमोल बनाती है," जेसन ने कहा, उसके विचार सेसिलिया और मार्क की ओर मुड़ गए। अगर सेसिलिया चाहती कि वे वहीं से शुरू करें जहाँ से उत्तर की ओर युद्ध में जाने से पहले उनका रिश्ता टूटा था, तो क्या वह उसकी बेवफाई को माफ कर पाता? उसे पक्का यकीन नहीं था, लेकिन उसने सेसिलिया से उतना दीवानापन कभी नहीं दिखाया था जितना जोनाथन ने अपनी एलिजाबेथ से दिखाया था।

"फैसला क्या हुआ?" कैथरीन ने अपनी चाय का कप मेज पर हल्के से रखते हुए पूछा।

"मैं ब्रिटिश कानून का विशेषज्ञ नहीं हूं, लेकिन मेरी समझ के अनुसार, मजिस्ट्रेट के रूप में स्क्वाइर टैलबोट हत्या के मामले में फैसला नहीं सुना सकते। डेबोरा सिल्वर को चेम्सफोर्ड में होने वाली अदालती सुनवाई तक कैद में रखा जाएगा, जहां उन पर मुकदमा चलाया जाएगा और सजा सुनाई जाएगी।"

"क्या आपको लगता है कि उसे फांसी दी जाएगी?" कैथरीन ने थोड़ी लड़खड़ाती आवाज में पूछा।

"मैं तो बस यही अनुमान लगा सकता हूँ कि उसके लिए या तो फांसी का फंदा होगा या पागलखाना।"

"अगर मैं होती, तो मैं फांसी पर चढ़ना पसंद करती," कैथरीन ने अपनी उग्रता से जेसन को चौंकाते हुए कहा।

"में क्यों?"

"एक बार मैं अपने पिता के साथ पागलखाने गया था। उसके बाद कई हफ्तों तक मुझे नींद नहीं आई। मेरी सबसे बुरी कल्पनाएँ भी उस जगह पर देखी गई भयावहता और क्रूरता के सामने कुछ भी नहीं थीं। एक पागल जानवर की तरह कैद में रहने की तुलना में मौत एक राहत है। मैं यह किसी के लिए भी नहीं चाहूँगा, यहाँ तक कि उस महिला के लिए भी नहीं जिसने दो वयस्कों और तीन अजन्मे बच्चों की हत्या की हो।"

"जोनाथन बैरेट उसे फांसी पर चढ़ते देखना चाहता है," जेसन ने जवाब दिया। "वह अपनी पत्नी के लिए न्याय चाहता है।"

"मुझे पूरा यकीन है कि उसे यह मिल जाएगा," कैथरीन ने कहा। "बैरेट परिवार के अच्छे

संपर्क हैं, और मुझे लगता है कि आर्थर बैरेट अभियोजन पक्ष का प्रतिनिधित्व कर सकते हैं, क्योंकि वह एक ट्रायल वकील हैं। आपको क्या लगता है, देबोरा सिल्वर के बेटे का क्या होगा?"

"जोनाथन बैरेट ने उसके बालिग होने तक उसके अभिभावक के रूप में कार्य करने पर सहमति जताई है। उन्होंने कहा कि एलिजाबेथ भी यही चाहती। मौजूदा परिस्थितियों को देखते हुए यह एक सराहनीय कार्य है।"

"हाँ। वो एक नेक इंसान हैं। मुझे उम्मीद है कि समय के साथ उन्हें कोई ऐसा साथी मिल जाएगा जो सचमुच उनकी परवाह करता हो," कैथरीन ने उदास होकर कहा। "खैर, मेरी उम्र बढ़ती जा रही है। पिताजी सोच रहे होंगे कि मेरा क्या हाल हो गया है।"

और उसे दोपहर का खाना चाहिए होगा, जेसन ने चिढ़कर सोचा। बेचारी औरत अपने पिता की ज़रूरतों के लिए बलिदान दे रही थी, जबकि एक कुशल गृहणी उसे इस बोझ से मुक्त कर सकती थी।

"क्या मैं आपसे रविवार को मिलूंगा?" जेसन ने अपनी आवाज में उम्मीद को छुपाने की कोशिश करते हुए पूछा।

"पिताजी को उम्मीद है कि प्रार्थना सभा के बाद बिशप दोपहर का भोजन करेंगे। मुझे खेद है कि मैं काफी व्यस्त रहूंगा।"

"मंगलवार को? क्या आप बीमारों से मिलने जाएंगे?"

कैथरीन ने सिर हिलाया, लेकिन उसकी निगाहों में कोई दृढ़ निश्चय नहीं था। "शायद हम गली में मिलेंगे।"

"हां, शायद," जेसन ने सहमति जताते हुए कहा, वह पहले से ही जानता था कि वह उसकी एक झलक पाने की उम्मीद में उस सुनसान सड़क पर भटकता रहेगा।

"शुभ दिन, कप्तान।"

"शुभ दिन, मिस टैलबोट।"

उपसंहार

दिसंबर **1866**

बॉलरूम सैकड़ों मोमबत्तियों से जगमगा रहा था, हॉली की डालियों और लाल रिबन से सजा कमरा क्रिसमस की तैयारियों से भरा हुआ था, बस दो दिन बाकी थे। नाचते जोड़े रंग-बिरंगे नज़ारों में झूम रहे थे, संगीत की धुन आँगन तक पहुँच रही थी, जहाँ कुछ मेहमान ताज़ी हवा लेने के लिए चले गए थे। पूरा गाँव इकट्ठा हुआ था, साथ ही काउंटी के कुछ जाने-माने परिवार भी आए थे जिनसे जेसन की मुलाकात उस शाम पहली बार हुई थी। जेसन चाहता था कि मीका भी वहाँ होता, लेकिन बच्चों को बॉल में आमंत्रित नहीं किया गया था, और मीका, भले ही उसे बाहर रखे जाने का दुख था, क्रिसमस का बेसब्री से इंतज़ार कर रहा था। जेसन ने उसके लिए एक शानदार सरप्राइज तैयार किया था और उम्मीद करता था कि सब कुछ उसकी योजना के अनुसार ही होगा।

नाच से थोड़ा विराम लेते हुए, जेसन ने पंच का एक प्याला लिया और नर्तकों को देखने लगा। मिस टैलबोट अपने चचेरे भाई ओलिवर टैलबोट के साथ नाचती हुई आगे बढ़ीं, उनके पीछे शॉन सुलिवन थे, जिन्होंने सुनहरी तितलियों से सजी जैकेट पहनी थी, और फैनी, जो नीली फ्रॉक में बेहद खूबसूरत लग रही थीं। जेसन ने कैथरीन के डांस कार्ड में सिर्फ अपना नाम लिखवाने की कोशिश की थी, लेकिन कैथरीन ने उसे बताया कि वह सिर्फ दो नृत्य कर सकता है। यह उस पर निर्भर था कि वह कौन सा नृत्य करे, इसलिए उसने एक वाल्ट्ज़ और एक क्वाड्रिल चुना, क्वाड्रिल शाम को बाद में किया जाना था। मिस टैलबोट हल्के आड़ू रंग के गाउन में बेहद आकर्षक लग रही थीं। उनके बाल, जो आमतौर पर बीच से मांग निकालकर गर्दन के पीछे एक सादे जूड़े में बंधे होते थे, उन्हें चेहरे को उभारने के लिए कर्ल किया गया था, बाकी बालों को एक जटिल जूड़े में बांधा गया था और उस पर उनके गाउन से मेल खाता एक रेशमी फूल लगाया गया था।

जेसन की निगाहें डेनियल और सारा हेज़ पर टिकी रहीं, जब वे आगे बढ़े। सारा का चेहरा, जो जेसन की पहली मुलाकात के बाद थोड़ा भर आया था, अपने पति की ओर देखते हुए शांत था, उसकी छाती गाउन के तंग ऊपरी हिस्से से उभरी हुई थी। जेसन मन ही मन मुस्कुराया। वह निश्चित तो नहीं था, लेकिन उसे लगा कि नए साल में सारा डेनियल को कोई खुशखबरी दे सकती है। यह सिर्फ एक अनुमान था, लेकिन उसे उम्मीद थी कि उसका अनुमान सही हो। वह जानता था कि बच्चे की खबर सुनकर उसका दोस्त कितना खुश होगा। नृत्य समाप्त हुआ और डेनियल जेसन के बगल में आकर खड़ा हो गया, चश्मे के पीछे उसकी आँखें चमक रही थीं।

"मेरे पास कुछ खबर है," उसने कहा, और अपने चेहरे पर फैली मुस्कान को मुश्किल से दबा पाया।

“मुझे लगा ही था कि तुम ऐसा करोगे,” जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया।

डैनियल एक पल के लिए चौंक गया, लेकिन उसने अपनी हैरानी को नज़रअंदाज़ करते हुए बात जारी रखी। “एलिज़ाबेथ बैरेट मामले की जांच के बाद, डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने ब्रेंटवुड पुलिस बल के प्रमुख से मेरे लिए सिफारिश की। मुझे इंस्पेक्टर का पद दिया गया है, जेसन। सार्जेंट भी नहीं—इंस्पेक्टर!” उसने उत्साह से कहा।

“डेनियल, मुझे तुम्हारे लिए बहुत खुशी है,” जेसन ने कहा। “तुम एक बेहतरीन इंस्पेक्टर बनोगे। वास्तव में, तुम पहले से ही एक बेहतरीन इंस्पेक्टर हो।”

“और भी बहुत कुछ है,” डेनियल ने मुस्कुराते हुए कहा। “अगर आप पुलिस की अधिक आधिकारिक भूमिका में सहायता करने में रुचि रखते हैं, तो वे आपको पुलिस सर्जन का पद देना चाहते हैं।”

जेसन ने डेनियल को घूरकर देखा। उसे इसकी उम्मीद नहीं थी। "क्या मैं इस बारे में सोच सकता हूँ?" उसने पूछा।

“बिल्कुल। दरअसल, अगर आप नहीं चाहते तो आपको यह नौकरी स्वीकार करने की कोई ज़रूरत नहीं है। आप चाहें तो मामलों में परामर्श दे सकते हैं।”

जेसन ने सिर हिलाया। शायद वह पूर्णकालिक पुलिस पैथोलॉजिस्ट बनने के बजाय इस विकल्प को पसंद करेगा। वह अभी यही कहने ही वाला था कि वर्दीधारी कांस्टेबल ने हॉल में प्रवेश किया, उसकी निगाहें कमरे में चारों ओर घूमती रहीं और अंत में डेनियल और जेसन पर टिक गईं। वह दोनों पुरुषों की ओर बढ़ा, उसके चेहरे पर दृढ़ और गंभीर भाव थे।

“कांस्टेबल साहब, क्या हुआ है?” डेनियल ने पूछा।

“आपकी तलाश है, महोदय। एल्स्मेरे की पुरानी चक्की में एक शव मिला है। परिस्थितियाँ संदिग्ध हैं।”

“क्या आप जानते हैं कि पीड़ित कौन है?” डेनियल ने पूछा।

"यह फ्रैंक डैरो हैं, महोदय।"

“मैं तुम्हारे साथ चलता हूँ,” जेसन ने कहा और डेनियल के पीछे-पीछे भीड़ को चीरते हुए आगे बढ़ गया। “क्या फ्रैंक डैरो का किट्टी डैरो से कोई रिश्ता है?” उसने अपने कोट, टोपी और दस्ताने लेने के बाद पूछा।

डैनियल ने सिर हिलाया। “वह उसका पिता है। मिल बंद होने से पहले वह यहाँ का मालिक था। कांस्टेबल, शव कहाँ मिला था?” उसने युवक की ओर मुड़ते हुए पूछा।

कांस्टेबल एक पल के लिए असहज सा लग रहा था, फिर उसने लगभग सुनाई न देने वाली फुसफुसाहट में जवाब दिया, "उसे नंगा करके पहिए से बांध दिया गया है।"

“हे भगवान!” डैनियल ने हैरानी से कहा। “यह तो सरासर बर्बरता है। भला ऐसा कौन करेगा?”

"मुझे ऐसा लग रहा है कि हमें जल्द ही पता चल जाएगा," जेसन ने जवाब दिया और डेनियल के पीछे-पीछे रात के अंधेरे में बाहर निकल गया।

समाप्त

कृपया अगले पृष्ठ पर जाएं, वहां आपको "मर्डर एट द मिल" का एक अंश मिलेगा।

नोट्स

मुझे उम्मीद है कि आपको रेडमंड और हेज़ के रहस्यों की यह कड़ी पसंद आई होगी। मैंने अभी और भी कई कड़ियां लिखने की योजना बनाई है।

मुझे आपके विचार जानने में खुशी होगी। आप मुझसे irina.shapiro@yahoo.com, www.irinashapiroauthor.com या https://www.facebook.com/IrinaShapiro2/ पर संपर्क कर सकते हैं।

यदि आप मेरी विक्टोरियन रहस्य कथाओं की मेलिंग सूची में शामिल होना चाहते हैं, तो कृपया इस लिंक का उपयोग करें।

https://landing.mailerlite.com/webforms/landing/u9d9o2

मिल में हत्या से एक अंश

रेडमंड और हेज़ की रहस्यमय कहानी, पुस्तक 3

प्रस्तावना

रात के आकाश में चाँद नीचा लटका हुआ था, उसका विशाल पेट दूर खड़े मौन प्रहरियों की कतार जैसे एल्म वृक्षों की चोटियों को छू रहा था। चाँदी जैसी रोशनी घास के मैदान को नहला रही थी और नदी के स्याही जैसे पानी पर नाच रही थी, जो कभी परिवार की आमदनी का स्रोत हुआ करती थी, लेकिन अब चक्की के स्थिर पहिये पर बह रही थी, कलकल करती और तेज़ी से बहती हुई, उसकी धारा पहले की तरह ही तेज़ थी। ऊनी बादल तारों से भरे आकाश में शान से आगे बढ़ रहे थे, चाँद के कुछ हिस्सों को ढक रहे थे और पाले से जमे ग्रामीण इलाकों पर गहरी छाया डाल रहे थे।

सैडी डैरो ने ठेले को रोककर उस भयावह दृश्य को देखा, उसकी नसें उसके कोट की कसीलियों की तरह तनावग्रस्त थीं। वह रात के खाने के बाद से अकेली थी, बर्तन धो रही थी और फिर आग के पास बैठकर कमीज़ें और मोज़े सिल रही थी। फ्रैंक और उसके साथी कई घंटे पहले चले गए थे, लेकिन केवल जिमी और विली ही वापस आए थे, नशे में धुत और सुस्त, और फ्रैंक के एक और दौर के लिए रुकने के बारे में कुछ बुदबुदाते हुए सोने चले गए थे।

उसे सो जाना चाहिए था और फ्रैंक को उसके हाल पर छोड़ देना चाहिए था; आखिर वह एक वयस्क व्यक्ति था, लेकिन किसी बात ने उसे अपना घिसा-पिटा कोट और पुराने जूते पहनने और अपने पति की तलाश में रात के अंधेरे में निकलने के लिए मजबूर कर दिया था। वह क्वीन आर्म्स में नहीं था, न ही उसने उसे अपने घर की ओर जाने वाली गली में टहलते हुए देखा था। इसलिए, वह मिल तक आ गई थी, इस उम्मीद में कि वह लड़खड़ाते हुए उस पुरानी इमारत में गया होगा और उस पुरानी, सड़न पर सो गया होगा जो वहाँ उन दिनों से थी जब मिल एक फलता-फूलता व्यवसाय हुआ करती थी, न कि पिछले कुछ वर्षों में जर्जर हो चुकी थी।

एक घना बादल, जिसने कुछ क्षणों के लिए चाँद को ढक लिया था, छंट गया और घास का मैदान और चक्की चाँदनी में नहा गए। सैडी ने आँखें सिकोड़ीं, उसकी निगाहें पहिये पर टिक गईं। उस पर कुछ पड़ा था, कुछ लंबा और मोटा। गाड़ी से उतरकर, वह सुनसान इमारत की ओर तेज़ी से बढ़ी, उसके जूते बर्फीली घास पर चरमरा रहे थे, उसकी निगाहें पहिये पर टिकी उस अजीब आकृति पर टिकी हुई थीं।

उसके सीने से एक कड़वी चीख निकली जब आखिरकार उसके दिमाग ने उस बात को स्वीकार कर लिया जो वह अपनी आँखों से लगातार देख रही थी। एक नग्न पुरुष पहिये के ऊपर बंधा हुआ था, उसका सिर पीछे की ओर झुका हुआ था, उसकी आँखें चौड़ी खुली हुई थीं मानो वह तारों को निहार रहा हो। ठंड से उसकी त्वचा नीली पड़ गई थी, उसका शरीर पहिये के आकार में ढल गया था, और उसका पुरुष अंग सीधा आकाश की ओर इशारा कर रहा था।

सैडी ने अपने पति के ढीले-ढाले चेहरे को देखते हुए अपने मुंह पर हाथ रख लिया, और फिर मदद के लिए जाने से पहले उसने बहुत हल्की सी मुस्कान दी और फिर मुड़कर चली गई।

अध्याय 1

गुरुवार, 20 दिसंबर, 1866

इंस्पेक्टर डेनियल हेज़ कड़ाके की ठंड और मिल पहुँचते ही सामने आए दृश्य से काँप उठे। कॉन्स्टेबल पुलमैन, जो उन्हें स्क्वायर टैलबोट के क्रिसमस बॉल से लेने आए थे, एक तरफ खड़े थे, कैप्टन जेसन रेडमंड दूसरी तरफ। तीनों ही अपराध स्थल को देखकर स्तब्ध थे, क्योंकि इसमें कोई संदेह नहीं था कि यह एक अपराध था, और वह भी बेहद जघन्य अपराध। एक दूसरा कॉन्स्टेबल, लगभग बीस साल का एक युवक जिसकी हल्की-सी मूंछें थीं, अपने पैरों पर इधर-उधर घूम रहा था और अपने हाथों को मल रहा था, क्योंकि उसे इंस्पेक्टर और सर्जन के आने तक शव की निगरानी करनी पड़ी थी।

"अच्छा, इस बारे में तुम्हारा क्या विचार है?" डैनियल ने जेसन की ओर मुड़ते हुए पूछा, जिसका सिर एक तरफ झुका हुआ था मानो वह किसी खास चीज की तलाश कर रहा हो।

जेसन ने धीमी आवाज़ में कहा, "जब तक मैं शव की जांच नहीं कर लेता, तब तक मुझे निश्चित रूप से कुछ पता नहीं चलेगा, लेकिन मुझे लगता है कि यह मान लेना सुरक्षित है कि यह एक आकस्मिक मृत्यु नहीं थी।"

डैनियल ने चारों ओर नज़र दौड़ाई, ज़मीन के हर इंच को ध्यान से देखा। कुछ भी दिखाई नहीं दिया। चांदनी में घास चमक रही थी, ठंड से उसके डंठल पत्थर जैसे ठंडे पड़ गए थे। न तो पैरों के निशान थे और न ही संघर्ष के कोई संकेत। उसने मरे हुए आदमी के कपड़े ढूंढे, लेकिन कहीं नहीं मिले। शायद जिसने भी ये किया था, उसने उन्हें चक्की के अंदर छोड़ दिया था या एहतियात के तौर पर या रात की घटनाओं की निशानी के रूप में कहीं ले गया था।

“क्या आप उस आदमी से कभी मिले हैं?” डैनियल ने पूछा। “उसकी बेटी आपके रसोईघर में काम करती है, है ना?”

“हां, किट्टी सितंबर से रेडमंड हॉल में काम कर रही है, लेकिन मैंने सिर्फ उसके भाइयों को ही देखा है। वे उसकी छुट्टी के दिनों में उसे लेने आते हैं। अच्छे लोग हैं। शांत स्वभाव के,” उन्होंने सोच-समझकर कहा।

"मैंने जितना सुना है, फ्रैंक डैरो बिल्कुल भी शांत स्वभाव के नहीं थे, लेकिन मैं उनसे कभी व्यक्तिगत रूप से नहीं मिला।"

“चलिए, उसे नीचे उतारते हैं, ठीक है?” जेसन ने अपना मेडिकल बैग नीचे रखते हुए और स्थिर पहिए की ओर चलते हुए कहा।

"हम इसे कैसे करें, साहब?" युवा कांस्टेबल, जिसका नाम इंगलेबी था, ने शव को देखते हुए अपनी घृणा को छिपाए बिना पूछा।

“किसी को स्टीयरिंग व्हील पकड़कर रखना होगा ताकि वह हिले नहीं, और दो लोगों को ऊपर चढ़कर उसे नीचे उतारना होगा। कोई स्वयंसेवक है?” डैनियल ने एक कांस्टेबल से दूसरे कांस्टेबल की ओर देखते हुए पूछा।

“मैं स्टीयरिंग व्हील पकड़ूंगा,” कांस्टेबल इंगलेबी ने उत्सुकता से कहा।

"मैं ऊपर जाऊंगा, लेकिन मुझे आप में से किसी एक की मदद की जरूरत होगी," कांस्टेबल पुलमैन ने कहा।

“मैं चलता हूँ,” जेसन ने कहा, लेकिन डैनियल ने उसे रोकने के लिए हाथ उठाया। “यह मेरा मामला है, यह मेरी ज़िम्मेदारी है। मैं आपसे अपना सामान रखने का अनुरोध करता हूँ,”

डैनियल ने अपना ऊनी कोट और टोपी उतारते हुए कहा। वह अभी भी शाम के कपड़ों में था, उसकी सफेद कमीज़ और रेशमी स्कार्फ उसकी जैकेट के काले कपड़े के ऊपर साफ दिखाई दे रहे थे।

“सावधान रहना, डेनियल,” जेसन ने पुकारा जब डेनियल पहिये की ओर बढ़ा। उसके पीछे-पीछे दो कांस्टेबल भी आए, जो चक्की के अंदर गायब हो गए और कुछ मिनट बाद एक सीढ़ी लेकर बाहर निकले, जिसे उन्होंने पहिये के लकड़ी के केंद्र से टिका दिया। डेनियल पहले गया, उसके बाद कांस्टेबल पुलमैन गया।

“मुझे ब्लेड दो,” डेनियल ने पुकारा।

कॉन्स्टेबल पुलमैन ने अपनी कोट की जेब से एक चाकू निकाला और उसे डेनियल को सौंप दिया।

चाकू को हाथ में लेकर, डैनियल ने फ्रैंक डैरो के टखनों को बांधने वाली रस्सी को आरी से काट दिया, फिर आदमी की कलाई तक आसानी से पहुंचने के लिए सावधानीपूर्वक अपना वजन बदला।

“कांस्टेबल, मैं इसे आपको सिर के बल सौंपता हूँ,” डैनियल ने कहा। “इसे बांहों के नीचे से पकड़ें और सावधानी से नीचे की ओर बढ़ना शुरू करें।”

"जैसा आप कहें, साहब," कांस्टेबल ने जवाब दिया, लेकिन उसके चेहरे पर दिख रही उलझन डेनियल की योजना की अव्यवहारिकता का प्रमाण थी।

डैनियल ने उस आदमी को बांह से तब तक खींचा जब तक कि उसका ऊपरी शरीर पहिये से लटक नहीं गया। जैसे ही कांस्टेबल ने अपने खाली हाथ से मृत व्यक्ति के धड़ को पकड़ने की कोशिश की, शरीर नीचे की ओर फिसल गया, जिससे डैनियल और कांस्टेबल पुलमैन दोनों सीढ़ी से गिर पड़े और तीनों ज़मीन पर जा गिरे। मृत शरीर के ऊपर गिरते ही कांस्टेबल चीख उठा, उसके बाद डैनियल भी गिरा, जिसका सिर मृत व्यक्ति के कंधे से टकराया और उसका घुटना ज़मीन पर ज़ोर से टकराया।

“क्या तुम ठीक हो?” जेसन शरीर के अंगों के ढेर की ओर दौड़ते हुए चिल्लाया। “कांस्टेबल?” उसने बेचारे कांस्टेबल को पुकारा। कांस्टेबल का हेलमेट आगे खिसक गया था और उसकी नज़र धुंधली हो गई थी, जो शायद एक तरह से राहत की बात थी क्योंकि फ्रैंक डैरो का धड़ कांस्टेबल के चेहरे के ठीक सामने था, उसका खड़ा लिंग लगभग कांस्टेबल के मुंह में था। कांस्टेबल इंगलेबी एक तरफ खड़ा था, डर से जम गया था।

डैनियल उछलकर खड़ा हो गया और अपने चश्मे को ठीक किया, जो चमत्कारिक रूप से अभी भी सही सलामत था, हालांकि थोड़ा टेढ़ा लगा हुआ था। शरीर की स्थिति देखकर वह हांफ उठा, फिर उसने लाश को बांहों से पकड़कर खींचा, जिससे आदमी के गुप्तांग नीचे की ओर खिसक गए। ठीक उसी समय कांस्टेबल पुलमैन ने अपना हेलमेट ऊपर किया और चारों ओर देखा।

"बस मेरी सांस फूल गई है," कांस्टेबल पुलमैन ने शव के नीचे से रेंगते हुए बाहर निकलते हुए बुदबुदाया, और फ्रैंक डैरो के अवशेषों को जमीन पर बिखरा हुआ छोड़ दिया।

"मुझे उम्मीद है कि हमारी यह छोटी सी ठोकर आपके निष्कर्षों में बाधा नहीं डालेगी," डैनियल ने जेसन की ओर देखते हुए कहा, जो अपने होठों की हल्की सी हरकत और आंखों में दिख रही मस्ती को छिपाने की पूरी कोशिश कर रहा था।

“ऐसा नहीं होना चाहिए। चलो उसे मुर्दाघर ले चलते हैं,” उसने अपनी हंसी पर काबू पाते हुए कहा।

दोनों कांस्टेबलों ने शव को बांहों और पैरों से उठाया और बड़ी मुश्किल से, हांफते-हांफते हुए, उसे पुलिस वैन की ओर ले गए।

“वह तो बड़ा ही मोटा आदमी है,” कांस्टेबल इंगलेबी ने बुदबुदाते हुए कहा।

"एक तरह से कहें तो, एक मृत बोझ," कांस्टेबल पुलमैन ने सांस लेते हुए जवाब दिया।

कांस्टेबलों ने उसे ज़मीन पर लिटाया और जेसन और डैनियल को अपने पीछे आने का इशारा किया। वे गाड़ी में चढ़े और लाश के दोनों ओर बैठ गए। जैसे ही दरवाज़ा उनके पीछे ज़ोर से बंद हुआ और बाहर से ताला लग गया, डैनियल थोड़ा सहम गया। रोशनी का एकमात्र स्रोत जालीदार खिड़कियाँ थीं, जिनसे चाँदनी की पतली किरणें अंदर आ रही थीं और ज़मीन पर पड़े दूधिया-सफेद शरीर पर पड़ रही थीं। डैनियल को लाश को ढकने की एक अजीब सी इच्छा हुई, लेकिन उसके पास अपने कोट के अलावा कुछ नहीं था, जिसे वह उतारने वाला नहीं था। गाड़ी के अंदर का तापमान बाहर की तरह ही बर्फीला था। उसने मरे हुए आदमी को देखा और जैसे ही उसका चश्मा नीचे खिसकने लगा, उसने उसे नाक पर ऊपर की ओर धकेला। "एसेक्स पुलिस में इंस्पेक्टर के तौर पर यह मेरा पहला केस है," उसने सपने में खोए हुए अंदाज़ में कहा। "क्या उत्साहित होना गलत है?"

“बिल्कुल नहीं,” जेसन ने जवाब दिया। “मुझे पूरा यकीन है कि आपको फ्रैंक डैरो के लिए न्याय मिलेगा।”

“मुझे उम्मीद है,” डेनियल ने कहा। “मुझे उम्मीद है।”

अध्याय दो

मुर्दाघर, या शवगृह, जैसा कि स्टेशन पर तैनात डेस्क सार्जेंट इसे कहते थे, इमारत के तहखाने में स्थित था। दीवारें फर्श से छत तक सफेद टाइलों से ढकी हुई थीं, और दीवारों पर दो-दो अंतराल पर कई गैस लैंप लगे हुए थे, जिनसे हल्की पीली रोशनी निकल रही थी। वहाँ एक पत्थर की मेज थी, जिसके बीच में जल निकासी के लिए एक छेद था, और कई अलमारियाँ थीं जिनमें शल्य चिकित्सा के उपकरण, कटोरे और बीकर रखे हुए थे। सर्जन के उपयोग के लिए एक वॉशबेसिन, साबुन और तौलिया भी उपलब्ध थे, साथ ही काम शुरू करने से पहले कोट और टोपी टांगने के लिए एक रैक भी था।

"डॉ. एंगल अपना एप्रन यहीं छोड़ गए हैं," सार्जेंट ने दरवाजे के पीछे हुक पर टंगे खून से सने एप्रन की ओर इशारा करते हुए कहा। "आप इसे इस्तेमाल कर सकते हैं।"

"धन्यवाद," जेसन ने अपनी नापसंदगी छिपाने की कोशिश करते हुए कहा।

अपने बाहरी वस्त्र उतारकर उसने उन्हें कोट रैक पर टांग दिया, फिर अपनी टाई खोली और उसे अपने कोट की जेब में डाल लिया। इसके बाद उसने एप्रन उठाया। खून से लथपथ होकर रेडमंड हॉल लौटना ठीक नहीं था, खासकर अगर उसकी मुलाकात बेचारी किट्टी से हो जाती, जिसके पिता का वह अभी पेट चीरने वाला था। जैसे ही जेसन शव परीक्षण शुरू करने की तैयारी कर रहा था, उसने सोचा कि क्या किट्टी को इस बारे में बताया गया था। वह स्क्वाइर टैलबोट के क्रिसमस बॉल में नहीं थी, क्योंकि उसे बाकी सभी ग्रामीणों के साथ आमंत्रित नहीं किया गया था, क्योंकि वह बिर्च हिल से नहीं थी।

किट्टी डैरो, ब्रेंटवुड से कुछ मील उत्तर में स्थित एल्स्मेरे गाँव की रहने वाली थी। जेसन को उम्मीद थी कि जो भी उसे यह खबर सुनाएगा, वह नरमी से पेश आएगा। किट्टी चौदह साल की एक शर्मीली और शांत लड़की थी, जो श्रीमती डॉडसन के साथ सबसे सहज महसूस करती थी। श्रीमती डॉडसन न केवल रसोइया और गृहणी थीं, बल्कि रेडमंड हॉल की मुखिया भी थीं और किट्टी को नौकरानी से ज़्यादा बेटी की तरह मानती थीं। जेसन का युवा शिष्य मीका भी किट्टी को बहुत पसंद करता था। वह अब भी ऊपर के कमरे में काम करने वाली नौकरानी फैनी की प्रशंसा करता था, जिसके सुनहरे घुंघराले बाल और बड़ी भूरी आँखें शायद कई युवकों को आकर्षित करती थीं, लेकिन किट्टी उसकी उम्र के करीब थी, और वह उससे दोस्ती करने और उसका स्नेह पाने की पूरी कोशिश करता था, जैसा कि कोई भी ग्यारह साल का लड़का करता।

किट्टी ने जेसन से अपने पिता के बारे में कभी ज़िक्र नहीं किया था, वैसे भी उनकी मुलाक़ातें अक्सर नहीं होती थीं, और जब होती भी थीं, तो किट्टी आमतौर पर उसके अभिवादन का जवाब कुछ बुदबुदाकर देती और जल्दी से चली जाती। जेसन अपने मन में हमेशा एक आम अमेरिकी ही रहेगा, लेकिन उसके आस-पास के लोगों के लिए वह लॉर्ड रेडमंड था, रेडमंड हॉल का मालिक और अपने प्रतिष्ठित दादा द्वारा छोड़ी गई समृद्ध संपत्ति का वारिस। बहुत कम रईस किसानो के खून से अपने हाथ रंगते हैं, लेकिन जेसन एक प्रशिक्षित सर्जन था जिसने न्यूयॉर्क में अपने चिकित्सा प्रशिक्षण के दौरान अनगिनत पोस्टमार्टम किए थे और फिर अमेरिकी गृहयुद्ध के युद्धक्षेत्रों के पास जीवन रक्षक सर्जरी की थीं। वह पुलिस की मदद करने में खुश रहता था, और विशेष रूप से डैनियल हेज़ की, जो इंग्लैंड में उसका सबसे करीबी दोस्त बन गया था।

"मैं यहीं रुकूँ, ठीक है?" डेनियल ने शव के पैरों के पास खड़े होकर पूछा ताकि वह बेहतर ढंग से देख सके।

"बिल्कुल," जेसन ने जवाब दिया। उसने पत्थर की पटिया के पास रखी एक छोटी मेज पर अपनी ज़रूरत का सामान फैलाया और लाश की ओर मुड़ा।

“क्या अब तुम काटना शुरू करोगे?” डेनियल ने पूछा। वह जिज्ञासा और आशंका के बीच फंसा हुआ लग रहा था।

“अभी नहीं। मैं पहले शरीर की बाहरी बनावट से कुछ सीखकर देखूंगा।”

“ठीक है,” डेनियल ने राहत भरी आवाज़ में कहा। “एह, जेसन, उसका...?” डेनियल थोड़ा हिचकिचाया, लेकिन उसकी नज़र की दिशा देखकर जेसन सवाल समझ गया।

“इसे मृत्यु के बाद होने वाला इरेक्शन कहते हैं,” जेसन ने समझाया। “ऐसा अक्सर तब होता है जब कोई व्यक्ति फांसी से मरता है, क्योंकि फांसी के फंदे का दबाव मस्तिष्क पर पड़ता है, लेकिन यह भी संभव है कि हत्यारे ने पीड़ित की गर्दन के पिछले हिस्से पर दबाव डाला हो, जिससे ऐसा ही प्रभाव उत्पन्न हुआ हो।”

"क्या आपको नहीं लगता कि उसकी हत्या रंगे हाथों हुई थी?"

जेसन ने सवाल पर विचार करते हुए अपना सिर एक तरफ झुकाया। "हो सकता है वह रहा हो। काम खत्म होने के बाद मुझे और पता चल जाएगा।"

जेसन ने फ्रैंक डैरो की सिर से पैर तक सावधानीपूर्वक जांच की, फिर शव को पेट के बल पलट दिया। बालों को उंगलियों से हटाते हुए, उसने सिर की त्वचा पर चोट और घावों की जांच की, फिर नीचे की ओर बढ़ते हुए हर इंच की जांच की, और अंत में शरीर को उसकी मूल स्थिति में वापस पीठ के बल रख दिया।

“तुम्हारा क्या विचार है?” डेनियल ने पूछा।

जेसन ने कहा, "कोई ज़ाहिरी ज़ख्म नहीं हैं। उसके शरीर पर कंधों और गर्दन के पिछले हिस्से पर पड़े इन नीले निशानों के अलावा कोई और निशान नहीं है, लेकिन ये उसकी मौत का कारण नहीं हैं। टखनों और कलाई पर पड़े निशान रस्सियों के हैं और ये मौत के बाद लगे हैं।"

तो, आपके विचार से उनकी मृत्यु कैसे हुई?

मुझे इसी बात का पता चलने वाला है।

जेसन ने एक स्केलपेल उठाया और उस आदमी की छाती और पेट में वाई-आकार का चीरा लगाया, फिर पसलियों और आंतों को दिखाने के लिए मांस को अलग किया।

डेनियल हेज़ के गले से एक दबी हुई चीख निकली। "अगर आप मुझे माफ़ करें," डेनियल ने लड़खड़ाती आवाज़ में कहा। "मैं बस बाहर इंतज़ार करूँगा।"

जेसन मन ही मन मुस्कुराया और पोस्टमार्टम जारी रखा। उसे पोस्टमार्टम किए काफी समय हो गया था, लेकिन कुछ बातें एक बार पता चलने पर आसानी से भूली नहीं जा सकतीं। उसने अगले कई घंटे पूरी तरह से इस प्रक्रिया में डूबे हुए बिताए, उसका दृढ़ संकल्प था कि वह फ्रैंक डैरो और उसके जीवन के बारे में हर संभव जानकारी जुटा ले, जो उसने ब्रेंटवुड स्टेशन के मुर्दाघर में शव मिलने से पहले जिया था।

जब तक जेसन गलियारे में पहुंचा, तहखाने के ऊंचे कमरे की खिड़की से हल्की गुलाबी धुंध दिखाई दे रही थी। रात का घना अंधेरा धीरे-धीरे हल्के होते धुंधले भूरे रंग में तब्दील हो गया था। जेसन ने अपनी घड़ी निकाली और समय देखा। सुबह के सात बज चुके थे और वह चौबीस घंटे से ज़्यादा समय से जागा हुआ था।

डेनियल, जो खिड़की के नीचे एक सख्त लकड़ी की कुर्सी पर ऊंघ रहा था, अचानक चौंककर जागा और जेसन को घूरने लगा, उसकी आंखें भ्रम से भरी हुई थीं।

"सुप्रभात," जेसन ने धीरे से कहा, जिससे डैनियल को यह याद करने के लिए कुछ क्षण मिल गए कि वह वास्तव में कहाँ था और क्यों।

"शुभ प्रभात। क्या आपका काम समाप्त हो गया?"

"हाँ।"

जेसन अभी डेनियल के साथ अपनी खोजों को साझा करने ही वाला था कि तभी डेनियल के वरिष्ठ अधिकारी, डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज, गलियारे के अंत में अपने कोट और टोपी में ही प्रकट हुए। उनके गहरे भूरे कोट और आलीशान फर कॉलर के कंधों पर बर्फ के टुकड़े गिरे हुए थे और उनकी बॉलर हैट के किनारे पर भी बर्फ की बूंदें जमी हुई थीं।

“सज्जनों,” कोलरिज ने पास आते हुए गरजते हुए कहा। “मुझे अभी-अभी सूचना मिली है। यह तो अविश्वसनीय है,” उन्होंने सिर हिलाते हुए कहा। “लगभग तीस साल पुलिसकर्मी के रूप में बिताए और मैंने ऐसी बात कभी नहीं सुनी।”

"किसी की कल्पना शक्ति वाकई बहुत अच्छी है," जेसन ने कहा, फ्रैंक के नग्न शरीर को चांदनी में चमकते हुए देखने के दृश्य को याद करते हुए।

"क्या हमें मौत का कारण पता चला है?" कोलरिज ने अपने दस्ताने उतारते हुए पूछा।

फ्रैंक डैरो की मृत्यु डूबने से हुई।

"क्या?" हेज़ और कोलरिज ने एक साथ पूछा, उनके मुंह सदमे से खुले रह गए थे।

उनकी मृत्यु डूबने से हुई।

“आप इस निष्कर्ष पर कैसे पहुंचे?” कोलरिज ने पूछा।

“पीड़ित के शरीर पर कंधों और गर्दन के पिछले हिस्से पर कुछ खरोंचों के अलावा कोई स्पष्ट घाव नहीं थे, और उसके फेफड़ों में पानी भरा हुआ था। मेरा मानना है कि किसी ने उसे नदी में तब तक दबाए रखा जब तक कि वह डूब नहीं गया। मृत्यु होने के बाद, उन्होंने उसके कपड़े उतार दिए, उसे पहिए से बांध दिया, और फिर पहिए को इस तरह घुमाया कि शरीर ऊपर की ओर आ जाए और अधिक स्पष्ट रूप से दिखाई दे, जो मुझे लगता है कि उनका उद्देश्य था।”

"लेकिन क्यों?" डैनियल ने नापसंदगी का भाव दिखाते हुए पूछा।

“उसे मार डालना ही काफी नहीं था। हत्यारे का इरादा उसे अपमानित करने का भी था,” जेसन ने अनुमान लगाया।

“क्या वह वैसे तो स्वस्थ था?” डेनियल ने पूछा।

"उनके जिगर की हालत देखकर लगता है कि वे बहुत शराब पीते थे, और मरने से ठीक पहले उन्होंने काफी मात्रा में बीयर पी थी। इसके अलावा, उनका स्वास्थ्य बिल्कुल ठीक था।"

"उसे मरे हुए कितना समय हो गया है?" डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने पूछा।

"यह कहना मुश्किल है, क्योंकि उसे ठंड में बाहर छोड़ दिया गया था, लेकिन अगर मुझे अनुमान लगाना हो, तो मैं कहूंगा कि लगभग तीन घंटे।"

“लाश किसने पाई?” कोलरिज ने पूछा।

“उनकी पत्नी, सैडी डैरो, आधी रात से कुछ समय पहले मिल पर पहुँचीं। ऐसा लगता है कि वह अपने पति की तलाश में निकली थीं। फिर सबसे बड़े बेटे, जेम्स डैरो ने लगभग साढ़े बारह बजे ड्यूटी पर तैनात सार्जेंट को अपराध की सूचना दी।”

“अच्छा, हेज़, इसे ही तो अग्निपरीक्षा कहते हैं,” डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने कहा, उनकी सँवारी हुई मूंछों के नीचे हल्की सी मुस्कान झलक रही थी। “सेवा में तुम्हारा पहला आधिकारिक मामला, और ये तो कमाल का है।”

"मैं आपको निराश नहीं करूंगा, महोदय," डैनियल ने खुद को पूरी ऊंचाई तक सीधा

करते हुए और अपने कंधों को तरोताजा करते हुए कहा।

मुझे तुम पर पूरा भरोसा है। अब घर जाओ, ये कपड़े बदल लो, नाश्ता करो और एक कड़क चाय पी लो। आज का दिन तुम्हारे लिए बहुत व्यस्त है।

“जी सर,” डेनियल ने जवाब दिया।

“कांस्टेबल पुलमैन आप सज्जनों को पुलिस वैन में घर ले जाएंगे। बाहर बर्फ गिर रही है, इसलिए आपको बिर्च हिल तक ले जाने के लिए कोई गाड़ी ढूंढने में बहुत मुश्किल होगी।”

“धन्यवाद, महोदय,” डेनियल ने कहा। “चलें?” उसने जेसन से पूछा।

जेसन ने सिर हिलाया, वह इतना थका हुआ था कि बोल नहीं पा रहा था।

अध्याय 3

“डेनियल, तुम कहाँ थे?” सारा ने हैरानी से कहा जब वह आखिरकार घर में दाखिल हुआ, उसका कोट और टोपी बर्फ से ढके हुए थे और उसके जूतों से पॉलिश किए हुए फर्श पर गीले निशान बन रहे थे। “मैं बहुत चिंतित थी।”

मुझे माफ करना, मेरी प्यारी, लेकिन यहाँ एक हत्या हुई है।

सारा ने अपना हाथ अपने मुंह पर रख लिया। "हत्या? कहाँ? क्या यह कोई ऐसा व्यक्ति था जिसे हम जानते थे?"

“एल्समेरे के पास पुरानी चक्की में। फ्रैंक डैरो नाम का एक आदमी। उसकी बेटी किट्टी, रेडमंड हॉल में बर्तन धोने का काम करती है।”

“ओह, बेचारी बच्ची,” सारा ने कहा। “माता-पिता को इतनी अचानक और हिंसक तरीके से खोना कितना भयानक है। उनकी हत्या कैसे हुई?”

“वह डूब गया,” डेनियल ने जानबूझकर सनसनीखेज विवरण को छोड़ते हुए कहा। सारा को बाकी बातें जानने की कोई ज़रूरत नहीं थी, कम से कम आज सुबह तो बिल्कुल नहीं। “मुझे अफसोस है कि कपड़े बदलने और खाना खाने के बाद मुझे फिर से बाहर जाना होगा।”

“बिल्कुल,” सारा ने सिर हिलाते हुए कहा। “मैं समझ गई। मैं कुक को बता दूंगी कि हम नाश्ते के लिए तैयार हैं।”

“क्या तुमने खाना नहीं खाया?”

सारा ने शर्माते हुए कहा, "मैं तुम्हारा ही इंतज़ार कर रही थी। तुम्हें अंडे तले हुए चाहिए या उबले हुए?"

“तला हुआ। क्या यहाँ किपर्स हैं?” डैनियल ने पूछा।

किपर्स का नाम सुनते ही सारा ने नापसंदगी का भाव दिखाया। "मैं कुक से कहूँगी कि वो कुछ बना दे। तुम ज़रूर थक गए होगे," उसने उसके सीने पर हाथ रखते हुए कहा। "बेचारे मेरे प्यारे।"

“मैं काफी थका हुआ हूँ,” डेनियल ने मुस्कुराते हुए स्वीकार किया। “तुम्हें पार्टी से घर कौन लाया?”

“कैप्टन रेडमंड का ड्राइवर माँ और मुझे घर ले आया। मिस्टर सुलिवन, मिस टैलबोट और पादरी के साथ गाड़ी में बहुत भीड़ थी, लेकिन हम सवारी के लिए आभारी थे, और मुझे यकीन है कि मिस टैलबोट भी आभारी थीं। साटन की चप्पलों में घर तक पैदल चलना सुखद नहीं होता।”

"नहीं, मुझे नहीं लगता कि ऐसा होगा," डेनियल ने जम्हाई रोकने की कोशिश करते हुए कहा।

“बताओ। बाकी मैं तुम्हें बाद में बताऊंगी,” सारा ने वादा किया।

डैनियल ने आह भरी और थके हुए स्वर में सिर हिलाया। उसे गाँव की गपशप में कोई दिलचस्पी नहीं थी, लेकिन सारा को इतना खुश देखकर उसे अच्छा लगा। कुछ ही समय पहले की बात है जब वह अपना दिन पढ़ने या खिड़की से बाहर देखते हुए बिताती थी, उसका मन उनके बेटे की मौत के भयानक सपने में उलझा रहता था। वह खुशी-खुशी उसकी दिन की मेनू लिस्ट या पेंट्री में रखे अचारों की सूची भी सुन लेता था, सिर्फ इसलिए कि उसे बोलते हुए सुन सके और यह जान सके कि वह दुनिया और अपने जीवन से जुड़ी हुई है। वे फेलिक्स के लिए हमेशा शोक

मनाते रहेंगे, जिसकी मृत्यु के समय उम्र लगभग तीन साल थी, लेकिन जीवन चलता रहता है, और अब, तीन साल बाद, वे आखिरकार अपने टूटे हुए रिश्ते को सुधारने और आगे बढ़ने का रास्ता खोजने लगे थे।

डैनियल ऊपर गया, जहाँ उसने दाढ़ी बनाई, चेहरा धोया और बाल संवारे। फिर उसने साफ कमीज़ पहनी, अपना पसंदीदा भूरे रंग का ट्वीड सूट पहना और नीचे लौट आया। सारा पहले से ही भोजन कक्ष में थी, उसके सामने गरमागरम चाय का प्याला रखा था।

“आओ और बैठो,” उसने आमंत्रित किया। “चाय?”

"कृपया।"

डैनियल ने चाय का एक प्याला लिया, उसमें दूध और चीनी मिलाई और पहला घूंट पीते ही संतुष्टि से आह भरी। उसे एहसास ही नहीं था कि उसे कितनी प्यास लगी थी। कुछ देर बाद, टिल्डा एक ट्रे लेकर आई जिस पर तले हुए अंडे, टोस्ट, मक्खन, मुरब्बा और किपर्स की एक प्लेट रखी थी।

"क्या आप मुझे इस मामले के बारे में और बता सकती हैं?" सारा ने टोस्ट पर मक्खन लगाते हुए पूछा।

डैनियल ने सिर हिलाया। "मैं सच में इसके बारे में बात नहीं करना चाहता। यह बेहद अजीब है, और इसके विवरण से आप परेशान ही होंगे।"

सारा ने अपना चाकू नीचे किया और उसे गुस्से भरी निगाहों से घूरते हुए, हैरानी से एक भौंह ऊपर उठाते हुए बोली, "अब जब तुमने मुझे सब कुछ बता दिया है, तो तुम मुझसे सच छिपाओगे नहीं।"

"सारा, यह बहुत भयानक है। क्या तुम सचमुच बाकी की कहानी सुनना चाहती हो?"

"जी हां, मैं करती हूं," सारा ने अपनी भौंहें थोड़ी नीचे करते हुए जवाब दिया।

डैनियल ने जल्दी से सारा को सारी बातें बता दीं, कुछ भी नहीं छिपाया। इस बारे में बात करना उसके लिए मददगार था, क्योंकि इससे उसके विचारों को व्यवस्थित करने में मदद मिली, लेकिन फिर भी उसे लगा कि सारा के लिए इन भयानक विवरणों को न जानना ही बेहतर होता।

“हे भगवान!” सारा ने हैरानी से कहा। “इसमें तो काफी मेहनत लगी होगी।”

“हां। मुझे लगता है कि यह मान लेना सुरक्षित है कि यह कोई आकस्मिक हमला नहीं था। उस व्यक्ति ने किसी को वाकई बहुत गुस्सा दिलाया होगा तभी उसने इस तरह की प्रतिक्रिया दी।”

“क्या यही है? एक प्रतिक्रिया?” सारा ने पूछा।

"ऐसा ही होना चाहिए। अगर आपको किसी की हत्या करनी हो, तो आप उसके कपड़े उतारने और उसे उस पहिए पर चढ़ाने की परेशानी क्यों उठाएंगे?"

सारा ने सिर हिलाया। "अगर यह कोई प्रतिक्रिया है, तो यह बाइबिल में वर्णित प्रतिक्रिया के समान है।"

“मैं यही कहूंगा। लेकिन हमारा हत्यारा कोई दैवीय नहीं है। वह तो बस एक ऐसा इंसान है जो इतना क्रोधित था कि उसने फ्रैंक डैरो को, यहां तक कि उसकी मृत्यु के बाद भी, अपमानित करने की जहमत उठाई।”

"तुम कहाँ से शुरू करोगी?" सारा ने टोस्ट का एक टुकड़ा खाते हुए पूछा।

मैं परिवार से शुरुआत करूंगा। देखता हूं कि क्या वे इस मामले पर कुछ रोशनी डाल

सकते हैं।

डैनियल ने अपना नाश्ता खत्म किया, अपनी बची हुई ठंडी चाय गटक ली और उठ खड़ा हुआ। "मुझे जाना होगा," उसने माफी मांगते हुए कहा।

क्या आप रात के खाने पर घर पर होंगे?

“मुझे उम्मीद है,” डेनियल ने कहा। “यह सब इस बात पर निर्भर करता है कि परिवार क्या जानकारी दे सकता है।”

“धन्यवाद, टिल्डा,” डैनियल ने नौकरानी से कहा, जिसने उसे उसका कोट, टोपी और दस्ताने दिए। उसने दरवाजे के पास रखे स्टैंड से अपनी छड़ी उठाई और बादलों से घिरी सुबह में बाहर निकल गया।

एल्म्मेरे एक आम अंग्रेज़ी गाँव था, जो दिखने और बनावट में बिर्च हिल जैसा ही था। गाँव के दो सबसे महत्वपूर्ण प्रतिष्ठान एक-दूसरे के ठीक सामने थे, बस गाँव का हरा-भरा मैदान उन्हें अलग करता था। डैनियल ने फिलहाल चर्च जाने का विचार छोड़ दिया और क्वीन आर्म्स में रुक गया, जहाँ फ्रैंक डैरो नियमित रूप से पूजा-अर्चना करता होगा, क्योंकि उसकी मृत्यु के समय उसके जिगर की हालत और नशे की हालत को देखकर यही लगता था। डैनियल के अंदर आते ही बारटेंडर ने ऊपर देखा, मानो दिन के इतने शुरुआती समय में किसी ग्राहक को देखकर वह हैरान हो गया हो।

“शुभ दिन,” डेनियल ने कहा। “मैं ब्रेंटवुड पुलिस बल का जासूस हेज़ हूँ। क्या आप कृपया मुझे डैरो के घर का रास्ता बता सकते हैं?”

बारटेंडर एक पल के लिए संशय में पड़ गया, फिर अपने खुरदुरे चेहरे पर जबरदस्ती मुस्कान लाते हुए सिर हिलाया। “बिल्कुल। यह यहाँ से लगभग एक मील दूर है। बस पश्चिम की ओर सड़क का अनुसरण करें। आप इसे ढूंढ लेंगे।” “तो, यह सच है?” उस आदमी ने उत्सुकता से भरी आँखों से पूछा। “हमने सुना है कि फ्रैंक मृत पाया गया है, लेकिन सैडी चुप है, और आज सुबह तक किसी ने भी लड़कों को नहीं देखा है।”

“यह सच है कि फ्रैंक डैरो की मृत्यु हो गई है,” डैनियल ने उत्तर दिया। वह अभी और कोई जानकारी देने को तैयार नहीं था। “आपकी मदद के लिए धन्यवाद।”

पब के आधिकारिक तौर पर खुलने और नियमित ग्राहकों के अटकलें लगाने के बाद, वह बाद में बारटेंडर से पूछताछ करेगा और डैनियल की जगह कुछ जानकारी जुटाएगा। वे फ्रैंक डैरो के जीवन और उसके साथियों के बारे में कुछ न कुछ जानते होंगे, और उनके सिद्धांत, चाहे वे कितने भी बेतुके क्यों न हों, उपयोगी साबित हो सकते हैं, खासकर इसलिए क्योंकि डैनियल फ्रैंक को व्यक्तिगत रूप से नहीं जानता था और उसे पूरी तरह से दूसरों की बातों पर निर्भर रहना होगा।

डैनियल ने उस आदमी के निर्देशों का पालन किया और ठेले को पश्चिम की ओर तब तक चलाया जब तक उसे दूर एक जर्जर दो मंजिला फार्महाउस दिखाई नहीं दिया। लगभग सफेद आसमान में धुएं का एक पतला गुबार उठ रहा था, और कई मुर्गियां आंगन में बर्फ की पतली परत के नीचे कुछ खाने की तलाश में दाना चुग रही थीं। जब डैनियल सड़क से हटकर आंगन में गाड़ी मोड़कर दरवाजे के सामने रुका, तो एक बीमार कुत्ता जोर-जोर से भौंका। लगभग बीस साल का एक दुबला-पतला युवक बाहर निकला।

“यहाँ तुम्हें क्या चाहिए?” उसने रूखेपन से पूछा। वह पीला और थका हुआ लग रहा था, और उसकी आँखें लाल थीं, मानो वह रोया हो।

“मैं इंस्पेक्टर हेज़ हूँ,” डेनियल ने गाड़ी से उतरते हुए कहा। “मैं आपके पिता की मौत

की जांच कर रहा हूँ। क्या आप जेम्स डैरो हैं?"

"जी हां," युवक ने उत्तर दिया। "अंदर आइए, इंस्पेक्टर जी।"

डैनियल उस युवक के पीछे-पीछे घर में दाखिल हुआ। बेकन और टोस्टेड ब्रेड की खुशबू से छोटा सा कमरा महक रहा था, जिससे डैनियल को लगा कि काश कोई खिड़की खोलकर अंदर हवा आने देता। खिड़की के पास एक महिला बैठी थी, जिसे उसने श्रीमती डैरो समझा, वह एक कमीज़ की मरम्मत कर रही थी, जबकि एक और युवक, जो जेम्स से थोड़ा छोटा था, मेज पर बैठा था, उसके सामने एक किताब खुली पड़ी थी।

"सुप्रभात," डेनियल ने असहजता से कहा, यह जानते हुए कि इस परिवार के लिए यह बिल्कुल भी शुभ सुबह नहीं थी। "मैं इंस्पेक्टर डेनियल हेज़ हूँ। आपके इस नुकसान के लिए मुझे बहुत खेद है।"

"धन्यवाद, इंस्पेक्टर," महिला ने कहा।

"श्रीमती डैरो, मेरा अनुमान है?" डैनियल ने पूछा।

"मैं सैडी डैरो हूँ, और ये मेरे बेटे जिमी और विली हैं। कृपया बैठ जाइए, इंस्पेक्टर साहब।"

सैडी डैरो की उम्र शायद चालीस से ज़्यादा नहीं थी, लेकिन वह आसानी से कहीं अधिक उम्र की लग सकती थी। उसके भूरे बालों में सफ़ेद बाल बिखरे हुए थे, उसकी गहरी आँखें धँसी हुई और बेजान लग रही थीं, और उसकी त्वचा पीली पड़ गई थी। उसने फीके भूरे ऊन का एक फटा हुआ गाउन पहना हुआ था, और उसके जूते घिसे हुए और शायद फटे हुए थे। उसके हाथ, जो अगर वह एक सभ्य महिला होती तो शायद कोमल होते, लाल और काम से खुरदुरे हो गए थे, और नाखून बुरी तरह से कटे हुए थे।

"धन्यवाद।" डैनियल मेज पर विली के सामने बैठ गया और श्रीमती डैरो के आने का इंतजार करने लगा। जिम्मी खड़ा ही रहा लेकिन चूल्हे की ओर बढ़ गया, जहाँ से डैनियल उसे देख सकता था।

"श्रीमती डैरो, क्या आप मुझे बता सकती हैं कि क्या हुआ था, उस समय से शुरू करते हुए जब आपने आखिरी बार अपने पति को जीवित देखा था?"

सैडी डैरो ने सिर हिलाया। "फ्रैंक और लड़के लगभग साढ़े छह बजे आए थे।"

"वे कहां से आए थे?"

"मिल बंद होने के बाद से—यानी लगभग पाँच साल पहले—वे ग्राहम एंड संस कोल डिस्पेंसरी में काम कर रहे हैं। सुबह आठ बजे से शाम छह बजे तक, हफ्ते में छह दिन। और मैं गाँव के दूसरी तरफ़ रहने वाले हॉलिंग्सवर्थ परिवार के लिए हफ्ते में तीन दिन काम करती हूँ," सैडी ने आगे कहा, हालाँकि डैनियल ने उससे अपने बारे में कुछ नहीं पूछा था। "तो, जैसा कि मैं कह रही थी, वे साढ़े छह बजे आए और हमने रात का खाना खाया। खाने के बाद, फ्रैंक और उसके साथी क्वीन्स आर्म्स चले गए। वह आखिरी बार था जब मैंने फ्रैंक को ज़िंदा देखा था।"

डैनियल ने जिमी की ओर मुड़कर पूछा, "जिमी, जब तुम क्वीन्स आर्म्स पहुंचे तो क्या हुआ?"

"कुछ नहीं," जिमी ने कंधे उचकाते हुए कहा। "हमने कुछ पाइंट बियर पी, कुछ दोस्तों के साथ गपशप की और घर चले गए।"

और आपके पिता?

"वह पीछे रह गया।"

"क्यों?"

“उसने कहा कि वह घर जाने के लिए तैयार नहीं था। उसके दोस्त, एलिजा गॉर्डन ने उसे एक और राउंड खेलने का प्रस्ताव दिया।”

“यह कितने बजे का समय था?” डेनियल ने पूछा।

“लगभग नौ बजे के आसपास। ठीक है ना, विली?”

“हाँ, बिल्कुल,” विली ने सहमति जताई। वह अपने भाई की तरह दिखता था, लेकिन जिमी से थोड़ा मोटा और छोटा था। दोनों युवकों में अपनी माँ की झलक थी।

“फिर क्या हुआ?” डेनियल ने पूछा।

“हम वापस आए और सोने चले गए। माँ भी सोने की तैयारी कर रही थी,” जिमी ने कहा।

“तुम फ्रैंक को ढूंढने क्यों निकले?” डैनियल ने पूछा। “क्या तुम आमतौर पर उसे ढूंढने जाते थे अगर वह एक निश्चित समय तक घर नहीं लौटता था?”

“नहीं, लेकिन एलिजा गॉर्डन हमेशा से ही मुसीबत का सबब रहा है। वह फ्रैंक को एक पाइंट बियर पिलाता, फिर बदले में एक पाइंट की उम्मीद करता, और यह सिलसिला तब तक चलता रहा जब तक फ्रैंक पर इतना कर्ज़ नहीं हो गया कि उसे चुकाने में महीनों लग जाते। फिर वह इतना ज़्यादा नशे में आता कि अगले दिन काम पर नहीं जा पाता और उसकी तनख्वाह कट जाती। और उसके मालिक मिस्टर ग्राहम ने तो उसे नौकरी से निकालने की धमकी भी दे दी थी।”

“तो, तुम उसे घर लाने गए थे?” डेनियल ने पूछा।

सैडी ने सिर हिलाया। “जब मैं आर्म्स पहुंची, तो टोनी पार्क्स ने मुझे बताया कि फ्रैंक को गए हुए एक घंटा या उससे ज़्यादा हो गया है। एलिजा अभी भी वहीं थे, लेकिन वे इतने नशे में थे कि बात करने की हालत में नहीं थे।”

“तो तुमने क्या किया?” डेनियल ने पूछा।

मैंने फ्रैंक को गली में चलते हुए नहीं देखा था, इसलिए मैं चक्की पर चला गया।

“क्यों?” डैनियल ने पूछा। वह यह समझ ही नहीं पा रहा था कि कई घंटों से शराब पी रहा कोई व्यक्ति आधी रात को घर जाने के बजाय एक सुनसान मिल में क्यों जाएगा।

“क्योंकि वो कभी-कभी वहाँ जाता था। खासकर जब वो नशे में होता था। उसे उस जगह की बहुत याद आती थी। वो जगह पीढ़ियों से उसके परिवार की थी, जब तक कि उसे बंद करने के लिए मजबूर नहीं किया गया। कभी-कभी तो वो वहाँ सो भी जाता था।”

"जब आप चक्की पर पहुंचे, तो क्या आपने कुछ असामान्य देखा?"

"तुम्हारा मतलब है कि मेरे पति को पहिये से बांधकर उसका लिंग आसमान की ओर करके खड़ा किया जाएगा?"

"मेरा मतलब है कि किसी संघर्ष का सबूत हो या कोई अभी भी आसपास मौजूद हो," डैनियल ने धैर्यपूर्वक बात सुधारते हुए कहा।

नहीं, ऐसा कुछ नहीं है।

"फिर आपने क्या किया, श्रीमती डैरो?" डैनियल ने धीरे से पूछा, उस महिला को उसके जीवन के सबसे बुरे पलों में से एक को फिर से जीने के लिए मजबूर करने के लिए अपराधबोध महसूस करते हुए।

मैं घर लौटा, जिम्मी को जगाया और उससे कहा कि वह तुरंत जाकर एक पुलिसवाले

को बुला लाए।

डैनियल ने जिमी की ओर मुड़कर पूछा, "क्या आप कुछ और कहना चाहेंगे?"

जिमी ने अपना सिर हिलाया। "मैं सीधे ब्रेंटवुड, थाने गया।"

"क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकते हैं जो फ्रैंक को नुकसान पहुंचाना चाहता हो?" डैनियल ने तीनों डैरो की ओर बारी-बारी से देखते हुए पूछा।

“फ्रैंक को मिलनसार व्यक्ति तो नहीं कहा जा सकता,” सैडी ने कहा, “लेकिन मुझे नहीं लगता कि कोई उसके साथ ऐसा कर सकता है। उसे उस हालत में देखना बहुत भयानक था।”

“तो, आप उसे किस तरह का आदमी कहेंगे?” डैनियल ने पूछा।

“स्वार्थी,” सैडी ने तुरंत जवाब दिया।

“जिमी? विली?” डेनियल ने पूछा।

युवकों ने सिर हिलाया, लेकिन इससे पहले डेनियल ने जिमी के चेहरे पर शर्मिंदगी का भाव देख लिया था।

“जिमी, मुझे सच जानना है,” उसने सख्ती से कहा।

"खैर, मुझे नहीं लगता कि इसका उसकी मौत से कोई लेना-देना है, लेकिन मिस्टर ग्राहम ने उसे कल रात बर्खास्त कर दिया।"

“क्या?” सैडी चिल्लाई। “क्यों?”

“क्योंकि हमने ओवरसियर के साथ बदतमीज़ी की थी। उसे निकम्मा और इससे भी बुरी बातें कही थीं।” जिमी ने अपनी माँ की ओर क्षमा मांगते हुए देखा। “माफ़ कीजिए माँ, लेकिन हम आपको नाराज़ नहीं करना चाहते थे।”

“मैं पहले से ही जितनी परेशान हूँ, उससे ज़्यादा परेशान नहीं हो सकती,” सैडी ने जवाब दिया। “तुम दोनों का क्या? क्या तुम्हारे पास अभी भी नौकरी है?”

“हम ठीक हैं,” जिमी ने कहा। “हम सोमवार को काम पर जाएंगे।”

सैडी ने सिर हिलाया, और डैनियल को लगभग उसकी राहत का एहसास हो गया। यह ऐसा परिवार नहीं था जो आमदनी का नुकसान बर्दाश्त कर सके।

“किटी का क्या हुआ? क्या उसे बता दिया गया है?” डेनियल ने पूछा।

जिमी ने कहा, "किटी को पता नहीं है, जब तक कि किसी और ने उसे बताया न हो।"

सैडी ने अचानक ऊपर देखा और डेनियल के चेहरे को ऐसे निहारने लगी जैसे उसे कोई महत्वपूर्ण बात याद आ गई हो। "इंस्पेक्टर जी, उसकी मौत कैसे हुई? ठंड से तो वह मरा नहीं होगा।"

"वह डूब गया, श्रीमती डैरो।"

“डूबकर?” उसने दोहराया।

“हां। उसके फेफड़ों में पानी भर गया था।”

“तुमने उसका पेट चीर दिया?” विली चिल्लाया।

मुझे खेद है, लेकिन हाँ। हमें यह जानना ज़रूरी था कि उसकी मौत कैसे हुई।

“तुम्हें कोई हक नहीं था,” विली हकलाते हुए बोला, उसका चेहरा लाल हो गया जब उसने अपनी माँ से अपने भाई की तरफ देखा। “माँ, उसे बताओ। उन्हें कोई हक नहीं था!”

“अब इससे क्या फर्क पड़ता है, विली?” सैडी ने अपने बेटे के हाथ पर हाथ रखते हुए कहा।

“यह मायने रखता है। किसी आदमी को भेड़ के शव की तरह काटना गलत है,” विली ने विरोध किया।

“कोई बात नहीं बेटा,” सैडी ने शांत स्वर में कहा। “कोई बात नहीं।”

"क्या कोई ऐसा व्यक्ति है जिससे मैं बात कर सकूं जो यह जानता हो कि फ्रैंक अपनी मृत्यु से पहले के दिनों में क्या कर रहा था?" डैनियल ने पूछा।

“आर्म्स बार के बारटेंडर से बात करो,” सैडी ने बुदबुदाते हुए कहा। “टोनी पार्क्स मेरे पति से मुझसे कहीं ज्यादा मिलता था।”

“धन्यवाद,” डेनियल ने उठते हुए कहा। “मैं आपको जांच में हुई प्रगति की जानकारी देता रहूंगा।”

सैडी ने सिर हिलाया, लेकिन उसके बेटे चुप रहे, उनकी निगाहें असहनीय रूप से उदास थीं।